

Katholische Schulen in Europa
Les Écoles Catholiques en Europe
Catholic Schools in Europe



Innovation ist unsere Tradition
L'innovation est notre tradition
Innovation is our Tradition

40 Jahre / 40 années / 40 years
Europäisches Komitee für das Katholische Schulwesen
Comité Européen pour l'Enseignement Catholique
European Committee for Catholic Education

Inhalt / Table des matières / Contents

Grußworte / Salutations / Welcome

Einleitung / Préface / Introduction

1. Rückblick auf das Katholische Schulwesen / L'enseignement catholique dans le rétroviseur / Catholic education through the rearview mirror (C. Mann)

1.1. Europa und die Katholische Schule gehören zusammen / L'Europe et l'école catholique vont de pair / Europe and the Catholic School belong together

1.2. Beiträge der Orden / Contributions des Ordres / Contributions of the Religious Orders

1.3. Das große morgenländische Schisma / Le grand schisme d'Orient / The Great East-West Schism 1054

1.4. Umwälzungen in Europa: Die Reformation / Bouleversements en Europe: la Réforme / Upheavals in Europe: The Reformation

1.5. Revolutionen in Europa / Révolutions en Europe / Revolutions in Europe

1.6. Bedrohungen durch Kommunismus und Nationalsozialismus / Les menaces de l'enseignement catholique à travers le communisme et le nazisme / Threats to the Catholic School System by Communism and National Socialism

1.7. Herausforderungen in säkularer Gesellschaft / Défis dans les sociétés européennes d'aujourd'hui / The challenge of secular society

2. Europa im Werden / L'Europe en train de se former / The Evolution of Europe (C. Mann)

2.1. Der Europarat entsteht / Le Conseil de l'Europe est créé / The Council of Europe comes into existence

2.2. Die Europäische Union entsteht / L'Union européenne est formée / Beginning of European Union

2.3. OSZE (Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa) / OSCE (Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe) / OSCE (Organisation for Security and Cooperation in Europe)

2.4. Europäische Vernetzungen / Réseaux européens / European Networks

2.5. Nicht nur die Orden stellen sich auf Europa ein / Il n'y a pas que les ordres qui s'adaptent à l'Europe / Not only the Religious orders adapt themselves to Europe

3. Internationale Zusammenschlüsse von Katholischen Schulen / Regroupements internationaux des écoles catholiques / International Alliances of Catholic Schools (C. Mann)

3.1. Erste Pläne / Les premiers plans / First plans

3.2. OIEC Internationales Katholisches Büro für Unterricht und Erziehung / Office International de l'Enseignement Catholique / Catholic International Education Office

3.3. Entwicklungen von OIEC / Developpements de OIEC / Development of OIEC

3.4. Die heutige Situation von OIEC / La situation actuelle de l'OIEC / The situation of OIEC today

4. Die Europäische Organisation Katholischer Schulen: CEEC / L'émergence du CEEC / The origins of the CEEC (M. Badart / C. Mann)

4.1. Eine Idee am Anfang / Une idée au début / An idea at the beginning

4.2. Eine Schlüsselfrage / Une question clé / A key question

4.3. Schaffung von Infrastrukturen für OIEC-Europe, dann für CEEC 1974 – 1980 / Création d'infrastructures pour l'OIEC-Europe, puis pour le CEEC en 1974 – 1980 / Creation of infrastructures for OIEC-Europe, then for CEEC 1974 – 1980

4.4. Intensive Netzwerkarbeit / Réseautage intensif 1980 à 1995 / Intensive networking 1980 – 1995

4.5. Katholische Profilierung 1995 – 2013 / Profilage catholique 1995-2013 / Catholic Profiling 1995 – 2013

4.6. Auf dem Weg in eine neue Zukunft 2014 / En route vers un nouvel avenir 2014 / On the way to a new future 2014

4.7. Die Länder in Ost-und Mitteleuropa als Herausforderung für CEEC / Les pays de l'Europe centrale et de l'Est comme un défi pour le CEEC / The countries of East and Central Europe as a challenge for CEEC

5. Ein Blick auf die Zahlen / Un coup d'œil sur les chiffres / A look at the figures (M. Badart / C. Mann)

5.1. Eine synchrone Betrachtung / Une observation synchrone / The situation at a point in time

5.2. Eine diachrone Betrachtung / Une observation diachrone / The situation over a period of time

6. Einflüsse des Umfelds auf das Katholische Schulwesen / Influences de l'environnement sur l'enseignement catholique / Environmental influences on Catholic schools (C. Mann)

6.1. Ein nicht gestaltbarer Parameter: Nationale Verteilung der Religionszugehörigkeit / Un paramètre indiscutable: la part de la religion dans chaque pays / An inflexible parameter: National distribution of religious affiliation

- 6.2. Ein nicht gestaltbarer Parameter: Nationale Ausprägung des privaten Schulwesens /
Un paramètre indiscutable: la réalité nationale de l'enseignement privé /
An inflexible parameter: the national manifestation of private education
- 6.3. Ein gestaltbarer Parameter: Staatskirchenrechtliche Grundlagen /
Un paramètre variable: Le droit public ecclésiastique /
A flexible parameter: The basis of State-Church Laws
- 6.4. Ein gestaltbarer Parameter: Finanzierungssysteme /
Un Paramètre variable: Systèmes de financement / A flexible parameter: Financial systems
- 6.5. Ein Versuch einer Zusammenschau / **Une tentative de synopsis /**
An attempt at a summary

7. Bestandsaufnahme und Perspektiven / **Inventaire et perspectives /**
Taking stock and considering perspectives (C. Mann)
- 7.1. Konstruktiver Umgang mit gesamtgesellschaftlichen Megatrends /
Prise en compte positive des grandes évolutions tendancielles au sein de la société /
Constructive management of societal megatrends
- 7.2. Herausforderungen des interreligiösen/interkulturellen Dialogs /
Défis du dialogue interreligieux/interculturel /
Challenges of an interreligious and intercultural Dialogue
- 7.3. Neue Schwerpunkte in der Begründung von Privatschulfreiheit /
Nouveaux accents dans la justification de la liberté de recourir à l'école privée /
New arguments in the debate on private schools
- 7.3.1. Kollektive Rechte / **Droits collectifs /** Collective rights
- 7.3.2. Individualrechte / **Droits individuels /** Individual Rights
- 7.4. Pädagogische Kontrapunkte / **Contrepoints pédagogiques /** Pedagogical Counterpoints
- 7.5. Katholische Schule als Ort von Evangelisierung /
L'école catholique comme lieu d'évangélisation /
The Catholic School as a place for Evangelization

8. Erinnerungen und Eindrücke / **Souvenirs et impressions /** Memories and impressions

9. Ein Überblick / **Vue d'ensemble /** An overview

- 9.1 Dokumente der Kongregation für die katholische Erziehung / **Documents de la Congrégation pour l'Education Catholique /** Documents of the Congregation for Catholic Education
- 9.2 Liste der Mitglieder und Partner / **Liste des Membres et Partenaires /** List of Members and Partners

**Grußworte
Salutations
Welcome**



CONGREGATIO
DE INSTITUTIONE CATHOLICA
(DE STUDIORUM INSTITUTIS)



*La presenza della Chiesa in campo scolastico
si rivela in maniera particolare
nella scuola cattolica.*

*Al pari delle altre scuole,
questa persegue le finalità culturali
proprie della scuola e la formazione umana
dei giovani.*

*Ma suo elemento caratteristico
è di dar vita ad un ambiente
comunitario scolastico permeato
dello spirito evangelico di libertà e carità.*

Gravissimum educationis 8

In occasione del quarantesimo anno di attività del Comité Européen pour l'Enseignement Catholique (CEEC) questa pubblicazione – frutto del lavoro coordinato degli Uffici Scuola delle Diocesi Europee – è un importante strumento di riflessione in un momento storico segnato da epocali cambiamenti che avranno un impatto non secondario sul futuro del nostro continente. La mia sincera gratitudine va a tutti coloro che hanno collaborato alla realizzazione di quest'opera collettanea. Attraverso un lavoro silenzioso e sapiente hanno saputo leggere l'evoluzione della società nel corso degli anni alla luce del Vangelo e della Dottrina Sociale della Chiesa, proponendo soluzioni condivise e costruendo ponti nonostante le sempre nuove difficoltà.

In questo sforzo quotidiano di ascolto e dialogo con le istituzioni e con le famiglie, i membri del CEEC si sono messi in gioco con coraggio e intraprendenza in un mondo in rapida e continua trasformazione. L'azione condivisa e discreta vi ha permesso di essere interlocutori credibili non solo per la qualità delle proposte ma per una ricerca di senso che va davvero oltre la contingenza temporale. Alla base di questo vi è – come spesso ha ripetuto il Santo Padre – la cultura dell'incontro che apre le porte di un nuovo umanesimo.

Affinché ciò avvenga, sono fondamentali l'umiltà e la libertà. Se la prima ci rende capaci di comprendere il prossimo nel suo personale cammino verso la Verità; la seconda ci offre una serie infinita di possibilità per annunciare il Vangelo all'uomo contemporaneo, apparentemente smarrito ma profondamente affamato di giustizia e d'amore. La scuola cattolica, quindi, – oltre alla formazione generale delle nuove generazioni – si permea di carità aprendosi “alle esigenze determinate dall'attuale progresso, educa i suoi alunni a promuovere efficacemente il bene della città terrena ed insieme li prepara al servizio per la diffusione del regno di Dio, sicché attraverso la pratica di una vita esemplare ed apostolica diventino come il fermento di salvezza della comunità umana.” (Dichiarazione Conciliare “Gravissimum educationis”, n. 8)

In questa cornice di impegno e di responsabilità, si comprende quanto sia importante la libertà d'insegnamento poiché – superando i limiti delle imposizioni ideologiche e del nozionismo – la pedagogia cattolica si caratterizza come un motivo di trasformazione sociale e culturale nella perenne ricerca del bene comune. A sostegno di quanto appena detto, Papa Francesco ammonisce a chiare lettere nella Sua recente Enciclica “Laudato Si’” che “l'educazione sarà inefficace e i suoi sforzi saranno sterili se non si preoccupa anche di diffondere un nuovo modello riguardo all'essere umano, alla vita, alla società, e alla relazione con la natura.” (n. 215)

Con la speranza che questo lavoro possa costituire una testimonianza viva della missione educativa della Chiesa, auspico che dia i meritati frutti per un profondo rinnovamento delle Vostre comunità.

Cardinal Giuseppe Versaldi
Prefetto



Chers responsables du CEEC,
Chère Madame la Présidente,
Cher Monsieur le Secrétaire Général,
Chers participants à l'Assemblée Générale,



Schule heute ist die Gesellschaft von morgen

L'école d'aujourd'hui sera la société de demain

Today's school is tomorrow's society

Cardinal J.H. Newman

Quarante années dans l'histoire de l'Église qui voit les choses à l'aune des siècles et de l'éternité, ce n'est pas une période de temps très significative mais cela ne nous empêche pas, avec la tradition biblique, de prêter attention aux séquences «40 ans, 70 ans...».

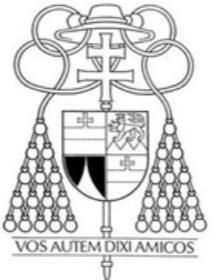
Quarante années, c'est en effet une période conséquente pour qui travaille dans l'école et lorsqu'on a accompagné beaucoup d'enfants sur le chemin de leur vie. Ce n'est pas rien que de prendre soin de 35.000 écoles et de plus de 8 millions d'élèves en Europe !

Ce n'est pas rien de réfléchir à la solidarité entre les écoles catholiques des pays de l'Europe de l'Ouest et des pays de l'ancienne Europe de l'Est, surtout après la chute du rideau de fer en 1989 !

Vous avez essayé pendant quarante années de trouver et d'encourager dans ces écoles une vraie relation entre la foi et la raison. Vous avez invité beaucoup d'enfants à vivre dans la foi chrétienne, à faire passer dans la réalité les visions de l'enseignement social de l'Eglise, à trouver ou à retrouver la joie de l'Evangile. Ainsi vous n'avez pas seulement contribué à l'éducation des enfants, mais aussi au développement de la société humaine de demain. C'est là votre mérite et la raison de vos succès.

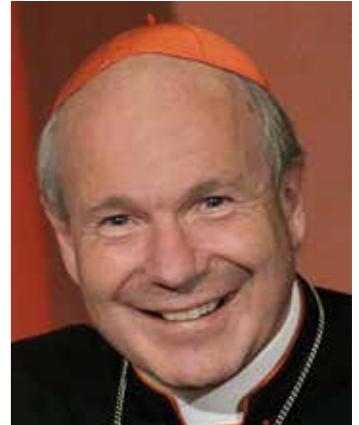
Soyez vivement remerciés. Je souhaite beaucoup que votre zèle, votre enthousiasme et la ferveur de votre foi soient porteurs de fruit, et soient contagieux !

+ Eric AUMONIER
Evêque de Versailles
Evêque accompagnateur de l'Enseignement catholique en France (2005-2014)



KARDINAL DR. CHRISTOPH SCHÖNBORN
ERZBISCHOF VON WIEN

Wien, 28. September 2015



Gehe Deinen Weg und Du wirst getragen

Va ton chemin et tu seras porté

Go your own way and you will be carried

Sanctus Benedictus de Nursia

Sehr geehrte Mitglieder und Partner von CEEC,
geschätzte Leitungsverantwortliche!

Als Referatsbischof für Schulfragen jenes Landes, das derzeit die Präsidentschaft innehat, ist es mir eine große Freude, Ihnen zuerst einmal zum vierzigsten Geburtstag zu gratulieren. Zugleich möchte ich Sie dann aber auch beglückwünschen, dass die Geschichte des europäischen Katholischen Schulwesens, aber auch die Geschichte Ihrer Organisation zu einem Zeitpunkt aufgearbeitet wurde, an dem noch viele Menschen als Zeitzeugen ihre Erinnerungen teilen und mitteilen können.

Das Wort des Hl. Benedikt, der nicht nur als Vater des Abendlandes gelten kann, sondern zusammen mit seinen Mitbrüdern auch die Basis für das Katholische Schulwesens gelegt hat, fasst gleichsam die ganze Geschichte zusammen und deutet sie zugleich. Viele Menschen folgten ihrer Berufung, ganz für Gott und ganz für die Menschen da zu sein, insbesondere für die Bildung der nachfolgenden Generation. In großem Gottvertrauen gingen sie ihren Weg gegen alle Hindernisse, brachten Opfer, entwickelten aus einem gemeinsamen Menschenbild heraus große Erziehungskonzepte Europas. Aber immer wieder durften erfahren sie, die so oft vertrieben, enteignet, verboten, interniert wurden, manchmal für ihre Sendung sogar mit ihrem Leben einstehen mussten, dass es in diesen entscheidenden Stunden das Mysterium des Getragenwerdens gibt.

Ich wünsche also CEEC, dass in ihm weiterhin bei aller gebotenen Aktivität auch dieses tiefe geistliche Vertrauen die Arbeit prägen möge!
Mit den besten Segenswünschen

+Christoph Kard. Schönborn

+Christoph Kardinal Schönborn
Referatsbischof für Schulfragen
in der Österreichischen Bischofskonferenz

Einleitung



Die Geschichte einer kirchlichen europäischen Vereinigung zu schreiben, ist an sich schon eine Herausforderung. Gilt es doch immer mit Blick auf Europa dessen auch institutionelles Zusammenwachsen, das an sich höchst komplex ist, als Hintergrundfolie mitzubedenken. Dies für den Bereich des Schulwesens unternehmen zu wollen, ist nochmals schwierig, da es auf der einen Seite eine klare Definition der nationalen Kompetenzen gibt, die theoretisch unberührt bleiben - was eine große Vielfalt generiert. Auf der anderen Seite gibt es in der Praxis zugleich auch eine immer stärkere Vereinheitlichung durch europäische Standards und Bildungsziele: im europäischen Hochschulraum aufgrund von Bologna, im Bereich der schulischen Bildung durch PISA und andere Vergleichsstudien.

Préface

Écrire l'histoire d'une organisation de l'Église à l'échelle européenne représente un vrai défi. Cela n'est pas surprenant si l'on se rappelle que la construction de toute institution commune aux pays européens s'avère toujours constituer un exercice très complexe. Il apparaît encore plus compliqué de vouloir le faire dans le domaine de l'enseignement en Europe où l'on dénombre une multitude de systèmes éducatifs. Cette multitude de situations est liée au fait que l'éducation représente une compétence nationale, à propos de laquelle l'Union Européenne ne peut rien. On constate une standardisation croissante des systèmes éducatifs européens, tant en ce qui concerne l'enseignement supérieur à la suite à la convention de Bologne, que l'éducation scolaire, du fait des enquêtes de PISA et de différentes études comparatives.

Introduction

To write the history of a European church association is a real challenge. This is not surprising if one recalls that the creation of any institution which is common to a number of European countries has been a complex exercise. To do this in the field of education is even more difficult because on the one hand there is the theoretically untouched independent national competency – which results in great variety - but on the other hand there is the ever-increasing adjustment of national education systems to European standards as evidenced at University levels by the Bologna convention and at school level by the PISA and other comparative studies. This leads to more and more standardization.

So zeigt sich, dass bei jeder Benennung einer europäischen Entwicklung diese sich in mindestens einem der Mitglieder von CEEC (Europäisches Komitee für das Katholische Schulwesen) überhaupt nicht oder anders abbildet. Das betrifft evolutionär oder revolutionär gestaltete Umbrüche, aber auch gesellschaftliche und politische Mainstreams. Zugleich muss aber auch dem Faktum Rechnung getragen werden, dass es sich bei CEEC nicht nur um einen Zusammenschluss auf europäischer Ebene handelt, sondern auch um eine kirchliche Vereinigung.

Es ist bei jeder Beschreibung des katholischen europäischen Schulwesens im Hintergrund auch die je differierende nationale staatskirchenrechtliche Stellung der Kirche mitzubedenken. Dieses grundsätzliche Verhältnis Staat-Kirche wiederum ist meist ebenfalls das Ergebnis einer unterschiedlich verlaufenen Geschichte, in der sich das Ringen des Staates um Freiraum gegenüber einer einst auch politisch dominierenden Kirche in Europa verwirklicht.

Il en résulte qu'à chaque apparition d'une évolution dans l'espace européen, on trouvera au moins un pays membre du CEEC (Comité Européen pour l'Enseignement Catholique) dans lequel cette évolution n'aura pas lieu ou sera différente. Cela concerne non seulement des changements structurels voire "révolutionnaires", mais aussi des « mainstreams » sociaux ou politiques. Dans le même temps, il faut tenir compte du fait que le CEEC n'est pas seulement une association européenne, mais aussi une organisation de l'Église.

On ne peut donc pas décrire le système éducatif européen catholique sans avoir en tête les différentes relations entre l'Église et l'État dans chaque pays membre. Cette relation fondamentale entre l'état et l'Église est souvent le résultat d'une évolution historique propre à chaque pays dans laquelle se menait la lutte pour la l'existence de l'état par rapport à l'Église, autrefois politiquement dominante dans l'espace européen.

Thus, each time that a European development takes place, be it in the past or currently, one can find at least one European country where the change either does not take place at all or else takes place very differently. This applies not alone to evolutionary or revolutionary upheavals but also to mainstream social and political change. At the same time, it has to be taken into account that the CEEC (European Committee for Catholic Education) is not only a European association but also an organization within the Church.

One cannot therefore describe a Catholic school system in Europe without considering the different relationships between Church and State in each country. This fundamental relationship is often the result of an historical evolution, unique to each country, in which the State initially struggles for existence against the Church which was at one time politically dominant throughout Europe.

Damit ist aber das Eigentliche noch nicht in den Blick gekommen, das konkret Katholische Schule ausmacht, die verschiedenen pädagogischen und spirituellen Konzepte der Orden, aber auch die richtungsweisenden römischen Dokumente, die weltweit Geltung beanspruchen, aber auch europäische Trends im europäischen Bildungsverständnis.

Zugleich eröffnen sich viele Fragen nach möglichen Korrelationen zwischen verschiedenen nationalen und europaweiten Gegebenheiten. Die meisten dieser Fragen können in der vorliegenden Publikation nicht beantwortet, sondern nur angerissen werden. Aber auch die genaue Formulierung von Fragen und Hypothesen ist ja oft ein erster wichtiger Schritt, dem nachfolgende Untersuchungen auf universitärer Ebene folgen können. Insofern versteht sich die vorliegende Festschrift als ein Anstoß für Weiterarbeit und verwendet einen eher narrativen Stil, der die großen Linien nachzeichnet.

Mais en réalité, l'essentiel, c'est à dire ce qui fait concrètement l'école, n'a pas encore été pris en compte, entendons les propres concepts pédagogiques et spirituels des ordres, les documents novateurs du Vatican, qui se veulent universels et les différentes tendances dans les conceptions éducatives en Europe.

Ainsi se posent plusieurs questions qui montrent la corrélation entre différentes réalités nationales et européennes : la plupart de ces questions ne peuvent être résolues, mais demeurent ouvertes dans cette publication. N'oublions pas que la formulation exacte des questions ainsi que des premières hypothèses représentent souvent la première étape, importante, pour mener des études approfondies de niveau universitaire. À cet égard, la présente publication a l'ambition de constituer un prélude de qualité scientifique pour de telles recherches. Dans le cadre de ce travail, un style narratif sera utilisé, permettant de décrire une vue d'ensemble.

But, so far, the actual issue of what constitutes a Catholic school with its different pedagogical and spiritual concepts of the Religious orders, together with the guiding Vatican documents (which give it world-wide validity), as well as the trends of the European understanding of education, has not yet come into view.

At the same time, many questions arise as to the correlation between different national and European realities. Most of these questions cannot be resolved, but remain open, in this publication. Do not forget, however, that formulation of questions and first hypotheses are often the first important step, leading on to more exact research at University level. This commemorative publication has the ambition of being the prelude for such scientific investigations and makes use of a narrative style to describe an overview.

Unser Dank geht an das Sekretariat in Brüssel, vor allem an Myriam Badart, für die wichtigen Zuarbeiten, ohne die diese Festschrift nicht möglich gewesen wäre: Zusammenstellung von Protokollen, Statistiken, aber auch Übersetzungsarbeiten. Beim ersten Schritt der Übersetzungen haben Birgit Moser-Zoundjiekpon und Detlef Schaffer geduldig begleitet – trotz der zwischenzeitlichen Änderungen und Ergänzungen, wofür herzlich zu danken ist. Die letzten Korrekturlesungen haben Paul Meany und Philippe Richard als native speaker, größtenteils in ihrer Urlaubszeit, dankenswerter Weise durchgeführt. Für das Layout, das unter großem Zeitdruck erstellt werden musste, ist Elmar Kuhn zu bedanken.

So ist das Werk vollendet, ein Stück einer großen Vergangenheit um der Zukunft willen festgehalten in einer Zeit, die so leicht mit ihrer Herkunft ihre Wurzeln zu vergessen droht.

Nous tenons à remercier le secrétariat du CEEC à Bruxelles, surtout Myriam Badart, pour les importants travaux supplémentaires réalisés, sans lesquels cet ouvrage n'aurait pas été possible : compilation de protocoles, de statistiques, mais également travaux de traduction. Birgit Moser-Zoundjiekpon et Detlef Schaffer qui nous ont accompagnés dans les premières étapes de la traduction, malgré les modifications et les compléments qui y ont été apportés entre-temps, ce dont nous les remercions sincèrement. Paul Meany et Philippe Richard, respectivement de langue maternelle anglaise et française, qui ont effectué les dernières relectures et corrections pendant leurs congés, ce dont nous leur sommes reconnaissants. Nous devons à Elmar Kuhn la présentation qui a dû être réalisée dans des délais très serrés.

L'ouvrage, qui a l'ambition de constituer la mémoire d'un grand passé consignée pour l'avenir dans une époque qui menace d'oublier si facilement ses racines et son origine, est ainsi achevé.

Our thanks go to the Secretariat in Brussels, above all to Myriam Badart for all the important, additional work. Without that, this commemorative publication would not have been possible: The collection of minutes, statistics, but also translation work was of invaluable help. In the first step of translations, Birgit Moser-Zoundjiekpon and Detlef Schaffer have patiently accompanied – despite changes and additions in the meantime. Thanks a lot for that. The final proof reading happened through Paul Meany and Philippe Richard, both native speakers. They did this – thankfully – in most of their own time. For the layout that was done under considerable time pressure, we thank Elmar Kuhn.

That way, the work has come to its end. A piece of a great past captured for the sake of the future in a time that threatens to forget its roots and origins so easily.

Christine Mann, Présidente

Guy Selderslagh, Secrétaire général

1. **Ein Rückblick
auf das Katholische Schulwesen**
**1. L'enseignement catholique
dans le rétroviseur**
**1. Catholic education
through the rearview mirror**



1.1. Europa und die katholische Schule gehören zusammen

Wer auf die Anfänge Europas blickt, trifft einmal auf den Hl. Benedikt, den Schutzpatron Europas, dann unweigerlich auf Karl den Großen (768–814), der schon im 9. Jahrhundert als „Europae pater“, als Vater Europas, bezeichnet wurde. Beide haben nicht zufällig auch Schul- und Bildungsgeschichte geschrieben.



St. Benedictus

In den benediktinischen Klöstern waren noch zu Lebzeiten Benedikts Schulen selbstverständlich. Im Laufe der Jahrhunderte wurden vor allem die Benediktinerklöster in ganz Europa zu Zentren der Kultur und Bildung. Selbstverständlich hatten diese Klosterschulen auch eine wesentliche Funktion bei der Missionierung Europas. Benedikt gilt zu Recht bis heute als der Patron der Lehrer und der Schüler. In den Schulen der Frauenorden nahm die europäische Mädchenbildung ihren Anfang. Neben den Klosterschulen wurden aber auch die Domschulen, die an den Bischofssitzen eingerichtet waren, bedeutsam.

Karl der Große wiederum kann mit seinen Vorgaben an den Klerus, in Pfarren, Klöstern und Diözesen Leseschulen zu errichten, als erster und außergewöhnlich wirkmächtiger Bildungsreformer Europas bezeichnet werden. Sein leidenschaftliches Bemühen um eine umfassende Bildung der Menschen stellte übrigens die erste staatliche Bildungsinitiative in Europa dar.

1.1. L'Europe et l'école catholique vont de pair

En jetant un coup d'œil sur les débuts de l'Europe, on rencontre inévitablement Saint-Benoît, le saint patron de l'Europe, mais aussi Charlemagne (768-814), qui était déjà appelé au IXème siècle «pater Europae», c'est à dire le père de l'Europe. Ces deux figures sont entrées dans l'Histoire non pas par accident, mais en raison notamment de leur importance pour l'histoire de l'école et de l'éducation.

Dans les monastères bénédictins, des écoles existaient naturellement du vivant de Benoît. Au cours des siècles, les monastères bénédictins étaient particulièrement, dans toute l'Europe, des centres de culture et d'éducation. Évidemment, ces écoles monastiques ont éga-



Carolus Magnus



Abbatia Territorialis Montis Cassini

construisent des écoles de lecture. Son engagement passionné pour une éducation intégrale des personnes est d'ailleurs la première initiative d'éducation prise par une puissance publique en Europe.

1.1. Europe and the Catholic School belong together

Anyone looking at the origins of the concept of Europe, inevitably meets St Benedict, its patron saint, then, equally inevitably, meets Charles the Great (768-814), who, by the 9th century, was already referred to as "Europae pater" (father of Europe). It is not by accident that both of them are considered together given their importance in the history of schools and education.

Even in the lifetime of Benedict, schools did, as a matter of course, exist in Benedictine monasteries. Over the centuries, those monasteries became, above all, centres of education and culture with the monastery schools fulfilling an essential function in the important work of European evangelization, and Benedict, even to this day, is rightly regarded as the patron saint of teachers and pupils. Similarly, it was in the schools of women's orders that the education of women began in Europe. In addition, we should note that the cathedral schools, established in diocesan towns, also became significant contributors to the mission.

Charles the Great, on the other hand, can be called the first educational reformer of Europe, due to his extraordinarily effective orders to the clergy in the parishes, monasteries and dioceses to set up reading schools. His passionate efforts to introduce such education to his people, can be considered the first state-run educational initiative in Europe.

lement joué un rôle important dans l'évangélisation de l'Europe. Benoît est à juste titre également considéré comme le patron des enseignants et des étudiants. L'éducation « européenne » des filles avait commencé dans les écoles fondées par les ordres féminins. En plus de ces écoles monastiques, les écoles diocésaines étaient aussi significatives.

Charlemagne pourrait être à son tour considéré comme le premier et tout puissant réformateur de l'éducation en Europe parce qu'il exigeait que le clergé dans les paroisses, les monastères et les diocèses

Durch Jahrhunderte hindurch war das sich in unterschiedlichen Geschwindigkeiten bildende Netz des katholischen Schulwesens in ganz Europa für die gesamte Schulgeschichte prägend. In verschiedensten Kooperationen der kirchlichen Schulen mit Gemeinden und Städten wuchsen nebeneinander viele Modelle, die zuletzt auch für die öffentliche Schule Maß waren.

So sind die ältesten Schulen Europas katholische Schulen, Klosterschulen oder Domschulen: St. Gallen in der Schweiz; Freising, Eichstätt, Speyer oder Fulda in Deutschland; Melk oder die Schule zu den Schotten in Österreich; Orléans, Reims, Notre Dame de Paris, Tours, Chartres und Tournon-sur Rhône in Frankreich, Utrecht in den Niederlanden usw. Aus etlichen dieser Schulen entwickelten sich nach und nach Universitäten: Bologna, Padua und Siena in Italien; Paris und Toulouse in Frankreich.

Le réseau de l'enseignement catholique, formé à des vitesses différentes à travers les siècles dans toute l'Europe, a été réellement décisif pour l'histoire de l'école. De nombreux modèles nés des différentes coopérations entre les écoles de l'Eglise, les communautés et les villes, ont aussi joué un rôle important dans le développement de l'école publique.

Ainsi, les écoles les plus anciennes de l'Europe sont des écoles catholiques émanant des couvents ou des cathédrales : par exemple l'école Saint-Gall en Suisse; Freising, Eichstätt, Speyer ou Fulda en Allemagne; Melk ou l'école pour les Ecossais en Autriche; Orléans, Reims, Notre-Dame de Paris, Tours, Chartres et Tournon-sur Rhône en France, Utrecht aux Pays-Bas, etc. Des universités se sont progressivement développées dans la plupart de ces écoles, telles les universités de Bologne, Padoue et Sienne en Italie, ou de Paris et Toulouse en France.

Over the centuries, at different paces in different places, the emerging network of catholic schools helped to significantly shape the history of schooling throughout the whole of Europe. In addition, different models of church schools, developed in co-operation with local communities and towns, played an important role in the development of state (or public) schools.

Thus, the oldest schools in Europe are catholic schools which emerged from the monastery or cathedral schools: St. Gallen in Switzerland; Freising, Eichstätt, Speyer, or Fulda in Germany; Melk or the school of the Scots in Austria; Orléans, Reims, Notre Dame de Paris, Tours, Chartres and Tournon-sur Rhône in France, Utrecht in the Netherlands etc. Later, Universities (such as Bologna, Padua and Siena in Italy and Paris and Toulouse in France) developed from such schools.

1.2. Beiträge der Orden

Ohne jene Orden, für die Bildung höchste Wertschätzung besaß und die meist zuerst eine schola interior für den Ordensnachwuchs und danach eine schola exterior für andere Schüler führten, gäbe es keine katholische Schule. In der Geschichte der Schulorden spiegelt sich ein wichtiger Teil der Kulturgeschichte Europas wider. Etliche der Orden, die im Mittelalter Schulen führten, existieren heute nicht mehr, ihre Namen sind nur noch in Expertenkreisen in Erinnerung. Einigen europäischen Ländern verdankt man besonders viele Gründungen von heute noch existierenden Schulorden, deren wichtigste auch aufgrund ihrer weltweiten Verbreitung genannt sein sollen.

1.2. Contributions des Ordres

Il n'y aurait pas d'école catholique aujourd'hui sans les ordres pour lesquels l'éducation était d'une importance extrême et qui géraient d'abord une « schola interior » pour les jeunes de l'ordre et puis une « schola exterior » pour les autres élèves. L'histoire des ordres éducatifs reflète une partie importante de l'histoire culturelle de l'Europe. Un bon nombre de ces ordres qui géraient les écoles pendant le moyen âge n'existent plus. Seuls les spécialistes se rappellent de leurs noms. Un grand nombre des ordres éducatifs qui existent de nos jours, ont été fondés seulement dans quelques pays européens. Les plus importants d'entre eux seront mentionnés, compte tenu de leur répartition dans le monde entier.



Richental Chronik

1.2. Contributions of the Religious Orders

Many religious orders placed a high value on education, initially running a "schola interior" for their young members and then later a "schola exterior" for other pupils. Although some of the orders that ran schools in the Middle Ages do not exist any longer and their names are only remembered among experts, without those orders there would be no Catholic School and thus an important part of Europe's cultural history is reflected in the history of these educational orders. In reflecting on the foundation of some of the orders that still exist today, it must be noted that a number of countries have played significant roles at particular times in that history.

Als Land, das durch seine Mission am Festland Europas die Grundlagen für alle weiteren Entfaltungen des Kloster- und Schulwesens legte, ist zuallererst **Irland** zu nennen, auch wenn es keine klassischen Schulorden hervorgebracht hat. Es waren in einer ersten Missionierungswelle die großen Gestalten eines Patrick, eines Columban, eines Eustasius, eines Gallus, eines Kilian und eines Virgil, eine zweite Missionierungswelle erfolgte bereits im Rahmen benediktinischer Klöster.



St. Patrick

Vor allem **Italien** brachte prägende Orden hervor. Zuallererst sind die Benediktiner (Benedikt von Nursia, Ordo Sancti Benedicti, 529) samt ihrem in Frankreich entstandenen Reformzweig, den Zisterziensern (Robert von Molesme, Ordo Cisterciensis, 1098), zu nennen. Auch die weiblichen Orden der Benediktinerinnen und der Zisterzienserinnen schrieben weltweit Schulgeschichte.

Grace aux grandes figures de Patrick, Columban, Eustasius, Gallus, Kilian et Virgil, qui ont constitué la première vague missionnaire sur le continent, l'**Irlande** a donné les bases pour développer tout le système des couvents et des écoles, même si aucun n'ordre classique d'enseignement n'est né en Irlande. Une deuxième vague missionnaire a ensuite eu lieu dans le contexte de monastères bénédictins.

L'**Italie** en particulier a produit des communautés religieuses influentes dont l'importance s'étend bien au-delà de l'environnement scolaire. Citons tout d'abord les Bénédictins (Saint-Benoît de Nursia, Ordo Sancti Benedicti, 529) et les Cisterciens, avec leur branche réformatrice fondée en France (Robert de Molesme, Ordo Cisterciensis, 1098). Les Ordres des Bénédictines et des Cisterciennes ont fait l'histoire de l'école dans le monde entier.

In this regard, as the country that through its mission on the continent laid the basis for all further development of monastic and school system, **Ireland** has to receive the first mention, even if it did not produce the classical educational orders. In that first mission wave there were the great figures of Patrick, Columban, Eustasius, Gallus, Killian and Vergil while the second wave took already place within the framework of Benedictine monasteries.

Above all, **Italy** brought forth formative religious communities. First of all the Benedictines (Benedict from Nursa, 529, Ordo Sancti Benedicti) together with their French reform branch, the Cistercians (Robert from Molesme, Ordo Cisterciensis, 1098) are to be mentioned. Also the female orders of the Benedictines and Cistercians created worldwide educational history.

Die Franziskaner (Franz von Assisi, Ordo fratrum minorum, 1210) engagierten sich als Bettelorden erst später für Schulen, aber die gesamte franziskanische Familie des 2. und 3. weiblichen Ordens hat insbesondere in der Mädchenbildung Maßstäbe gesetzt.

Als eigener und selbständiger Frauenorden sind die Ursulinen (Angela von Merici, Ordo Sanctae Ursulae, 1535), wohl der bekannteste weibliche Schulorden, ebenfalls in Italien entstanden. Schließlich sind

zuletzt die Salvatorianer und die gesamte salvatorianische Familie auch mit ihren weiblichen Zweigen mit ihren Schulwerken (Giovanni Bosco, Societas Sancti Francisci Salesii, 1874) zu erwähnen.

[Les Franciscains \(Saint François d'Assise, Ordo fratrum minorum, 1210\) en tant qu'ordre mendiant ne se sont engagés que plus tard pour les écoles, mais toute la famille franciscaine des deuxième et troisième ordres féminins a notamment établi de nouveaux standards dans l'éducation des filles.](#)

[L'ordre féminin d'enseignement le plus connu est probablement celui des Ursulines \(Angela de Merici, Ordo Sanctae Ursulae, 1535\) qui, en tant qu'ordre séparé et indépendant, a également son origine en Italie. Enfin, on peut citer les Salvatoriens et toute la famille salvatorienne avec leurs branches féminines qui ont également fait beaucoup pour les écoles \(Giovanni Bosco, Societas Sancti Francisci Salesii, 1874\).](#)



St. Angela de Merici

ciscan family of the second and third female orders set new standards in female education.

The Ursuline nuns (Angela from Merici, Ordo Sanctae Ursulae, 1535), who are probably one of the best-known independent female orders, likewise came into existence in Italy. Finally, the Salvatoriens and the whole Salvatorian family with their female branches (Giovanni Bosco, Societas Francisci Salesii, 1874) are to be mentioned for their great work in schools.

Aus Spanien kamen zuerst einmal die Dominikaner (Dominikus de Guzmán, Ordo praedicatorum, 1216) mit ihrem weiblichen Zweig, die beide Schulen führten. Der Männerorden wurde in seiner Bedeutung für die europäische Schule durch die Jesuiten (Ignatius von Loyola, Societas Jesu, 1540) abgelöst, die in ihrer Bildungsarbeit besondere Schwerpunkte auf Kreativität, Kunst und Spiel legten. Auch der Gründer der Piaristen (Joseph von Calasanza, Ordo Clericorum Regularium Pauperum Matris. Dei Scholarum Piarum, 1621) war ein gebürtiger Spanier, sein Orden stand für den Gebrauch der Muttersprache im Unterricht und für naturwissenschaftliche wie für kaufmännische Bildung. Nach der Aufhebung des Jesuitenordens 1773 setzten die Piaristen die pädagogischen Standards für Europas Schulen.

En Espagne, on peut citer en première position les Dominicains (Dominikus de Guzmán, Ordo praedicatorum, 1216) ainsi que la branche féminine des Dominicaines, tous deux dirigeants des écoles. L'ordre masculin dominicain a cédé la place qu'il occupait au niveau scolaire européen aux Jésuites (Saint Ignace de Loyola, Societas Jesu, 1540), qui ont mis dans leur programme éducatif un accent particulier sur la créativité, l'art et le jeu. Le fondateur des Piaristes (Joseph de Calasanz, Ordo Clericorum Regularium Pauperum Matris Dei Scholarum Piarum, 1621) était également né en Espagne. Pour cet ordre, l'utilisation de la langue maternelle dans les classes et l'enseignement des sciences et de l'économie étaient des éléments cruciaux. Après la dissolution de l'ordre des Jésuites en 1773, ce sont les Piaristes qui ont défini les normes éducatives pour les écoles en Europe.

From Spain came first of all the Dominicans (Dominikus de Guzmán, Ordo praedicatorum, 1216) together with their female branch. Both of them ran schools. The European significance of the male order was surpassed by the Jesuits (Ignatius from Loyola, Societas Jesu, 1540) an order that emphasized creativity, art and games. Likewise, the founder of the Piarists (Joseph from Calasanza, Ordo Clericorum Regularium Pauperum Matris Dei Scholarum Piarum, 1621), was born in Spain. His order placed crucial importance on the use of the mother tongue in teaching and learning. The order also emphasized scientific and commercial education. After the dissolution of the Jesuit order in 1773, the Piarists continued to set the standards for European schools.



St. Ignatius

Frankreich brachte den Gründer der Brüder der christlichen Schulen (Jean Baptiste de la Salle, Fratres Scholarum Christianorum, 1684) hervor, dessen Schulen den Frontalunterricht, die Aufteilung in Schulklassen einführten und ebenfalls die Erteilung des Unterrichts in der Muttersprache pflegten. Auch der Gründervater der Lazaristen und des Schulordens der Barmherzigen Schwestern/Vinzentinerinnen in all seinen Verzweigungen (Vinzenz von Paul, Congregatio Missionis, 1633) kam aus Frankreich. Der Orden der Schwestern vom Sacré Coeur entstanden nach den Wirren der französischen Revolution (Sophie Barat, Religiosa Sanctissimi Cordis Jesu, 1802).



St. Jean Baptiste de la Salle

La France est le pays du fondateur des Frères des Écoles Chrétiennes (Jean-Baptiste de la Salle, Fratres Scholarum Christianorum, 1684), dont les écoles ont adopté l'enseignement frontal, la division en classes et l'enseignement dans la langue maternelle. Le fondateur des Lazaristes et de l'Ordre des Sœurs de la Miséricorde/Filles de la Charité dans toutes ses ramifications (Vincent de Paul, Congregatio Missionis, 1633) venait également de France. Les Sœurs du Sacré-Cœur ont émergé après la tourmente de la Révolution française (Sophie Barat, Religiosa Sanctissimi Cordis Jesu, 1802).

France produced the founder of the Christian School Brothers (Jean Baptiste de la Salle, Fratres Scholarum Christianorum, 1684) whose schools introduced teaching from the top of the room, the allocation of pupils to school classes and the teaching of subjects in the mother tongue. The founding father of the Lazarists and the school order of the Merciful Sisters/ Daughters of Charity = Filles de la Charity in all their ramifications (Vinzenz von Paul, Congregation Missionis, 1633) also came from France. The Sisters from Sacré Coeur came into existence after the turmoil of the French Revolution (Sophie Barat, Religiosa Sanctissimi Cordis Jesu, 1802).

Aus **England** stammen die Englischen Fräulein (Mary Ward, Congregatio Jesu, 1609), weiblicher Zweig der Jesuiten, die sich als Teil des weltweiten ignatianischen Netzwerkes der Mädchenbildung widmen. **Deutschland** und **Österreich** verdanken sich etliche weibliche schulführende Kongregationen, die im 19. Jahrhundert im Widerstand gegen die für die beiden Länder charakteristischen Kulturmärkte entstanden sind: Die Töchter der Göttlichen Liebe (Franziska Lechner, Congregatio Filiae Divinae Caritatis, 1884), die Armen Schulschwestern unserer Lieben Frau (Karoline Gerhardinger, Congregatio Pauperum Sororum Scholasticarum Dominae Nostrae, 1865), die Schwestern vom Armen Kinde Jesus (Clara Fey, Congregatio Pauperis Infantis Jesus, 1869), die Schwestern vom Göttlichen Erlöser (Elisabeth Eppinger, Congregatio Sororum a Divino Redemptore, 1849).



Clara Fey

D'Angleterre viennent les Demoiselles anglaises (Mary Ward, Congregatio Jesu, 1609), une branche féminine des jésuites qui s'est consacrée à l'éducation des filles dans le cadre du réseau éducatif mondial ignatien. L'Allemagne et l'Autriche ont donné naissance à de nombreuses grandes congrégations scolaires féminines qui ont surgi au 19ème siècle en opposition au combat culturel qui était caractéristique pour les deux pays : Les Filles de l'Amour Divin (Franziska Lechner, Congregatio Filiae Divinae Caritatis, 1884), les Sœurs enseignantes de Notre Dame (Karoline Gerhardinger, Congrégation Pauperum Sororum Scholasticarum Dominae nostrae, 1865), les Petites Sœurs des Pauvres de l'Enfant Jésus (Clara Fey, Congregatio Pauperis Infantis Jesus, 1869), les Sœurs du Divin Sauveur (Elisabeth Eppinger, Congrégation Sororum a Divino Redemptore, 1849).



Franziska Lechner

The English Ladies, modelled on the Jesuits, come from England (Mary Ward, Congregatio Jesu, 1609), to dedicate themselves to the education of girls as part of the world-wide Ignatian network. Germany and Austria gave birth to numerous female school congregations that sprang up as a consequence of the Kulturmärkte (Protestant-Catholic culture struggle) which characterised the two countries in the 19th century: Examples include The Daughters of Divine Charity (Franziska Lechner, Congregatio Filiae Divinae Caritatis, 1884), the School Sisters of Notre Dame (Karoline Gerhardinger, Congregatio Pauperum Sororum Scholasticarum Dominae Nostrae, 1865)), the Sisters of the Poor Child of Jesus (Clara Fey, Congregatio Pauperis Infantis Jesus, 1869), and the Sisters of the Divine Redeemer (Elisabeth Eppinger, Congregatio Sororum a Divino Redemptore, 1849).



Die Stärke dieser Ordensgemeinschaften bestand darin, dass sie ihre Spiritualität und ihre Professionalität eben nicht allein in der schulischen Pädagogik entwickelten, sondern ebenso im Bereich der Caritas, der Krankenpflege, der Weltmission und der Wissenschaft. Alle diese Erfahrungen flossen auch in ihre pädagogischen Konzepte ein, die Europas Pädagogik nicht zuletzt durch die gemeinsame Basis des christlichen Menschenbilds nachhaltig prägten.

La force de toutes ces communautés religieuses était que leur spiritualité et leur professionnalisme se développaient non seulement dans la pédagogie, mais aussi dans les domaines de la charité, des soins infirmiers, de la mission et de la science. Toutes ces expériences se reflètent dans leurs concepts pédagogiques, qui ont eu un impact durable sur l'éducation en Europe, notamment à travers leur base commune de la vision chrétienne de la nature humaine.

The strength of all these congregations lay in the fact that they developed their spirituality and their professionalism not only in pedagogy, but also in the field of charity, in the caring of the sick, in their world mission and in science. All of these experiences are reflected in the pedagogical concepts which have had an enduring impact on European education because those concepts have been based on their Christian view of the nature of man.



1.3. Das große morgenländische Schisma 1054

Die südöstlichsten Länder Europas wurden früh christianisiert und hatten von Anfang an enge Beziehungen zum 395 entstandenen oströmischen Reich. In diesen Ländern erlangte Rom also nicht jene dominante Stellung wie in den westeuropäischen Ländern. Die Verbindungen zur westlichen Kirche waren eher lose, obwohl auch hier die Benediktiner und später andere Schulorden Klöster und Schulen errichtet hatten. Aufgrund vieler unterschiedlicher Entwicklungen bekannte sich ein überwiegender Großteil der Bevölkerung zur 1054 neu entstandenen Orthodoxie. Das schulische Engagement der katholischen Kirche, die dadurch vielfach in den Minderheitenstatus abrutschte, reduzierte sich naturgemäß. Das orthodoxe Mönchtum, unter dem Sammelbegriff der Basilianer zusammengefasst, übernahm aufgrund einer eher kontemplativ geprägten Spiritualität aber nicht die schulischen Funktionen der westlichen Orden. Mit dem Ende des byzantinischen Reichs 1453 gerieten diese Länder dann meist durch Jahrhunderte unter osmanische Herrschaft.

1.3. Le grand schisme d'Orient en 1054

Les pays d'Europe les plus sud-est ont été christianisés tôt et ont eu, dès le début, des liens étroits avec l'Empire romain d'Orient (constitué en 395). Dans ces pays, Rome n'a pas obtenu la même position dominante que dans les pays d'Europe occidentale. Les connexions avec l'Eglise de l'Ouest étaient plutôt vagues, bien que les bénédictins et d'autres ordres scolaires avaient déjà construit des monastères et des écoles dans ces pays. Suite à des développements différents, une majorité prépondérante de la population professait la foi orthodoxe, nouvellement créé en 1054. L'engagement de l'Eglise catholique pour les écoles, qui devenait donc minoritaire, s'est alors réduit naturellement. Le monachisme orthodoxe, connu sous le terme général de « basilien », n'a pas repris les aspects scolaires des ordres occidentaux à cause d'une spiritualité plutôt contemplative. Après la fin de l'Empire byzantin en 1453, ces pays sont, pour la plupart d'entre eux, tombés sous la domination ottomane pendant des siècles.

1.3. The Great East-West Schism in 1054

The most south-eastern countries of Europe were christianized early and had close relations both to the East-Roman Empire, that had come into existence in 395. In these countries Rome could not develop such a dominating position as in Western Europe. The connection to Western Churches was therefore rather loose, although the Benedictines and later other school orders did set up monasteries and schools. As a result of a number of developments, the overwhelming majority of the population professed to the new Orthodox faith that had come into existence in 1054 and since the Catholic Church then shrank to minority status, the commitment of the Catholic Church to schools also declined. Orthodox monasticism, summarized under the umbrella term "Basilian", did not take over the educational functions of Western congregations due to the more contemplative nature of its spirituality. After the fall of Constantinople 1453, these countries fell under the dominance of Ottoman rule for many centuries.

1.4. Umwälzungen in Europa: Die Reformation

Im Zeitalter der Reformation, die die europäische konfessionelle Geschlossenheit aufbrach, trat das neue protestantische Schulwesen in Konkurrenz zum ab nun explizit katholischen Schulwesen. Das bedeutete in einigen europäischen Ländern in unterschiedlicher Nachhaltigkeit eine Schwächung des katholischen Schulwesens, schließlich aber eine pädagogische Anstrengung auf beiden Seiten. In jenen Ländern, die sich insgesamt als vorwiegend protestantisch bekannten, vor allem die skandinavischen Länder und Dänemark, blieb das katholische Schulwesen in deutlicher Minderheit, es entwickelte sich interessanterweise aber auch kein ausgeprägtes evangelisches Schulwesen. Ein solches existiert ausgehend von dort, wo Katholiken und Evangelische Christen in ausgewogenem Zahlenverhältnis zueinander stehen: in Deutschland, in den Niederlanden und in Ungarn.

1.4. Bouleversements en Europe: la Réforme

À partir de l'ère de la Réforme, qui a mis fin à l'unité religieuse de l'Europe, les nouvelles écoles protestantes ont commencé à faire concurrence aux écoles catholiques, qui ont alors été forcées de se définir plus explicitement comme catholiques. Cela signifiait dans certains pays européens un affaiblissement du système scolaire catholique, mais cela a finalement aussi provoqué, des deux côtés, un effort pédagogique. Dans les pays à majorité protestante, en particulier les pays scandinaves et le Danemark, le système scolaire catholique était nettement minoritaire, mais il n'y avait pas non plus de système éducatif protestant très fortement développé. Cette situation était curieusement plutôt visible là où il y avait un rapport équilibré entre les catholiques et les chrétiens protestants : en Allemagne, aux Pays-Bas et en Hongrie.

1.4. Upheavals in Europe: The Reformation

The age of the Reformation saw the end of religious unity in Europe. The new Protestant schools began to compete with the church schools which had to make themselves more explicitly Catholic. In some European countries, the Catholic school system became less strong but the competition led to continued pedagogical efforts on both sides. In countries where the Protestant denomination became predominant (like the Scandinavian countries and Denmark), Catholic schools were clearly in a minority but it is interesting to note that a Protestant school system did not develop to a significant extent. Instead such a Protestant system is actually only to be found in countries which sport a balanced distribution of Catholics and Protestants e.g. Germany, the Netherlands, and in Hungary.

1.5. Revolutionen in Europa

Beginnend mit der französischen Revolution entstand in vielen Ländern vor allem in der 2. Hälfte des 18. und um die Mitte des bewegten 19. Jahrhunderts eine Neuordnung Europas. Sie schwächte in vielen Ländern, etwa in Österreich, Ungarn, Frankreich, Belgien, Portugal und Spanien, mehr oder minder radikal die Vorherrschaft der katholischen Kirche in den nationalen Bildungswesen. Zusammen mit der Gewährung bürgerlicher Freiheiten begannen die staatlichen Autoritäten nach und nach die Schulaufsicht über das gesamte Schulwesen für sich zu beanspruchen. Die öffentliche Schule war danach grundsätzlich interkonfessionell konzipiert, das katholische Schulwesen hingegen wurde zusammen mit anderen konfessionellen Schulen zum privaten Schulwesen und zum Gegenstand von diversen Konkordaten. In diesen Verträgen mit dem Heiligen Stuhl, die mit vielen europäischen Ländern geschlossen wurden, sind meist unter anderem das katholische Schulwesen und der katholische Religionsunterricht als die verbliebenen kirchlichen Kompetenzen im Bereich der Schulbildung benannt.

1.5 Révolutions en Europe

A partir de la Révolution française, un nouvel ordre de l'Europe s'est développé dans de nombreux pays européens, en particulier dans la seconde moitié du 18ème et au milieu du 19ème siècle. Dans des pays comme l'Autriche, la Hongrie, la France, la Belgique, le Portugal et l'Espagne, il a affaibli plus ou moins radicalement la suprématie de l'Eglise catholique dans le système éducatif national. Quand l'Etat a commencé à accorder des droits civiques, il s'est progressivement occupé lui-même de l'inspection des écoles. Ensuite, l'école publique a été essentiellement interconfessionnelle. Le système scolaire catholique est devenu avec d'autres écoles religieuses un système éducatif privé. Ainsi, les écoles privées ont commencé à faire l'objet de concordats. Dans les traités avec le Saint-Siège, qui existent dans beaucoup de pays européens, les écoles catholiques et les cours de religion catholique sont généralement évoquées. Ces deux éléments constituent le reste des pouvoirs ecclésiastiques dans le domaine de l'éducation.

1.5. Revolutions in Europe

In the period from the French Revolution to the middle of the 19th century, Europe experienced a new order. The new order reduced radically the dominance of the Catholic Church in the national educational systems of many countries such as Austria, Hungary, France, Belgium, Portugal, and Spain. Once the State had begun to agree on civil liberties, the governmental authorities gradually began to lay claim to the supervision of the entire school system. State schools thus became essentially interdenominational, whereas Catholic schools, where religious formation was so important, had to form a private school system which operated on the basis of concordats between the Holy See and the State. Most of these contracts name Catholic schools and Catholic religious education as the remaining clerical competencies in the realm of education.

In den meisten Fällen war der Staat aber weiterhin auf die Zusammenarbeit mit der Kirche angewiesen, da er die nötigen Infrastrukturen samt ausgebildetem Lehrpersonal überhaupt noch nicht zur Verfügung hatte.

Trotz dieses langsamen Übergangs und trotz mancher völkerrechtlichen Absicherungen bedeutete diese Entwicklung längerfristig einen massiven Einbruch für das katholische Schulwesen. Denn es hatte durch den Ausbau des öffentlichen Schulwesens nach und nach, zumindest in manchen Ländern, seine geradezu monopolistische Stellung im Bildungswesen eingebüßt. Es musste zu einem neuen Selbstverständnis kommen, da es ab nun eine Alternative zum immer breiter und vielfältiger werdenden öffentlichen Schulwesen war und seine spezifischen pädagogischen Angebote einbringen musste. Der Löwenanteil finanzieller staatlicher Ressourcen floss damit in das öffentliche Schulwesen, Finanzierungen von privaten Schulen mussten erst nach und nach argumentiert und ausgehandelt werden. Wegen des zahlreichen Ordensnachwuchses konnten die Orden ihre Schulen mit einem relativ geringen Schulgeld, das seitens der Eltern zu leisten war, weiterführen.

Toutefois, dans la plupart des pays, l'état devait coopérer avec l'Eglise dans le domaine éducatif, parce qu'il ne disposait ni de l'infrastructure nécessaire, ni du personnel enseignant qualifié.

Malgré cette transition lente et en dépit de nombreuses protections juridiques internationales, un tel développement a représenté dans le long terme un véritable marasme pour le système éducatif catholique. En effet, il a progressivement perdu sa position de quasi-monopole en matière d'éducation dans un certain nombre de pays, du fait de l'expansion du système scolaire public. Les écoles catholiques se sont trouvées dans l'obligation de redéfinir leur identité et leurs offres spécifiques, car à partir de cette époque, elles n'ont plus représenté qu'une des nombreuses alternatives proposées au sein du système éducatif d'un Etat, l'enseignement public se taillant la part du lion du fait des ressources financières de l'Etat. Le financement public des écoles privées a dû être soutenu et négocié progressivement. Toutefois, les ordres pouvaient continuer de gérer leurs écoles avec des frais de scolarité relativement faibles grâce à la jeune génération des religieux et religieuses.

In most cases, however, the State continued to depend on cooperating with the church since it completely lacked the necessary infrastructure including trained teaching staff.

Despite the slow pace of change, and despite some protection under international law, the decline in some countries from its monopolistic position due to the extension of the state school system, meant a massive setback for the Catholic school system in the long run. This demanded a new self-reflection on identity and purpose since the Catholic school system had now become just one of a number of alternatives in an increasingly broad and diverse state school system. Furthermore, the lion's share of governmental financial resources were committed to the state system, whereas public funding of private schools was subject to argument and negotiation.

Der Kulturkampf mit dem Liberalismus generierte zugleich hohe Motivation bei allen Schulpartnern, sodass es trotz des rauen Gegenwinds sogar zu gar nicht so wenigen Gründungen von schulführenden Kongregationen kam, die zahlreiche Schulen errichteten.

1.6. Bedrohungen des Katholischen Schulwesens durch Kommunismus und Nationalsozialismus

Die weltweit gemachte Erfahrung, dass vor allem ideologisch basierte Diktaturen im schulischen Bereich weder einen konfessionellen Religionsunterricht noch ein konfessionelles Schulwesen dulden, bestätigte sich auch in Europa. Das verdankt sich einmal dem diktatorisch-monopolistischen Wertedenken, das keine anderen Werte als die eigenen duldet, aber auch dem Wissen, dass der Religion aufgrund ihres Transzendenzbezugs grundsätzlich ein Widerstandspotenzial mit langem Atem eigen ist – selbst wenn dieses im Einzelfall nicht immer ausgeschöpft wird.

La lutte culturelle contre le libéralisme générait en même temps une grande motivation, qui aboutit malgré beaucoup des difficultés au démarrage de grandes congrégations enseignantes, qui ont construit de nombreuses écoles.

1.6. Les menaces de l'enseignement catholique à travers le communisme et le nazisme

L'expérience selon laquelle les dictatures ne tolèrent ni un enseignement religieux dans les écoles, ni un système scolaire confessionnel, a bien été confirmée en Europe. Les raisons en sont que la pensée des valeurs dictatoriales monopolistiques ne tolère pas d'autres valeurs et que la religion a – en raison de sa référence à la transcendance – toujours un potentiel de résistance, même non-utilisé.

On the plus side, as young people continued to join the Orders, the congregations were able to continue running their schools with a relatively small tuition fee payable by the parents while the Kulturkämpf with liberalism provided the motivation, despite the many obstacles, for many congregations to build a surprisingly large number of new schools

1.6. Threats to the Catholic School System by Communism and National Socialism

The agreed wisdom that ideological dictatorships neither tolerate religious instruction nor a denominational school system proved true in twentieth century Europe. This is because the dictatorial-monopolistic ideology cannot tolerate other values than its own, but is also due to the knowledge that religion – because of its reference to transcendence – inherently has a potential to resist ideology even if that potential is not realised in individual cases.

In allen Ländern, die von den Nationalsozialisten erobert worden waren, wurde ebenso wie in Deutschland und Österreich das gesamte konfessionelle Schulwesen zuerst das Öffentlichkeitsrecht entzogen, wenig später wurde es über Nacht verboten. Die Schulgebäude wurden beschlagnahmt und anderweitigen Verwendungen zugeführt. Die Orden versuchten ihre nationalen Niederlassungen mit minimaler Personalausstattung zu erhalten und entsandten die meisten ihrer Mitglieder in andere Kontinente, wo sie wichtige andere Werke aufbauten. Dadurch wurden vielfach zahlreiche Gründungen von Schulen, aber auch von Spitäler, Waisen- und Armenhäusern und anderen sozialen Einrichtungen ermöglicht. Nach dem Ende dieser Zeit und den massiven Kriegsschäden konnten viele katholische Schulen aber nicht mehr wiedereröffnet werden.

Das gleiche Phänomen zeigte sich in den Ländern Mittel- und Osteuropas, die im Lauf des 20. Jahrhunderts unter die Herrschaft des Kommunismus gerieten. Auch dort gab es Verbote und Auflösungen des Katholischen Schulwesens.

Dans tous les pays qui ont été occupés par les nazis, ainsi qu'en Allemagne et en Autriche, les droits des écoles confessionnelles ont d'abord été supprimés. Par la suite, ces écoles ont été brusquement interdites. Les bâtiments scolaires ont été saisis et utilisés autrement. Les ordres ont essayé d'obtenir au moins pour leurs branches nationales la dotation minimale de personnel, et ont envoyé la plupart de leurs membres vers d'autres continents, où ils ont construit d'autres œuvres importantes. Grâce à ce développement, de nombreuses fondations d'écoles, mais aussi d'hôpitaux, d'orphelinats, d'asiles et d'autres services sociaux ont été rendues possibles. Après cette période et du fait des dommages de guerre, de nombreuses écoles catholiques n'ont tout simplement plus pu être réouvertes.

Le même phénomène a été constaté dans les pays d'Europe centrale et orientale, qui vivaient sous le régime communiste durant le 20ème siècle.

In all countries conquered by the Nazis, as well as in Germany and Austria, the rights of denominational schools were reduced and later removed practically overnight. The school buildings were confiscated and used for other purposes. The orders tried to preserve their school settings and to run them with minimal personnel by sending most of their members to other continents where they served the school system in their new surroundings. That way it was possible to found many schools, hospitals, orphanages, almshouses and other social institutions in these countries. Back in Europe, as a result of the loss of personnel as well as the massive war damage many Catholic schools could not be re-opened again.

The same bans and dissolutions of Catholic schools also arose in the countries of Central and Eastern Europe which came under the rule of Communism.

Nur katholische Schulen mit außergewöhnlicher langer Tradition und größtem Renommé konnten vereinzelt ausnahmsweise weiterexistieren, so z.B. das Gymnasium der Benediktinerabtei Pannonhalma in Ungarn. Es kam in all diesen Ländern bis zum Fall des Eisernen Vorhangs 1989 zu unterschiedlichsten Repressionen für die Angehörigen der schulführenden Orden: Enteignungen von Gebäuden; Verbote, etwa in Ordenstracht das Kloster zu verlassen oder von Neuaufnahmen in den Orden; Internierungen; Inhaftierungen und Todesstrafen. Ausgleiche für das erlittene Unrecht, zumindest was die Restituation von Gebäuden betrifft, sind bis heute nicht in entsprechendem Maß erfolgt und sind Verhandlungsmaterie von Konkordaten.

On observait également des interdictions et des dissolutions d'écoles catholiques dans ces pays. Seules les écoles catholiques issus d'une tradition exceptionnellement longue et d'une renommée maximale pouvaient parfois continuer à exister, par exemple le lycée de l'abbaye bénédictine de Pannonhalma en Hongrie. Dans tous ces pays, on constatait des répressions diverses envers les membres des ordres scolaires, et cela jusqu'à la chute du rideau de fer en 1989 : expropriations de bâtiments; interdictions de quitter le monastère en tenue religieuse; interdictions d'entrer dans l'ordre; internements; détentions et même exécutions. Les compensations pour le préjudice subi, au moins en ce qui concerne la restitution des bâtiments, n'ont pas été réalisées à un niveau suffisant à ce jour, et restent à négocier dans des concordats.

Only Catholic schools with an exceptionally long tradition and excellent reputation were allowed, in individual cases, to continue to exist, e.g. the Grammar School (Gymnasium) of the Benedictine abbey Pannonhalma in Hungary. Thus different forms of repression were used on the members of school congregations until the fall of the Iron Curtain in 1989. This repression took forms such as: expropriation of buildings, prohibition to admit new members into the order, internments, detention and even death. Compensation for these injustices, at least as far as the restitution of buildings, has not yet sufficiently taken place and are still being negotiated in new concordats.



Archiabbatia Sancti Martini in Monte Pannoniae

1.7. Herausforderungen heutiger europäischer Gesellschaften

Säkularisierung, Privatisierung von Religion und neues Bewusstsein der Brüchigkeit von Wohlstand und wirtschaftlicher Sicherheit sind jene Megatrends, die heute von allen Soziologen geortet werden. Inwieweit es gelingen wird, mit ihnen konstruktiv umzugehen und welche Folgen sich für die Kirche bzw. für das katholische Schulwesen ergeben, werden erst spätere Beobachter beurteilen können. Eine weitere Herausforderung wird es vor allem in vielen westeuropäischen Staaten sein, die Ordensschulen auch in Zeiten geringen Ordensnachwuchses zu erhalten. Diözesen werden als Schulerhalter verstärkt Verantwortung für das katholische Schulwesen wahrnehmen müssen. Auch die Errichtung von Stiftungen und Vereinen nach kirchlichem oder zivilem Recht wird verstärkt erfolgen. In diesen wie in den schulischen Leitungspositionen wird man verstärkt Laien das Vertrauen schenken.

1.7. Défis dans les sociétés européennes d'aujourd'hui

La sécularisation, la privatisation de la religion et une certaine conscience de la fragilité de la prospérité économique et de la sécurité sociale constituent les grandes tendances qui sont étudiées par les sociologues. La manière selon laquelle nous arriverons à traiter ces défis d'une manière constructive ainsi que les conséquences qu'ils auront pour l'Église et pour l'éducation catholique devront être évaluées par des observateurs ultérieurs. De la même manière, le maintien des écoles des congrégations religieuses y compris pendant les périodes où les nouvelles vocations sont peu nombreuses s'avérera un autre défi à relever surtout dans de nombreux pays d'Europe de l'Ouest. Les diocèses devront assumer davantage la responsabilité de l'enseignement catholique. Il s'agira de renforcer la création de fondations et d'associations en fonction du droit canonique ou du droit civil. Il conviendra de faire davantage confiance aux laïcs pour occuper ces postes tout comme les postes de direction dans les écoles.

1.7. The challenge of secular society

Sociologists have identified secularisation, privatisation of religion and a new awareness of the fragility of affluence and economic security as current trends. Only later observers will be able to assess to what extent it will be possible to deal constructively with these issues and to identify which consequences will arise for both the Church and the Catholic school system from these trends. A further challenge, above all for many Western European states, will be to maintain the schools of the Religious Orders, particularly at a time of few vocations. Dioceses will have to be increasingly involved in being school providers and will have to take responsibility for the Catholic school system. In addition, the establishment of foundations and Trusts according to church or civic law will have to be intensified. In these new structures, as already with Head Teachers, the Church will have to rely on lay persons to a greater degree.



2. Europa im Werden
2. L'Europe en train de se former
2. The Evolution of Europe

Es gehört wahrscheinlich zu den Fehleinschätzungen heutiger Europäer, dass sie manchmal ernsthaft glauben, dass die große Geschichte Europas erst im 20. Jhd mit den großen Einigungsprozessen nach den beiden Weltkriegen beginnt – so wichtig diese auch sind. Die Vision von einem gemeinsamen Haus Europa, das bei allen nationalen Differenzen eine eigene Identität gewonnen hat, ist wesentlich älter – wie auch die der europäischen Schule.

2.1. Der Europarat entsteht

Mit der Gründung des Europarats 1949 nach den Schrecken des Zweiten Weltkriegs nahm die politische Einigung des Kontinents erstmals konkrete Formen an. Die verschiedenen Bündnisse einzelner Staaten in der Vergangenheit umfassten niemals so viele Nationen und sollten vor allem in Kriegssituationen zur Sicherung von Verteidigung zum Tragen kommen.

Pour nos contemporains, une erreur d'appréciation consisterait à croire sérieusement que la grande histoire de l'Europe ne commence qu'au XXe siècle avec les grands processus d'unification qui suivirent les deux guerres mondiales, et ceci quelle que soit leur importance. La vision d'une maison Europe commune qui a gagné sa propre identité en dépit de toutes les différences nationales est considérablement plus ancienne, comme l'est également celle de l'école européenne.

2.1. Le Conseil de l'Europe est créé

Après les horreurs de la 2ème guerre mondiale, l'unification politique du continent a pris forme pour la première fois avec la création du Conseil de l'Europe en 1949. Les différentes alliances d'Etats qui ont existé auparavant n'avaient jamais été composées d'autant de nations. Ils ne servaient en particulier que dans les situations de guerre pour garantir la défense.

The fact that some people are able to seriously suggest that the great history of Europe only commenced in the 20th century with the big unifying agreements – however important they may be - after both world wars, may lead to some serious errors of appreciation among contemporary Europeans. The vision of a "Common House of Europe" that has achieved an identity of its own, despite inter-national disagreements, is, like the identity of the European school, considerably older.

2.1. The Council of Europe comes into existence.

With the founding of the Council of Europe in 1949, after the horrors of World War II, the political unification of the continent was taking concrete shape for the first time. The various alliances of the past had never consisted of so many nations who were prepared to come together in such large numbers to guarantee their security against war-like situations.

Die Hauptaufgaben des Europarats liegen in der Durchsetzung, dem Schutz und der Kontrolle der Menschenrechte und der Grundfreiheiten sowie der Stärkung demokratischer Strukturen und des sozialen Zusammenhalts. In all diesen Zusammenhängen gab es auch viele Impulse für den Bildungsbereich in einem weit größeren Raum als den, in dem die Europäische Union wirken kann. Durch die 47 Mitgliedsstaaten des Europarats, zu denen etwa Russland, die Türkei, die Ukraine und Aserbaidschan gehören, reicht sein Einfluss vom Westen Europas bis tief in den Kaukasus.

Les tâches principales du Conseil de l'Europe sont l'application, la protection et la surveillance des droits de l'homme et des libertés fondamentales ainsi que le renforcement des structures démocratiques et de la cohésion sociale. Dans tous ces contextes, il y eut également et depuis toujours de nombreuses initiatives dans le domaine de l'éducation dans une zone beaucoup plus large que celle dans laquelle l'Union européenne peut agir. Du fait que le Conseil a 47 États membres – comme par exemple, la Russie, la Turquie, l'Ukraine et l'Azerbaïdjan – on peut dire que son influence va de l'Europe occidentale jusqu'au Caucase.

The main tasks of the Council of Europe lie in the assertion, protection and supervision of human rights and basic freedoms as well as in the strengthening of democratic structures and social cohesion. These tasks brought many new suggestions to the education sphere since the Council covered a far larger area than the European Union. Indeed, since the Council has 47 members, including for example Russia, Turkey, the Ukraine and Azerbaijan. its influence reaches from the West of Europe to deep in the Caucasus.



Da sich der Europarat als Vertreter der weltanschaulichen und religiösen Neutralität der öffentlichen Schule versteht, setzt er nicht so sehr auf das Prinzip der Konfessionalität. So definiert er etwa auch den schulischen Religionsunterricht als „education about religion“, nicht als „education in religion“.

Mit den katholischen Schulen Europas gibt es aber das große gemeinsame Ziel, die europäische kulturelle Identität umfassend zu bewahren und zu entwickeln. Dies realisiert sich im katholischen Schulwesen insbesondere als Demokratieerziehung in Orientierung an den europäischen Grundwerten, die von der jüdisch-christlichen Tradition geprägt sind und im Angebot einer fundierten Allgemeinbildung.

Du fait que le Conseil de l'Europe est généralement perçu comme un défenseur de la neutralité idéologique et religieuse au sein des écoles publiques, il n'est pas attaché au principe du confessionnalisme. Cela signifie qu'il définit par exemple l'éducation religieuse dans les écoles comme « education about religion » et non pas comme « education in religion ».

Le Conseil partage tout de même un grand objectif commun avec les écoles catholiques en Europe, celui de globalement préserver et de développer l'identité culturelle européenne. Cet objectif est notamment pris en compte dans le système scolaire catholique par l'enseignement de la démocratie et des valeurs fondamentales européennes, qui sont sans aucun doute influencées par la tradition judéo-chrétienne et par l'offre d'une éducation générale solide.

Since the Council of Europe basically sees itself as a representative of ideological and religious neutrality, it is disconnected from the principles of confessionalism. Thus, for example, it defines religious instructions in schools as “education about religion” and not as “education in religion.”

However, the Council shares with the Catholic schools of Europe, the common goal of comprehensively preserving and developing European cultural identity. This manifests itself in the Catholic school system, where, in addition to a well-grounded general education, there is the teaching of democracy which is based on fundamental European values which were, without any doubt, significantly shaped by the Judeo-Christian tradition.



Die katholischen Schulen weltweit haben im Europarat Beobachterstatus, besonders in Europa verfolgt man die Dokumente des Europarats mit großem Interesse. Viele seiner Impulse wurden aufgegriffen und entsprechen auch dem katholischen Bildungsverständnis. Die Bildung zur europäischen Bürgerschaft hat in vielen Ländern Einzug in die nationalen Profile des katholischen Schulwesens gehalten. Aber auch die Wertschätzung und die Pflege des interreligiösen und interkulturellen Austauschs und der Pluralität bekommen in den katholischen wie in allen konfessionellen Schulen eine spezifische Qualität, da ein solcher konstruktiver Dialog am besten nach Beheimatung in der eigenen religiösen Gemeinschaft erfolgen kann.

Les écoles catholiques du monde entier ont un statut d'observateur au sein du Conseil de l'Europe. En Europe particulièrement, les documents du Conseil de l'Europe sont lus avec grand intérêt. Beaucoup de ses impulsions ont été reprises et sont aussi conformes à la compréhension catholique de l'éducation. L'éducation à la citoyenneté européenne, par exemple, a été introduite dans le projet national du système scolaire catholique dans de nombreux pays. Mais aussi, l'appréciation et la pratique des échanges interreligieux et interculturels ainsi que du pluralisme relèvent d'une qualité spécifique dans les écoles catholiques comme dans toutes les écoles confessionnelles, car un tel dialogue constructif se développe au mieux au sein de sa propre communauté religieuse.

Catholic schools worldwide have observer status in the Council of Europe and especially within Europe, its documents are read with great interest. Many of the Council's suggestions are found to be in accordance with the Catholic understanding of education. For example, education for European citizenship has been introduced nationally in the Catholic school systems in many countries. But in addition, the high regard for inter-religious and inter-cultural exchange and the practice of plurality are of a very special quality in Catholic schools – as well as in all denominational schools - because such constructive dialogue is best conducted within one's own religious community.



2.2. Die Europäische Union entsteht

Die Gründerväter, denen sich die Europäische Union verdankt, verfolgten bei aller unterschiedlichen weltanschaulichen Positionierung der EU eine große gemeinsame Vision: ein geeintes Europa in Frieden und wirtschaftlicher Prosperität. Jean Monnet als ehemaliger Schulabbrecher und Robert Schuman als humanistisch gebildeter Musterschüler und überzeugter Christ waren die wichtigsten Architekten der Europäischen Union. Die wesentlichen Entwicklungsschritte hin zur heutigen Gestalt sind bekannt, für den Schulbereich sind dies der Vertrag zu Maastricht 1992 und der Vertrag von Lissabon 2007. In all diesen Jahren steigerte sich nicht nur die Zahl der Mitglieder, sondern der Fall des Eisernen Vorhangs im Jahr 1989 veränderte das Antlitz Europas.

2.2. L'Union européenne est formée

Les pères fondateurs, auxquels l'Union européenne doit son existence, avaient une grande vision commune, en dépit de toutes les différentes positions idéologiques : une Europe unie dans la paix et la prospérité économique. Jean Monnet – un étudiant qui avait abandonné ses études – et Robert Schuman – un élève modèle, humaniste et chrétien engagé – furent les principaux architectes de l'Union européenne. Les étapes essentielles du développement de l'Union vers sa forme actuelle sont connues. En ce qui concerne l'école, on doit citer le Traité de Maastricht de 1992 et le Traité de Lisbonne de 2007. Durant toutes ces années, non seulement le nombre de membres a augmenté, mais la chute du rideau de fer en 1989 a changé la face de l'Europe.

2.2. Beginning of European Union

The founding fathers, from whom the European Union owes its existence, shared a great common vision - despite their many different ideologies – of a Europe united by peace and economic prosperity. Jean Monnet, an early school leaver and Robert Schuman, a model pupil who was a convinced Christian and a humanist, were the most important architects of the European Union. The most essential steps in the development of the Union to its present form are well known. In relation to schools, one must note the Maastricht Treaty in 1992 and the Lisbon Treaty in 2007. Over the years, not only has the number of members increased, but the Fall of the Iron Curtain in 1989 has changed the face of Europe.



In den Bildungsdokumenten der Europäischen Union, vor allem im „Weißbuch zur beruflichen und allgemeinen Bildung“ aus 1995 mit allen nachfolgenden Dokumenten, zeigt sich ein bestimmtes ökonomistisches Bildungsverständnis. Bildung wird als Humankapital vor allem in ihrer Bedeutung für ein erhöhtes Wirtschaftswachstum in Europa verstanden.

So stehen die Vorstellungen von Bildung des Europarats mit seinem Fokus auf Menschenrechtsbildung und auf die Bewahrung und Entwicklung der europäischen kulturellen Identität durchaus in einer gewissen Spannung zu jenen der Europäischen Union. Als gemeinsames Ziel ist die Bildung zur europäischen Bürgerschaft und zu sozialer Gerechtigkeit vorhanden, die allerdings eher in den Dokumenten des Europarats dominieren. Durch die zunehmende politische Bedeutung der EU gegenüber dem Europarat beginnt der ökonomistische Ansatz von Bildung in Europa immer prägender zu werden

Dans les documents de l'Union européenne concernant l'éducation, spécialement dans le «Livre blanc sur l'éducation et la formation » de 1995 et dans tous les documents ultérieurs, on constate une certaine compréhension économétrique de l'éducation. L'éducation est considérée comme un capital humain, en particulier dans son importance pour la croissance économique accrue en Europe.

Donc, les notions d'éducation du Conseil de l'Europe avec son accent sur l'éducation aux droits de l'homme et sur la préservation et le développement de l'identité culturelle européenne, sont quelque peu en tension avec celles de l'Union européenne. Comme objectif commun, il y a sans aucun doute la formation à la citoyenneté européenne et à la justice sociale, dominant tout de même plutôt dans les documents du Conseil de l'Europe. Suite à la croissance de l'importance politique de l'UE envers le Conseil de l'Europe, l'approche économiste de l'éducation commence à être plus formative.

In the Union documents concerning education, and especially in the “White Paper on Education and Training” in 1995 with its subsequent documents, one can discern a particular economic understanding of education. Education is seen as a kind of human resource, in particular for its significance for increasing economic growth in Europe.

Thus, the ideas of education as formulated in the Council of Europe with its focus on Education in Human Rights and on the preservation and development of a European cultural identity are – to a certain extent - in a state of tension with those of the EU. Doubtlessly, the common goal of education to European citizenship and social justice are there, especially in the documents of the European Council. However, given the increasing political importance of the EU compared to that of the Council, the economic view of education in Europe is becoming more and more dominant.

2.3. OSZE (Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa)

Aber es gibt auch andere europäische Akteure, die grosso modo eine hohe Affinität zu Bildungsvorstellungen des katholischen Schulwesens aufweisen, allerdings mit ähnlichen Vorbehalten hinsichtlich gegenüber der Konfessionalität wie der Europarat. Etwa 1950 als Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa begonnen, wurde sie 1995 als OSZE institutionalisiert. In ihren „Toledo Guiding Principles on Teaching about Religions and Beliefs in Public Schools“ aus 2007 wird festgehalten, dass ein qualitativ hochwertiges und den Horizont erweiterndes Bildungssystem auf religiöse Bildung nicht verzichten kann, weil diese zum Standard einer Schule im Europa des 21. Jahrhunderts gehört.

2.3. OSCE (Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe)

Il y a aussi d'autres acteurs européens qui partagent, grosso modo, une forte affinité avec les idées du système scolaire catholique, avec toutefois quelques réserves relative au confessionnalisme, comme pour le Conseil de l'Europe. Vers 1950, la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe a été créée et elle a été institutionnalisée en 1995 en tant qu'OSCE. Le « Toledo Guiding Principles on Teaching about Religions and Beliefs in Public Schools » de l'OSCE (2007) stipule qu'un système d'enseignement de haute qualité ne peut pas exister sans éducation religieuse, parce que celle-ci fait partie du standard d'une école dans l'Europe du 21e siècle.



2.3. OSCE (Organisation for Security and Cooperation in Europe)

But there are also other European players who, for the most part, have a high degree of affinity to the Catholic school system, albeit with similar reservations to the Council in regard to confessionalism. Created around 1950 as a conference about security and cooperation in Europe, it became institutionalized as OSCE in 1995. In its “Toledo Guiding Principles on Teaching about Religions and Beliefs in Public Schools” (2007) it is pointed out that a top quality educational system cannot exist without religious education, because such education is part of the standard of any European school in Europe in the 21st century.

2.4. Europäische Vernetzungen

Das katholische Schulwesen Europas ist schon aus seiner Geschichte heraus bestens in die jeweiligen nationalen Schulwesen integriert. Die entscheidenden, weil konkreten Vernetzungen sind daher jene auf nationaler Ebene zwischen den staatlichen Stellen und den Verantwortlichen des katholischen Schulwesens. Es ist dabei aber nicht unerheblich, welche europäischen Mitgliedschaften die einzelnen Staaten eingegangen sind und welche bildungsrelevanten Konventionen sie unterzeichnet haben. Alle Mitglieder und alle Partner von CEEC sind auch Mitglieder des Europarats. Bis auf Albanien, die Schweiz, die Ukraine, auf Bosnien-Herzegovina und Norwegen sind alle Partner/Mitglieder von CEEC auch Mitglieder der Europäischen Union. Unter den 67 Mitgliedsstaaten der OSZE sind ausnahmslos nicht nur alle CEEC-Mitglieder, sondern auch die beiden Partner Albanien und Luxemburg.

2.4. Réseaux européens

Il apparaît clairement que de par son histoire l'enseignement catholique d'Europe se trouve en avance en ce qui concerne son degré d'intégration, surtout en Europe de l'Ouest. Les réseaux performants, car opératoires, sont ceux qui existent au niveau national entre les organismes publics et les responsables de l'enseignement catholique. Mais la nature des affiliations que les États individuels ont conclues et le type des conventions pertinentes en matière d'éducation qu'ils ont signées ont leur importance. Tous les membres et tous les partenaires du CEEC sont aussi membres du Conseil de l'Europe. Tous les membres/partenaires du CEEC sont aussi membres de l'Union européenne, à l'exception de l'Albanie, la Suisse, l'Ukraine, la Bosnie-Herzégovine et de la Norvège. Tous les membres du CEEC sans exception, y compris l'Albanie et le Luxembourg, figurent parmi les 67 États membres de l'OSCE.

2.4. European Networks

Because of its history, Catholic education in Europe is already very well integrated into the respective national school systems, particularly in Western Europe. Practical, decision-making networks already exist on a national level between the public authorities and those responsible for the Catholic schools. However, the type of partnerships which individual States have agreed and the sorts of relevant conventions in matters of education which they have signed can be worthy of note. All members and associates of the CEEC are members of the European Council while except for Albania, Switzerland, Ukraine, Bosnia-Herzegovina and Norway, all associates and members of the CEEC are also members of the European Union. Not only are all the CEEC members to be found amongst the 67 member states of the OSCE but so also are the CEEC affiliates, Albania and Luxembourg.

2.5. Nicht nur die Orden stellen sich auf Europa ein

Die Katholische Kirche war immer schon globalisiert, deshalb gab es auch keine Vorbehalte gegenüber europäischen Zusammenschlüssen. Die Väter der Europäischen Union waren außerdem durchwegs überzeugte Christen und Europa ein Projekt, das auf christlichen Werten basierte, deren vielfältiges europäisches Miteinander sich aber auch aus Quellen der Antike, der Aufklärung und der modernen Säkularität speist.

Die weltweite Kompetenz für Bildung in katholischen Schulen wie in katholischen Universitäten und Fakultäten liegt bei der Kongregation für das Katholische Bildungswesen (Congregatio de Institutione Catholica). Sie wurde 1588 gegründet, erhielt im Laufe der Geschichte mehrere Namen, Strukturen und Zuständigkeiten und alle Katholischen Schulen wie deren Vereinigungen ressortieren bei dieser römischen Zentralbehörde.

2.5. Il n'y a pas que les ordres qui s'adaptent à l'Europe

L'Eglise catholique a toujours été globalisée, il n'y avait donc aucune réserve envers les fusions européennes. Les pères de l'Union européenne étaient des chrétiens engagés et le projet de l'Europe unie a été basé sur les valeurs chrétiennes, se nourrissant également des sources de l'Antiquité, des Lumières et de la laïcité moderne.

La compétence mondiale pour l'éducation dans les écoles catholiques et dans les universités et facultés catholiques repose sur la Congrégation pour l'Éducation Catholique (Congregatio de Institutione Catholica). Fondée en 1588, elle a porté différents noms, et ses structures et responsabilités ont changé au fil des ans. Cette autorité centrale romaine est aussi responsable pour toutes les écoles catholiques.

2.5. Not only the Religious orders adapt themselves to Europe.

Since the Catholic Church has always been globalized, there have been no reservations towards European amalgamations. Besides, the Fathers of the European Union were committed Christians and the European project has always been based on Christian values while also being nourished from Classical, Enlightenment and modern secular sources.

The worldwide responsibility for education in Catholic schools as well as in Universities and Faculties lies with the Congregation for Catholic Education (Congregatio de Institutione Catholica). It was established in 1588, and in the course of history it received several names, structures and responsibilities. All Catholic schools and their associations belong to this Roman central authority.

Für die folgenden kirchlichen Konferenzen auf Europaebene hat auch das Katholische Schulwesen Bedeutung. Die [CEC](#) (Conference of European Churches), die ökumenische Konferenz der Europäischen Kirchen, der die Katholische Kirche nicht angehört, wurde bereits 1964 institutionalisiert. Danach entstand 1971 die [CCEE](#) (Consilium Conferentiarum Episcoporum Europae), der Rat der Europäischen Bischofskonferenzen, der – wie die nationalen Bischofskonferenzen – einen eigenen Referatsbischof für Schulfragen hat.

Die [COMECE](#) (Commissio Episcopatum Communitatis Europensis), die Kommission der Bischofskonferenzen der Europäischen Gemeinschaft, ist seit ihrer Gründung 1980 der offizielle Ansprechpartner der katholischen Kirche bei der EU. In diesem Klima der Vernetzung, aber chronologisch bereits zuvor, entstanden auch die Vereinigungen des Katholischen Schulwesens – europaweit und weltweit.

Pour les conférences ecclésiastiques au niveau européen mentionnées ci-après, le système scolaire catholique a une signification. Le [CEC](#) (Conférence des Eglises européennes) – la Conférence œcuménique des Eglises européennes, dont l'Eglise catholique ne fait pas partie, a été institutionnalisée en 1964. Puis vint, en 1971, le [CCEE](#) (Consilium Conferentiarum Episcoporum Europae), le Conseil des Conférences épiscopales d'Europe, qui – comme les conférences épiscopales nationales – a un évêque chargé de s'occuper des questions d'éducation.

La [COMECE](#) (Commissio Episcopatum Communitatis Europensis), la Commission des épiscopats de la communauté européenne, est le contact officiel de l'Église catholique dans l'UE depuis sa création en 1980. Dans ce climat de mise en réseau, mais chronologiquement créées précédemment, les associations de l'enseignement catholique se sont formées – en Europe et dans le monde.

The following European-level church groups are also significant for the Catholic school system. Although the Catholic Church is not a member, the [CEC](#) (Conference of European Churches), the ecumenical Conference of European Churches was instituted in 1964. After that, in 1971, the [CCEE](#) (Consilium Conferentiarum Episcoporum Europae), the Council of European Bishop Conferences came into existence. Just as in the national bishop conferences, it has a special bishop in charge of school questions.

The [COMECE](#) (Commissio Episcopatum Communitatis Europensis), the Commission of the Bishop Conferences of the European Community has been the official contact partner of the Catholic Church in the EU since its foundation in 1980. In this climate of networking, but already created some years ago, the associations of the Catholic school system had been formed not only in Europe but also worldwide.

Unter all diesen wichtigen Gründungen in der 2. Hälfte des 20. Jahrhunderts sind für den Bereich des Katholischen Schulwesens die UCESM (Union der Europäischen Höheren Ordensoberinnen/obern, Unio Conferentiarum Europae Superiorum Majorum) zu erwähnen, die sich 1983 konstituierte.

Daneben sind alle Orden, daher auch alle schulführenden Orden, ordensintern zu europäischen und selbstverständlich auch weltweiten Unionen verbunden. Das ist für viele Orden auch Gelegenheit, im Sinn ihrer Ordensregeln einen Ausgleich zwischen ihrer Sorge für Kinder in armen und reichen Ländern zu schaffen. In jedem europäischen Land, auch in den protestantisch dominierten, gibt es zwischen etwa fünfzig bis zu mehreren hunderten von Frauen-und Männerorden. Sie sind aus ihrer Internationalität heraus immer schon ExpertInnen für Interkulturalität.

Parmi toutes les grandes fondations reliées au domaine de l'éducation catholique pendant la seconde moitié du 20e siècle, il reste à mentionner l'UCESM (Union des Conférences Européennes de Supérieurs/es Majeur/es, Unio Conferentiarum Europae Superiorum majorum) qui a été constituée en 1983.

En outre, tous les ordres, y compris les ordres scolaires, sont reliés au sein de l'Europe et, bien sûr, dans des unions mondiales. C'est aussi l'occasion pour beaucoup de ces ordres, en fonction de leur règlements intérieurs, de trouver un équilibre entre leur préoccupation pour les enfants dans les pays riches et pauvres. Dans tous les pays européens, y compris dans les pays à forte influence protestante, on dénombre de cinquante à plusieurs centaines d'ordres féminins et masculins. De par leur caractère international, ils peuvent être considérés comme des experts en matière interculturelle.

Among all these important foundations in the second half of the 20th century the UCESM (Unio Conferentiarum Europae Superiorum Majorum, Union of Major Superiors of Europe) has to be mentioned within the realm of the Catholic school system. It was constituted in 1983.

Apart from that, all religious orders – and thus all orders in charge of schools – are internally linked in European and worldwide unions as well. For many Christian orders, this is an opportunity to balance their concern for children in both poor and rich countries, in the spirit of their order rules. In every European country, including those with Protestants majorities, the number of female and male orders ranges between fifty to several hundred. Furthermore, due to their internationality, they have always been experts in interculturality.

Im Zuge dieser formalen Europäisierung vor allem auch der Katholischen Schulen, die in der Folge beschrieben wird, bildeten sich auch zugehörige Vereinigungen in deren Umfeld. Die meisten dieser Vereinigungen sind auch weltweit organisiert und bilden nur den europäischen Teil ab. So gibt es Assoziationen von Lehrkräften, Eltern und ehemaligen SchülerInnen. GERFEC (Groupement Européen pour la Recherche et la Formation des Enseignants Chrétiens Croyants et de toutes Convictions), 1979 gegründet, ist die europäische Vereinigung christlicher und andersgläubiger Lehrer, die auf Grundlagenforschung und auf Fortbildung setzen. CEPEC (Christian European Parents Européens Chrétiens) ist die europaweite Vereinigung der Eltern, deren Kinder christliche Schulen besuchen, und entstand im selben Jahr. UNAEC (Union Européenne des Anciens et Anciennes de l'Enseignement Catholique) vereint seit 1980 auf europäischer Ebene die AbsolventInnen Katholischer Schulen, ein Verband, der bei Bedarf auf besonders viele erfolgreiche und einflussreiche Persönlichkeiten zurückgreifen kann.

Dans la mouvance de ce processus d'europeanisation, notamment celui des écoles catholiques, des organisations se sont créées et se sont rattachées à cet environnement. La plupart de ces organisations sont également organisés au niveau mondial, et de ce fait interviennent en Europe. Ainsi, on peut citer des associations d'enseignants, de parents et d'ancien(ne)s élèves. Le GERFEC (Groupement Européen pour la Recherche et la Formation des Enseignants Chrétiens Croyants et de toutes Convictions), fondé en 1979, est le groupement européen des enseignants chrétiens et d'autres confessions. Il fait de la recherche de base et du perfectionnement un véritable objectif. Le CEPEC (Christian European Parents Européens Chrétiens) est le groupement européen des parents dont les enfants fréquentent des écoles chrétiennes. L'UNAEC (Union Européenne des Anciens et Anciennes de l'Enseignement Catholique) réunit au niveau européen les diplômés des écoles catholiques. Cette association peut mobiliser, en cas de besoin de nombreuses personnalités, particulièrement influentes et couronnées de succès.

In the context of this formal Europeanisation, above all amongst Catholic Schools which will be described subsequently, associations of relevant groups formed themselves. Most of these are also organised worldwide and these reflect only the European part. Thus, there are associations of teaching staff, parents and former students. GERFEC (Groupement Européen pour la Recherche et la Formation des Enseignants Chrétiens Croyants et de toutes Convictions) which was founded in 1979 is the association of Christian and heterodox teachers who aspire to basic research and further training. CEPEC (Christian European Parents/Européens Chrétiens) is the Europe-wide association of parents whose children attend Christian Schools. It came into existence in the same year. UNAEC (Union Européen des Anciens et l'Enseignement Catholique) has united the graduates of Catholic Schools on the European level since 1980. That is an association which can call on many successful and influential individuals if necessary.



- 3. Internationale Zusammenschlüsse von katholischen Schulen
- 3. Regroupements internationaux des écoles catholiques
- 3. International Alliances of Catholic Schools

3.1. Erste Pläne

Schon im November 1950, also noch vor den meisten genannten politischen und kirchlichen Zusammenschlüssen, erarbeitete der damalige Direktor des Nationalbüros der katholischen Schulen, der Niederländer Frans Op de Coul, einen Erstentwurf für eine Deklaration, mit der eine weltweite Organisation des Katholischen Schulwesens eingefordert wurde. Diesem Entwurf stimmten nach einigen Änderungen alle anwesenden nationalen Direktoren des katholischen Schulwesens zu (D, GB, BE, F, IT und NL). Nach einem offiziellen Ersuchen von Kardinal Jean de Jong, dem Vorsitzenden der niederländischen Bischofskonferenz, um eine römische Genehmigung eines solchen Vorhabens gab es bald ein erstes „Nihil obstat“ durch den Staatssekretär J. B. Montini, dem späteren Papst Paul VI. Die Initiative wurde grundsätzlich begrüßt, eine größtmögliche Internationalität sollte erreicht und regelmäßig sollten Berichte an die Bildungskongregation erstattet werden.

3.1. Les premiers plans

Dès Novembre 1950, avant que la plupart des organisations citées plus haut ne se soient formées, le directeur du bureau national pour les écoles catholiques, l'Hollandais Frans Op de Coul, a élaboré une première version de déclaration dans laquelle il réclamait la création d'une organisation mondiale de l'éducation catholique. Cette proposition a été approuvée après quelques modifications par l'ensemble des directeurs nationaux des systèmes scolaires catholique présents (Allemagne, Grande-Bretagne, Belgique, France, Italie et Pays-Bas). A la suite d'une demande officielle du cardinal Jean de Jong, président de la Conférence épiscopale hollandaise, puis de l'approbation par Rome d'un tel projet, un premier „nihil obstat“ fut obtenu du Secrétaire JB Montini, le futur pape Paul VI. De manière générale, l'initiative a été bien accueillie. L'idée était qu'une internationalisation la plus grande possible devait être atteinte et que des rapports réguliers devaient être faits à la Congrégation pour l'Education.

3.1. First plans

Even by November 1950, before most of the mentioned political and church associations had existed, the then director of the National Bureau of Catholic Schools, Frans Op de Coul from Netherlands, worked on a first draft of a declaration calling for a world-wide organization of Catholic Schools. After a few amendments were made, the national directors of the Catholic school systems of Germany, Great Britain, Belgium, France, Italy and the Netherlands then agreed to his proposal. After an official request for Roman approval of this project by Cardinal Jean de Jong, Chairman of the Dutch Bishops Conference, the first “Nihil obstat” was soon received from Secretary of State J.B. Montini (who was later to become Pope Paul VI). The initiative was welcomed in principle, with the requirement that the greatest possible internationalisation and regular reports to the educational congregation.

3.2. OIEC – Internationales Katholische Büro für Unterricht und Erziehung

Daraufhin entstand 1952 bei einem Kongress der Katholischen Schulen in Luzern eine Resolution, in der von den nun schon international besetzten unterzeichneten Teilnehmern (DE, GB, AT, BE, FR, IE, IT, Lux, NL, USA und Indonesien) endgültig die Schaffung eines weltweiten Verbands der Katholischen Schulen beschlossen wurde. Bald schlossen sich Mitglieder aus allen anderen Kontinenten an. 1954 wurden die ersten OIEC-Statuten von der Bildungskongregation approbiert, in denen die Kooperation zwischen den Katholischen Schulen weltweit, Vernetzungen mit anderen Katholischen Vereinigungen und Anerkennung in den großen internationalen Organisationen als Ziele definiert wurden.



3.2.OIEC – Office International de l'Enseignement catholique

Lors d'un congrès des écoles catholiques qui s'est tenue en 1952 à Lucerne, une résolution signée par les participants de différents pays (DE, FR, AT, BE, FR, IE, IT, Lux, NL, États-Unis et Indonésie) décidait enfin de la création d'une association mondiale des écoles catholiques. Des membres de tous les autres continents ont rejoint cette association dans les mois qui suivirent. En 1954, les premiers statuts de l'OIEC ont été approuvés par la Congrégation pour l'Education. Ces statuts prévoient notamment comme objectifs prioritaires la coopération entre les écoles catholiques à travers le monde, la mise en réseau avec d'autres associations catholiques et la représentation au sein des grandes organisations internationales

3.2. OIEC – International Office for Catholic Education

Thereupon, at an international Congress of Catholic Schools in Lucerne in 1952, a resolution came into being in which the participants (Germany, Great Britain, Austria, Belgium, France, Ireland, Italy, Luxembourg, The Netherlands, USA and Indonesia) finally decided on the establishment of a world-wide association of Catholic Schools. Soon members from all other continents joined the newly founded organisation. In 1954, the first OIEC statutes were certified. In these statutes, cooperation between Catholic schools worldwide, networking with other Catholic associations, and the recognition of OIEC by big international organizations were defined as goals.

Wegen des starken europäischen Engagements bei der Errichtung von OIEC gab es von Anfang an als erste Region ein „OIEC Europe“, aus dem sich nach und nach CEEC (Europäisches Komitee für das Katholische Schulwesen) entwickelte. Ohne die intensive europäische Zuarbeit und auch die finanzielle Unterstützung wäre die Gründung von OIEC nicht vorstellbar gewesen.

Diese komplexe Entstehungsgeschichte beeinflusste durch Jahrzehnte hindurch die Beziehungen zwischen den beiden Organisationen. Die jeweiligen Generalsekretäre von OIEC, zuerst der Mexikaner P. M. Delgado, dann P. Angel Astorgano Ruiz SDB, hatten meistens die unangenehme Aufgabe, die Europäer um die Erhöhung ihrer Beiträge zu ersuchen.



P. Angel Astorgano Ruiz SDB

Given the strong European commitment to the establishment of OIEC, right from the beginning there was a region known as “OIEC Europe” out of which the CEEC (European Committee for Catholic Education) gradually developed. Indeed, the founding of OIEC would have been unthinkable without the intensive European effort and financial support.

This complex evolutionary history influenced the relations between OIEC and CEEC over the decades and the General Secretaries of OIEC, first the Mexican P. M. Delgado, then P. Angel Astorgano Ruiz have always had the unpleasant task of asking the Europeans for an increase in their financial contributions.

Suite au fort engagement européen pour la construction de l’OIEC, il y avait dès le début comme première région un « OIEC Europe », de lequel se développait progressivement le CEEC (Comité Européen pour l’Enseignement Catholique). Sans les démarches intensives européennes et sans le soutien financier, la création de l’OIEC aurait été inconcevable.

Cette histoire complexe a influencé pour des décennies les relations entre les deux organisations. Les secrétaires généraux de l’OIEC, d’abord le Mexicain P.M. Delgado, puis P. Angel Astorgano Ruiz, avaient surtout la tâche désagréable de demander une augmentation de leurs contributions aux Européens.

3.3. Entwicklungen von OIEC

Nach und nach wurden für die einzelnen Kontinente eigene Sektionen geschaffen. Nach Europa kamen als erste Regionen in den Sechzigerjahren die Region Amerika (CIEC – Confederación interamericana de educación católica) und die Region Afrika und Mittlerer Osten (MENO-OIEC – Middle East and North Africa), später die Region Asien CECT – Catholic Education Council) und die Region Afrika und Madagskar (ASSECAM / ACEAM – Association of Catholic Teaching in Africa and in Madagascar) dazu. Dass auch hier die Region Europa hinsichtlich der Strukturgebung eine Vorreiterrolle spielte, versteht sich von selbst. So wie die Region Europa eine eigene Präsidentschaft, ein eigenes Sekretariat und eigene Statuten hat sowie eine eigens gestaltete Rechtspersönlichkeit erlangte, so formten sich auch alle anderen Regionen. Für die strategischen Planungen sind die jeweiligen Präsidenten mit unterschiedlichen Kollegialorganen verantwortlich, die operative Hauptarbeit wird vom jeweiligen Generalsekretär mit seinem Büro geleistet.

3.3. Developpements de OIEC

Progressivement, des secrétariats propres à chaque continent ont vu le jour. C'est ainsi que dans les années 60, la région des Amériques, de l'Afrique et du Moyen-Orient se sont formées. Plus tard sont venus se joindre la région de l'Asie et de l'Afrique et Madagascar. La Région Europe a continué de jouer un rôle important en termes de structuration. Du fait que la région Europe avait une présidence, un secrétariat et des statuts propres, elle s'est progressivement constituée une personnalité juridique. Toutes les autres régions se sont aussi formées de cette façon. Les présidents respectifs, en lien avec différents organes collégiaux sont responsables pour la planification stratégique. Le travail opérationnel revient quand au Secrétaire général.

3.3. Development of OIEC

Gradually, other continents created their own regions of OIEC. In the 1960's, after Europe, the region "America" (CIEC – Confederación interamericana de educación católica) and the region "Africa and the Middle East" East (MENO-OIEC – Middle East and North Africa) joined. Later the region "Asia" (CECT – Catholic Education Council) and the region "Africa plus Madagascar" (ASSECAM / ACEAM – Association of Catholic Teaching in Africa and in Madagascar) followed. The European region played the front-runner role in the formation of suitable structures as it developed a presidency, a secretariat, and statutes of its own, finally achieving the special legal status of a "Juridic Person" personality. All the other regions have followed that example and as a result, the regional presidents with their councils are responsible for strategic planning, whereas the main operative tasks are carried out in the office of the regional secretary general.

3.4. Die heutige Situation von OIEC

OIEC hätte eine Reihe von äußerst wichtigen Agenden zu bearbeiten, ist aber derzeit aufgrund zu knapper finanzieller Ressourcen dazu nicht im gewünschten Ausmaß in der Lage. Es geht um Austausch nicht nur von Erfahrungen, wie sich die katholische Schule in unterschiedlichsten kulturellen Kontexten entfalten und wie sie ihren Dienst an den anvertrauten Kindern und Jugendlichen verantwortungsvoll erfüllen kann. Es geht auch um die Organisation von Partnerschaften zwischen Schulen in den armen und in den reichen Ländern, zwischen Nobelschulen und Schulen in den Slums rund um die großen Metropolen. Es geht in praktisch allen Erdteilen um Unterstützung der katholischen Schulen jener Länder, die im Aufbau begriffen sind. In gar nicht so wenigen Ländern, in denen die Errichtung katholischer Schulen schlichtweg verboten ist, erwarten Christen Unterstützung in der Realisierung ihrer Religionsfreiheit.

3.4. La situation actuelle de l'OIEC

L’OIEC devrait traiter toute une série de questions de la plus grande importance, mais n'est pas en mesure de le faire de manière satisfaisante en raison de ressources financières trop limitées. Il ne s'agit pas seulement de l'échange d'expériences sur la manière dont l'école catholique se développe dans des contextes culturels des plus variés et comment elle peut accomplir sa tâche au service des enfants et des adolescents qui lui sont confiés de manière responsable. Il s'agit également de l'organisation de partenariats entre des écoles des pays pauvres et des pays riches, entre des écoles élitistes et des écoles des quartiers et des bidonvilles situés aux alentours des grandes métropoles. Dans pratiquement toutes les parties du monde, il s'agit d'aider les écoles catholiques dans les pays en voie de développement. Dans un assez grand nombre de pays, dans lesquels la construction d'écoles catholiques est tout simplement interdite, les Chrétiens attendent de l'aide pour pouvoir profiter de leur liberté religieuse.

3.4. The situation of OIEC today

The agenda for OIEC consists of a range of extremely important issues but it is not in a position to deliver on these matters to the desired extent, due to the paucity of its financial resources. It is not only about exchanging experiences about the ways that Catholic Schools in different cultural contexts develop themselves and responsibly carry out their mission in the service of the children and young people entrusted to them, it is also about the practical organization of partnerships between schools in rich and poor countries, between expensive “posh” schools and schools in the slums around the megacities. Almost everywhere around the world, it is about providing help to the Catholic Schools in developing countries. In the fairly large number of countries where the establishment of Catholic Schools is simply prohibited, Christians must wait for such support in order to bring to life the concept of “freedom of religion”.

Sie brauchen vor allem die starke Stimme der reichen Länder, die ihnen diese Form von Solidarität schenken. Es geht auch um die Ermöglichung eines neuen Blickwinkels für uns Europäer. Katholische Schulwesen in manch anderem Kontinent sind wesentlich stärker wachsend als in Europa. Afrika etwa hat fast doppelt so viele Schüler und Schulen als Europa, Klassenschülerzahlen bewegen sich dort zwischen 60–70 Schülern. In ärmeren Ländern ist es in den meisten Schulen selbstverständlich, dass jede Familie das an Naturalien beibringt, was sie eben kann, manchmal eben auch gar nichts. Viele Eltern schicken ihre Kinder, auch ihre Töchter, v.a. in islamisch geprägten Ländern gegen starken gesellschaftlichen Druck in katholische Schulen.

Ils ont surtout besoin d'un soutien fort des pays riches, qui puisse contribuer à leur offrir cette forme de solidarité qu'ils attendent. Pour les Européens, il s'agit aussi de la possibilité de regarder les choses sous un nouvel angle. Dans un certain nombre d'autres continents, les enseignements catholiques sont nettement plus développés et leur croissance est plus importante qu'en Europe. L'Afrique possède pratiquement deux fois plus d'élèves et d'écoles que l'Europe. Les effectifs des classes varient là-bas entre 60 et 70 élèves. Dans la plupart des écoles des pays pauvres, il apparaît naturel que chaque famille apporte sa contribution en nature, selon ses capacités. Mais parfois, elle ne peut même pas simplement «contribuer». De nombreux parents envoient leurs enfants, y compris leurs filles, dans des écoles catholiques en réaction à pression sociale forte, surtout dans les pays à majorité musulmane.



Above all, they need the gift of the solidarity which comes with the strong voice of the rich countries. It is also about enabling us Europeans to see things from a different angle. The Catholic Schools in some other continents are clearly growing stronger and faster than in Europe. Africa, for example, has almost the double number of students and schools in comparison to Europe, with class sizes of between 60 and 70 students! In poorer countries, it is usual that every family contributes something to their school according to their means, but sometimes they cannot afford anything at all. Despite strong societal pressure, especially in predominantly Islamic countries, many parents send their children, girls as well as boys, to Catholic schools.

Ein Hauptmotiv, Kinder in katholische Schulen zu schicken, ist einmal der Wunsch nach Festigung im christlichen Glauben, aber vor allem die Tatsache, dass jede katholische Schule eine warme Mittagsmahlzeit für jedes Kind zur Verfügung stellt.

Was immer davon in Europa Nachdenklichkeit anregt, was immer an Unterstützung umgesetzt werden kann, in OIEC sind mehr als 48 Millionen Schüler und eine nicht genau definierbare Anzahl von mehreren hunderttausend Schulen vereint. In vielen Erdteilen ist das Wachstum so rasant und sind die Mittel so knapp, dass an administrative Arbeiten wie die Dokumentation von Schüler- und Schulzahlentwicklungen gar nicht zu denken ist.

L'un des principaux motifs pour envoyer les enfants dans des écoles catholiques est d'une part le souhait de consolider la foi chrétienne, mais d'autre part, et particulièrement, le fait que chaque école catholique offre un déjeuner chaud à chaque enfant.

Quelles que soient les raisons qui poussent l'Europe à la réflexion, quelle que soit l'assistance pouvant être mise en œuvre, l'OIEC rassemble environ 48 millions d'élèves et fédère un nombre ne pouvant être défini avec précision de plusieurs centaines de milliers d'écoles. Dans de nombreuses parties du monde, la croissance est si rapide et les moyens si limités qu'il n'est pas possible d'obtenir des données statistiques précises concernant l'évolution du nombre d'élèves et d'écoles.

While one motivation to send children to these schools is to have their Christian faith strengthened, above all else, such parents are motivated by the fact that every Catholic School provides a warm meal at lunch for every child.

If people in Europe did actually reflect about the sorts of support that we could provide, it is important to realize that in OIEC there are more than 48 million students in many hundreds of thousands of schools. In many parts of the world, the growth is so fast and the financial means so scarce that that administrative work involved in documenting exact numbers is simply unthinkable.

4. Die Entstehung von CEEC

4. L'émergence du CEEC

4. The origins of the CEEC



4.1. Eine Idee am Anfang

Durch das große Engagement europäischer Staaten bei der Gründung von OIEC gab es zwischen diesen auch eine enge Beziehung. Es hatten sich spezifische Gemeinsamkeiten, aber auch verbindende Interessen und Möglichkeiten gezeigt. So war es also nur eine Frage der Zeit, bis sich die nationalen Verantwortlichen für das katholische Schulwesen in den westeuropäischen Staaten auch für eine entsprechende Institutionalisierung engagierten.

4.1. Une idée au début

Grâce à un engagement fort des pays européens dans la création de l'OIEC, une relation étroite s'était développée entre eux. Ils ont fait le constat de similitudes spécifiques, mais aussi d'intérêts et de possibilités partagés en communs. Ce ne fut donc qu'une question de temps avant que les responsables nationaux pour l'éducation catholique dans les différents Etats de l'Europe occidentale s'engagent dans un processus d'institutionnalisation.

4.1. An idea at the beginning

Due to the great commitment of European States to the foundation of OIEC, a close relationship developed between them as they reflected on their similarities and the possibilities which arose from their common interests. Therefore, it was only a question of time until the leaders of Catholic education in western European also committed themselves to the formation of a new institution.



Die Idee von CEEC wurde Anfang 1974 geboren und verdankt sich Msgr. Alfred Daelemans, Direktor des belgischen Nationalsekretariats (SNEC-NSKO). Er organisierte im Jänner 1974 in Brüssel einen Kongress zum Thema: „Das katholische Schulwesen und das Europa von morgen“, zu dem er auch ausgewählte Kollegen aus Europa eingeladen hatte. Verlässliche Kontakte zwischen einigen nationalen Verantwortlichen existierten ja schon Dank der weltweiten Organisation OIEC.

Daher wandte sich Msgr. Daelemans zuerst an seine europäischen Partner im Rahmen von OIEC und schlug ihnen eine Zusammenarbeit in einem „Comité permanent – OIEC Europe“ vor. Die ersten, die sich zur Teilnahme entschlossen, waren außer Belgien von Anfang an Deutschland, Spanien, Italien und die Niederlande.

L'idée du CEEC est née en 1974. Elle émane de Monseigneur Alfred Daelemans, alors Directeur Général du Secrétariat National de l'Enseignement Catholique de Belgique (SNEC-NSKO). Il a organisé, en janvier 1974 à Bruxelles, un congrès sur le thème « L'enseignement catholique et l'Europe de demain » auquel il a invité certains de ses homologues européens. Des contacts existaient déjà entre les dirigeants de l'enseignement catholique grâce à l'Office International de l'Enseignement Catholique (OIEC).

C'est donc tout naturellement vers ses partenaires européens membres de l'OIEC que Msgr. DAELEMANS s'est adressé pour leur proposer de travailler ensemble dans un « Comité permanent – OIEC Europe ». Les premiers pays qui en faisaient partie étaient, outre la Belgique : l'Allemagne, l'Espagne, la France, l'Italie et les Pays-Bas.

The idea of the CEEC was conceived in January 1974 when Monsignor Alfred Daelemans, Director of the Belgian National Secretariat (SNEC-NSKO), organized a Congress in Brussels with the topic: "The Catholic School System and the Europe of Tomorrow" and invited some of his counterparts from other countries.

Thanks to the worldwide organisation of OIEC, reliable contacts already existed between some national leaders and Msgr. Daelemans therefore turned to his European partners within OIEC and suggested that they cooperate in a "Permanent Committee – OIEC Europe". Those who immediately agreed to join Belgium in this Committee were Germany, Spain, Italy and the Netherlands.

4.2. Eine Schlüsselfrage

An diesem Kongress im Palais des Congrès in Brüssel nahm auch der Erzbischof von Tours, Jean Honoré (1920–2013), als Vorsitzender der Bischoflichen Kommission für Schulen und Universitäten bei CCEE teil. Er stellte dort eine Schlüsselfrage, die für die weitere Entwicklung von CEEC richtungsweisend sein sollte, und versuchte zugleich eine Antwort zu geben: „*Kann das katholische Schulwesen einen spezifischen Beitrag zu den Zielen der Europäischen Gemeinschaft im Bereich der Bildung geben? ... Die ureigene Berufung des katholischen Schulwesens besteht nicht darin, neue kulturelle Modelle zu erfinden, sondern den bestehenden eine besondere Interpretation zu geben, nämlich einen letzten Sinn. ... Das Evangelium macht aus der katholischen Schule einen Raum der Interpretation.*“ Diese Anregung von CCEE im Jahr 1976 an alle Kommissionen, sich in die dynamische Entwicklung der Europäischen Gemeinschaft einzubringen, führten zu einer Reihe von Tagungen, deren wichtigste jene 1977 in Strasbourg war.

4.2. Une question clé

L’Archevêque de Tours, Mgr Jean Honoré (1920–2013) a également pris part à ce congrès tenu au Palais des Congrès à Bruxelles, en tant que Président de la Commission épiscopale pour les Ecoles et les Universités au sein du CCEE. Il a posé une question clé qui devait ouvrir la voie au développement futur du CEEC, en tentant en même temps d’y donner une réponse : « *L’enseignement catholique peut-il apporter une contribution spécifique aux objectifs de la Communauté Européenne en matière d’éducation? ... La vocation propre de l’enseignement catholique ne consiste pas à trouver des modèles culturels nouveaux, mais à donner à ces modèles une interprétation propre, un sens dernier. ... L’évangile fait de l’école catholique un espace d’interprétation* ». Cet encouragement lancé en 1976 par le CCEE à toutes les Commissions à participer au développement dynamique de la Communauté Européenne, ont conduit à une série de réunions, dont la plus importante fut le congrès tenu à Strasbourg en janvier 1977.

4.2. A key question

The Archbishop of Tours, Jean Honoré (1920–2013), in his role as Chairman of the Episcopal Commission for Schools and Universities in CCEE, also took part in this Congress in the Palais des Congrès in Brussels. There he posed a key question – and tried to answer it himself – that was to lead to the further development of CEEC: “*Can the Catholic School System make a specific contribution to the goals of the European Community in the field of education? ... The primary vocation of Catholic schools lies not in the invention of new cultural models, but in giving the existing ones a special interpretation, namely that of ultimate meaning.... The Gospel allows the Catholic School to become an interpretative space.*” This encouragement in 1976 by CCEE for all commissions to become integrated into the dynamic development of the European Community, led to a number of meetings, the most important of which took place in Strasbourg in 1977.

4.3. Schaffung von Infrastrukturen für OIEC-Europe, dann für CEEC 1974–1980

ERSTER PRÄSIDENT, ERSTER GENERALSEKRETÄR, ERSTE ASSISTENZ

Während des Anfangsjahres 1974 und der ersten Monate des Jahres 1975 hatte dieses Comité permanent – OIEC Europe noch kein eigenes Generalsekretariat, sondern war in das Sekretariat des belgischen katholischen Schulwesens integriert. Dieses befand sich damals im 3. Stock des Hauses 1 rue Guimard in 1040 Brüssel. Dort blieb das Sekretariat des Comité bis 1978. Damals war Olga van Overstraeten Generalsekretärin des SIEC-DIKO (service d’investissement de l’enseignement catholique), die von der Bedeutung dieses europäischen Zusammenschlusses überzeugt war und nun de facto auch ohne jede offizielle Bestellung zugleich die Funktion einer Generalsekretärin von OIEC Europe übernahm. Schon bald zeigte sich, dass dieses Comité tatsächlich Zukunft hatte.

4.3. Création d’infrastructures pour l’OIEC-Europe, puis pour le CEEC en 1974–1980

PREMIER PRÉSIDENT, PREMIER SECRÉTAIRE GÉNÉRAL, PREMIER ASSISTANT

Durant l’année 1974 et les premiers mois de 1975, ce Comité n’avait pas encore de secrétariat général propre. Il était intégré au sein du secrétariat belge et avait un bureau au 3ème étage du bâtiment de l’enseignement catholique : 1 rue Guimard à 1040 Bruxelles. Olga van Overstraeten, secrétaire générale du SIEC (service d’investissement de l’enseignement catholique) à l’époque, convaincue de l’importance de ce regroupement européen, exerça en même temps les fonctions de secrétaire générale de l’OIEC Europe de facto sans même avoir été nommée officiellement à ce poste. Ce comité s’avéra très tôt avoir effectivement des perspectives d’avenir.

4.3. Creation of structures for OIEC-Europe, then for CEEC 1974–1980

FIRST PRESIDENT, FIRST SECRETARY GENERAL, FIRST ASSISTANT

During 1974 and in the first months of 1975, the permanent committee of OIEC Europe did not have a general secretariat of its own, but was integrated in the Secretariat of the Belgian Catholic School System. This was then in the third floor of the building at 1 Rue Guimard, 1040 Brussels. There the Secretariat of the Committee remained until 1978. Olga van Overstraeten, Secretary General of SIEC-DIKO (Service d’investissement de l’enseignement catholique – secretariat for investment in Catholic education) at the time, was convinced of the significance of this coming together of European school leaders and without being officially nominated to the post, she became the de facto Secretary General of OIEC Europe at the same time as carrying out her own work. Soon it was realized that this Committee had indeed a future.

Nach einem Kongress in Belgien gegen Ende 1975 über „Partizipation im Unterrichtswesen“ wurde auch offiziell ein erster Generalsekretär mit Beginn des Jahres 1976 bestellt: Baudouin de Bus de Warnaffe, der nicht aus dem Schulwesen kam, aber das europäische Ambiente gut kannte und der Sohn des belgischen Unterrichtsministers war. Der neue Generalsekretär brachte in Vorbereitung auf den nächsten wichtigen Kongress in Strasbourg 1977 mehrere Arbeitsprogramme auf die europäische Ebene, deren Bedeutung und Reichweite im Sinn seiner Philosophie über das katholische Schulwesen hinausgingen. Durch das Grobthema „Europa unterrichten“ wurden mit Rücksicht auf die europäische Wirklichkeit als Ausgangspunkt von internationalen Experten verschiedene Wege in den Blick genommen, wie die europäische Dimension in den Unterricht europäischer Schulen einfließen könne. Auch bei weiteren Kongressen in den folgenden Jahren beschäftigte man sich mit Fragen, die ihrer Zeit teils weit voraus waren: „Bildung/Erziehung mitten im Leben“, „Unterricht für Kinder von MigrantInnen“ und „Bildung/Erziehung und Beschäftigung.“

Un premier secrétaire général fut nommé officiellement à partir de début 1976 après le congrès tenu en Belgique sur « la participation dans l'enseignement » aux alentours de fin 1975. Il s'agissait de Baudouin du Bus de Warnaffe. Il n'était pas issu du monde de l'éducation, mais il connaissait les milieux européens et son père avait été Ministre belge de l'Enseignement. Dans le cadre de la préparation du congrès de Strasbourg en 1977, le nouveau Secrétaire général a lancé plusieurs programmes de travail au niveau européen, dont l'importance et la portée au sens de sa philosophie ont rejailli sur l'enseignement catholique. Sous le titre général « Enseigner l'Europe », des experts internationaux ont développé différentes voies, avec la réalité européenne comme point de départ, en vue d'examiner comment intégrer la dimension européenne dans l'enseignement scolaire en Europe. Puis, dans les années suivantes, divers congrès ont traité de questions en avance sur leur temps, comme : « Education au milieu de vie », « Enseignement aux enfants de migrants » et « Education et Emploi ».

After a Congress on “Participation in Education” held in Belgium towards the end of 1975, a first General Secretary, Baudouin de Bus de Warnaffe was appointed officially to take up office in 1976. He did not come directly from the world of education but as the son of the Belgian Minister of Education, he understood the European political environment quite well. In preparation for the 1977 Congress in Strasbourg, the new Secretary General’s personal philosophy led to the initiation of several projects on the European level whose significance as well as their reach went beyond Catholic education. With the European reality as the starting point, and under the general title “To teach Europe”, international experts examined various ways in which a European dimension could be integrated in the European school system. In the following years, further Congresses dealt with issues that - at least partly - were far ahead of their time: “Education & Training in the Midst of Life”, “Education for the Children of Migrants” and “Education & Training and Employment.”

Die Umsetzung dieser Arbeitsprogramme und der Arbeit in international besetzten Expertengruppen, die sie entwickeln sollten sowie die organisatorische Vorbereitung eines großen Kongresses bedeuteten einen großen Arbeitsaufwand.

Man entschied sich damals daher als Unterstützung für den Generalsekretär für die Anstellung einer Assistentin, die Wahl fiel auf die blutjunge Studentin Myriam Badart. Obwohl die Mitgliedsländer sich verpflichtet hatten, jährlich finanzielle Beiträge nach Maßgabe ihrer Möglichkeiten zu leisten, wurden beide Gehälter, sowohl jenes des Generalsekretärs als auch der Assistentin, vom belgischen Sekretariat getragen.

La gestion de ces programmes et la coordination du travail des groupes d'experts internationaux chargés de les développer, ainsi que la préparation organisationnelle d'un grand congrès représentaient une charge de travail importante.

Il fut donc décidé d'engager en 1976 une personne pour assister le Secrétaire Général. Le choix s'est porté sur Myriam Badart, toute fraîchement sortie des études. Bien que les pays membres aient décidé de contribuer financièrement au Comité par une cotisation annuelle (fixée par chacun en fonction de ses possibilités), les deux salaires, celui du Secrétaire Général et de son assistante, étaient pris en charge par la Belgique.



Myriam Badart

The implementation of this work programme and the work of the internationally staffed expert team that had to develop it, as well as the organization of a big Congress, resulted in a great amount of work.

Therefore, the decision was taken in 1976 to employ an assistant to support the Secretary General and a young graduate, Myriam Badart, was the person chosen to take up this role. Although the member states had committed themselves to make yearly financial contributions in accordance with the means at their disposal, the salaries of both the Secretary General and the Assistant were covered by the Belgian Secretariat.

Im Laufe des Jahres 1976 schlug dann Baudouin de Bus den Namen „Comité Européen pour l'enseignement catholique – CEEC“ vor. Das Wort „für“ schien ihm wichtig, denn sein Hauptziel war die Aktion. Es ging ihm darum, eine Personengruppe zu konstituieren, die sich im Comité zusammenfindet, um das katholische Schulwesen Europas zu verteidigen, es zu fördern und um ihm zu dienen. Der Antrag auf Namensgebung wurde bei der Tagung des Comité Permanent im April 1976 in Brüssel einstimmig angenommen. Damit war der Name kreiert, aber ein wesentlicher Punkt, der mit einer Grundsatzentscheidung verbunden war, blieb vorerst offen. CEEC war zu Beginn ein bloß faktischer Zusammenschluss ohne eigene Rechtspersönlichkeit. Die Entscheidung, wie man eine solche anstreben sollte, nach zivilem oder nach kanonischem Recht, wurde nicht getroffen. Trotz dieser Unsicherheit begann L. A. Struik aus den Niederlanden 1976 als erster Präsident seine Tätigkeit.

C'est dans le courant de l'année 1976 que Baudouin du BUS a proposé le nom de Comité Européen pour l'Enseignement Catholique – CEEC. Le mot « pour » lui semblait important, car il insistait sur l'action et l'initiative commune au niveau européen. Il voulait constituer un groupe de personnes se réunissant en Comité pour défendre, pour promouvoir et pour servir l'enseignement catholique en Europe. Cette proposition de nom a été adoptée à l'unanimité lors d'une réunion du Comité Permanent tenue à Bruxelles en avril 1976. Ainsi fut créé le nom. Mais une question essentielle, associée à une décision fondamentale, était toujours en suspens. Le CEEC était au début une simple union sans personnalité juridique. La décision sur la nature de cette personnalité – conformément à la loi civile ou canonique – n'avait pas été prise. Malgré cette incertitude, L. A. Struik (Pays-Bas) a commencé ses activités en 1976 comme le premier Président.

During 1976, Baudoin de Bus suggested the name “Comité Européen pour l'Enseignement Catholique” (CEEC) which in English is the “European Committee for Catholic Education”. The word “for” was important to Baudoin de Bus because his main target was action and activity. His objective was to constitute a group that could meet in the Committee to defend, promote and serve Catholic education in Europe. The motion to approve the name was unanimously accepted at a meeting of the Permanent Committee in Brussels in April 1976. Thus the CEEC was created. However, an essential question, related to a fundamental decision, remained unanswered for some time. At the beginning CEEC was a simple federation without legal “juridic person” status. The decision on this juridic status, be it civil or canonical, was not yet taken. Despite this uncertainty, Mr L. A. Struik from the Netherlands took up office as first CEEC President in 1976.

Im Jänner 1977 kam es dann zur Abhaltung des wohl vorbereiteten Kongresses in Strasbourg. Er war der erste offizielle Kongress von CEEC und versammelte etwa 200 TeilnehmerInnen, bei dem die oben genannten Programme vorgestellt wurden, die Aufmerksamkeit erregten. Die Zahl der Interessenten an diesem neuen europäischen Projekt war größer geworden, damals kamen bereits zusätzlich Vertreter aus Irland, Dänemark, England und Portugal. Mit diesem Kongress hatte sich CEEC auf der europäischen Ebene endgültig und erfolgreich eingeführt. Ein wichtiger und vorsichtiger Schritt in eine größere Selbständigkeit nach diesem Erfolg war der Umzug von CEEC in ein eigenes, auch lokal unabhängiges Sekretariat im Jahr 1978. Man übersiedelte nach 42 Rue de l'Industrie in 1040 Brüssel, blieb also im gleichen Bezirk. Die finanziellen Unterstützungen durch das belgische Sekretariat blieben davon unberührt.

En janvier 1977 s'est tenu à Strasbourg un congrès bien préparé. C'était le premier congrès officiel de CEEC, qui a rassemblé environ 200 personnes pour la présentation des programmes cités plus haut et qui a retenu l'attention. En plus des pays déjà membres, le nombre de personnes intéressées par ces nouveaux projets européens avait augmenté, et il y avait des participants venant d'Irlande, du Danemark, d'Angleterre et du Portugal. Par ce congrès, le CEEC s'est lancé définitivement et avec succès sur la scène européenne. Le CEEC a aussi déménagé : il a quitté la rue Guimard (bâtiment de l'enseignement catholique) pour installer ses bureaux au 42 rue de l'Industrie (dans le même quartier). Le CEEC prenait un peu d'indépendance après ce succès ! La contribution financière apportée par le secrétariat belge se poursuivait également.

In January 1977 the well-prepared Congress in Strasbourg took place. It was the first official Assembly of CEEC and was attended by 200 people who came to learn about the programmes outlined above. In addition to the countries that were already members, people interested in the project had increased and participants from Ireland, Denmark, England and Portugal had attended. With this Congress, the CEEC successfully launched itself onto the European scene. The CEEC left the Belgian Secretariat in 1978 to take up its own office at the nearby 42 Rue de l'industrie, 1040 Brussels. Although this was a small step towards independence after the success of the Congress, the financial support of the Belgian Secretariat remained unaffected.

Als der erste Präsident, L. A. Struik, in Pension ging, nahm Msgr. Alfred Daelemans 1979 die Präsidentschaft von CEEC an, „*allerdings nur für eine Zeit des Übergangs, solange bis man einen anderen Kandidaten gefunden hatte*“, wie er selbst sagte. Er blieb schließlich fünfzehn Jahre Präsident von CEEC und prägte die Organisation maßgeblich.

Während der Jahre 1978–1980 wurden die Arbeiten an verschiedenen europäischen Bildungsthemen fortgesetzt und in wechselweise zwei oder drei Tagungen pro Jahr, meist in Brüssel, präsentiert. In dieser Periode traten bei, Irland (1978) und

Dänemark (1979).

En 1979, au départ à la STRUIK, Msgr. Daeleman du CEEC « pour une période de transition avant d'avoir un autre candidat », selon Président du CEEC pension de manière signifi-



Msgr. Alfred Daelemans

Durant les années des différents thèmes ont été présentés l'un après l'autre au cours de quelques colloques, généralement organisés à Bruxelles. Deux nouveaux membres l'Irlande (1978) et le

retraite du premier président M. Daelemans a alors accepté la Présidence de transition avant d'avoir ses propres termes. Il est resté 15 ans et a forgé l'organisation.

1978 à 1980, les travaux autour éducatifs se sont poursuivis et après l'autre au cours de quelques colloques, généralement organisés à Bruxelles. Deux nouveaux membres l'Irlande (1978) et le

When the first President, Mr Struik, retired, Msgr Alfred Daelemans accepted the Presidency of CEEC in 1979 “but only for a period of transition till another candidate could be found” as he himself put it. He was to remain fifteen years as President of the CEEC making a marked impact on its organization!

Between 1978 and 1980 work on various European educational themes continued. Reports were presented at two or three meetings per year, generally in Brussels. During this period, two new members joined the CEEC: Ireland (1978) and Denmark (1979).



1 Rue Guimard, 1040 Bruxelles



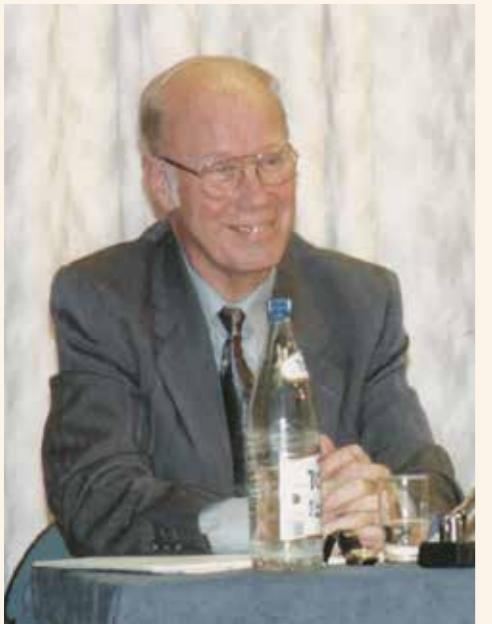
100 Avenue Emmanuel Mounier, 1200 Bruxelles



19 Avenue Marnix,
1000 Bruxelles

4.4. Intensive Netzwerkarbeit 1980 bis 1995

1980 war ein weiteres richtungsweisendes Jahr, denn Raf de Zutter kam zuerst einmal als Berater in das Sekretariat von CEEC. Baudouin du Bus blieb vorerst der offizielle Generalsekretär. Erst 1981 übernahm Raf de Zutter auch offiziell seine Funktionen als Generalsekretär von CEEC, womit eine erste wesentliche Veränderung gegeben war. Denn Raf de Zutter kam ebenfalls nicht aus dem Bereich der Bildung, war aber mit dem Aufbau und der Pflege von Vernetzungen vertraut und hatte bereits erfolgreich in verschiedenen gemeinnützigen Organisationen gearbeitet. Seine diesbezüglichen spezifischen Rechtskenntnisse waren für CEEC wichtig, alles in allem war er der klassische Vereinsmanager im Bereich der Non Profit-Organisationen.



Raf de Zutter

4.4. Réseautage intensif 1980 à 1995

1980 fut une année historique, car Raf De Zutter est entré au CEEC d'abord comme « conseiller » ; Baudouin du BUS restant le Secrétaire Général officiel. C'est en 1981 que Raf De Zutter a pris officiellement ses fonctions en tant que Secrétaire Général du CEEC. Et là, le Comité a opéré un premier tournant. Raf De Zutter n'était pas non plus issu du monde de l'éducation, mais il connaissait très bien le monde associatif pour avoir travaillé avec succès dans diverses associations sans but lucratif. Ses connaissances en matière de droit des a.s.b.l. furent très utiles au CEEC. Il était vraiment un « gestionnaire d'association » im Bereich der Non Profit-Organisationen.

Raf de Zutter erinnert sich: „Ich arbeitete zunächst ein Jahr lang ... und ich erfuhr, dass das größte Problem die zu schwache Verbindung zu Europa war. Von dem Moment an, als man mich als Generalsekretär einsetzte, begann ich, ein Netzwerk innerhalb der europäischen Institutionen aufzubauen. Ich bekam zum Glück viel Unterstützung von Msgr. Daelemans, der ein überzeugter Europäer war. Das war bei den anderen Mitgliedern noch nicht der Fall. Zu diesem Zeitpunkt waren die meisten Mitglieder von CEEC Priester und Ordensleute, und für sie sollte der Schwerpunkt vor allem die „Evangelisierung in der Schule“ sein. Ich wurde als Laie auch nicht immer gut aufgenommen, weil ich den Schwerpunkt auf den Aspekt der „europäischen Integration der Schule“ legte. Wir dürfen nicht vergessen, dass damals (Anfang der 1980er Jahre) Privatschulen noch überhaupt nicht als Partner in europäischen Projekten eingegliedert waren. Die Europäische Kommission befasste sich nur mit den öffentlichen Bildungsnetzwerken.“

Raf de Zutter se souvient: « J'ai d'abord passé une année au sein du CEEC, à travailler aux côtés de Baudouin du BUS et j'ai appris que le plus grand problème rencontré était le lien avec l'Europe. A partir du moment où j'ai remplacé Baudouin du Bus comme Secrétaire général, je me suis attaché à développer un network au sein des institutions européennes et j'ai été, heureusement, beaucoup aidé par Msgr. Daelemans qui était un Européen convaincu. Ce n'était pas encore vraiment le cas des autres membres. A ce moment-là, les membres du CEEC étaient surtout des prêtres et des religieux et, pour eux, l'accent devait être mis surtout sur l'aspect «évangélisation dans l'école». Je n'étais pas toujours très bien accueilli en tant que laïc car je mettais en avant l'aspect «intégration européenne de l'école». Il ne faut pas oublier qu'à cette époque (début des années 1980), l'enseignement privé n'était pas reconnu comme partenaire pour les projets européens. La Commission européenne travaillait uniquement avec le réseau d'enseignement officiel/public. »

4.4. Intensive networking from 1980 to 1995

In 1980, Raf de Zutter first joined the Secretariat of CEEC, as an advisor, with Baudouin du Bus remaining as Secretary General. The following year, Raf de Zutter became Secretary General in CEEC. This was a turning point for the CEEC. Like du Bus, de Zutter did not come from the field of education but having already worked successfully in various non-profit organisations, he was very familiar with the world of networking. His specific, subject-related legal knowledge was important for the CEEC. All in all, he was the classic Business Administrator working in the nonprofit sector.

Raf de Zutter remembers: "At first I worked for a year in the heart of the CEEC alongside Baudouin du Bus ... and learned that the greatest problem was the weakness of the connection to the Europe institutions. From that moment onwards when they made me Secretary General, I began to build a network within those institutions. Luckily I received a lot of support from Msgr. Daelemans, who was a convinced European. This was not yet the case with other members, most of whom were priests and religious who wanted the emphasis to be first and foremost on "Evangelization in the school." My position was not always welcomed because, as a lay person, my priority was the "European integration of the school." We must not forget that at the beginning of the 1980s private schools were not included as partners in European projects. The European Commission only dealt with public educational networks".

Zu Beginn der Tätigkeit des neuen Generalsekretärs hatte er eine nicht sehr angenehme, aber wichtige Aufgabe zu erledigen. Denn die finanzielle Situation, die sein Vorgänger als Generalsekretär hinterlassen hatte, war alles andere als glänzend. Schulden, seit den ersten Jahren der Existenz von CEEC angehäuft, wurden zum Teil von Belgien übernommen, zusätzlich wurde ein mittelfristiger Refinanzierungsplan akkordiert. Raf de Zutter engagierte sich so erfolgreich, dass die restlichen Schulden in fünf Jahren abgezahlt werden konnten.

Unterstützt wurde er dabei durch die Errichtung eines gemeinnützigen Vereins nach belgischem Recht, CEPECE (Centre de Promotion de l'Enseignement Catholique en Europe) benannt. Präsident dieses Vereins war als hochkarätiger Experte Robert Vandepitte, ehemaliger Gouverneur der belgischen Nationalbank. Damit waren vor allem neue Möglichkeiten für Umsetzungen von eigenen CEEC-Projekten geschaffen.

Au début de son activité, il eu un problème pas très agréable, mais important à résoudre. En effet, la situation financière laissée par le Secrétaire Général précédent n'était pas brillante. Une dette accumulée dans les premières années d'existence du CEEC a été reprise par la Belgique et un plan de remboursement a été mis en place. Le nouveau Secrétaire général s'est engagé – et a réussi – à liquider cette dette en 5 ans.

Il a été aidé en cela par la création d'une association sans but lucratif belge, appelée CEPECE (Centre de Promotion de l'Enseignement Catholique en Europe). Cette association avait pour Président Monsieur Robert Vandepitte, comme ancien Gouverneur de la Banque Nationale de Belgique un excellent expert. Cela a ouvert des portes et amené des fonds pour des actions que le CEEC pourrait gérer lui-même.

At the beginning of his term as Secretary General, he had to occupy himself with a not very pleasant task which had to be resolved. This was the financial situation of the CEEC. His predecessor had left him with a less than satisfactory situation and although the debts that had accumulated in the first years of CEEC's existence were partly covered by Belgium, a medium-term refinancing plan had to be put in place. Raf de Zutter was so successful in this work that all CEEC debt had been paid off within the next five years.

De Zutter was helped in this financial restructuring by the establishment of a nonprofit association, shaped according to Belgian law, called CEPECE (Centre de Promotion de l'Enseignement Catholique en Europe – The Centre for the Promotion of Catholic Education in Europe). Mr Robert Vandepitte, former Governor of the Belgian National Bank, whose expertise was acknowledged by all, became President of CEPECE and thereby doors were opened and funding attracted for new projects which the CEEC could manage for itself.

Außerdem vertrat CEPECE offiziell CEEC in europäischen Projekten, für die es notwendig war, eine juristische Persönlichkeit zu sein, eine Anforderung, der CEEC bislang nicht entsprach. Denn eines seiner Mitglieder, es handelte sich um Deutschland, weigerte sich, in eine offizielle europäische Vereinigung einzutreten. Geschaffen Ende 1980, bestand CEPECE mehr als ein Jahrzehnt. 1993 hatten die Mitglieder von CEEC ernsthaft begonnen, für ihre Organisation den Status einer internationalen Vereinigung mit Rechtspersönlichkeit ins Auge zu fassen.

Die Diskussion über deren Statuten zog sich hin, es bedurfte sechs Generalversammlungen, damit schließlich im Oktober 1995 in Strasbourg die Statuten unterzeichnet werden konnten. Damit war CEPECE offiziell überflüssig, und CEEC selbst wurde eine gemeinnützige internationale Vereinigung mit Rechtspersönlichkeit nach zivilem Recht, genauerhin nach dem belgischen Gesetz von 1921.

De plus, le CEPECE représentait officiellement le CEEC dans des projets européens pour lesquels il fallait avoir une personnalité juridique ; chose que le CEEC n'avait toujours pas, car un de ses membres (pour ne pas le nommer, l'Allemagne) refusait d'entrer dans une association officielle européenne. Crée à la fin des années 1980, le CEPECE a existé pendant une dizaine d'années. En 1993, les membres du CEEC ont commencé à envisager sérieusement le fait de se doter de statuts d'association internationale.

La discussion sur ces statuts s'est prolongée. Il a fallu 6 Assemblées Générales pour, enfin, signer des statuts en octobre 1995 à Strasbourg. L'association CEPECE a alors été officiellement dissoute et le CEEC est devenu une association internationale sans but lucratif (a.i.s.b.l.) selon le droit civil, concrètement, la loi belge du 1921.

Furthermore, CEPECE represented CEEC officially in European projects for which it was necessary to be a juridic person, a requirement that CEEC had not yet met since one of the CEEC members (namely Germany) refused to enter into an official European organization. The CEPECE, set up at the end of 1980, lasted for more than a decade. In 1993, the members of CEEC had begun to seriously consider the need for juridic person status and for the sort of statutes needed for an international organisation.

The discussions about statutes were prolonged. It required six General Assemblies before the statutes were finally signed in Strasbourg in October 1995. Thus CEPECE became redundant while CEEC itself became a nonprofit international organization with legal personality according to the required Belgian civil law of 1921.

Zugleich begannen natürlich auch tage von CEEC, die man jeweils feierlich Zehnjahresjubiläum eine akademische anlässlich derer ein neues Projekt



European Youth Forum 1989 with the belgian Prime Minister and the President of the European Commission, Jacques Delors

des jeunes et leurs professeurs travaillent ensemble sur des thèmes choisis pendant une année scolaire, avec comme objectif l'organisatioin d'un Forum Européen des Jeunes. Il y eu trois forums : Palma de Mallorca (1985), Torhout (1989) et Aubenas (1994).

Meanwhile, anniversaries within the CEEC had begun to be celebrated. In 1984, on the occasion of CEEC's 10th anniversary, there was an academic meeting in Ghent where the "Network of Catholic schools" was launched. This was a partnership project between schools in several member countries where young people and their teachers worked together on selected topics during the school year. The results were to be presented in a European Youth Forum, of which there were three: Palma de Mallorca (1985), Torhout (1989) and Aubenas (1994).



schon die runden Geburtsbegin. 1984 gab es zum Sitzung in Gand/Belgien, präsentiert wurde, das die Zusammengehörigkeit der katholischen Schulen verschiedener Länder ins Bewusstsein bringen sollte. Jugendliche und Lehrkräfte arbeiteten während des Schuljahres gemeinsam an ausgewählten Themen. Die Ergebnisse wurden dann an einem Forum Européen des Jeunes präsentiert.

Von diesen Jugendforen gab es insgesamt drei: Palma de Mallorca (1985), Torhout (1989) und Aubenas (1994).

Dans le même temps, on avait déjà commencé à célébrer les anniversaires du CEEC de manière solennelle. En 1984, une séance académique a été organisée en Belgique pour le 10ème anniversaire et le CEEC a lancé son « Network d'écoles catholiques », un projet de partenariat entre des écoles de divers pays membres. Ce projet consistait à permettre que

Ein einschneidendes Ereignis war der Fall des Eisernen Vorhangs 1989, der Fall der Berliner Mauer und danach die Öffnung der einstigen Ostblockstaaten. Die Folgen waren damals für niemanden, auch nicht für CEEC, abzusehen. In dieser Periode traten etliche europäische Länder als Mitgliedsstaaten CEEC bei: Portugal (1981) Schweiz (1989), Ungarn (1989), Polen (1991), Großbritannien, England und Wales (1991), Tschechien (1992), Griechenland (1994) und Österreich (1994). Diese Jahre waren für CEEC äußerst herausfordernd, man organisierte viele Kongresse und Kolloquien, 1994 feierte man wieder mit einer akademischen Sitzung das Zwanzigjährjubiläum. Die neue Situation beeinflusste auch die Themenstellungen der Treffen auf europäischer Ebene, die zu Beginn 1975 „Comité Permanent – OIEC Europe“, ab 1976 „Comité Permanent du CEEC“, ab 1988 „Conseils du CEEC“ und schließlich ab 1994 „Assemblée Générale du CEEC“ hießen. Im Büro in Brüssel sind alle Protokolle aller Zusammenkünfte samt allen Beilagen archiviert, zugleich konnte dadurch die folgende Zusammenstellung erfolgen:

Durant cette période, il y a eu quelques années marquantes : 1989, la chute du mur de Berlin et ensuite, l'ouverture des anciens pays du Bloc de l'Est, dont personne, ni le CEEC, ne pouvait prévoir les conséquences. Les nouveaux membres qui ont rejoint le CEEC durant ces années étaient le Portugal (1981), la Hongrie (1989), la Suisse (1989), la Pologne (1991), l'Angleterre et le Pays de Galles (1991), puis la République tchèque (1992), la Grèce (1994) et l'Autriche (1994). Cette période a été très active pour le CEEC. qui a organisé des congrès, des colloques et, en 1994, une nouvelle séance académique pour son 20ème anniversaire. La nouvelle situation influençait les ordres du jour des différentes rencontres au niveau européen. Cette réunion s'est d'abord appelée « Comité permanent - OIEC l'Europe » (1975), puis, à partir de 1976 « Comité permanent du CEEC », « Conseil du CEEC » à partir de 1988 et enfin, en 1994, « Assemblée Générale du CEEC ». Dans le bureau à Bruxelles, tous les protocoles de toutes les réunions et tous les fichiers d'accompagnement sont archivés. C'est la base de la compilation suivante:

During this period, there were several notable years. For example, the fall of the Berlin Wall and the opening up of the former Eastern Block in 1989 were to have consequences which nobody – including the CEEC – could foresee at the time. In that period a number of European countries became members of the CEEC: Portugal (1981), Switzerland (1989), Hungary (1989), Poland (1991) England and Wales (1991), the Czech Republic (1992), Greece (1994) and Austria (1994). These years were very challenging for the CEEC. Many congresses and colloquia were organized and in 1994, the CEEC's 20th anniversary was again remembered in an Academic meeting. The new situation influenced the themes of the European meetings which were called at the beginning of 1975 "Permanent Committee– OIEC Europe", from 1976 onwards "Permanent Committee of CEEC, from 1988 onwards "Council of the CEEC" and finally from 1994 onwards "General Assemblies of the CEEC". In the office in Brussels all CEEC minutes – and their appendices – have been archived, and as a result the following summary schedule has been compiled:

COMITÉ PERMANENT – OIEC EUROPE (BE, DE, ES, FR, IT, NL)

1975 (Olga van OVERSTRAETEN comme Secrétaire Général)
Octobre Torhout (BE)

COMITÉ PERMANENT DU CEEC

1976 (Baudouin du BUS de WARNAFFE
Secrétaire Général)

Avril Bruxelles (BE)
Novembre Bruxelles (BE)

1978
Avril Bruxelles (BE)
Septembre Paris (FR)

1980
Février Bruges (BE)
Novembre Heverlee (BE)

1981 (Raf DE ZUTTER Secrétaire Général)

Février Bruxelles (BE)
Novembre Rome (IT)

1983
Octobre Bonn (DE)

1977
Janvier Strasbourg (FR)
Février Paris (FR)
Juin Madrid (ES)
Octobre Mayence (DE)

1979
Février Dublin (IE)
Juin Rome (IT)
Novembre Bruxelles (BE)

1982
Janvier Lisbonne (PT)
Juin Scheveningen (NL)
Octobre Bruxelles (BE)

1984
Février Villamoura (PT)
Juin Dublin (IE)
Novembre Gand (BE)

1985
Mars Senlis (FR)
Novembre Rome (IT)

1987
Mai Roskilde (DK)
Novembre Fatima (PT)

CONSEILS DU CEEC
1988
Mars Ischia (IT)
Novembre Nice (FR)

1990
Mars Madrid (ES)
Novembre Rome (IT)

1992
Mai Budapest (HU)
Novembre Luzern (CH)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU CEEC

1994
Juin Paris (FR)
Octobre Elewijt (BE) 11

1986
Mars Madrid (ES)
Juin Bruxelles (BE)
Octobre Bruxelles/Rijckevelde (BE)

4.5. Katholische Profilierung 1995 – 2013

Im September 1995 begann allerdings wieder eine neue Phase in der Arbeit von CEEC. Etienne Verhack trat seinen Dienst als dritter Generalsekretär unter den beiden Präsidenten Armand Beauduin und André de Wolf (1993-2004) an. Präsident Beauduin sah im Rückblick in diesen ersten Jahren eine grundlegende und bedeutsame Veränderung: „*Die Zusammensetzung der Lehrkörper änderte sich als Folge der Säkularisierung – charakteristisch für Westeuropa – von Priestern und Ordensleuten hin zu „christgläubigen“ Laien. Nach einer Ära der katholischen Schule, die von katholischen Einrichtungen für die Erziehung von jungen Katholiken gegründet worden war, traten wir in das Zeitalter jener Schulen ein, die von zweifellos katholischen Vereinigungen für Kinder unterschiedlicher Herkunft, getauft oder nicht, die spontan zu uns kommen wollten, organisiert wurden. Damit stellte sich die Frage der lebendigen christlichen Identität der Schulen, ihres eigenen Charakters, der Schulseelsorge und der Bildung im Glauben.*“

4.5. Profilage catholique 1995 à 2013

En Septembre 1995, une nouvelle phase a commencé dans le travail des CEEC : Etienne Verhack a pris ses fonctions en tant que troisième Secrétaire général, sous les deux présidences de Armand Beauduin et de André De Wolf (1993-2004). Le Président Beauduin a constaté – rétrospectivement – un changement fondamental et important : « *La composition du personnel enseignant a changé à la suite de la sécularisation – caractéristique de l'Europe occidentale – de prêtres et de religieux, de « fidèles » laïcs du Christ. Après une époque de l'école catholique, qui a été fondée par les institutions catholiques pour l'éducation des jeunes catholiques, nous sommes entrés dans l'ère de ces écoles qui sont organisées sans doute par des associations catholiques, destinées à tous les enfants issus de différents milieux, baptisés ou non, qui étaient spontanément venus à nous. Ainsi, la question n'en devenait que plus vive de l'identité chrétienne des écoles, de leur caractère propre, de la pastorale universitaire et de la formation dans la foi.* »

4.5. The Profile of Catholic Schools from 1995 to 2013

In September 1995 a new phase in the work of CEEC began when Mr Etienne Verhack took office as the third Secretary General under Presidents Armand Beauduin and André de Wolf (1993-2004). In looking back on those years, President Beauduin observed a fundamental change: “*The composition of the teaching staff changed as a result of the secularization – characteristic of Western Europe – from priests and religious to “lay persons believing in Christ”. After the era of the Catholic School founded by Catholic institutions for the education of young Catholics, we have entered the age of Catholic schools organized by doubtlessly Catholic associations for children of different backgrounds, baptized or not, who choose to come to us. Thus, questions arise as to the living Christian identity of schools, their characteristic spirit, their pastoral care and their faith formation.*”

Etienne Verhack kannte CEEC bereits, denn er war Direktor des Jesuitenkollegs Jan van Ruusbroec, eine der Schulen, die beim Forum Européen des Jeunes teilgenommen hatten. Er wusste also aus eigener Erfahrung, wie wichtig eine entsprechende, auch spirituelle Fort- und Weiterbildung vor allem der Direktionen und der Lehrkräfte Katholischer Schulen war – ein Akzent, den er immer wieder umzusetzen suchte. „*Pädagogische Freiheit, die in der täglichen Praxis ihren Niederschlag finden soll, erfordert eine ernsthafte Ausbildung, nicht nur der Lehrer, sondern auch der Schulleiter.*“

Nun kam er als neuer Generalsekretär in ein neues Büro, in das man eben erst umgesiedelt war. Es befand sich in 19 Avenue Marnix in Brüssel. Nicht nur die neue Lokalität sollte eine Veränderung mit sich bringen, sondern auch die gesamte Ausrichtung von CEEC.

Etienne Verhack connaissait déjà le CEEC parce qu'il était le directeur du collège jésuite Jan van Ruusbroec, une de ces écoles qui ont participé au Forum Européen des Jeunes. Il connaît donc, par expérience personnelle, l'importance d'une formation également spirituelle, en particulier pour les directions et les enseignants des écoles catholiques. C'est un accent qu'il a toujours essayé de mettre en œuvre. « *La liberté d'enseignement qui devrait être reflétée dans la pratique quotidienne nécessite une éducation sérieuse, non seulement des enseignants, mais aussi du directeur.* »

Il est arrivé comme nouveau bureau, dans lequel le CEEC situé au 19 avenue Marnix à l'ensemble de la ligne de changement.

Etienne Veerhack was familiar pal of the Jesuit College of Jan van Ruusbroec which was one of those schools that had participated in the European Youth Forum. He therefore knew from his own experience, how important it was to have a spiritual component in the professional development of teachers and Principals. He always tried to translate this concept into practice. “*Pedagogical freedom which should be reflected in daily practice requires a serious training, not only for the teacher but also for the Principal.*”



Secrétaire général dans un nouveau bureau, dans lequel le CEEC situé au 19 avenue Marnix à l'ensemble de la ligne de changement.

with the CEEC because he was Principal of the Jesuit College of Jan van Ruusbroec which was one of those schools that had participated in the European Youth Forum. He therefore knew from his own experience, how important it was to have a spiritual component in the professional development of teachers and Principals. He always tried to translate this concept into practice. “*Pedagogical freedom which should be reflected in daily practice requires a serious training, not only for the teacher but also for the Principal.*”

He arrived as new Secretary General into a new office as the CEEC had just moved to 19 Avenue Marnix in Brussels which was to symbolize a change not just of location but also a change of direction for the CEEC.

War CEEC unter seinem Vorgänger eher europäisch als katholisch ausgerichtet, wurde es nun eher katholisch, ohne allerdings seine europäische Weite zu verlieren. Etienne Verhack erinnert sich an jene beiden Punkte, die ihn zu Beginn am meisten irritiert hatten: „*Was mich am meisten überrascht hat, als ich das Amt als Generalsekretär übernahm, war die schwache Verbindung von CEEC mit der Kongregation für das katholische Bildungswesen in Rom. Ich war Direktor einer Jesuitenschule gewesen und in diesem Milieu war es selbstverständlich gewesen, dass wir Teil eines Kollektivs europäischer Schulen mit dem gleichen Ziel waren, mehr noch: eine kirchliche Mission. Meine Kollegen und die meisten Lehrer in unseren Schulen schätzten die Programme der Europäischen Kommission für den Austausch. Aber tief im Innersten hatten wir den Eindruck, dass wir in einer enormen wirtschaftlichen und weltlichen Maschinerie gefangen waren. Wir haben nicht akzeptiert, dass die Kommission Erziehung und Unterricht ausschließlich in den Dienst von Wirtschaft stellte.*“

Sous son prédécesseur, le CEEC était plus européen que catholique, il est devenu avec lui plus catholique, mais sans perdre son aspect européen. Étienne Verhack se souvient des deux points qui l'avait le plus irrité au début : « *Ce qui m'a le plus surpris quand j'ai pris mes fonctions de Secrétaire général, était la faible connexion entre le CEEC et la Congrégation pour l'Éducation catholique à Rome. Je suis directeur d'une école jésuite et dans cet environnement, il était entendu que nous faisions partie d'un ensemble d'écoles européennes avec le même objectif, et même plus : une mission de l'Église. Mes collègues et la plupart des enseignants dans nos écoles apprécient la Commission européenne pour les programmes d'échange. Mais au fond, nous avions l'impression que nous étions pris dans une énorme machine économique et globale. Nous ne pouvions pas accepter que la Commission considère l'éducation comme exclusivement au service de l'entreprise.* »

Under his predecessor, CEEC was more European than Catholic, now it was to give greater emphasis to its Catholic values without losing the European dimension. Etienne Verhack remembers those two points that had upset him most when he took up his new role: “*When I took over the office of Secretary General, I was most surprised at the weak connection of CEEC to the Congregation for Catholic Education in Rome. I had been Principal of a Jesuit School and in this milieu it was clear that we were part of a collective of European Schools with the same targets, and even more importantly, part of the mission of the Church. My fellow Principals and most teachers in our schools appreciated the exchange programmes of the European Commission. However, deep down in our hearts and minds we had the impression that we were trapped in an enormous global economic machine. We could not accept that the Commission considered education as simply a service to the economy.*”

Die erste Generalversammlung, die Etienne Verhack zu organisieren und zu leiten hatte, war jene in Strasbourg im Oktober 1995, in der die Statuten von CEEC von allen Mitgliedsländern genehmigt und unterzeichnet wurden. Eine der Schlüsselfragen war dabei die Zahl der Stimmen, die jedes Land in der Generalversammlung haben sollte. Schließlich wurde beschlossen, dass es eine Stimme pro Delegation geben sollte. „*Für uns hatten die vier norwegischen Schulen das gleiche Gewicht wie die Tausenden von Schulen in anderen Ländern.*“ Zehn Jahre später hatte er eine Überarbeitung dieser Statuten 2005 vorzubereiten und war für etliche Generalversammlungen zuständig. Anlässlich der Executive Boards, die mindestens zweimal jährlich stattfinden, hatte er regelmäßige Kontakte mit den gewählten Mitgliedsländern.



Président Chan. de Wolf



Président Chan. Beauduin



Séc. Gén. Etienne Verhack

1995 (Etienne VERHACK Secrétaire Général)

Avril Athènes (GR) Octobre Strasbourg (FR)

1996

Mars Bruxelles (BE) Novembre Augsburg (DE)

1997

Avril Bratislava (SK) Octobre Madrid (ES)

1998

Mai Prague (CZ) Novembre La Haye (NL)

1999

Mars Bruxelles (BE) Octobre Rome (IT)

2000

Mai Berlin (DE) Octobre Genève (CH)

2001

Avril Rome (IT) Octobre Budapest (HU)

2002

Mars Dublin (IE) Octobre Paris (FR)

2003

Mars Varsovie (PL) Octobre Lisbonne (PT)

2004

Mars Bruxelles (BE) Octobre Budapest (HU)

2005

Mars Vilnius (LT) Octobre Rome (IT) (+ Séminaire Evêques)

2006

Mars Zagreb (HR) Octobre Bratislava (SK)

2007

Mars Madrid (ES) Octobre Den Haag (NL)

2008

Mars Birkerød (DK) Novembre Rome (IT) (+ Séminaire Evêques)

2009

Mars Bucarest (RO) Octobre Vienne (AT)

2010

Mars Sarajevo (BH) Octobre Glasgow (UK-SCOT)

2011

Avril Twickenham/London Octobre Prague (CZ)

2012

Mars Esztergom (HU) Octobre Turcifal (PT)

2013 (Guy SELDERSLAGH Secrétaire Général)

Avril Bruxelles (BE) Octobre Dublin (IE)

2014

Mai Sarajevo (BA) (+ Séminaire Evêques)
Octobre Paris (FR)¹⁵

2015

Mai Porto (PT)
November Rome (IT)

Der Rückblick auf seine fast zwei Jahrzehnte andauernde Tätigkeit weist genau jene hohe diplomatische Kompetenz aus, die das Amt des Generalsekretärs einer europäischen Vereinigung erforderte. Es galt, in verlässlicher Kommunikation die Mitglieder zusammenzuführen, Einheit zu schaffen und zu garantieren, wie er selbst zusammenfasste: „*Die Aufgabe eines Generalsekretärs ist es, primär alle Mitglieder anzuhören, an alle Themen, die in den verschiedenen Sekretariaten, Konferenzen und Seminaren wichtig sind, zu denken, und eine Diskussion mit allen Mitgliedern zu initiieren.*“ Zugleich war ein professioneller Umgang mit Differenz, unter anderem zwischen Ost und West, gefragt: „*Ich denke an den Unterschied zwischen jenen Ländern, in denen noch heute fast alle Verantwortungsträger Mönche oder Nonnen sind und jenen Ländern, in denen diese in den katholischen Schulen selten geworden sind.*“



Etienne Verhack

His reflection on the past two decades demonstrates the diplomatic skills required to lead the Secretariat of a European association. They include creating and guaranteeing the unity of the members by means of effective communication. As he says himself: “*It is the prime task of a Secretary General to listen to all members, to reflect on all the topics that are important in different secretariats, conferences and seminars and to initiate a discussions with all members.*” At the same time a professional approach to differences, (for example between East and West) was also required: “*I think of the difference between those countries, in which even to the present day almost all of the people leading Catholic education are monks and nuns, compared to those other countries in which the religious are now rarely found in Catholic Schools.*”

Ich denke an jene Länder, die voller Begeisterung für die Europäische Union waren und jene, die vorsichtig sind, wie die ehemaligen kommunistischen Länder. Letztere waren noch mit ehemaligen kommunistischen Beamten in ihren Abteilungen konfrontiert und fürchteten, dass sie sich, nachdem sie das Diktat aus Moskau abgeschüttelt hatten, nunmehr jenem aus Brüssel unterwerfen würden müssen. Ich denke an die latenten Spannungen zu Beginn zwischen Anglophonen und Frankophonen.“ Das hervorstechendste Charakteristikum all seiner Tätigkeit war das Bestreben Etienne Verhacks, die Verbindung von CEEC mit den offiziellen kirchlichen Stellen, mit der Bildungskongregation und mit CCEE, deutlicher zu leben. Sein Rückblick ist fast ein Bekenntnis: „*Der Kontakt mit der Kongregation für das Katholische Bildungswesen war extrem wichtig für mich. Die katholische Schule ist und bleibt eine Aufgabe der Kirche.*“ Es verwundert nicht, dass er im Jänner 2005 von Papst Johannes Paul II. zum Berater der Bildungskongregation ernannt wurde.

Je pense à ces pays qui étaient plein d'enthousiasme pour l'Union européenne et ceux qui sont plus prudents, comme les anciens pays communistes. Ces derniers ont encore été confrontés à d'anciens fonctionnaires communistes dans leurs départements et ils avaient peur, après s'être libérés du joug de Moscou, de devoir se soumettre à l'autorité de Bruxelles. Je pense aussi à des tensions latentes, au début, entre anglophones et francophones.“ La charactéristique la plus frappante du travail d’Étienne Verhack est l’effort qu'il a fait pour établir plus clairement la connexion entre le CEEC et les organes officiels de l’Église, avec la Congrégation pour l’Éducation catholique et avec le CCEE. Sa rétrospective est presque une confession : „*Le contact avec la Congrégation pour l’Éducation catholique était très important pour moi. L’école catholique est et demeure une tâche de l’Église.*“ Ce ne fut donc pas une surprise qu'il ait été nommé conseiller à la Congrégation pour l’Éducation par le Pape Jean-Paul II. en Janvier 2005.

I think of those countries full of enthusiasm for the European Union and those (like the former Communist countries) who are more cautious since they have still had to face former Communist civil servants in their departments and were afraid that, after having shaken off the yoke of Moscow, they would have to bow to those in authority in Brussels. Going back to the beginning, I think of the latent tensions between anglophone and francophone countries.“ The most striking characteristic of Etienne Verhack’s time in office was his desire to make the connection of the CEEC to the official organs of the Church (such as the Congregation for Catholic Education and the CCEE), a living reality. His review is almost a confession: “*The contact with the Congregation for Catholic Education was extremely important to me. The Catholic School is - and will remain - a task of the Church.*“ Therefore, it was no surprise that in January 2005 he was appointed Advisor to the Congregation of Catholic Education by Pope John-Paul II.

Auf seine Initiative hin hat CEEC eine Anthologie von Texten der Kongregation auf Englisch und Französisch erstellt und das Thema der Soziallehre der Kirche für die katholischen Schulen in Europa wieder in Erinnerung gerufen. Er war es auch, der die Idee hatte, Generalversammlungen gemeinsam mit den europäischen Referatsbischoßen für Schulfragen anzudenken. Der Anstoß dazu war eher zufällig: „Der Kontakt mit den Referatsbischoßen für das katholische Bildungswesen entstand, nachdem ich mich zufällig am selben Tisch mit dem damaligen französischen Referatsbischof Msgr. Jaeger, Bischof von Arras, fand. Ich wollte wissen, ob sich die europäischen Referatskollegen manchmal untereinander trafen. Die Reaktion von Bischof Jaeger war negativ. Ich erwähnte das im Vorstand, um zu versuchen, ein solches Treffen zu arrangieren. Während des Kongresses der OIEC in Brasilien, bei dem die Vorstandsmitglieder anwesend waren, wurde beschlossen, ein erstes Treffen zu organisieren. Es waren Kanoniker De Wolf (BE), Nikolaus Kircher (DE) und Christine Mann (AT), die die Führung übernahmen, denn ich war zu diesem Zeitpunkt krank.“

Suite à son initiative, le CEEC a créé une anthologie de textes de la Congrégation en anglais et en français, et a rappelé le thème de la Doctrine sociale de l’Église pour les écoles catholiques en Europe. Ce fut lui qui eut l’idée de penser à des assemblées générales avec les évêques européens responsables des questions scolaires. Le début est un peu dû au hasard : «Le contact avec les évêques responsables de l’éducation catholique a démarré alors que je me trouvais à la même table que Mgr. Jaeger, évêque d’Arras et à l’époque référent pour l’école catholique dans son pays. Je voulais savoir si les évêques européens référents pour l’école se rencontraient parfois entre eux. Mgr Jaeger m’a répondu par la négative. J’ai avancé au Conseil l’idée d’essayer d’organiser une telle réunion. Lors du congrès de l’OIEC au Brésil, auquel les membres du Conseil étaient présents, il a été décidé d’organiser une première réunion. Y ont pris part le chanoine De Wolf (BE), Nikolaus Kircher (DE) et Christine Mann (AT), qui a dirigé la réunion parce que j’étais malade à ce moment-là.

On Verhack's initiative, the CEEC produced an anthology of texts of the Congregation, in English and in French and thus brought into focus the Social Teachings of the Church for Catholic Schools in Europe. It was also he, who had the idea of organizing joint General Assemblies with the European Bishops who had responsibility for educational issues. The original impulse came by chance. "The contacts with the bishops in charge of the Catholic education came into existence after I had found myself by chance at the same table with the then French School Bishop Mgr. Jaeger, Bishop of Arras. I asked the Bishop if those bishops sometimes met. The reaction of Bishop Jaeger was negative. I mentioned that in a Board meeting in an attempt to bring about such meetings. During the Congress of the OIEC in Brazil where the Board members were present. It was decided to organize a first meeting. It was Canon De Wolf (Belgium), Nikolaus Kircher (Germany) and Christine Mann (Austria), who took the lead, because I was ill at that time.

Nach einem Treffen mit Kardinal Christoph Schönborn in Wien war die Entscheidung endgültig getroffen. Der Kardinal unterstützte diese Initiative gerne. Nach dem ersten Treffen schlug Herr Ilgner (DE) vor, zukünftig mit CCEE zusammen zu arbeiten, um die künftigen Treffen zu organisieren.“

Die Themen der Treffen mit den Bischöfen waren die folgenden: Die Aufgabe der katholischen Schule und der Stellenwert der religiösen Erziehung (Bensberg, 2003), Wie die Kirche die Ausbildung der Lehrkräfte und die Entwicklung der Führungskräfte an katholischen Schulen unterstützen kann (Rom, 2005), Die Katholische Schule im europäischen öffentlichen Raum (Rom, 2008), Die religiöse Bildung von LehrerInnen an katholischen Schulen (Sarajevo, 2014).“ Auch in diesem Sinn hat Etienne Verhack unermüdlich an der katholischen Identität von CEEC gearbeitet, wissend, dass damit sowohl europäisch als auch weltweit der Horizont geöffnet wird.

Après une rencontre avec le cardinal Christoph Schönborn de Vienne, la décision a finalement été prise. Le cardinal a soutenu cette initiative avec plaisir. Après la première réunion, M. Ilgner (DE) a suggéré de travailler avec le CCEE pour organiser les prochaines réunions. »

Les thèmes des rencontres avec les évêques étaient les suivants: La mission de l'école catholique et l'importance de l'éducation religieuse (Bensberg, 2003); Comment l'Église peut-elle soutenir la formation de ses enseignants et le développement de leaders des écoles catholiques? (Rome, 2005); L'école catholique dans l'espace public européen (Rome, 2008); La formation spirituelle des enseignants des écoles catholiques (Sarajevo, 2014). Dans ce même sens, Étienne Verhack a travaillé sans relâche à l'identité catholique du CEEC, sachant que s'ouvriraient ainsi des horizons tant européens que mondiaux.

After a meeting with Cardinal Schönborn in Vienna, the decision was definitely taken as the Cardinal had expressed his support for the initiative. After the first meeting, Mr. Ilgner (Germany) suggested co-operating with CCEE in order to organize future conferences."

The themes of the meetings with the bishops have been as follows: "The Task of Catholic Schools and the Significance of Religious Education" (Bensberg, 2003), "How the Church Can Support the Training of Teaching Staff and the Development of Leaders in Catholic Schools" (Rome 2005), "The Catholic School in the Public Space in Europe" (Rome, 2008), "The Religious Education of Teachers in Catholic Schools" (Sarajevo, 2014). Also in this sense, Etienne Verhack has worked untiringly on the Catholic identity of the CEEC, well-knowing that in this way European and world-wide horizons are being opened.

Etienne Verhack hatte während seiner Funktionsperiode eine große Eigenverantwortung und hohe Flexibilität zu leben. Erstmalig musste er nach der Ablöse der beiden belgischen Präsidenten, Kanonikus de Wolf und Kanonikus Baudouin, mit Präsidenten aus anderen Ländern kooperieren, die natürlich weniger präsent waren. Der erste, französische Präsident, Jean Pierre Gardy, wusste um die damit verbundene Problematik und erlebte auch gewisse Vorbehalte, die er folgendermaßen beschrieb: „Als ich 2003 zum Präsidenten gewählt wurde, wusste ich, dass Frankreich bisher nicht viel in diese Organisation investiert hatte – außer hohe finanzielle Beiträge. ... Ich fühlte dann natürlich etwas Zurückhaltung auf Seiten der verschiedenen europäischen Beamten: ein Franzose, der sich für Europa interessiert und der nicht besonders gut Englisch spricht, naja. Mir war klar, dass ich einiges zu beweisen hatte!“



Präsident Jean Pierre Gardy

During his term of office, he has had to demonstrate great responsibility and flexibility. After the replacement of the two Belgian Presidents, Canon de Wolf and Canon Baudoin, he had – for the first time – to co-operate with Presidents from other countries who naturally were less often present. The first French President, Jean Pierre Gardy, was well aware of the inherent difficulties and had experienced certain reservations as well. He described his feelings thus: “When I was elected President in 2003, I knew that France had not invested a lot into this organization, apart from high financial contributions. Naturally, I felt a certain degree of reticence from some of the different members: a Frenchman who is interested in Europe and who does not speak particularly good English, well. It was clear to me that I had to prove something!”

Etienne Verhack wurde in der Folge zum Sekretär der Kommission für die katholischen Schulen im Rahmen von CCEE ernannt. Das motivierte ihn, zu all den Sprachen, in denen er gut kommunizieren konnte, auch noch italienisch zu lernen. Auch nach seiner Pensionierung 2013, deren Antritt feierlich begangen wurde und die durch den Präsidenten des Europäischen Parlaments, H. Van Rompuy, mit seiner Anwesenheit ausgezeichnet wurde, blieben die durch lange Zeit gewachsenen Beziehungen zur Bildungskongregation bestehen.

In der Periode dieses Generalsekretärs wurden folgende Länder Mitglieder von CEEC: Slowakei (1995), Litauen, Rumänien und Bosnien- Herzegowina (1996) Norwegen (1999), Kroatien (2002), Ukraine (2004), Großbritannien/Schottland (2005), Slowenien (2006). Luxemburg nahm 2008, Albanien 2011 seine Partnerschaft auf.

Par la suite, Étienne Verhack a été nommé Secrétaire de la Commission des écoles catholiques dans le cadre du CCEE. les relations avec la Congrégation pour l'Education catholique, développées pendant des années, se sont poursuivies après sa retraite en 2013, retraite qui a été célébrée solennellement en la présence du Président du Conseil Européen, H. Van Rompuy.

Durant la période de ce Secrétaire général, les pays suivants sont devenus membres du CEEC: la Slovaquie (1995), la Lituanie, la Roumanie, la Bosnie-Herzégovine (1996), la Norvège (1999), la Croatie (2002), l'Ukraine (2004), le Royaume-Uni / Écosse (2005), la Slovénie (2006). Le Luxembourg est devenu partenaire du CEEC en 2008 et l'Albanie en 2011.

Subsequently, Etienne Verhack was appointed Secretary of the Commission for Catholic Schools within the framework of CCEE. In addition, after his retirement in 2013, which was especially marked by the presence of the President of the European Council, Mr. H. Van Rompuy, the relationship with the Educational Congregation will be continued.

In the period of this Secretary General the following countries became members of CEEC: Slovakia, (1995), Lithuania, Romania, Bosnia-Herzogovina (1996), Norway (1999), Croatia (2002), Ukraine, Scotland (2005) Slovenia (2006). Luxemburg became a partner in 2008 and Albania in 2011.

4.6. Auf dem Weg in eine neue Zukunft 2014

Ein neuer Generalsekretär nahm nach einer Zeit der Übergabe und der Einführung durch den scheidenden Generalsekretär, Etienne Verhack, seine Tätigkeit im September 2013 auf: Guy Selderslagh. Die notwendige Kontinuität wurde vor allem durch die seit 1995 zur Finanz- und Administrativdirektorin avancierte Myriam Badart, aber auch durch das executive board und die österreichische Präsidentin gesichert.



Paul Meany (IE), Guy Selderslagh, Myriam Badart, Christine Mann (AT), Don José María Alvira Duplá, SM (ES), Andras Giannone (HU)

4.6. On the way to a new future 2014

A new Secretary General, Guy Selderslagh, started his work in September 2013 after a time of transfer and an introduction through the departing Secretary General, Etienne Verhack. The necessary continuity was secured above all by Myriam Badart, who was promoted Finance and Administrative Director in 1995, but the continuity was also ensured by the Executive Board and the Austrian President.

4.6. En route vers un nouvel avenir 2014

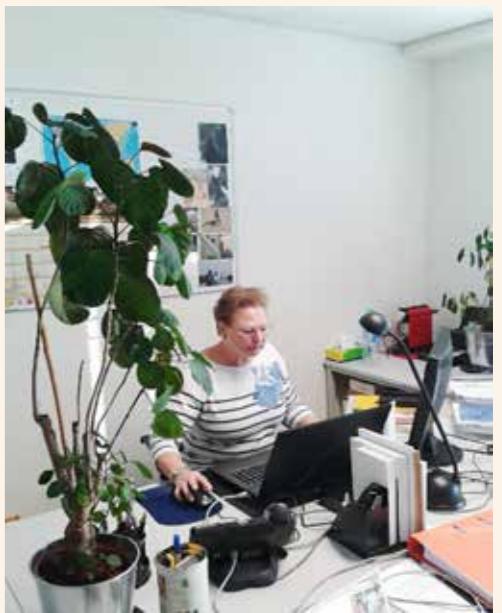
Après une période intermédiaire de tûlage avec le Secrétaire général sortant, Étienne Verhack, un nouveau Secrétaire général a pris ses fonctions en septembre 2013 : Guy Selderslagh. La continuité nécessaire a été assurée à la fois par Myriam Badart, Directrice administrative et financière depuis 1995, et par la poursuite du mandat du Bureau Exécutif et de la Présidente autrichienne.

Wie bisher wird das Gehalt des Generalsekretärs auch weiterhin von den belgischen, flämischen und französischen Zentralstellen getragen. Sein Beschäftigungsmaß wurde allerdings auf die Hälfte reduziert – eine neue Herausforderung. Zugleich übersiedelte CEEC wieder einmal. Diese neue Veränderung kommentierte Myriam Badart folgendermaßen: „*In gewisser Weise kam CEEC in sein „Mutterhaus“ zurück, denn sein derzeitiges Büro befindet sich im Gebäude des französischsprachigen katholischen Schulwesens unter der Adresse 100 avenue Emmanuel Mounier. Das Schulwesen in Belgien wurde 1993 föderalisiert, daher haben die Flamen (VSKO) und die Frankophonen (SeGEC) je ein eigenes Sekretariat.*

Comme par le passé, le salaire du Secrétaire général continue d'être supporté par les secrétariats belges, flamand et francophone.

Son temps de travail pour le CEEC a toutefois été diminué de moitié – un nouveau défi. En même temps, le CEEC a déménagé une fois encore. Myriam Badart commente ce nouveau déménagement de la façon suivante : « *le CEEC a en quelque sorte « réintégré la maison mère » puisque son bureau se situe à présent dans le bâtiment de l'enseignement catholique francophone au 100 avenue Emmanuel Mounier. L'enseignement en Belgique a été communautarisé en 1993 et donc, aujourd'hui, les flamands (VSKO) et les francophones (SeGEC) ont chacun leur secrétariat propre.*

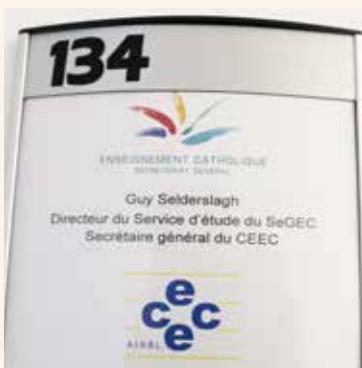
As before, the costs of the salary of the Secretary General was borne by Belgian, Flemish and French central offices, however, his time available to work for the CEEC has been halved – a new challenge. At the same time, CEEC moved once again. Myriam Badart commented on this new situation as follows: “*In a way CEEC returned to its “mother house”, because its present office is in the building of the French speaking Catholic School System at 100 Avenue Emmanuel Mounier. In 1993 the Belgian school system was federalized, and since then the Flemings (VSKO) and the Francophones (SeGEC) each have had a Secretariat of their own.*





Das flämische Sekretariat ist in der rue Guimard geblieben, SeGEC hingegen ist hierher übersiedelt nach Woluwe-Saint-Lambert, nahe der Katholischen Universität UCI. Hier hat nun CEEC sein (kleines) Büro. Die Übersiedlung wird es uns ermöglichen, wirtschaftlich ausgeglichen zu agieren und wir sind voll Hoffnung, nach und nach, das berühmte "strukturelle Defizit" hinter uns zu lassen, das uns nun durch Jahre hindurch begleitet hat." Selbstverständlich kam auch das gesamte Archiv mit, auf dessen Basis die vorliegende Geschichte von CEEC überhaupt erarbeitet werden konnte.

Le VSKO est resté à la rue Guimard et le SeGEC a déménagé à Woluwe-Saint-Lambert, une des communes de Bruxelles, près du site de l'Université Catholique UCL. C'est là que le CEEC a son (petit) bureau. Le déménagement dans ces nouveaux locaux va permettre au CEEC de faire de belles économies et nous avons grand espoir de gommer peu à peu ce fameux « déficit structurel » que le CEEC connaît depuis des années. » Bien sûr, toutes les archives, sans lesquelles la présente histoire du CEEC ne pourrait pas être élaborée, ont suivi ce déménagement.



The Flemish Secretariat stayed in rue Guimard. SeGEC, in contrast, moved to Woluwe-Saint-Lambert, close to the Catholic University UCI. Here the CEEC has its (small) office. This move will enable us to reduce our costs and we are full of hope that we can slowly leave behind the "structural deficit" that has dogged our steps through all these years." The complete archive came with this latest change of address which has allowed us to work on the present history of CEEC.



Christine Mann (AT), Andras Giannone (HU)

Die wesentlichen Einkünfte von CEEC verdanken sich auch weiterhin den Mitgliedsbeiträgen. Es gab diesbezüglich von Anfang an einen Schlüssel für die Beitragszahlungen, der sich an den nationalen SchülerInnenzahlen einerseits und am finanziellen Potenzial des jeweiligen Mitglieds andererseits orientierte. Die Länder Mittel- und Osteuropas zahlen danach wesentlich geringere Mitgliedsbeiträge als die westeuropäischen Länder. Die größten Beitragszahler sind daher entsprechend ihren SchülerInnenzahlen mit Abstand Belgien, gefolgt von Frankreich und Spanien, die zwischen € 10.000 – und fast 50.000.- jährlich beitragen. Zwischen 3.000.- und 9.999.- zahlen sechs weitere Länder, führend Deutschland und die Niederlande, unter ihnen auch Österreich. Zwischen € 500.- und 2.999.- zahlen neun weitere Nationen, die Länder Mittel- und Osteuropas haben bloß einen Anerkennungsbeitrag von € 333.- jährlich zu leisten. Die sich daraus ergebenden Summen von etwa € 140.000.- stellen die Haupteinnahmen für CEEC dar.

La principale ressource financière du CEEC continue d'être les cotisations des membres. À cet égard, dès le début, une sorte de clé a été définie sur base, d'une part, du nombre d'élèves au niveau national et, d'autre part, du potentiel financier de chaque pays membre. Les pays d'Europe centrale et orientale versent une cotisation sensiblement moins élevée que les pays d'Europe occidentale. Les contributeurs les plus importants sont donc ceux qui ont proportionnellement le plus grand nombre d'élèves. Il s'agit de la Belgique, suivie par la France et l'Espagne, qui versent chaque année de 10.000€ à près de 50.000€. Six autres pays, d'abord l'Allemagne, puis les Pays Bas et, parmi eux également, l'Autriche versent entre 3.000€ et 9.000€. Ensuite, entre 500€ et 2.999€, on trouve neuf pays membres. Les pays d'Europe centrale et orientale contribuent généralement à raison de 333€ par an. Le total des cotisations annuelles s'élève à quelque 140.000€ et représente la principale source de recettes du CEEC.

The principal income source of the CEEC continues to be its membership fees. In this regard, right from the start, the basis for the calculation of the national membership fees have been the numbers of students in Catholic schools in the country coupled with the financial potential of the respective member. Accordingly, the countries of Central and East Europe pay substantially less membership fees than the West European countries. The largest financial contributors are thus those countries that have proportionally the largest numbers of pupils. Belgium, followed by France and Spain, pay between € 10,000 and € 50,000 per year. Six further countries (including Germany, the Netherlands and Austria) pay between € 3,000 and € 9,999 while nine countries pay between € 500 and € 2,999. Middle- and Central Europe countries have to pay only € 333 per year as their financial contribution. The resulting sum of about € 140,000 constitutes the main income of CEEC.

Die inhaltlichen Schwerpunkte werden sich wohl erst nach und nach herauskristallisieren. Aber sicher wird es darum gehen, die neuen und richtungsweisenden römischen Dokumente, „Erziehung zum interkulturellen Dialog in der katholischen Schule“, 2013 und „Erziehung heute und morgen. Eine immer neue Leidenschaft“, 2014 gemeinsam mit den Verantwortlichen der nationalen Sekretariate durchzuarbeiten, damit sie nach und nach pädagogische Praxis und Theorie in den katholischen Schulen Europas bereichern können. Zugleich wird es wichtig sein, den Status quo in all diesen vitalen Fragen nicht nur der katholischen Schule, sondern Europas zu erheben. Dies und andere Sammlungen von Informationen werden dem Sekretariat von CEEC in Brüssel nur gelingen, wenn die nationalen Sekretariate tatsächlich die erbetenen Rückmeldungen geben. Nur so können entsprechende Auswertungen gemacht werden, die ihrerseits wieder Grundlagen für gemeinsame und zugleich national differenziertere Strategien zur Umsetzung werden sollen.

Naturellement, ses priorités se dévoileront petit à petit. Il s'agira certainement d'étudier en profondeur avec les responsables des secrétariats nationaux les nouveaux documents romains précurseurs « Éduquer au dialogue interculturel dans l'école catholique » 2013 et « Éduquer aujourd'hui et demain. Une passion qui se renouvelle » 2014, afin qu'ils puissent enrichir progressivement la pratique et la théorie pédagogique dans les écoles catholiques d'Europe. En même moment, il sera important de lever le statu quo de toutes ces questions vitales non seulement pour l'école catholique, mais pour l'Europe. Le secrétariat du CEEC à Bruxelles y parviendra et pourra recueillir d'autres informations uniquement si les secrétariats nationaux procurent effectivement les réponses sollicitées. C'est seulement de cette manière que les résultats obtenus, qui doivent à leur tour servir de base tant à des stratégies communes qu'à des stratégies nationales à être mise en œuvre, pourront être réalisées.

The CEEC's content-related priorities will slowly emerge, but it is certain that one of those priorities will be the new Roman documents: "Educating to Intercultural Dialogue in Catholic Schools" 2013 and "Educating Today and Tomorrow. A Renewing Passion" 2014. These documents are meant to be considered and examined in the National Secretariats, so that they can enrich pedagogical theory and practice in the Catholic Schools of Europe. At the same time, it will be important to ascertain the status quo of all these vital questions, but not only in Catholic schools, but in all schools of Europe. The Secretariat of CEEC in Brussels can only be successful in their attempt at collecting this and other information if the national secretariats are willing indeed to deliver the requested feedback. Only in this way the corresponding evaluations can be carried out, which in turn will form the basis for common as well as nationally differentiated strategies which can be translated into practice.

4.7. Die Länder in Ost- und Mitteleuropa als Herausforderung für CEEC

Die ersten Kontakte zwischen den Katholischen Schulen im Westen und im Osten Europas erfolgten auf informeller Ebene durch einzelne Katholische Schulen, die den Ankauf und den Versand von Bibeln in die Länder Mittel- und Osteuropas unterstützten. Die ganz wenigen Katholischen Schulen in diesen Ländern, die während der kommunistischen Herrschaft bestehen blieben, hatten keine Gelegenheit, mit CEEC Kontakt aufzunehmen und kannten diese Vereinigung wohl auch gar nicht. Die Kooperation und das Zusammenwachsen mit den Ländern Mittel- und Osteuropas war eine der Naturgelproben für CEEC, für seine Flexibilität, aber auch für sein Verständnis, wie eine kommunistische Vorgeschichte Menschen und Institutionen prägen kann.

4.7. Les pays de l'Europe centrale et de l'Est comme un défi pour le CEEC

Les premiers contacts entre les écoles catholiques d'Europe de l'Ouest et de l'Est ont été établis sur une base informelle par quelques écoles catholiques qui aidaient à l'achat et à l'envoi de bibles dans les pays d'Europe centrale et de l'Est. Les rares écoles catholiques restées ouvertes sous la domination communiste n'avaient aucune occasion d'entrer en contact avec le CEEC et ne le connaissaient même pas. La coopération et le rapprochement avec les pays d'Europe centrale et de l'Est était l'une des mises à l'épreuve pour le CEEC, pour sa flexibilité, mais également pour sa compréhension de la manière dont le passé communiste pouvait imprégner les hommes et les institutions.

4.7. The countries of East and Central Europe as a challenge for CEEC

The first contacts between the Catholic Schools in the West and those in the East took place on an informal level. The former supported the latter by purchasing and sending Bibles into Central and East Europe. The rare Catholic schools in these countries that had remained in existence during the Communist rule had no opportunity to get in touch with the CEEC and probably did not know of this association at all. The 'rapprochement' and co-operation with the countries of Central and East Europe has been a litmus test for the CEEC in terms of its flexibility and its understanding of the extent to which people and institutions have been shaped by the experience of their communist past.

Schon Generalsekretär Raf de Zutter hatte sich an erste Begegnungen vor dem Fall des Eisernen Vorhangs erinnert: „Schon vor dem Fall der Berliner Mauer hatte ich Kontakte nach Kroatien, der Slowakei, Polen und Ungarn. Bei meinen ersten Kontakten mit diesen Ländern, besonders in Polen, war es für die Beziehungen nicht sehr hilfreich, dass ich Laie war. In der Tat gab es oft eine große Überraschung, dass die Funktion des Generalsekretärs für das Europäische Katholische Bildungswesen einem Laien anvertraut war. In den Köpfen der Verantwortlichen für das Katholische Schulwesen, das ja erst wieder erstehen sollte, war die Situation der katholischen Schulen immer noch jene von 1945, kurz nach dem Ende des Krieges und vor Beginn der Sowjet-Ära.“

Für das Sekretariat in Brüssel bedeuteten die neu dazukommenden Länder konkret die Notwendigkeit, sich auch sprachlich weiterzuentwickeln.

Raf de Zutter, déjà secrétaire général à l'époque, s'était remémoré les premières rencontres organisées avant la chute du rideau de fer: « *Déjà avant la chute du mur de Berlin, j'avais des contacts en Croatie, Slovaquie, Pologne et Hongrie. Dans mes premiers contacts avec ces pays, notamment en Pologne, le fait d'être un laïc n'a pas facilité les relations. En effet, ils étaient surpris qu'une telle fonction de Secrétaire général de l'enseignement catholique européen soit confiée à un laïc. Dans leur mentalité, la situation des écoles catholiques était encore celle de l'année 1944, juste après la guerre et avant l'ère soviétique.* »

Pour le Secrétariat à Bruxelles, les nouveaux pays signifiaient la nécessité d'évoluer encore linguistiquement.

Raf der Zutter, Secretary General at the time, remembers the first meetings before the fall of the Iron Curtain: “*Even before the fall of the Berlin Wall, I was in contact with Croatia, Slovakia, Poland and Hungary. It was not very helpful- particularly in the case of Poland - that I was a complete amateur in my initial contacts. In fact, it caused great surprise when it became known that the office of Secretary General for the European Catholic School System had been put into the hands of a layman. In the minds of the people in charge of Catholic Education in the re-emerging countries, the situation of Catholic Schools was still perceived to be as it was in 1945, shortly after the end of the war and before the beginning of the Soviet era.*”

For the Secretariat in Brussels, the newly added members meant the practical necessity of further linguistic development.

Myriam Badart musste sich zusätzlich zu ihren drei Fremdsprachen noch eine vierte aneignen: „*Der Eintritt von Ländern aus Mittel- und Osteuropa hat alles auf den Kopf gestellt, weil die Arbeitssprache vor allem Deutsch war. Ich hatte Deutsch nur in den beiden letzten Klassen meiner Schullaufbahn im Ausmaß von einer Stunde pro Woche gelernt ... meine Kenntnisse waren daher ziemlich gering. Also habe ich drei Monate lang zu Mittag Deutschkurse besucht.*“ Ähnlich klingen auch die Reminiszenzen von Etienne Verhack an die Zeit seines Generalsekretariats. Er war es ja, der die Zusammenarbeit mit den Schulen Mittel- und Osteuropas konkretisieren musste, nachdem die erste Euphorie nach dem Mauerfall geschwunden war. Die Meinungsvielfalt innerhalb der Mitglieder von CEEC gegenüber dieser Veränderung war überraschend groß. Das verwundert nicht, denn ein solcher Zuwachs an potentiellen Mitgliedern und vor allem an Unterstützungsbedarf und Erwartungshaltungen überstieg ja alle strategischen Grundlinien und konnte sich auf keinerlei Erfahrungswerte berufen.

Myriam Badart devrait encore apprendre une quatrième langue étrangère en plus de trois langues qu'elle avait déjà acquises : « *Par ailleurs, l'arrivée des pays d'Europe Centrale et Orientale a aussi bouleversé les choses, car leur langue véhiculaire était surtout l'allemand. Je n'ai étudié l'allemand que durant les deux dernières années de l'enseignement secondaire, à raison d'une heure par semaine... autant dire que mes notions étaient plutôt lointaines. J'ai donc également repris des cours d'allemand, le midi, pendant 3 mois.* » Les souvenirs d'Etienne Verhack de son mandat de secrétaire générale vont dans le même sens . C'est à lui qu'il incomba de concrétiser la collaboration avec les écoles d'Europe centrale et de l'Est après que la première euphorie se soit estompée après la chute du mur. La diversité des opinions des membres du CEEC était étonnamment grande face à ce changement. Mais cela n'a rien de surprenant, car une telle augmentation de membres potentiels et surtout du besoin d'aide et des attentes dépassait toutes les lignes stratégiques de base, sans que l'on puisse se référer à aucune valeur empirique.

Myriam Badart had to learn another foreign language, in addition to the one she already knew: “*The entry of countries from Central and Eastern Europe has put everything upside down because German above all was the working language. I had learned German as a subject in the last two forms in my school career, but just one lesson per week. So my knowledge of German was therefore rather poor. As a consequence I attended German lessons for three months during my mid-day lunch breaks.*” The reminiscences of Etienne Verhack during his time General Secretary are similar. It was his task to put the co-operation with the schools in Central and Eastern Europe into concrete terms, after the euphoria over the fall of the Wall had vanished. The diversity of opinions among the members of the CEEC with regard to these changes was surprisingly great. That is not a surprise either, because such an increase in potential members and the need for support for the new countries was “new territory” for which very little reliable data was available.

Etienne Verhack erinnert sich: „Es gab da auch Meinungsverschiedenheiten zwischen einigen Mitgliedern, die es um 1996–1997 hinsichtlich einer Unterstützung für die katholischen Schulen im Osten gegeben hat. Würden wir nicht Schulen für die Reichen und für eine Leistungsgesellschaft aufbauen? Andere waren sich sicher, dass diese Schulen schnell subventionierte Schulen werden würden. ... Ich denke auch an die Spannungen, die es im Zeitraum von 1998–2002 zwischen den sehr säkularisierten westlichen Ländern und jenen in Mittel- und Osteuropa gab, die sich in dieser Zeit frei von jeglicher Säkularität glaubten. Ich erinnere mich in diesem Zusammenhang an die Frage eines jungen tschechischen Professors während der Generalversammlung in Prag im Mai 1998. Er ersuchte die säkularisierten Länder, sie Methoden zu lehren, diese Säkularisierung jenseits ihrer Grenzen zu halten.“

Etienne Verhack se souvient: « Je pense à la divergence de vue entre certains membres, autour de 1996–1997, concernant le soutien à donner aux écoles catholiques de l'Est. N'allait-on pas attirer des écoles au service des classes sociales riches et d'une méritocratie ? D'autres étaient sûrs que ces écoles deviendraient très vite des écoles subventionnées. J'étais convaincu de cette dernière thèse. ... Je pense aussi aux tensions qui existaient au cours de la période 1998–2002 entre les pays très sécularisés de l'Ouest et les pays de Est qui se croyaient à ce moment libres de la sécularisation. Je me rappelle à ce propos la question d'un jeune professeur tchèque au cours de l'assemblée générale de Prague en mai 1998. Ce professeur demandait aux pays sécularisés de leur apprendre des méthodes pour garder cette sécularisation hors de leurs frontières. »

Etienne Verhack remembers: “In the years between 1996 and 1997 there were differences of opinions among some members about the extent of support for Catholic Schools in the East. Would we not build schools for the rich and for a meritocracy? Others were sure that these schools would soon become state subsidized schools. I also think of the tensions that existed from 1998 to 2002 between the very secularized Western countries and the countries in Central and Eastern Europe that considered themselves free from any secularisation. In that context, I remember a question of a young Czech professor during the General Assembly in Prague, in May 1998. He asked the secularized countries to teach them methods to keep this secularisation beyond their borders.”

Jedenfalls entfaltete sich abgesehen von allen Ängsten und Erwartungen in den Jahren, in denen Etienne Verhack als Generalsekretär wirkte, ein zunehmend dichteres Netz der Solidarität. Es ging dabei nicht nur um finanzielle und moralische Unterstützung. Man wollte vor allem wissen, wie Katholische Schule im Westen Europas funktionierte, auf welche Verhandlungspunkte man achten müsse und von wo es Unterstützung beim Aufbau des durch den Kommunismus zerstörten bzw stark geschwächten Katholischen Schulwesens geben könne.

Ein wichtiger Schritt auf dem Weg zu einem Miteinander war ein Treffen in Wien 1997, an das sich der damalige Präsident, Chanoine de Wolf, folgendermaßen erinnert: „Damals wurden „Audienzen / Anhörungen“ 1997 in Wien entwickelt. Dieser Austausch zwischen Ländern Mittel- und Osteuropas und westeuropäischen Ländern wurde von Christine Mann in Wien (Palottihaus) organisiert.

En tout cas, un réseau de solidarité de plus en plus dense se développa, abstraction faite de toutes les peurs et de toutes les attentes rencontrées au cours des années d'exercice d'Étienne Verhack. Il ne s'agissait pas seulement d'une assistance financière et morale, mais avant tout de connaître le mode de fonctionnement de l'école catholique en Europe de l'Ouest, les négociations à mettre en oeuvre et les lieux où obtenir de l'aide dans la construction de l'enseignement catholique que le communisme avait détruit ou fortement affaibli.

Une rencontre en 1997 à Vienne constitua une étape importante sur la voie d'un rapprochement. Le Chanoine de Wolf, président à l'époque, se souvient comme suit : « Alors, des «audiences» furent organisées à Vienne, et des projets furent développés. Ces échanges entre pays d'Europe de l'Est et de l'Ouest furent organisés par Mme Christine Mann à Vienne («Palottihaus»).

In any event, beyond all these anxieties and expectations in the years where Etienne Verhack acted as Secretary General, a strong network of solidarity evolved. It was not only about financial and moral support, since people wanted to know how Catholic schools functioned in Western Europe, how best to approach negotiations and from where support could be expected in their attempt to build a Catholic school system which had been destroyed or badly weakened during the communist era.

An important step on the path to a spirit of togetherness was a meeting in Vienna in 1997, which the then President, Canon de Wolf, remembers as follows “At that time so-called ‘audiences’ and projects were developed in Vienna in 1997. This interchange between countries in Central and Eastern Europe and those in Western Europe was organized by Christine Mann in Vienna (Palottihaus).

Der Präsident, die Mitglieder des Büros von CEEC und die Repräsentanten der westlichen Länder hatten dabei die Gelegenheit, in einen Austausch zu treten über die Bedürfnisse und die Wünsche und über mögliche Bildungsprojekte, die darauf Antwort geben könnten. Erwähnenswert war die Teilnahme von Mgr Benacek, der tschechischer Bischof und Mitglied der Bildungskongregation in Rom war.“

Mit einer klaren Strategie, die nicht immer die Zustimmung aller Mitglieder von CEEC fand, wurde auf Initiative von Etienne Verhack von CEEC in Kooperation mit einigen Schulorden ein eigener Fonds für die mittel- und osteuropäischen Länder gegründet, aus dem zahlreiche Fortbildungskurse in Litauen, in Polen, in der Tschechischen Republik und in Rumänien finanziert werden konnten.

Le Président, les membres du Bureau du CEEC et les représentants des pays d'Europe de l'Est ont ainsi eu l'occasion d'échanger des idées sur les besoins et les souhaits, et sur les possibles projets de formation qui y répondaient. Il faut souligner la présence à plusieurs reprises de Msgr. Benaček, un évêque tchèque membre de la Congrégation pour l'Education Catholique à Rome. »

Cette stratégie claire ne recueillant pas systématiquement l'adhésion de tous les membres du CEEC, un fonds propre pour les pays d'Europe centrale et de l'Est du CEEC fut créé à l'initiative d'Etienne Verhack qui permit de financer de nombreux cours de perfectionnement en Lituanie, Pologne, République tchèque et Roumanie, en coopération avec quelques ordres religieux enseignants.

The President, the Members of the CEEC Office and the representatives of the Western countries had the chance for an exchange about needs and wishes, but also about possible educational projects. These could find answers to all these issues. The participation of Msgr Benacek, the Czech Bishop, is worth mentioning. He was also a member of the Congregation for Catholic Education in Rome.“

With a clear and straightforward strategy that was not always supported by all the members of the CEEC, Etienne Verhack, in co-operation between ECCE and some religious orders, initiated the setting up of a special fund for Central and Eastern countries which financed several advanced training courses in Lithuania, in Poland, the Czech Republic and in Romania.

Etienne Verhack erinnert sich: „Eine meiner größten Sorgen war, so schnell wie möglich die Schulen in den östlichen Ländern zusammenzubringen, um institutionelle Verbindungen zwischen ihnen und den Sekretariaten des Ostens zu etablieren. Es gab zwei Ziele: ihnen einen Rechtsbeistand gegenüber den Verwaltungen in einigen Ländern zu sichern, die von ehemaligen Kommunisten besetzt blieben und darüber hinaus zu versuchen, ihre Ausbildung zu unterstützen. Eine der ersten Initiativen war es, ein Seminar für die Direktoren des Ostens in westlichen Schulen zu organisieren. ... Ich denke auch an die finanzielle Unterstützung einer katholischen Schule in Bukarest, die fünfzig Straßenkinder aufnahm, von denen einige mittlerweile schon Lehrer in der gleichen Schule geworden sind. In den letzten Jahren hat sich meine Aufmerksamkeit hauptsächlich Albanien zugewandt: Schwester Teuta verwirklichte dort eine wahre Tour de Force. Katholischen Schulen entstehen und wachsen extrem schnell.“

Etienne Verhack se souvient : « Un de mes plus grands soucis consistait à rassembler le plus vite possible les écoles des pays de l'Est afin de pouvoir établir des liens institutionnels entre elles et les secrétariats de l'Est. Le but était double: leur assurer une défense juridique devant certaines administrations qui étaient restées peuplées d'anciens communistes et, par ailleurs, essayer de lancer ou de soutenir leurs actions de formation. Une des premières initiatives a été d'organiser un stage pour les directeurs de l'Est dans des écoles de l'Ouest. ... Je pense également au soutien financier de l'école catholique de Bucarest qui accueillait une cinquantaine d'enfants de la rue, dont certains élèves sont entre temps devenus professeurs dans la même école. Les dernières années, c'est vers l'Albanie que s'est tournée mon attention: sœur Teuta y réalise un tour de force. Les écoles catholiques sont en train de naître et de se développer d'une façon extrêmement rapide. »

Etienne Verhack remembers: “One of my greatest concerns was to bring together the schools of the Eastern countries in order to establish the institutional connection between them and the Secretariats of the East. The goal was a double one: to secure legal assistance against the administrations of some countries still staffed by former Communists and furthermore to try to support their training and education. One of the first initiatives was to organise a seminar for the Principals of the East in western schools...I also think of the financial support of a Catholic School in Bucharest that provided places for fifty street kids, some of whom have meanwhile become teachers themselves in the very same school. In the last years, I have directed my attention mainly to Albania: Sister Teuta is a tour de force and Catholic Schools are being born again and are growing extremely quickly.”

Eine wesentliche Rolle spielte Österreich in CEEC, das von der geschichtlichen Herkunft diesen Ländern, teils einstige Kronländer der Monarchie, auch weiterhin eng verbunden war. Etienne Verhack war es, der diese Chancen wahrnahm und engere Kooperationen über ein „Untersekretariat“ in Wien andachte, in dem die internationale Referentin der Schulamtsleitung, Marlis Lami, mit ihren Kenntnissen der östlichen Sprachen hilfreich war. „Ich habe Österreich in seiner Brückenfunktion zwischen Ost und West mit der erstaunlichen Realität eines Kardinals, der zugleich Referatsbischof für das katholische Bildungswesen ist, entdeckt. Christine Mann ist von der Bedeutung des Dialogs und der interreligiösen Zusammenarbeit grundsätzlich überzeugt ... In einem entscheidenden Moment für Europa im Umbruch schien sie mir die richtige Person, um die Präsidentschaft zu übernehmen: eine Theologin, die die katholischen Schulen in Österreich verwaltet, auf der Höhe dessen, was im Westen und im Osten geschieht und intensiv um eine multi-religiöse Erziehung bemüht.“

L'Autriche joua un rôle essentiel au sein du CEEC, du fait de ses liens étroits avec ces pays pour des raisons historique, ces pays faisant autrefois partie de l'empire austro-hongrois. Étienne Verhack sentit ces opportunités et imagina des coopérations plus étroites par le biais d'un «sous-secrétariat» à Vienne, où Marlis Lami, consultante internationale de la direction de l'administration scolaire, aidait avec ses connaissances des langues de l'Est. « J'ai découvert l'Autriche dans son rôle de pont entre l'Ouest et l'Est avec l'étonnante réalité d'un cardinal qui était en même temps évêque référent pour l'enseignement catholique. Christine Mann est foncièrement convaincue de l'importance du dialogue et de la collaboration interconfessionnelle et inter religieuse. ... À un moment crucial d'une Europe dans la tempête, elle m'a paru être la personne adéquate pour être présidente: une théologienne, gérant les écoles catholiques d'Autriche, à la hauteur de ce qui se passe à l'Ouest et à l'Est et travaillant intensément à une formation multi religieuse. »

Austria has played an essential role in the CEEC. It continues to be closely connected to these countries, partly because of their historical origin and partly because some of them were former Crown Lands of the Monarchy. It was Etienne Verhack, who took the opportunity and suggested a close cooperation via the Secretariat in Vienna, in which the international consultant Marlis Lami was of great help due to her knowledge of Eastern languages. “I have discovered the bridging role of Austria between East and West. It also has the astonishingly realistic Cardinal Schönborn (the bishop in charge of the Catholic education system) as well as Christine Mann, who is convinced of the importance of dialogue and interreligious cooperation. At a decisive moment of Europe being in a period of transition she appeared to me the right person to take over the Presidency: A female theologian who administers the Catholic Schools in Austria, up to date with what is happening in East and West and intensively striving for a multi-religious education.”

Von diesem Wiener Sekretariat aus wurden zahlreiche Kolloquien und Fortbildungskurse für Schulleitungen und Lehrkräfte an Katholischen Schulen organisiert. Unterstützt wurden diese von der Kirchlichen Pädagogischen Hochschule Wien/Krems, wo es ebenfalls etliche Professoren mit exzellenten Kenntnissen der russischen Sprache gibt. Richtungsweisend war auch ein internationaler Lehrgang für Führungskräfte „Emerging leaders“ in Kooperation mit der Fordham University New York. Etliche Teilnehmer auch aus Ost- und Mitteleuropa brachten dabei ihre durchaus singulären Erfahrungen ein.

Wie schwierig die Aufnahme eines Landes aus diesem Bereich sein konnte, wurde wohl nirgendwo so deutlich wie bei den Ansuchen um Aufnahme der Ukraine. Immer wieder gab es wegen des griechisch-katholischen Ritus Bedenken, die selbst der Vorsitzende der griechisch-katholischen Bischofskonferenz nicht entkräften konnte.

De nombreux colloques et cours de perfectionnement furent organisés depuis ce secrétariat de Vienne pour des directeurs et des enseignants d'écoles catholiques. Ceux-ci reçurent l'assistance de la Kirchliche Pädagogische Hochschule de Vienne/Krems, où de nombreux professeurs possèdent également une excellente connaissance de la langue russe. La formation internationale des dirigeants «Emerging leaders» organisée en coopération avec la Fordham University New York joua également un rôle de précurseur. De nombreux participants venus aussi d'Europe centrale et de l'Est y apportèrent leurs expériences tout à fait singulières.

La difficulté d'admission d'un pays de cette zone atteint son paroxysme avec les demandes d'admission de l'Ukraine. Le rite gréco-catholique soulevait sans cesse des doutes que même le président de la conférence épiscopale gréco-catholique ne fut pas en mesure d'affaiblir.

Numerous colloquia and further training courses for Heads and their teaching staff at Catholic Schools have been organized by this Viennese Secretariat. They were supported by the Ecclesiastical Pedagogical University Vienna/Krems where there are some professors with excellent knowledge of the Russian Language. An international training course for “Emerging Leaders” took place in cooperation with the Fordham University New York. Its contents established the general direction for the future. Some participants, also from East and Central Europe brought their unique to bear on the programme.

The application for admission to the CEEC by Ukraine demonstrates the difficulties of dealing with a country from this region. Time and again there were reservations because of the Greek-Catholic rite, which even the Chairman of the Greek-Catholic Bishops' Conference could not weaken.

Etienne Verhack erinnert sich an seine völlig überraschende persönliche Vorsprache: „*Kardinal L. Husar selbst hat auch uns die Ehre eines Besuches bei CEEC in Brüssel gegeben.*“ Aber erst nach einem Interventionsschreiben von Kardinal Schönborn kam es zu einem entsprechenden Beschluss. In seinem Schreiben hielt er fest, „*dass es keine Notwendigkeit einer Zustimmung der römisch-katholischen Bischofskonferenz gibt, wenn der Vorsitzende der griechisch-katholischen Bischofskonferenz um Aufnahme in CEEC ersucht. Es tut mir persönlich sehr leid, dass diese falsche Einschätzung der rechtlichen Gegebenheiten die Aufnahme der Ukraine als ordentliches Mitglied verhindert hat und ich hoffe auf baldige Änderung.*“ Seit dieser Aufnahme gibt es immer wieder gegenseitige Besuche.



Étienne Verhack se souvient d'une rencontre personnelle tout à fait surprenante: « Le cardinal L. Husar lui-même nous a par ailleurs fait l'honneur d'une visite au CEEC à Bruxelles. » Mais ce n'est qu'après un intervention écrite du Cardinal Schönborn qu'une décision concordante fut prise. Dans son courrier, il établit qu' « une approbation de la conférence épiscopale catholique romaine n'est pas indispensable si le président de la conférence épiscopale gréco-catholique demande l'admission au CEEC. Personnellement, je regrette beaucoup que cette mauvaise appréciation de la situation juridique ait empêché l'admission de l'Ukraine en tant que membre à part entière et j'espère que cela changera bientôt. » Depuis cette admission des visites mutuelles sont toujours organisées.

Etienne Verhack remembers the completely surprising meeting in person with him. “*Cardinal L. Husar himself had given us the honour of a personal visit at the CEEC in Brussels.*” It was only after a written intervention from Cardinal Schönborn, that a decision to admit Ukraine was made. In his letter, he clarified “*that there is no necessity of an agreement of the Roman-Catholic Bishops’ Conference, if the Chairman of the Greek-Orthodox Bishop’s Conference himself applies for admission to the ECCE. Personally, I regret very much that this wrong interpretation of the legal situation has prevented the admission of Ukraine as an ordinary member and I hope that this matter can be put right soon.*” Since this admission of Ukraine there have always been mutual visits.

Kardinal Schönborn samt Delegation besuchte auf Einladung von Kardinal Husar die Schulen Lembergs. In Kiew wurde von CEEC in Zusammenarbeit mit dem dortigen Bildungsministerium eine hochkarätige Tagung über europäische Standards betreffend das konfessionelle Schulwesen und die individuellen wie kollektiven Religionsrechte abgehalten, die im nachfolgenden Jahr in ein Expertentreffen in Wien mündete. Die ersten Schulgründungsinitiativen in den einstmal kommunistischen Ländern erfolgten durch jene Orden, die vor Ort all die Jahrzehnte durchgehalten hatten und die jetzt ihr Netzwerk v.a. zu den Niederlassungen der westlichen Welt zu nützen verstanden. So waren sehr rasch etliche Schulgründungen möglich, einige Schulen konnten, wie in den Anfängen in den klösterlichen Gebäuden, selbst errichtet werden. Nach und nach wurde auch die Geschichte aufgearbeitet, vertriebene und anderswohin versetzte Ordensangehörige kehrten zurück, beschlagnahmte Immobilien wurden nach und nach zurückgefordert und nur unter großen Schwierigkeiten rückerstattet.

Le Cardinal Schönborn, accompagné d'une délégation, visita les écoles de Lviv à l'invitation du Cardinal Husar. Organisé à Kiev par le CEEC en collaboration avec le ministère local de l'Éducation, un congrès sur les standards européens concernant l'enseignement confessionnel et les droits religieux individuels et collectifs aboutit l'année suivante à une rencontre d'experts à Vienne. Les ordres religieux qui avaient survécu sur place pendant toutes ces décennies et qui pouvaient de nouveau profiter de leur réseau, essentiellement grâce à l'aide des établissements du monde occidental, furent à l'origine des premières initiatives pour la fondation d'écoles dans les anciens pays communistes. C'est ainsi que la fondation de nombreuses écoles fut rapidement possible. Quelques écoles purent être édifiées comme autrefois dans les bâtiments des monastères eux-mêmes. Peu à peu, l'histoire aussi fut remise dans le bon sens. Les membres des ordres religieux qui avaient été expulsés et déplacés ailleurs rentrèrent, l'immobilier confisqué fut progressivement réclamé et restitué bien qu'avec de grandes difficultés.

On the invitation of Cardinal Husar, Cardinal Schönborn together with a delegation visited the schools of Lemberg. In cooperation between CEEC and the local Ministry of Education, a high level meeting was organised. It dealt with European standards concerning the Confessional System of schools and their individual and collective rights. This conference resulted in a meeting of experts in Vienna the following year. The first initiatives to found schools in the former Communist countries happened through those religious orders which had remained in place and now knew how to make use of their corresponding network in the West. This explains why some schools could be set up so quickly by erecting them within the existing monastic buildings. Step by step their history re-emerged, displaced members of the order returned, demands were made for real estate and properties to be returned, and little by little, and with great difficulties, many properties have now been given back.

Wesentliche Unterstützung erfolgte durch die offiziellen Verhandlungen zwischen den einzelnen Regierungen und dem Heiligen Stuhl und die nachfolgenden Abschlüsse von Konkordaten (BA 2006 und 2010; HR 1996 und 1998; LT 2000 und 2012; PL 1993; SI (Slowenien) 2002 und 2004; SK 2001; HU 1990, 1994, 1997 und 2013; AL 2002 und 2007).

Neben diesen Eigeninitiativen im Land kamen aber auch die Verantwortlichen der nationalen Bischofskonferenzen nach und nach zu CEEC, wobei Reise- und Aufenthaltskosten bis zum heutigen Tag getragen bzw. unterstützt werden. Außerdem ergaben sich zwischen einzelnen Ländern verschiedene bilaterale Unterstützungsmaßnahmen. Spanien etwa ging eine enge Kooperation mit Rumänien, Ungarn mit Österreich in der Fortbildung von Lehrkräften an katholischen Schulen ein. Österreich finanzierte für das Scheptyzky-Lyzeum in Lemberg/Ukraine Jahre hindurch die Lehrerpersonalkosten solange, bis die Salesianer Don Boscos die Schule übernahmen.

Les négociations officielles entre les gouvernements individuels et le Saint Siège et les conclusions suivantes de concordats (BA 2006 et 2010 ; HR 1996 et 1998 ; LT 2000 et 2012 ; PL 1993 ; SI (Slovénie) 2002 et 2004 ; SK 2001 ; HU 1990, 1994, 1997 et 2013 ; AL 2002 et 2007) furent d'une grande assistance.

Mais, parallèlement à ces initiatives dans le pays lui-même, les responsables des conférences épiscopales nationales rejoignirent également progressivement le CEEC, les frais de voyage et de séjour étant pris en charge en totalité ou en partie jusqu'à ce jour. En outre, diverses mesures d'aide bilatérales se mirent en place entre les pays individuels. L'Espagne, par exemple, conclut une coopération avec la Roumanie. La Hongrie le fit avec l'Autriche, en matière de perfectionnement des enseignants des écoles catholiques. L'Autriche finança les frais du personnel enseignant du lycée Scheptyzky à Lviv/Ukraine pendant des années jusqu'à la reprise de l'école par les Salésiens de Don Bosco.

Essential support took place through official negotiations between individual governments and the Holy See and the subsequent concordats. (BA 2006 and 2010, HR 1996 and 1998 ; LT 2000 and 2012 ; PL 1993 ; SI (Slovénie) 2002 and 2004 ; SK 2001 ; HU 1990, 1994, 1997 and 2013 ; AL 2002 and 2007).

Besides these initiatives in their own country, the leaders of the national Bishops' Conferences in the East gradually came to the CEEC. Travel and accommodation expenses are covered or subsidized up to the present day. In addition, different and bilateral supportive measures between individual countries came into being. Spain, for example formed a close partnership with Rumania, while Hungary partnered with Austria promoting the further training of teaching staff at Catholic Schools. In addition, Austria financed the teaching staff for the Scheptyzky-Lyceum in Lemberg/Ukraine until the Salesians of Don Bosco took over the school.

Ein weit stärkerer Partner beim Wiederaufbau des Katholischen Schulwesens war die Stiftung „Renovabis“. 1970 wurde der Europäische Hilfsfonds (EHF) in Wien eingerichtet, wenngleich damals Hilfe nur im Verborgenen möglich war. Mit ihm halfen die Deutsche und die Österreichische Bischofskonferenz gemeinsam den östlichen Nachbarländern. Die größte und flächendeckende Unterstützung für den Aufbau kirchlicher Werke allerdings erfolgte ab 1993 durch die Gründung der kirchlichen Stiftung „Renovabis“. Dieses Osteuropa-Hilfswerk der Katholischen Kirche half und hilft weiterhin bei der pastoralen, sozialen und gesellschaftlichen Erneuerung der Länder in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Gemeinsam von der Deutschen Bischofskonferenz und dem Zentralkomitee der Deutschen Katholiken getragen, kam vom Zentrum in Freising her auch große Unterstützung für die Errichtung katholischer Schulen, va im Bereich der beruflichen Bildung.

La fondation « Renovabis » fut un partenaire beaucoup plus puissant dans la reconstruction de l'enseignement catholique. En 1970, le Fonds européen d'aide (FEA) fut établi à Vienne, même si à l'époque l'aide n'était possible secrètement. Avec ce fonds, les conférences épiscopales allemande et autrichienne purent aider conjointement les pays voisins de l'Est. Toutefois, l'aide la plus importante et la plus étendue pour la construction d'œuvres religieuses fut apportée en 1993 par la création de la fondation religieuse «Renovabis». Cette œuvre pour l'Europe de l'Est de l'Église catholique aida et aide encore aujourd'hui au renouveau pastoral et social des pays d'Europe centrale, de l'Est et du Sud. Établi conjointement par la conférence épiscopale allemande et le comité central des catholiques allemands, le centre de Freising contribua également grandement à la construction d'écoles catholiques, notamment spécialisées dans le domaine de la formation professionnelle.

The „Renovabis“ foundation has played a very strong role in the reconstruction of the Catholic school system in the East. In 1970 the European aid fund (EHF) was established in Vienna. However, help at that time had to be in secret. The German and Austrian Bishops' Conferences used this together to assist the Eastern neighbouring countries. The greatest and comprehensive support for the rebuilding of church institutions happened from 1993 onwards through the setting up of the church foundation „Renovabis“ This Eastern Europe relief organization helped and continues to help the countries in Central and Eastern Europe in their pastoral, social and societal renewal. Set up together by the German Bishops'Conference and the Central Committee of German Catholics, great support for the establishment of Catholic Schools, above all in the field of vocational education came from the centre in Freising.



Erwähnt sei beispielhaft aus den letzten Jahren die Förderung eines Schulprojekts der Franziskaner Schulschwestern in Bosnien-Herzegowina, der Benediktinerinnen in Kroatien, einer integrativen Schule „Gemeinsam wachsen“ in Litauen, Bildungsarbeit mit Roma und Sinti in Ungarn, das Projekt „Schule und Ausbildung – Wege aus der Armut“ in Rumänien. Selbstverständlich kam auch das Netzwerk der einzelnen Orden und Kongregationen dem Wiederaufbau des Katholischen Schulwesens in Ost- und Mitteleuropa zugute. Niederlassungen in Westeuropa, aber auch Generalate haben insbesondere für die Wiederbelebung der einstigen Werke ihrer eigenen Ordensgeschwister massive finanzielle Unterstützung geleistet – keinesfalls nur für die Schulen, sondern auch für Ordensspitäler, Kinderheime, Waisenhäuser, Altenheime und andere Sozialeinrichtungen. Trotz all dieser Unterstützungen und obwohl es genug Ordensnachwuchs gab, gelang der Wiederaufbau des Katholischen Schulwesens nicht in jenem Maß, das man sich unmittelbar nach 1989 erhofft hatte.

Citons à cet égard quelques exemples de ces dernières années : la promotion d'un projet scolaire des sœurs des écoles franciscaines en Bosnie-Herzégovine, des bénédictines en Croatie, d'une école d'intégration «Gemeinsam wachsen» («Grandir ensemble») en Lituanie, le travail éducatif avec des Roms et des Sintis en Hongrie, le projet «École et formation, voies de sortie de la pauvreté») en Roumanie. Bien entendu, la reconstruction de l'enseignement catholique en Europe centrale et de l'Est profita également du réseau des ordres religieux et des congrégations. Des établissements de l'Ouest, mais aussi des généralats ont fourni une aide financière massive, notamment pour la renaissance d'anciennes œuvres des frères et sœurs de leur propre ordre religieux, non seulement pour des écoles, mais également pour des hôpitaux de l'ordre religieux, des foyers pour enfants, des orphelinats, des maisons de retraite et d'autres œuvres sociales. En dépit de toutes ces aides et malgré la croissance suffisante des ordres religieux, la reconstruction de l'enseignement catholique ne connut pas le succès qui avait été escompté immédiatement après 1989.

As an example of the last years, the promotion of a school project of the Franciscan School Sisters in Bosnia-Herzegovina is to be mentioned. Other projects were that of the Benedictines in Croatia, about an integrative school „Growing together“ in Lithuania, educational work with Roma and Sinti in Hungary and the project „School and Training – Ways out of Poverty“ in Romania. Needless to say that the network of individual orders and congregations turned out to be beneficial to the Catholic school system in Eastern and Central Europe. Individual establishments in Western Europe, but also the General Headquarters of the orders, have given massive financial assistance especially for the revival of the erstwhile works of their own brothers and sisters, not only for schools, but also for hospitals run by orders, children's home, orphanages, old people's home and other social welfare institutions. Despite all these supports and although the orders had a sufficient number of vocations, the rebuilding of the Catholic school system was not successful to the extent as it was hoped for immediately after 1989.

Die verbliebene Beamenschaft in den Behörden trug ebenso das Ihre dazu bei wie die wirtschaftlich lange Zeit noch angefochtene Situation im Land. Dazu kam, dass der einzelne Orden höchstens auf kommunaler Ebene über die Rückgabe von enteigneten Schulgebäuden und über finanzielle Unterstützungsmaßnahmen für den Schulbetrieb verhandeln konnte. Auf allen anderen Ebenen war man auf Konkordatsverhandlungen mit dem Heiligen Stuhl angewiesen. Diese beziehen sich inhaltlich immer auf ein weit breiteres Themenfeld und brauchen dehalb, wie man oben ersehen kann, mit Grund- und Zusatzverträgen Jahre. Gerade die Restitutionen von kirchlichem Eigentum sind dabei eine besonders sensible Materie. Dazu kommt noch die Verknüpfung mehrerer großer Bildungsfragen, den katholischen Universitäten, dem katholischen Schulwesen und dem katholischen Religionsunterricht. Auch für die nationalen Bischofskonferenzen ist die Frage des katholischen Schulwesens nur eine unter den vielen Aspekten, die der Wiederaufbau kirchlicher Strukturen und die Implementierung pastoraler Konzepte mit sich bringen.

Les fonctionnaires restés en poste dans les administrations y contribuèrent tout autant que la situation du pays restée encore fragile sur le plan économique. S'y ajouta le fait qu'une congrégation religieuse ne pouvait négocier qu'au niveau communal la restitution de bâtiments scolaires ayant fait l'objet d'une expropriation et l'obtention de mesures d'aide financière destinées au fonctionnement de l'école. Tout dépendait, à tous les autres niveaux, des négociations de concordat avec le Saint-Siège, dont le contenu portait toujours sur un champ thématique beaucoup plus vaste. Cette réalité explique, comme on peut le voir ci-dessus, que la conclusion des traités de base et des avenants peut prendre des années. La restitution des propriétés de l'Église constitue précisément une question particulièrement sensible, à laquelle vient encore s'ajouter plusieurs grandes questions d'éducation, dont la situation des universités catholiques, de l'enseignement catholique et des cours de religion catholique. Pour les conférences épiscopales nationales, la question de l'enseignement catholique ne constitue qu'un point parmi d'autres des nombreux aspects accompagnant la reconstruction des structures religieuses et la mise en œuvre de concepts pastoraux.

The remaining members of the state civil service as well as the economically difficult situation in many countries over a long period of time can be held accountable for that. Moreover, individual orders could at best only negotiate about the return of dispossessed school buildings or about financial support measures for school operations on the municipal level. On all other levels, there was a dependence on the concordat negotiations with the Holy See. These concordats always referred to a broad field of topics and therefore, as pointed out above, took years to implement at local level. In particular, the restitution of church property is a tricky and sensitive matter. Added to this comes the linking of several big educational issues, the Catholic Universities, the Catholic school system and the Catholic Religious Instruction. Likewise, for the national Bishops' Conference, the question of the Catholic school system is only one among the many aspects that entail the reconstruction of church structures and the implementation of pastoral concepts.

So ist einerseits ein stetes Wachstum des katholischen Schulwesens zu verzeichnen, aber die euphorischen Erwartungen sind einer gewissen Ernüchterung gewichen. Die folgende Statistik basiert auf den Zahlen, die seit dem Beitrittsjahr des jeweiligen Landes erhoben wurden, weshalb die Entwicklungen unterschiedlich nachvollziehbar sind. In vielen Fällen steigt die Schülerzahl wesentlich stärker als die Zahl der Schulen, die manchmal sogar sinkt. Das legt die Interpretation nahe, dass bestehende Schulen vergrößert bzw zu Schulzentren ausgebaut werden. Die durchschnittliche Schülerzahl pro Schule beträgt in den Mitgliedsländern Mittel- und Osteuropas 174.

Certes, on peut constater d'un certain côté une croissance constante de l'enseignement catholique, mais les attentes euphoriques ont vite fait place à un certain désenchantement. Les statistiques suivantes sont basées sur des chiffres recueillis depuis l'année d'adhésion de chaque pays. Les évolutions doivent être observées de manière différente. Dans de nombreux cas, le nombre d'élèves augmente nettement plus fortement que le nombre d'écoles, qui parfois va jusqu'à diminuer. Cela suggère une interprétation, selon laquelle les écoles existantes se sont agrandies, voire se sont transformées en centres scolaires. Le nombre moyen d'élèves par école dans les pays membres de l'Europe centrale et de l'Est est de 174 élèves.

On the one hand a continuous growth of the Catholic School System can be observed, but on the other euphoric expectations have given way to a certain amount of disenchantment. The following statistics is based on figures gathered since the admission year of the respective countries. This is why the developments are differently comprehensible. In some cases the number of students are increasing significantly more strongly than the number of schools that sometimes are even sinking. This suggests the interpretation that existing schools were enlarged or extended into school centres. The average number of students per school is 174 in the member states of Central and Eastern Europe.

Land / pays / country	Schülerzahl private Schulen / Nombre d'étudiants écoles privées / Number of Pupils in private schools (Eurostat)	Zahl Schüler an kath. Schulen (Schulen) / Nombre d'étudiants écoles catholiques (écoles) / Number of Pupils in catholic schools (schools) (CEEC)
Polska (PL)	393.473	2014: 63.225 (592) 2010: 54.153 (500) 2000: 37.600 (250)
Magyarország (HU)	213.213	2014: 103.446 (505) 2010: 52.350 (203) 1997: 35.797 (108) 1993: 25.599

Land / pays / country	Schülerzahl private Schulen / Nombre d'étudiants écoles privées / Number of Pupils in private schools (Eurostat)	Zahl Schüler an kath. Schulen (Schulen) / Nombre d'étudiants écoles catholiques (écoles) / Number of Pupils in catholic schools (schools) (CEEC)
Slovenska Republika (SK)	68.368	2014: 44.610 (205) 2000: 38.724 (155) 1997: 34.994 (129)
Ceska Republika (CZ)	76.004	2014: 18.200 (83) 2004: 14.407 (72)
Lietuva (LT)	15.737	2014: 15.459 (32) 2000: 10.230 (32) 1997: 6.826 (33)
România (RO)	30.963	2014: 8.436 (54) 2004: 8.330 (58) 2000: 5.228 (56)
Republika e Shqipërisë (AL)	36.687	2014: 8.106 (48) 2011: 6.954 (41)
Hrvatska (HR)	536.305	2014: 2.700 (12) 2004: 2.486 (10)
Bosnia i Hercegovina (BA)	7.432	2014: 4.800 (14) 2004: 4.294 (13) 2000: 1.831 (11)
Ukraïna (UA)	19.249	2014: 2.332 (18) 2004: 714 (6)
Republika Slovenija (SI)	4.076	2014: 1.869 (5)

5. Ein Blick auf die Zahlen
5. **Un coup d'œil sur les chiffres**
5. **A look at the figures**



Einer der ganz großen Eckpunkte, die für die Darstellung der Entwicklung des katholischen Schulwesens in Europa und natürlich auch für die Einschätzung der Qualität durch die Eltern relevant sind, sind die absoluten nationalen SchülerInnenzahlen – des öffentlichen, des privaten und des katholischen Schulwesens und deren Verhältnisse zueinander.

5.1. Eine synchrone Betrachtung

Die folgende Tabelle basiert auf den Zahlen, die von den nationalen Sekretariaten eingemeldet werden. Es sind auch vorschulische Institutionen in kirchlicher Trägerschaft mitberücksichtigt. Die durchschnittliche SchülerInnenzahl beträgt in ganz Europa 240 pro Schule, in Westeuropa 244. Die Zusammenstellung bietet eine synchrone Darstellung, die also den Zeitfaktor außer Acht lässt:

Il est intéressant d'observer les effectifs réels de l'enseignement public, privé, et catholique dans chaque pays, car le rapport entre eux représente un indicateur de l'évolution de l'enseignement catholique en Europe, qui peut aussi énoncer une forme d'évaluation de la qualité de l'enseignement par les parents eux-mêmes.

5.1. Une observation synchrone

Le tableau suivant est fondé sur les chiffres transmis par les secrétariats nationaux. Les institutions préscolaires relevant de la tutelle catholique sont également pris en compte. Le nombre moyen d'élèves par école dans tous les pays membres est 240, dans les pays de l'Ouest 244. Ce tableau offre une représentation synchrone qui ne tient pas compte du facteur temps :

One of the cornerstones for the representation of the development of the Catholic school system and naturally, also, for the assessment of its quality by parents, is the comparison of the number of students in the public, private and the Catholic school systems.

5.1. The situation at a point in time

The following table is based on numbers reported by the national secretariats, and the pre-school institutions run by the Church are included. The average number of students per school in all European member states is 240, in the western European countries 244. The compilation is a "snap shot" at a particular time:

Comite European pour l'Enseignement Catholique European Committee for Catholic Education			
Schulstatistik / Statistiques Scolaires / School Statistics 2014			
Mitglieder und Partner / Pays membres et Partenaires / Member Countries and Partners	Schülerzahl / Nombre d'eleves / Number of Pupils	Anzahl d. Schulen / Nombre d'écoles / Number of Schools	
France (Metropole) (FR)	2.037.992	8.213	
Espana (ES)	1.441.753	2.801	
Nederland (NL)	885.831	2.398	
England & Wales & Scotland (GB-E&W)	960.576	3.284	
Belgique (BE)	1.194.845	3.400	
Italia (IT)	728.694	9.120	
Ireland (Eire) (JE)	644.195	3.191	
Grand Duché de Luxemburg (LU)	3.600	4	
Deutschland (OE)	370.000	905	
Magyarorszag (HU)	103.446	505	
Portugal (PT)	73.015	158	
Österreich (AT)	97.716	341	
Polska (PL)	63.225	592	
Slovenska Republika (SK)	44.610	205	
Ceska Republica (CZ)	18.200	83	
Lietuva (LT)	15.459	32	
Schweiz/Suisse/Swizzera (CH)	12.167	52	
Danmark (DK)	8.500	22	
Romania (RO)	8.436	54	
Republika e Shqiperise (AL)	8.108	48	
Hellas (GR)	7.412	31	
Bosna i Hercegovina (BA)	4.800	14	
Hrvatska (HR)	2.700	12	
Ukraïna (UA)	2.332	18	
Republika Slovenija (SI)	1.869	5	
Norge (NO)	1.300	5	
Sverige (SE)	781	3	
Total	8.741.562	34.638	

Ein nächster Schritt ist ein Vergleich zwischen den Zahlen von CEEC und den statistischen Grunddaten von EUROSTAT, der offiziellen europäischen Statistikagentur.

Für zwei CEEC-Mitglieder waren überhaupt keine europäischen Vergleichsdaten greifbar: NO und CH. Für BA, UA und AL konnten die Daten über OECD ausfindig gemacht werden.

L'étape suivante consiste à comparer les chiffres du CEEC et les statistiques de base d'EUROSTAT, l'agence officielle chargée de l'information statistique au niveau européen.

Les données comparatives européennes sont insaisissables pour deux membres du CEEC : NO et CH. Pour BA, UA et AL, les données ont pu être obtenues par le biais de l'OCDE.

SECTOR	Öffentliche Institution Institution publique Public Institution	Private Institution Institution privée Private Institution
GEO/ISCED97	Primarstufe, Sekundarstufe I und II Primary and Secondary I and II Primaire et Secondaire I et II (ISCED 1-3)	Primarstufe, Sekundarstufe I und II Primary and Secondary I and II Primaire et Secondaire I et II (ISCED 1-3)
Europäische Union (28 Länder)	59.356.438	12.059.677
Europäische Union (27 Länder)	58.820.133	12.051.248
Danmark (DK)	881.321	143.522
France (FR)	7.909.723	2.166.089
España (ES)	4.399.286	1.806.975
Nederland (NL)	2.792.553	103.005
England, Wales & Scotland (GB)	6.743.851	3.853.981
Italia (IT)	6.933.926	527.191
België / Belgique / Belgien (BE)	846.955	1.088.949
Ireland (Eire) (IE)	855.536	6.336
Deutschland (DE)	9.565.140	786.097
Portugal (PT)	1.332.831	246.218

The next step is the comparison between the figures of CEEC and the basic data of EUROSTAT, the official European statistical agency.

No comparison data is available for two CEEC members (Norway and Switzerland) while BA, UA and AL, data was obtained via the OECD.

SECTOR	Öffentliche Institution Institution publique Public Institution	Private Institution Institution privée Private Institution
GEO/ISCED97	Primarstufe, Sekundarstufe I und II Primary and Secondary I and II Primaire et Secondaire I et II (ISCED 1-3)	Primarstufe, Sekundarstufe I und II Primary and Secondary I and II Primaire et Secondaire I et II (ISCED 1-3)
Österreich (AT)	953.902	87.420
Hellas (GR)	1.258.990	75.506
Grand Duché de Luxembourg (LU)	69.706	11.269
Sverige (SE)	1.376.463	207.274
Polska (PL)	4.691.617	393.473
Magyarország (HU)	1.097.783	213.213
Slovenska Republika (SK)	659.325	68.368
Ceska Republika (CZ)	1.189.655	76.004
Lietuva (LT)	419.512	5.737
România (RO)	2.499.593	30.963
Hrvatska (HR)	536.305	8.429
Republika Slovenija (SI)	252.055	4.067
Republika e Shqipërisë (AL)	519.199	36.687
Bosna i Hercegovina (BA)	472.509	7.432
Ukraïna (UA)	4.464.249	19.249

In den meisten Landesdaten zeigen sich Konsistenzen, die in manchen Ländern aufweisen, dass das katholische Schulwesen den größten Teil der privaten Schulen ausmacht. Ein Anteil der katholischen Schulen über 50 % des privaten Schulwesens findet sich in BE, ES, F, AT, SK und BA.

Einige Inkonsistenzen, wie sie sich in IE, LT, IT und NL zeigen, röhren aus der unterschiedlichen Berücksichtigung vorschulischer Einrichtungen. Eine weitere Erklärung könnte es sein, dass staatliche Stellen private Schulen, die sie komplett finanzieren, grundsätzlich zu den öffentlichen Schulen hinzurechnen. Dies dürfte mit Sicherheit für die Niederlande und für Irland gelten. Darauf verweisen auch die Fragebögen, die von den nationalen Schulverantwortlichen für EUROSTAT ausgefüllt werden. Manchmal sind wohl auch die unterschiedlichen Namen dafür ausschlaggebend. In GB etwa heißen Privatschulen „public schools“.

La plupart des données nationales indiquent avec cohérence que, dans certains pays, l'enseignement catholique constitue la plus grande partie des écoles privées. Ainsi, les écoles catholiques représentent plus de 50 % de l'enseignement privé en BE, ES, F, AT, SK et BA.

Certains résultats exceptionnels, comme en IE, LT, IT et NL peuvent être expliqués par un système différent de comptabilisation des établissements préscolaires. Le fait que des organismes publics comptabilisent systématiquement comme « écoles publiques » les écoles privées qu'ils financent entièrement, pourrait constituer une explication supplémentaire à ces exceptions. On devrait pouvoir appliquer avec certitude cette explication aux Pays-Bas et à l'Irlande. Les questionnaires que les responsables scolaires nationaux remplissent pour EUROSTAT font aussi référence à ces réalités. La terminologie peut aussi jouer un rôle déterminant dans ces classements. Ainsi, en Grande-Bretagne, les écoles privées s'appellent des « public schools ».

The national data makes it clear that in some countries the Catholic schools make up the majority of the private schools. For example, the Catholic schools make up over 50% of the private school system in BE, ES, F, AT, SK and BA.

The different consideration of pre-schooling results in some inconsistencies IE, LT, IT and NL. Another explanation may be that state authorities, in principle, count private schools among state schools because they finance them completely. This explanation is referred to in questionnaires filled in by the school authorities for EUROSTAT and this is certainly true of the Netherlands and Ireland. A further problem is the different meanings given to names for types of schools. In England, for instance, a “public” school is actually a private school.

5.2. Eine diachrone Betrachtung

Als besonderer Erfolg der Recherche im Sekretariat von CEEC konnten zumindestens für einige Länder Statistiken im Zehnjahresabstand 1993/94, 2003/2004 und 2013/14 aufgefunden werden. Insbesondere die folgenden Länder konnten innerhalb dieses zeitlichen Rahmens kontinuierliche Zuwächse erzielen: F, D, GB, HU und AT. Beginnend mit ihrem jeweiligen Beitrittsjahr gilt das auch für PL, SK, RO, UA, AL, BA, LT, HR und CZ.

Die Gesamtentwicklung ist an sich sowohl mit dem Blick auf die genannten Länder als auch auf die Gesamtsumme der Schüler an den katholischen Schulen Europas erfreulich, wenngleich manche Steigerungen in den CEEC-Statistiken einfach auch durch Beitrete neuer Mitgliedsländer erfolgten.

5.2. Une observation diachrone

La recherche du secrétariat du CEEC a notamment permis de retrouver des statistiques pour quelques pays sur des intervalles de dix ans 1993/94, 2003/2004 et 2013/14. On remarque ainsi que les pays suivants ont pu atteindre une croissance constante pendant cette période : F, D, GB, HU et AT. Ceci s'applique aussi pour les pays PL, SK, RO, UA, AL, BA, LT, HR et CZ à partir de leur année d'adhésion respective au CEEC.

La tendance générale du développement est satisfaisante, que l'on considère la situation des différents pays cités ou le nombre total d'élèves inscrits dans des écoles catholiques, même si l'on doit constater que certaines augmentations dans les CEEC-statistiques sont tout simplement dues aussi à l'adhésion de nouveaux pays membres.

5.2. The situation over a period of time

The research of the CEEC Secretariat has successfully uncovered statistical material for some countries in three ten year intervals: 1993/94, 2003/04 and 2013/14. The following countries show continuous gains within this time frame: F, D, GB, HU and AT, while starting with their initial membership year, this increase also applies to PL, SK, RO, UA, AL, BA, LT, HR and CZ.

The general development in the afore-mentioned countries is both pleasing and encouraging, although some of the increase in the total number of students in the Catholic schools of Europe, can be attributed simply to the addition of new CEEC members too.

Zusammengesehen werden muss diese konsequente Steigerung aber vor allem mit der Tatsache einer deutlichen demographischen Wandels in Europa: Die Welt wächst, Europa stagniert. Die sinkende Fertilitätsrate ist grundsätzlich ein Phänomen, das Europa sowohl im Westen als auch im Osten trifft.

Die Steigerung der SchülerInnenzahlen an katholischen Schulen muss man daher im Vergleich mit den insgesamt sinkenden Schülerzahlen sehen. Zugleich fördert die Tendenz zur Einkindfamilie die Bereitschaft der Eltern, das beste Bildungsangebot für ihr Kind zu wählen. Dazu kommt die Erfahrung der wirtschaftlichen Krisen, in denen seitens der Eltern eine qualitätsvolle Bildung und Ausbildung als eines jener Güter gesehen wird, die für ihre Kinder unverlierbar sind.

Mais cette augmentation conséquente doit surtout être reliée au changement démographique sensible en Europe : de ce point de vue, le monde est en pleine croissance alors que l'Europe stagne. La baisse du taux de fertilité est un phénomène qui, fondamentalement, touche autant l'Europe de l'Ouest que l'Europe de l'Est.

Il faut donc considérer l'augmentation du nombre d'élèves des écoles catholiques par rapport à la baisse globale du nombre d'élèves. Dans même temps, la tendance à l'enfant unique encourage les parents à choisir la meilleure offre éducative pour leur enfant. Il faut ajouter à cela la réalité des crises économiques, qui influencent les parents à penser l'éducation et la formation en terme de qualité, les assimilant à des biens que leurs enfants ne doivent pas perdre

In addition, this consistent increase must also take into consideration the demographic change in Europe: The world is growing, Europe is stagnating. The declining fertility rate is a phenomenon that includes both West and East Europe.

The increase in student numbers in Catholic schools must be viewed in comparison to the overall decline in student numbers. At the same time, the tendency towards one-child-families encourages parents to choose the best possible education for their child. Furthermore, we note that in periods of economic crisis, parents particularly value high quality education and formation as benefits that children will never lose.

6. Einflüsse des Umfelds auf das Katholische Schulwesen
6. Influences de l'environnement sur l'enseignement catholique
6. Environmental influences on Catholic schools



Es gibt im staatlichen, gesamtgesellschaftlichen und schulischen Umfeld unterschiedliche Parameter, förderliche und weniger förderliche, kurz-und mittelfristig gestaltbare und nicht gestaltbare Parameter.

6.1. Ein nicht gestaltbarer Parameter: Nationale Verteilung der Religionszugehörigkeit

Die Frage, der hier nachgegangen werden soll, ist jene nach einer möglichen Korrelation zwischen dem nationalen Katholikenanteil und der Ausprägung des katholischen Schulwesens. Wenn man Cluster für die westeuropäischen Länder bildet, zeigt sich, dass genau dort, wo ein sehr hoher Katholikenanteil ist (60 – 90%: F, E, IT, BE, IE), grundsätzlich auch die meisten katholischen Schulen in Europa existieren. Ausnahmen sind AT und LU. Der mittlere Cluster (30 -60 %), bestehend aus CH und NL, zeigt keine einheitliche Tendenz – in den NL stark, in der Schweiz schwach ausgeprägtes Katholisches Schulwesen.

On peut repérer différents paramètres, plus ou moins déterminants, qui sont reliés à l'environnement étatique, sociétal et scolaire. Certains apparaissent plus ou moins indiscutables et mesurables selon qu'on les prend en compte dans le court ou le moyen terme.

6.1. Un paramètre indiscutable: la part de la religion dans chaque pays

La question posée est celle d'une corrélation possible entre la part de catholiques au niveau national et la réalité de l'enseignement catholique dans le pays. Lorsque l'on constitue des groupes pour les pays d'Europe de l'Ouest, on constate que le plus grand nombre d'écoles catholiques se situe là où se trouve précisément une part très élevée de catholiques: (60 – 90 % : F, E, It, BE, IE). Des exceptions sont AT et LU. Le groupe intermédiaire (30 - 60 %) comprenant la CH et les NL, n'indique aucune tendance particulière: ainsi, la réalité de l'enseignement catholique est forte au NL et faible en CH.

There are different parameters in the state, societal and school environments, some favourable, others less so, some flexible in the short or medium- term, others inflexible.

6.1 An inflexible parameter: National distribution of religious affiliation

The question to be dealt with here is the possible correlation between the national proportion of Catholics and the shaping of the Catholic school system. If you examine the Western European countries, it turns out that most Catholic schools exist exactly where there is a very high proportion of Catholics (60-90%: F, E, It, BE, IE). Exceptions are AT and LU. The middle range (30 – 60%) is made up of Switzerland and the Netherlands. They show no pattern as the Netherlands has a strong Catholic school system while Switzerland has a weak Catholic system.

Umgekehrt ist im Cluster mit dem geringsten Katholikenanteil (0 - 30 %: GB, DE, GR, DK, NO, SE) auch das katholische Schulwesen grundsätzlich eher schwach ausgeprägt.

In den Ländern Mittel- und Osteuropas finden sich Gleichklänge, aber auch spezifische Abweichungen in der Bedeutung dieses Parameters. Denn fast bei all diesen Ländern muss man die Orientierungen nach 1054, bei wenigen Ländern hingegen Veränderungen nach der Reformation und wieder bei allen die Abbrüche in der kommunistischen Ära mit berücksichtigen. Man kann auch hier die Länder hinsichtlich des Katholikenanteils clustern, und es finden sich im Cluster 60-90 % Katholikenanteil PL, HR, SI, und SK, im mittleren Cluster zwischen 30-60 % Katholikenanteil: HU und im untersten Cluster 0-30% Katholikenanteil: CZ, BA, AL, RO und UA.

C'est le contraire dans le groupe au sein duquel la part de catholiques demeure la plus faible (0 - 30 %: GB, DE, GR, DK, NO, SE): on constate alors que dans ces pays, la réalité de l'enseignement catholique est également plutôt faible.

Ce paramètre fonctionne plutôt bien dans les pays d'Europe centrale et de l'Est, mais des différences spécifiques y sont également constatées. En effet, dans pratiquement tous ces pays, il convient de prendre en compte les orientations d'après 1054, puis, pour quelques pays, les changements issus de la Réforme, puis pour tous ces pays les interruptions de la période communiste. On peut aussi diviser les pays en groupes en fonction de la part de catholiques. On retrouve dans le groupe comprenant entre 60-90 % de catholiques : PL, HR, SI et SK, dans le groupe intermédiaire comprenant entre 30-60 % de catholiques: HU, et dans le groupe comprenant entre 0-30 % de catholiques : CZ, BA, AL, RO et UA.

Finally, in the cluster of countries with the least share of Catholics (0 – 30%: GB, DE, GR, DK, NO, SE) the Catholic school system is basically rather weak.

While there are strong similarities between the countries of Middle and Eastern Europe, there are also specific deviations from the norm. In nearly all of these countries, the alignments after 1054, the effects of the Reformation and the upheavals of the Communist era must all be taken into account. Here, it is also possible to cluster the countries with regard to the proportion of Catholics. PL, HR, SL and SK are in 60-90% cluster, Hungary is in the median 30-60% cluster while CZ, BA, AL, RO and UA are in the cluster (0 – 30%) with the lowest proportion of Catholics.

In einigen hochkatholischen Ländern korreliert der Katholikenanteil mit der Stärke des katholischen Schulwesens (zB PL), in anderen finden sich keine solche Korrelationen (zB Kroatien und Slowenien). In einigen Ländern mit extrem geringem Katholikenanteil ist das Katholische Schulwesen zwar noch nicht allzu stark ausgeprägt, aber relativ stark wachsend (zB Albanien und Ukraine).

6.2. Ein nicht gestaltbarer Parameter: Nationale Ausprägung des privaten Schulwesens

Ein zweiter wichtiger und nicht beeinflussbarer Parameter in ganz Europa, also sowohl in den mittel- und osteuropäischen Ländern als auch in Westeuropa, ist die nationale Ausprägung des privaten Schulwesens insgesamt und der Anteil des katholischen Schulwesens am privaten Schulwesen.

Dans certains pays, la part de catholiques est en corrélation avec la réalité de l'enseignement catholique (par ex. en PL) ; dans d'autres pays, une telle corrélation n'est pas constatée (par ex. en Croatie et en Slovénie). Dans de rares pays où la part de catholiques est extrêmement faible, la réalité de l'enseignement catholique n'est pas très forte, certes, mais elle est en forte croissance (par ex. en Albanie et en Ukraine).

6.2. Un paramètre indiscutable : la réalité nationale de l'enseignement privé

Pour l'ensemble du continent européen, un second paramètre important et non discutable est la réalité de l'enseignement privé dans l'ensemble du pays et la part de l'enseignement catholique dans l'enseignement privé dans ce même pays.

In some countries with staunch Catholicism, the share of Catholics correlates with the strength of the Catholic school system (e.g. Poland). In others, there is no such correlation (e.g. Croatia and Slovenia). In some countries with an extremely low proportion of Catholics, the Catholic school system is weak but it is growing relatively rapidly (e.g. Albania, Ukraine)

6.2 An inflexible parameter : the national manifestation of private education

A second important inflexible parameter is the extent of private schools within each country throughout Europe and the share of the Catholic schools within that private sector.

Wo privates Schulwesen an sich keine Plausibilität hat, gelingt es auch dem Katholischen Schulwesen schwer, sich zu entfalten – selbst wenn die Katholiken in hohen Prozentsätzen vertreten sind. Im westeuropäischen Normalfall ist das katholische Schulwesen der überwiegend größte Teil des privaten Schulwesens. In den mittel- und osteuropäischen Ländern gibt es da noch ein großes Entfaltungspotenzial.

6.2.1. Nicht konfessionelle Privatschulen

Eine Privatschule ist eine Schule, die nicht in der Verantwortung des zuständigen öffentlichen gesetzlichen Erhalters, sondern in Verantwortung eines freien Erhalters geführt wird. Privatschulerhalter sind neben konfessionell und weltanschaulich geprägten Schulerhaltern verschiedenster Zugehörigkeiten auch auf Gewinn orientierte Unternehmen, deren Unternehmensgegenstand eben die Vermittlung von Schulbildung ist.

Là où l'enseignement privé n'est pas toléré, l'enseignement catholique ne parvient pas non plus à s'épanouir, même si les catholiques représentent un pourcentage élevé de la population dans ce pays. De manière générale, l'enseignement catholique constitue la plus grande partie de l'enseignement privé en Europe de l'Ouest. Dans les pays d'Europe centrale et de l'Est, le potentiel de développement de l'enseignement catholique demeure encore élevé.

6.2.1. Les écoles privées non confessionnelles

On peut définir une école privée par le fait qu'elle est dirigée non pas sous la responsabilité d'une administration publique compétente, mais sous la responsabilité d'un organisme de gestion libre. De manière générale, les organismes de gestion d'écoles privées, sont reliés à une réalité confessionnelle ou idéologique des plus diverses. Toutefois, certains organismes de gestion d'écoles privées sont également des entreprises à but lucratif mais dont l'objet commercial demeure la transmission d'une éducation scolaire.

In countries where private schools have little credibility, the Catholic school system finds it difficult to develop, even if the percentage of Catholics in the particular country is high. In most countries of Western Europe, the majority of private schools are Catholic. The potential for expansion therefore remains strong in Central and Eastern Europe.

6.2.1. Non-denominational private schools

A private school is a school that is not under public control but under the management of a private body. Private schools do indeed provide education but, with the exception of some denominational and philosophically-based variants, they are also businesses which aim to make a profit for their owners.

Der Anteil der Schüler, die eine Schule in freier Trägerschaft besuchen, variiert in den einzelnen Ländern stark. Im OECD-Durchschnitt lag er lt. „Education at a Glance“ zuletzt bei 14 %, im EU-Durchschnitt lt. EUROSTAT etwas über 20 %. In den deutschsprachigen Ländern Europas liegt er zwischen 5 % und 8 %. Zu den europäischen Ländern, in denen relative viele Schüler Privatschulen besuchen, zählen die Niederlande (67 %), Belgien (65 %), Irland (58 %), GB (56,7 %) Spanien (35 %), Frankreich (28 %) und Dänemark (24 %). Im Rahmen des privaten Schulwesens in Westeuropa sind insbesondere die 14 offiziellen Europäischen Schulen zu erwähnen, die scholae europaea, die in sieben europäischen Staaten geführt werden (BE, NL, DE, IT, ES, GB und LU). Jede dieser Schulen umfasst grundsätzlich Institutionen der Kleinkindpädagogik bis hin zur europäischen Reifeprüfung. Sie wurden bereits 1953 gegründet und betreuen heute etwa 24.000 SchülerInnen.

La proportion des élèves qui fréquentent une école privée varie fortement selon les pays. Selon « Education at a Glance », la moyenne de l'OCDE était dernièrement de 14 %. Selon EUROSTAT, la moyenne européenne était supérieure à 20 %. Dans les pays germanophones, cette part est comprise entre 5 % et 8 %. Parmi les pays européens dans lesquels le nombre d'élèves fréquentant des écoles privées est relativement élevé, on compte les Pays-Bas (67 %), la Belgique (65 %), l'Irlande (58 %), la Grande-Bretagne (56,7 %), l'Espagne (35 %), la France (28 %) et le Danemark (24 %). Dans le cadre de l'enseignement privé en Europe de l'Ouest, il convient de mentionner spécifiquement les 14 écoles européennes officielles, les scholae europaea, qui sont situées dans sept pays européens (BE, NL, DE, IT, ES, GB et LU). Chacune de ces écoles comprend principalement des sections qui vont du préscolaire jusqu'au baccalauréat européen. Elles ont été fondées dès 1953 et accueillent aujourd'hui environ 24.000 élèves.

The share of students who attend private schools varies considerably from country to country. According to « Education at a Glance », the OECD average is 14%, EUROSTAT puts the EU average at just slightly above 20%. In the German-speaking countries the average lies between 5% and 8%. The Netherlands (67%), Belgium (65%), Ireland (58%) Great Britain (56%), Spain (35%), France (28%) and Denmark (24%) are examples of European countries where the number of students attending private schools is relatively large. Within the private school system in Western Europe, the 14 official European Schools must be given particular mention. These “scholae europaea” are run in seven European states (BE, NL, DE, IT, ES, GB and LU) and they encompass education from infant level to the level of the European Baccalauréat exams. They were first founded in 1953 and they look after at about 24.000 students.

Interessant sind diese Schulen unter anderem, weil sie von den genannten Staaten auch finanziell als öffentliche Schulen behandelt werden, obwohl sie die Kriterien einer privaten Schule erfüllen. Zuletzt wurde es möglich gemacht, dass auch andere private Träger solche Europäischen Schulen errichten und führen dürfen, soweit sie vom Büro der Europäischen Schulen akkreditiert werden. Diese gelten aber ausschließlich als Privatschulen, was ein Schulgeld von etwa € 1000.-/Monat bedeutet.

Ces écoles sont intéressantes essentiellement parce que les Etats les considèrent comme des écoles publiques sur le plan financier, bien qu'elles remplissent les critères d'une école privée. Le fait que d'autres organismes privés puissent construire et diriger de telles écoles européennes a été rendu possible dernièrement, dans la mesure où elles sont agréées par le Bureau du Secrétaire général des Écoles européennes. Mais celles-ci sont exclusivement considérées comme des écoles privées, ce qui signifie un coût de la scolarité d'environ 1000 € / mois.



These schools are interesting because, among other things, they are treated financially like state schools, although they fulfill all the criteria of private schools. Recently, it became possible for other private providers to establish and run such schools, provided that the providers are approved by the Office of European School Accreditation. However, these schools are regarded as private schools which means a school fee of approximately € 1000 per month.

Eine weitere große Gruppe der europäischen Privatschulen sind die Waldorfschulen, gegründet von Rudolf Steiner (1861–1925), basierend auf anthroposophischen Bildungskonzepten. Von den weltweit existierenden 1039 Waldorfschulen befinden sich immerhin 715 in Europa. Die meisten von ihnen befinden sich in Deutschland (232) und in den Niederlanden (85). In der Schweiz etwa sind die meisten privaten Schulen Waldorfschulen.

Aus den USA kommen derzeit private und höchstpreisige Schulerhalter, die Schule und Bildung in gewinnorientierter Unternehmensform anbieten – sie sind in Westeuropa schon gelandet und werden auch in Richtung Osten expandieren.



Les écoles Waldorf, fondées par Rudolf Steiner (1861–1925), et qui sont basées sur des concepts éducatifs anthroposophiques, constituent un autre grand groupe des écoles privées européennes. Sur les 1039 écoles Waldorf existantes dans le monde, 715 se situent en Europe. La plupart d'entre elles se situent en Allemagne (232) et aux Pays-Bas (85). En Suisse, la plus grande partie des écoles privées sont des écoles Waldorf.

La plupart des écoles privés à but lucratif, présentant la scolarisation et la formation comme une forme d'entreprise orientée sur les bénéfices, viennent actuellement des USA. Elles sont déjà arrivées en Europe de l'Ouest, et vont également se développer en direction de l'Est.

The Waldorf schools are another big group of European private schools. Rudolf Steiner (1861-1925) founded them on anthroposophical educational concepts. Among the 1039 Waldorf schools in the world, there are 715 located in Europe. Most of them are in Germany (232) and in the Netherlands (85) while in Switzerland most of the private schools are Waldorf schools.

Providers of private expensive education are now arriving in Western Europe from the United States. These profit-oriented businesses also expect to expand into Eastern Europe.

6.2.2. Konfessionelle Schulerhalter

Ebenso wie feststeht, dass lt. EUROSTAT in den meisten Ländern das Segment der öffentlichen Schulen größer ist als das private Segment (Einige Ausnahme lt. EUROSTAT ist Belgien), zeigt sich, dass in allen Ländern der überwiegende Teil des privaten Schulwesens konfessionell ist. Ebenso evident ist es, dass der Überwiegend größte Teil aus dem christlichen Segment kommt, aus diesem wieder die deutliche Mehrheit von katholischen Schulerhaltern getragen wird.

Da nur das katholische Schulwesen durch CEEC zentral europaweit und weltweit organisiert wird, ist es relativ schwierig, valide Zahlen anderer konfessioneller Schulen europaweit, geschweige denn weltweit, zu erhalten.

6.2.2. Les organismes de gestion d'écoles confessionnelles

De même qu'il est établi, selon EUROSTAT, que la part des écoles publiques est plus grande que celle des écoles privées dans la plupart des pays, à l'exception de la Belgique, il apparaît que la part dominante de l'enseignement privé soit de nature confessionnelle dans tous les pays. Il apparaît tout aussi clairement que la plus grande partie de ces écoles sont sous une tutelle chrétienne, et que la plus grande majorité d'entre elle relève d'un organisme de gestion catholique.

Étant donné que seul l'enseignement catholique bénéficie d'une organisation centralisée pour toute l'Europe (CEEC) mais aussi dans le monde entier, il est relativement plus difficile d'obtenir des chiffres concernant d'autres écoles confessionnelles d'Europe, et encore moins du monde entier.

6.2.2. Denominational school providers

The EUROSTAT figures show that in most countries (with the exception of Belgium) the state school sector is larger than the private school sector. However, the statistics also show that in all countries most of the Private schools are denominational. Furthermore, within the Christian school sector, a clear majority have Catholic patrons.

Since the Catholic school system of the CEEC is the only centrally-organised system in Europe (or indeed the world), it is relatively difficult to get valid figures from other denominational schools in Europe, never mind in the wider world.

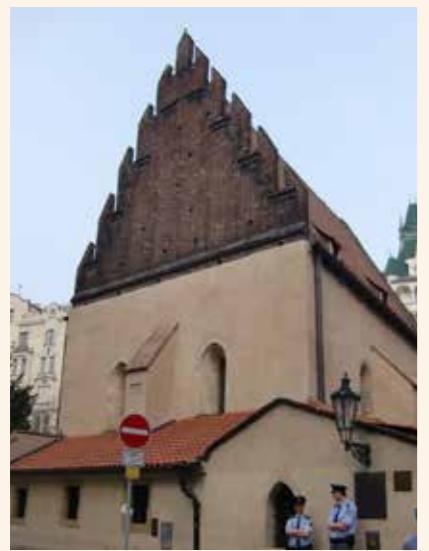
Das älteste aller konfessionellen Schulwesen Europas ist wohl das des Judentums.

Es entstand in Israel vor Beginn unserer Zeitrechnung bereits nach dem Exil. Die Pflicht der täglichen Beschäftigung mit der Bibel forcierte auch in Europa die Alphabetisierung zumindestens jüdischer Knaben. Im 19. Jahrhundert, das die Grundfreiheiten erkämpfte, gab es vor allem im deutschen Sprachraum und in Mittel- und Osteuropa, aber auch in Frankreich zahlreiche Schulgründungen. Mit der Vernichtung des europäischen Judentums durch den Nationalsozialismus erfuhr auch das blühende jüdische Schulwesen einen noch viel nachhaltigeren Bruch als alle anderen konfessionellen Schulwesen. Heute gibt es die größten jüdischen Gemeinden in Frankreich, die meisten jüdischen Schulen aber in Deutschland, Österreich und in der Schweiz.

Le plus ancien de tous les enseignements confessionnels est celui du judaïsme.

Il vit le jour en Israël avant le début de notre ère, après l'exil. En Europe aussi, l'obligation de côtoyer la Bible au quotidien força l'alphabetisation, au moins pour les garçons juifs. Au XIXe siècle, au cours duquel on vit apparaître la lutte pour l'obtention des libertés fondamentales, les créations d'écoles

juives furent nombreuses surtout dans la zone linguistique allemande, en Europe centrale et de l'Est, mais également en France. Avec l'anéantissement du judaïsme par le nazisme, l'enseignement juif, qui était florissant, connut une rupture beaucoup plus durable que tous les autres enseignements confessionnels. Les plus grandes communautés juives actuelles se trouvent en France, mais la plupart des écoles juives sont en Allemagne, en Autriche et en Suisse.



Altneuschul in Prague

The oldest confessional school system is doubtless that of Judaism. It arose in Israel after the Exile but before the use of our present calendar. The duty of daily Bible study accelerated the teaching of the alphabet to (at least) male boys in Europe. In the 19th century, as fundamental rights and liberties were fought for and achieved, many schools were founded, above all in the German speaking area, but also in Central and Eastern Europe, as well as in France. The annihilation of Judaism by the Nazis destroyed the flourishing Jewish school system and caused a loss which was greater and more long lasting than anything experienced by any of the other denominational school systems. Today, while the biggest Jewish communities are in France, most of the Jewish schools are in Germany, Austria and Switzerland.

Ähnlich verhält es sich mit dem Islam in Europa, dessen private konfessionelle Schulen sich nur in wenigen Ländern etablieren konnten: Vor allem Österreich ist mit seinen neun islamischen Schulen zu nennen, in Frankreich kam es nach dem Kopftuchverbot im öffentlichen Raum ebenfalls zu vermehrten islamischen Schulgründungen. Grundsätzlich gründet der Islam - übrigens genau wie die Orthodoxie - Schulen eher in Ländern, in denen er in der Minderheit ist.

Auch die evangelikalen Freikirchen, die nach Missionserfolgen in Amerika weltweit nach der Katholischen Kirche bereits die zweitgrößte christliche Gemeinschaft sind, nennen die Gründung von privaten konfessionellen Schulen in ihren Grundlagenpapieren der West- als auch der Ostmission für Europa unter ihren ausdrücklichen Zielen. In Österreich, wo sie seit kurzem gesetzlich anerkannt sind, führen sie 14 Schulen. In Ungarn erhielten die Freikirchen fast hundert Pflichtschulen, ebensoviele wie die katholische Kirche, zur Führung übertragen.

La situation de l'Islam en Europe, dont les écoles confessionnelles privées ne purent s'établir que dans quelques pays, est similaire : Il faut mentionner surtout l'Autriche avec ses 9 écoles musulmanes. En France, l'interdiction du port du voile dans les lieux publics entraîna également la création d'un nombre croissant d'écoles musulmanes. De manière générale, l'Islam, tout comme l'Eglise orthodoxe, fonde de préférence des écoles dans les pays où il est minoritaire.

Après des missions réussies essentiellement en Amérique, les Eglises évangéliques libres, qui constituent la deuxième plus grande communauté chrétienne dans le monde après l'Eglise catholique, font de la création d'écoles confessionnelles privées un de leurs objectifs explicites. On retrouve cela dans leurs documents de base pour la mission en Europe de l'Ouest et de l'Est. En Autriche, où elles sont reconnues légalement depuis peu, elles dirigent 14 écoles. En Hongrie, les Eglises libres ont obtenu la direction de presque cent écoles obligatoires, le même nombre que l'Eglise catholique.

The situation of Islam in Europe is similar in that private confessional schools could only be set up in a small number of countries. Here, Austria - with its nine Islamic schools - needs a special mention. In France, the law banning the headscarf in public places has led to an increase in Islamic schools. In principle, Islam, like the Orthodox religion, prefers to set up Muslim schools where it is in the minority in a country.

The Evangelical Free Churches, after successful missions, particularly in America, already make up the second largest Christian Community after the Catholic Church. They include the founding of private confessional schools as an explicit goal of their mission to Western and Eastern Europe. In Austria, where recently they were legally recognised, they run 14 schools. In Hungary, the Free Churches received almost one hundred (compulsory education) schools to manage, the same number as the Catholic Church.



Lutherschule, Wien

Le Protestantisme comporte un enseignement traditionnellement fort, né de la longue histoire commune partagé auparavant avec l'enseignement catholique. Dans la conscience des hommes, il s'agissait à l'époque d'un enseignement « chrétien ». Il n'est pas facile d'obtenir des chiffres du fait de la différence de précision dans le marquage des frontières entre les écoles de l'Église évangélique officielle et les écoles évangéliques libres, mais aussi des écoles anglicanes en Grande-Bretagne et en Irlande.

The traditionally strong school system in Protestantism is born of the long common history from the time when people were simply aware of Christian schools and education. Throughout mainland Europe, it is not easy to find reliable figures because of differences in precision in the marking of boundaries between schools of the official Protestant Church and the Free Evangelical Church. Similarly, in Great Britain and Ireland there are also doubts about boundaries between Anglican schools and schools of other Protestant traditions.

Ein traditionell starkes Schulwesen gibt es im Protestantismus, das aus der gemeinsamen und langen Geschichte des einstmal katholischen, damals im Bewusstsein der Menschen einfach christlichen Schulwesens erwachsen ist. Verlässliche Zahlen zu erhalten ist nicht leicht, da die Grenzen zwischen Schulen der offiziellen Evangelischen Kirche und freikirchlichen Schulen, in Großbritannien und Irland auch der anglikanischen Schulen, unterschiedlich scharf gezogen werden können.

6.3. Ein gestaltbarer Parameter: Staatskirchenrechtliche Grundlagen

Wenn hier von diesen staatskirchenrechtlichen Grundlagen als gestaltbaren Parametern die Rede ist, bedeutet das nicht, dass diese unmittelbar vom katholischen Schulwesen bzw von den nationalen Sekretariaten beeinflusst werden. Außerdem ist die Positionierung von katholischen Schulen eben nur ein Puzzlestück im umfassenden und national je unterschiedlich ausgeprägten Verhältnis von Staat und Kirche insgesamt. Dieses bestimmt sich von den internationalen Menschenrechtsdokumenten, von deren Implementierungen in den nationalen Verfassungen, in den EU-Verträgen und nimmt konkrete Gestalt in den schon erwähnten Konkordaten an.

6.3. Un paramètre variable: Le droit public ecclésiastique

Si l'on se réfère au droit public ecclésiastique en tant que paramètre variable, cela ne signifie pas que celui-ci soit directement influencé par l'enseignement catholique et/ou les secrétariats nationaux. En effet, les positions que peuvent prendre les écoles catholiques ne constituent précisément qu'une pièce de puzzle dans la relation globale qui existe entre l'État et l'Église, et dont la réalité varie d'un pays à l'autre. Ceci concerne par exemple les instruments internationaux des droits de l'homme, leurs mises en œuvre dans les constitutions nationales, ou dans les traités de l'Union européenne. Cette réalité prend une forme concrète en ce qui concerne les concordats déjà mentionnés.

6.3. A flexible parameter: The basis of State-Church Laws

Suggesting that the basis of state-church law is a flexible parameter does not mean that it is a parameter that can be directly influenced by Catholic school or by their national secretariat. In addition, the positioning of Catholic schools is just one piece of the jigsaw that is the overall relationship between Church and State which varies from one country to another. The relationship is determined by International Human Rights Documents (and their implementation in each national constitution) as well as from EU Treaties and it takes concrete shape in the already mentioned Concordats.

Insgesamt haben sich im Lauf der Zeit drei bestimmte Grundformen staatskirchenrechtlicher Systeme herausgebildet, die in sehr unterschiedlicher Hinsicht auch für die rechtliche Stellung der katholischen Schule von Bedeutung sind: Das **staatskirchliche System** ist durch die Spannung zwischen dem Diskriminierungsverbot und dem Prinzip der Gleichbehandlung aller gesetzlich anerkannten Kirchen und Religionsgesellschaften durch den weltanschaulich neutralen Staat einerseits und der Zuerkennung von Privilegien an die Staats- oder Nationalkirche andererseits gekennzeichnet und wird nach und nach gelockert (England: Anglicanische Kirche und Schottland: Presbyterianische Kirche; Dänemark, Finnland und Schweden: Evangelisch-Lutherische Kirche; Griechenland: Orthodoxe Kirche). Das **System der strikten Trennung** (Frankreich, Niederlande, Portugal, Estland, Lettland, Slowenien und die Tschechische Republik) hat als Laizismus großen Einfluss in Europa und hat den Trend zur Verdrängung der Religion aus dem öffentlichen Leben wesentlich befördert.

On peut retenir trois formes de systèmes de droit public ecclésiastique, toutes importantes bien que d'un point de vue très différent, concernant de manière égale le statut juridique de l'école catholique. Elles se sont constituées au fil du temps. Le système public ecclésiastique, tout d'abord caractérisé par la tension existante entre l'interdiction de la discrimination et le principe de l'égalité de traitement de toutes les Églises et sociétés religieuses reconnues légalement par l'État neutre, d'une part, et par la reconnaissance de priviléges à l'Église d'État ou nationale, d'autre part. Ce système s'est assoupli progressivement (Angleterre : Église anglicane et Écosse: Église presbytérienne; Danemark, Finlande et Suède : Église protestante luthérienne; Grèce: Église orthodoxe). Puis le système de la stricte séparation (France, Pays-Bas, Portugal, Estonie, Lettonie, Slovénie et République tchèque). Ce système, qui fonde le principe de laïcité, a connu une grande influence en Europe. Il a considérablement contribué à refouler la religion hors de la vie publique.

Over time, three basic systems of state-church legislation have evolved which in different ways are also equally essential for the legal standing of the Catholic school. The State Church model is characterized by tension between the principle of equal treatment of all legally acknowledged churches and religious communities – and therefore a ban on discrimination - by the ideologically neutral state on the one hand, and the award of privileges to the State (or National) Church, on the other. It is gradually relaxing: (England: Anglican Church, Scotland: Presbyterian Church, Denmark, Finland and Sweden: Evangelical-Lutheran Church, and Greece: the Orthodox Church). The system of strict separation between State and Church (France, the Netherlands, Portugal, Estonia, Latvia, Slovenia and the Czech Republic) has a great influence in Europe and this secularism has essentially promoted the removal of religion from the public space.

Das **System der Kooperation** (Österreich, Belgien, Irland, Italien, Luxemburg, Spanien, Litauen, Polen, Slowakei, und Ungarn) setzt auf die Jahrhunderte langen Erfahrungen eines Miteinanders, das gelingen kann, wenn klare Grenzziehungen bestehen.

Die keinesfalls immer deutliche Trennschärfe zeigt sich in den unterschiedlichen Zuordnungen der einzelnen Länder zu einem System in der einschlägigen wissenschaftlichen Literatur, aber vor allem bei genauer Betrachtung der einzelnen Länder. Denn in Ländern mit striktem Trennungsmodell kann es durchaus enge Kooperationen zwischen dem Staat und den Kirchen und Religionsgesellschaften geben, was sich in entsprechend großzügigen Finanzierungssystemen des katholischen Schulwesens niederschlägt. Als Beispiel kann das Mutterland der strikten Trennung von Staat und Kirche, Frankreich, genannt werden. Ebenso ist auch in Ländern mit Kooperationsmodell selbstverständlich die strikte Trennung von Staat und Kirche auf der institutionellen Ebene vollständig realisiert.

Enfin, le système dit de la coopération (Autriche, Belgique, Irlande, Italie, Luxembourg, Espagne, Lituanie, Pologne, Slovaquie et Hongrie). Il mise sur les expériences de la cohabitation longue de plusieurs siècles, qui peut réussir lorsque des frontières claires sont tracées entre l'Etat et les religions.

Si la séparation n'est jamais prononcée nettement, son observation ne relève pas de la littérature scientifique, mais d'une observation individuelle de chacun des pays concernés. D'étroites collaborations peuvent en effet exister entre l'État, les Églises et les congrégations religieuses dans des pays dont le modèle de séparation est strict, que l'on peut observer du point de vue des systèmes de financement généreux de l'enseignement catholique. On peut de ce point de vue citer l'exemple de la France, la patrie de la stricte séparation de l'État et de l'Église. De la même manière, la stricte séparation de l'État et de l'Église à un niveau institutionnel apparaît totalement présente dans des pays dotés d'un modèle de coopération.

The system of cooperation (Austria, Belgium, Ireland, Italy, Luxembourg, Spain, Lithuania, Slovakia and Hungary), built on centuries-long experiences of cohabitation, can succeed if boundaries are clearly drawn.

However, the separation between Church and State is often by no means clear and this is reflected in the literature in the different ways that different countries can approach any one system. For example, close cooperation between the State and the Church and the Religious is possible in states which have a strict separation model. Indeed, in France, the prime example of separation, this co-operation has resulted in generous funding for the Catholic school system. On the other hand, in some countries with the model of cooperation, strict separation can occur between state and church on an institutional level.

Es ist interessant, dass zwei westeuropäische Länder, die völlig unterschiedlichen Systemen zugehören, beide die höchsten Zuwachsraten bei den Schülerzahlen der letzten Jahrzehnte haben: Österreich (1985/86: 23.158; 2013/14: 97.716) mit seinem Kooperationssystem und Frankreich (1980/81: 1.882.991 und 2013/14: 2.037.992) mit seinem strikten Trennungssystem.

Es lassen sich einige zentrale Punkte in jedem staatskirchenrechtlichen System ausmachen, die mit der Rechtsstellung der Katholischen Schule in engem Konnex stehen: Die Frage nach der Definitionskompetenz, welche Gruppe den Status einer Kirche oder Religionsgesellschaft zuerkannt bekommt; das Vorliegen eines Systems der gesetzlichen Anerkennung von Kirchen und Religionsgesellschaften mit allen Folgewirkungen.

Il est intéressant de noter que deux pays de l'Europe occidentale dont les systèmes sont complètement différents ont pourtant tous les deux les taux de croissance les plus élevés en ce qui concerne le nombre d'élèves au cours des dernières décennies: l'Autriche (1985-1986: 23 158; 2013/14: 70 014) avec son système de coopération et la France (1980 / 81: 1.882.991 et 2013/14: 2.037.992) avec son système de séparation stricte.

Dans chaque système de droit public ecclésiastique, on observe quelques éléments centraux facilement identifiables et qui sont étroitement liés au statut juridique de l'école catholique : la question de la compétence pour définir quel groupe se voit attribué le statut diocésain ou congréganiste ; la présence d'un système de reconnaissance légale d'Églises et de congrégations religieuses avec toutes les conséquences inhérentes.

It is interesting to note that the two Western European countries with the largest increases in student numbers over the past few decades represent very different systems: Austria (1985/86: 23,158; 2013/14: 70,014) with its cooperative model and France (1980/81: 1,882,991 and 2013/14: 2,037,992) with its strict separation between Church and State.

In each of the three categories of state-church relationships, a few central points, which are closely linked with the legal position of the Catholic school, can be identified. These include the question of the decision-making with regard to what groups are granted the status of a Church or a religious community and the existence of a procedure leading to the official recognition of Churches and religious associations with all the consequences of such a decision.

Zentral scheint aber vor allem die Frage zu sein, ob die Kirche Rechtspersönlichkeit nach öffentlichem (meistens in Westeuropa) oder nur nach zivilem Recht (gemischt in Mittel- und Osteuropa) hat. Meist scheint im ersten Fall das Recht damit verbunden, konfessionelle Schulen zu errichten und unter bestimmten Bedingungen mit Öffentlichkeitsrecht ausgestattet zu bekommen. Man kommt gerade um diese Frage nicht herum, will man die unterschiedlichen Behandlungen katholischer Schulen in Europa verstehen. All diese Entwicklungen stehen natürlich mit der nationalen Geschichte und mit der schon besprochenen Verteilung der Religionszugehörigkeiten in engster Verbindung.

Fest steht aber, dass es weder in Westeuropa noch in Mittel- und Osteuropa valide und typische Korrelationen für den Zusammenhang zwischen der Zuerkennung von Rechtspersönlichkeit nach öffentlichem Recht und besonders guten Finanzierungsbedingungen für Katholische Schulen gibt.

Mais la question centrale semble surtout celle de savoir si l'Eglise est dotée d'une personnalité juridique selon le droit public (pour la plus grande partie en Europe de l'Ouest) ou uniquement selon le droit civil (à la fois en Europe centrale et en Europe de l'Ouest). Dans le premier cas, le droit semble principalement relié à la construction d'écoles confessionnelles et à l'octroi du statut de droit public à certaines conditions. On ne peut éviter cette question si l'on veut comprendre les différents traitements des écoles catholiques en Europe. Toutes ces évolutions sont bien entendu étroitement liées à l'histoire nationale et à la répartition déjà mentionnée des appartenances religieuses.

Mais l'absence de toute corrélation valide et représentative concernant le rapport entre la reconnaissance de la personnalité juridique selon le droit public et des conditions de financement particulièrement avantageuses pour les écoles catholiques, que ce soit en Europe de l'Ouest ou en Europe centrale et de l'Est, est bien réelle.

But above all, the central question appears to be whether the Church has a legal personality according to State rights (mostly in Western Europe) or only according to Civil rights (as in some parts of Central and Eastern Europe). In the first case, the rights appear to be principally linked to the construction of denominational schools and the granting of the public status in certain circumstances. One cannot avoid this question if one wants to understand the different ways that Catholic schools are treated throughout Europe. All these evolutions are closely related to each national history and to the redistribution of religious property already mentioned above.

However, there is clearly an absence of any valid or typical correlation, be it in the Western, Central or Eastern Europe, regarding the connection between the granting of legal personality status and favourable conditions for the financing of Catholic Schools.

6.4. Ein gestaltbarer Parameter: Finanzierungssysteme

Die Suche nach sinnvollen finanziellen Rahmenbedingungen für das katholische Schulwesen haben, abhängig von der Nachfrage und vom politischen Druck der Elternschaft, in Europa viele Zusatzverträge zu Konkordaten generiert, die als völkerrechtliche Verträge dann in staatliches Recht gegossen werden. Die in Europa vorliegenden Finanzierungssysteme für katholische Schulen darzulegen, ist nicht einfach, denn sie bewegen sich zwischen den zwei Extremen der kompletten Finanzierung durch den Staat und der komplett fehlenden staatlichen Subventionierung. Zusätzlich sind oft in einem Staat die Finanzierungen für die Primarstufe von denen der Sekundarstufe wegen unterschiedlicher Zuständigkeiten laut Verfassung verschieden. Außerdem gibt es in etlichen Ländern noch verschiedene Modelle von konfessionellen Schulen, die nach verschiedenen Kriterien eingeteilt und unterschiedlich finanziert werden.

6.4. Un paramètre variable: Systèmes de financement

Du fait de la demande et de la pression politique exercée par les parents, la recherche de conditions-cadres financières judicieusement adaptées pour l'enseignement catholique a généré en Europe de nombreux avenants de concordats, transférés ensuite dans le droit national comme dans les traités internationaux. Il n'est pas facile de présenter tous les systèmes de financement existants en Europe pour les écoles catholiques, car ils se déplacent entre deux extrêmes, celui du financement intégral par l'État et celui de l'absence totale de toute subvention de la part de l'État. De plus, les financements de l'école primaire peuvent se distinguer de ceux de l'enseignement secondaire dans un même État à cause d'une différence de compétence fixée par la Constitution. En outre, différents modèles d'écoles confessionnelles, réparties selon des critères divers et faisant l'objet de financements différents, existent aussi dans de nombreux pays.

6.4. A flexible parameter: Financial systems

The search for meaningful financial arrangements for Catholic schools, which depend on demand and political pressure from parents, has resulted in many additional contracts to the already existing concordats. These contracts eventually become part of national law just like international treaties do. To present the financing systems in Europe for Catholic Schools is not easy since they operate between the two extremes of complete funding by the state to the total absence of state subsidies. Moreover, in some countries the financing of the primary schools is different from that of the secondary schools due to different responsibilities rooted in their respective constitutions. In other countries different models of denominational schools exist and the schools can be divided into different groups based on various criteria, including their funding model.

Jedenfalls ist auch zwischen Zahlungen der zentralen Behörden, meist der Bildungsministerien und jenen von lokalen Behörden, Ländern, Gemeinden und Städten zu unterscheiden.

Erstere sind klar zu beschreiben und weisen üblicherweise Kontinuität durch Jahrzehnte auf, zweitere wechseln oft und sind in einem Land oft völlig unterschiedlich. Eine Gemeinde, die Interesse hat, dass bei ihr eine katholische Schule geführt wird und sich dafür eine öffentliche Schule erspart, subventioniert nachhaltiger als eine andere Gemeinde, die ohnehin für ihre öffentliche Schule zu wenige SchülerInnen hat und keinen Bedarf für eine private Schule sieht, wobei hier auch parteipolitische Sichtweisen oft nicht unerheblich sind. Übrigens wurde auch die Entscheidung, ob private Schulen, konfessionelle und nichtkonfessionelle Schulen, finanziell gleich gestellt sind, in verschiedenen Staaten unterschiedlich getroffen.

Il faut en tout cas distinguer entre les financements provenant de l'administration centrale, la plupart du temps représentée par les ministères de l'Éducation, et ceux provenant des collectivités locales : régions, départements, ou communes.

Les premiers sont faciles à décrire et présentent habituellement une continuité à travers le temps. Les seconds varient fréquemment et sont parfois entièrement différents d'une région à l'autre dans un même pays. Une commune peut être intéressée par une participation à la gestion d'une école catholique sur son territoire en la subventionnant afin d'éviter la création d'une école publique alors qu'une autre commune dont le nombre d'élèves est de toute façon déjà trop faible pour son école publique va considérer l'école privée comme inutile. Naturellement, les points de vue des partis politiques jouent en la matière un rôle souvent non négligeable. Il ressort de tout cela que le traitement juridique de l'égalité financière des écoles privées, confessionnelles et non confessionnelles, est différent dans de nombreux États.

In each case, one needs to distinguish between payments through central authorities - in most cases the Ministries of Education - and those through local authorities, provinces, communities and cities.

The central models are relatively easy to describe and usually show continuity over decades. The local models can often change and can even be different between different regions of the same country. For example, a municipality that is interested in establishing a Catholic school which will cost less than an equivalent state school, subsidises more sustainably than another municipality that has too few students for its state school and does not see any need for a private school. Politics can also play a considerable role. By the way, different states differ on the questions as to whether private schools – denominational or non-denominational – should be treated equally to state schools in financial terms.

In jedem Fall steht aber fest, wie immer die unterstützende Finanzierung durch den Staat aussieht, dass der private Schulerhalter nicht nur die pädagogische Landschaft bereichert, sondern vor allem den Staat in finanzieller Hinsicht wesentlich entlastet.

6.5. Ein Versuch einer Zusammenschau

Neben diesen Parametern, die das katholische Schulwesen unterschiedlich beeinflussen, gibt es noch eine Fülle anderer, möglicherweise im Einzelfall sogar dominierender, Parameter: die tatsächliche Qualität und die Reputation des Katholischen Schulwesens, die Unzufriedenheit von Eltern mit dem öffentlichen Schulwesen, die Attraktivität alternativer Erziehungs- und Bildungskonzepte, die Existenz katholischer Universitäten, die wirtschaftliche Gesamtsituation eines Landes, die Wertschätzung von Bildung und speziell von religiöser Bildung u.a..

En tout cas, il est certain que, quelle que soit la forme du soutien financier de l'État, l'organisme de gestion privé enrichit le paysage scolaire, et surtout, allège considérablement la charge financière de l'État.

6.5. Une tentative de synopsis

En plus de ces paramètres qui influencent de manière différente l'enseignement catholique, il existe encore toute une profusion d'autres paramètres, même encore plus pregnants au cas par cas : la qualité effective et la réputation de l'enseignement catholique, l'insatisfaction des parents concernant l'enseignement public, l'attractivité de concepts alternatifs en matière d'éducation et d'instruction, l'existence des universités catholiques, la situation économique globale d'un pays, l'estime de l'instruction et, en particulier, de l'éducation religieuse, entre autres.

In any case, irrespective of the level of financial support from the State, there can be no doubt that the private school provider, not only enriches the pedagogical landscape, but it also substantially relieves the state of a financial burden.

6.5. An attempt at a summary

Apart from these parameters that influence the Catholic School System in different ways, there exists a range of other parameters, some of which can be the major factor in particular cases. These include, among others, the actual quality and the reputation of the Catholic schools, the dissatisfaction of parents with the state school system, the attractiveness of alternative educational and training concepts, the existence of catholic universities, the overall economic situation of a country, and the appreciation of education and especially of religious education.

- 7. Bestandsaufnahme und Perspektiven
- 7. Inventaire et perspectives
- 7. Taking stock and considering perspectives



7.1. Konstruktiver Umgang mit gesamtgesellschaftlichen Megatrends

In unserem Zusammenhang gesamtgesellschaftliche Megatrends heute sind **Säkularisierung** und Privatisierung von Religion. Es gibt bekanntlich unterschiedliche Interpretationen des Phänomens der Säkularisierung. Die ursprüngliche Hypothese, dass die Säkularisierung zum Verschwinden von Religion führen würde, hat sich nicht bestätigt. Es zeigt sich vielmehr, dass dieses Phänomen ganz im Gegenteil durchaus religionsproduktive Züge hat. Menschen, gerade in säkularer Gesellschaft, suchen wieder vermehrt Sinn. Das gerne als bedrohlich zitierte Wort von der säkularen Gesellschaft ist es wert, auch als Chance für eine neue Suche nach Sinn außerhalb von Konsum- und Leistungsgesellschaft zu bedenken. Das bedeutet für die katholische Schule eine Ermutigung, das, was sie letztlich trägt und was ihr Sinn gibt, zur Sprache zu bringen, nämlich ihren Glauben an Jesus Christus.

7.1. Prise en compte positive des grandes évolutions tendancielles au sein de la société

Au sein des sociétés européennes actuelles, on peut reconnaître comme grandes évolutions tendancielles la sécularisation et la privatisation de la religion. Comme on le sait, le phénomène de la sécularisation peut être interprété de différentes manières. L'hypothèse d'origine, selon laquelle la sécularisation conduirait à la disparition de la religion, ne s'est pas confirmée. Bien au contraire, ce phénomène s'avère plutôt développer des avantages au profit de la religion. En effet, dans une société sécularisée, les gens cherchent un nouveau sens. De la même manière, le terme de « société sécularisée », cité volontiers comme une menace, vaut la peine d'être reconstruit comme une opportunité de chercher un nouveau sens hors de la société de consommation et de performances. Pour l'école catholique, c'est un encouragement à exprimer ce dont elle est porteuse et ce qui lui donne un sens, à savoir sa foi en Jésus-Christ.

7.1. Constructive management of societal megatrends

Today, secularisation and privatisation of religion are widespread societal megatrends. There are a number of ways of interpreting the phenomenon of "secularisation". The original hypothesis had been that secularisation would lead to the disappearance of religion. This has proved to be wrong as people living in secular societies still search for meaning and some features of the phenomenon have actually proved to be productive for religion. Indeed "secular society" – usually seen as a threat – can actually prove to be an opportunity for a new search of meaning in consumer-dominated and performance-driven societies. For the Catholic school, this can be an encouragement to express its faith in Jesus Christ which gives its work both purpose and meaning.

Selbstverständlich hat der Religionsunterricht bei dieser Definition und Schärfung des Profils eine große Bedeutung. Er ist sozusagen der hermeneutische Schlüssel zu Theorie und Praxis der katholischen Schule. Ebenso muss man sich bezüglich unserer Schulpastoral immer wieder selbstkritisch fragen:

Müssen wir uns mit der selben Freude an Innovation und Kreativität auch schulpastoral wie wir es pädagogisch tun? Welche Antworten haben wir auf die neue Situation, dass die Schüler in unseren Schulen keinesfalls mehr aus homogenen katholischen Milieus kommen, sondern sie vielfach genau so kirchenfern sind wie ihre Eltern? Gehen wir in den Rückzug oder in die missionarische Initiative?

Le cours de religion joue bien entendu un rôle important dans cette définition et dans l'affinement du concept. Il est pour ainsi dire la clé hermétique de la théorie et de la pratique de l'école catholique. De ce point de vue, on doit observer avec un œil critique notre pastorale scolaire:

consacrons-nous le même potentiel d'énergie et de joie aux aspects pastoraux que pour suivre les innovations pédagogiques ? Quelles sont les réponses à la situation nouvelle, selon laquelle les élèves ne viennent plus nécessairement d'un milieu catholique engagé, mais sont au contraire plutôt réservés vis à vis de l'église, à l'image de leurs parents? Faut-il alors baisser les bras, ou plutôt initier une «offensive missionnaire»?

Of course, Religious Instruction plays an important role in this definition and refinement of profile. It is, so to speak, the hermeneutic key to the theory and practice of the Catholic school. As well we have to observe in a self-critical way our school pastoral activities:

Do we put the same enjoyment, power and energy in pastoral cares of school as we do in pedagogical innovations? Which answers do we have aware of the new situation, that pupils and students in our catholic schools are not longer familiar with a homogenous catholic environment, but quite often are in distance to church like their parents? Shall we retreat or take a missionary offensive?



Zugleich gibt es einen starken Trend zur **Privatisierung** von Religion, der unter anderem mit dem System der strikten Trennung von Staat und Kirche korreliert. Die abrahamitischen Religionen beanspruchen aber einen Platz in der Öffentlichkeit als einem Raum, in dem Religiosität und Glaube sich durch verantwortete Gestaltung zu bewähren haben. Denn Reaktionen auf das, was sich in der Öffentlichkeit ereignet, was Widerspruch oder Bestärkung braucht, sind ausschließlich in der Privatheit folgenlos. Die katholische Schule muss nun um diesen Platz in der Öffentlichkeit nicht kämpfen, kann für ihn aber argumentieren, denn sie ist als Schule selbstverständlicher und zugleich hoch anerkannter Teil von Öffentlichkeit. Aber darüber hinaus gibt es auch ein starkes Interesse einer demokratischen Gesellschaft an einer identitätsstarken konfessionellen Schule – so im Detail nachzulesen im sogenannten E.-W. Böckenförde-Dilemma, das sich übrigens keinem Theologen, sondern einem deutschen Staatsrechtler verdankt.

Il existe en même temps une forte tendance à la **privatisation** de la religion, qui, entre autre chose, apparaît en corrélation avec le système de la stricte séparation de l’État et de l’Église. Pourtant, les religions d’Abraham revendiquent une place au sein de la vie publique, représentée comme un espace où la religiosité et la foi doivent faire leurs preuves par une conception responsable de la religion. Une telle responsabilité implique que ce qui se voit en public, ou ce qui relève de la contradiction ou de l’encouragement, ne doit avoir aucune conséquence dans la sphère privée. Désormais, l’école catholique ne doit plus lutter pour une telle place au sein de la vie publique, mais peut contribuer à argumenter sur tel ou tel élément du débat public car, en tant qu’école, elle constitue un institution à la fois experte et très reconnue du public. De plus, une société démocratique doit porter un intérêt soutenu à une école confessionnelle dont l’identité est forte, comme on peut le lire en détail dans ce qu’on appelle le dilemme de E.-W. Böckenförde, que l’on doit non pas à un théologien, mais à un juriste constitutionnel allemand.

At the same time, there is a strong trend towards the **privatisation** of religion, which, among other things, strongly correlates with the system of strict separation between State and Church. The three Abrahamic religions, however, claim a place in the public space - in which religiosity and belief must prove themselves through responsible design – because reactions to what happens in public, be that contradiction or reinforcement, have consequences only in the private sphere. At present, the Catholic school is not required to fight for its place in public life, but can argue for that place because as a school, it constitutes an obvious and highly regarded part of public life. In addition to that, there is also a strong interest in a democratic society in denominational schools with clear identities – this has been examined in detail in the so-called E.W. Böckenförde-Dilemma which originated not with a theologian, but with a German expert in constitutional law.

Demokratie ist eine der fragilsten Staatsformen, denn sie braucht Werte, um ihr Überleben zu sichern. Und sie braucht ganz bestimmte, nämlich im weitesten Sinn asketische Werte. Denn sie lebt langfristig nur unter bestimmten Bedingungen, dass nämlich jeder gibt, was er kann, und nur nimmt, was er braucht. Das Gegenstück, dass jeder nimmt, was er nur irgend kann, gefährdet sie – durch Vertrauensverlust der Bürger.

Aber der demokratische Staat kann diese Werte, die er unverzichtbar zum Überleben braucht, weder selbst schaffen noch kann er sie garantieren. In dem Moment, indem er seinen gesamten administrativen Apparat mobilisiert, um Werte zu schaffen und zu vermitteln, gerät er in Gefahr, seine Identität als Demokratie zu verlieren – denn das ist ein Kennzeichen von Diktaturen. Deshalb muss der liberale demokratische Staat auf Gruppen setzen, die diese, oft gar nicht so beliebten, asketischen Werte in den Diskurs einbringen.

La démocratie est l’une des formes de gouvernement la plus fragile parce qu’elle repose sur des valeurs pour assurer sa survie. Ainsi, elle a aussi besoin de valeurs très spécifiques telles que des valeurs ascétiques. Tout simplement parce qu’elle vit dans le long terme et sous certaines conditions, à savoir que sa survie est liée au fait que chacun donne ce qu’il peut et prend seulement en fonction de ce dont il a besoin. La contrepartie, qui est que chacun prend ce qu’il peut, est directement menacée par la perte de confiance des citoyens.

Or, l’Etat démocratique lui-même ne peut pas fournir ni garantir ces valeurs dont il a besoin pour survivre. En effet, s’il mobilisait tout son appareil administratif afin de créer et définir ces valeurs, il mettrait en danger lui-même, car il risquerait de perdre son identité « démocratique ». Il se confondrait ainsi avec les dictatures, dont une caractéristique importante est précisément de définir des valeurs à caractère obligatoire pour tous. Par conséquent, l’Etat démocratique libéral doit se construire autour des groupes qui contribuent à porter ses propres valeurs, même s’ils ne sont pas souvent très populaires.

Democracy is one of the most fragile forms of government because it needs values to secure its survival, and the particular kinds of values are, in the broadest sense, ascetic values. It functions only under the condition that “everybody contributes what they are able” rather than that “everybody takes whatever they can.”

But the democratic state can neither create nor guarantee those values which are essential to its survival, and the moment that the state begins to mobilize its administrative machinery to create and impart values, it is in great danger of losing its identity as a democracy. Indeed, that is a sign of an emerging dictatorship. Therefore, the liberal democratic state has to rely on groups which, even if they are not popular, live these values and thus contribute to the public debate.

Genauso wichtig ist es aber, dass die Gruppen diese Werte leben, beides in der gebotenen Öffentlichkeit. Und das sind neben anderen wertorientierten Gruppierungen nun einmal vor allem die Religionen als traditionelle Wertespender weltweit und in Europa. Und sie tun das mit der ihnen eigenen Ernsthaftigkeit – mit ihrem Ausblick über diese Welt hinaus.

Und hier hat die katholische Schule als eine Zukunftswerkstatt eine spezielle Funktion. Man kennt jedenfalls keinen anderen gesellschaftlichen Ort, an dem die Vermittlung von Werten in Theorie und Praxis besser geschehen könnte. Und es ist ja auch kein Zufall, dass viele katholische Schulen in Europa sich selbst auf Bildung zur europäischen Bürgerschaft verpflichtet haben.

C'est la raison pour laquelle il est tout aussi important que ces groupes vivent ces valeurs. Parmi ces différents groupes fondés sur ces valeurs, on trouve une fois pour toutes les religions, en tant que sources traditionnelles de valeurs dans le monde et en Europe. Les religions le font avec leur sérénité caractéristique, liée à un horizon qui dépasse la vie sur terre.

Dans ce contexte, l'école catholique a une fonction spécifique comme « atelier de l'avenir ». On ne connaît aucun autre endroit, au sein de la société, où la transmission des valeurs pourrait être mieux faite. Et ce n'est pas par hasard que de nombreuses écoles catholiques en Europe se sont engagées dans l'éducation à la citoyenneté européenne.

And amongst such value-oriented groups, religions have been foremost as traditional value donors, both in Europe and the wider world, because of their inherent earnestness and their broad horizon which extends far beyond this life.

Here, the Catholic school as the “workshop of the future” has a special function. There is no other place in society where the authentic transmission of values can better take place, and thus, it is not by accident that so many Catholic schools in Europe commit themselves to education for European citizenship.

7.2. Herausforderungen des interreligiösen/interkulturellen Dialogs

Die wachsende religiöse und kulturelle Vielfalt in Europa lässt den Dialog zwischen den hier beheimateten Religionen und Kulturen als ein unabdingbares Instrument zu einem friedlichen Miteinander erscheinen. Dabei kristallisiert sich nach dem Weißbuch des Europarats aus 2008 zum interkulturellen Dialog „Gleichberechtigt in Würde zusammenleben“ folgende Schlüsselfrage heraus: „Welche Vision haben wir von der Gesellschaft von morgen? Ist dies eine Gesellschaft, in der die Menschen in getrennten Gemeinschaften leben und in der Mehrheiten und Minderheiten mit unterschiedlichen Rechten und Pflichten ausgestattet bestens koexistieren – lose zusammengehalten nur durch gegenseitige Unkenntnis und Vorurteile? Oder stellen wir uns im Gegenteil eine dynamische, offene Gesellschaft vor, frei von jeglicher Diskriminierung zu jedermanns Nutzen, in der die Integration aller unter vollständiger Achtung ihrer Grundrechte gefördert wird?“

7.2. Défis du dialogue interreligieux/interculturel

La diversité religieuse et culturelle croissante en Europe fait apparaître la nécessité d'un dialogue entre les religions et les cultures qui y résident comme un instrument indispensable de la vie pacifique ensemble. D'après le Livre blanc sur le dialogue interculturel « Vivre ensemble dans l'égalité dignité » du Conseil de l'Europe en 2008, la question clé suivante s'en dégage: « Quelle est notre vision de la société de demain? S'agit-il d'une société où les individus vivront dans des communautés séparées, caractérisée au mieux par la coexistence de majorités et de minorités aux droits et responsabilités différenciés, vaguement reliées entre elles par l'ignorance mutuelle et les stéréotypes? Ou, au contraire, nous représentons-nous une société dynamique et ouverte, exempte de toute discrimination et profitable à tous, qui privilégiera l'intégration de tous les individus dans le plein respect de leurs droits fondamentaux? »

7.2. Challenges of an interreligious and intercultural Dialogue

The growing religious and cultural variety within Europe means that dialogue between the religions and cultures is an indispensable instrument for a peaceful co-existence. In the White Paper of the European Council in 2008, the following key question on intercultural dialogue (“Living Together in Dignity and Equality”) was posed: “What is our vision of the society of the future? Is it a society of segregated communities, marked at best by the coexistence of majorities and minorities with differentiated rights and responsibilities, loosely bound together by mutual ignorance and stereotypes? Or is it a vibrant and open society without discrimination, benefiting us all, marked by the inclusion of every individual in full respect of their human rights?”

Die Ansätze, die das neueste römische Dokument aus 2013, Erziehung zum interkulturellen Dialog in der katholischen Schule „Zusammen leben für eine Zivilisation der Liebe“ einbringt, stellen eine wichtige Ergänzung dar und versuchen genau diese zentralen Fragen zu beantworten. Gegen die Risiken von Relativismus und kultureller Uniformität, wie sie mit einem relativistischen oder assimilatorischen Ansatz verbunden sind, bringt das Dokument eine spezifisch christliche anthropologische Basis ein. Diese versteht den Ursprung der Menschheitsfamilie und ihre Fähigkeit, eine Kultur zu schaffen darin, dass sie nach dem Abbild Gottes geschaffen wurde.

Neben der horizontalen Dimension zwischenmenschlichen Austauschs in seinen vielen Formen erinnert sie auch an die vertikale Dimension, an die Beziehung des Menschen zu seinem Schöpfer.

Les approches fournies par le tout récent document romain de 2013, *Éduquer au dialogue interculturel à l’École Catholique «Vivre ensemble pour une civilisation de l’amour»* constituent un complément important et tentent justement de répondre à ces questions centrales. Le document oppose une base anthropologique spécifiquement chrétienne aux risques du relativisme et de l’uniformité culturelle, tels qu’ils sont liés avec une approche relativiste ou assimilatrice. Celle-ci comprend l’origine de la famille humaine et sa capacité à créer une culture, dans le fait qu’elle a été créée à l’image de Dieu.

Parallèlement à la dimension horizontale de l’échange entre les individus dans ses nombreuses formes, elle rappelle aussi la dimension verticale, la relation entre l’homme et son Créateur.

The approach outlined in the most recent Vatican document in 2013, *Education to intercultural Dialogue in Catholic Schools “Living in Harmony for a Civilization of Love”*, is an important addition which tries to answer these very questions. Set against the risks of relativism and cultural uniformity – which are linked with a relativistic and assimilatory approach – the document proposes a specifically Christian anthropology. This posits that the origin of the human family and its capacity to create a culture arises from the fact that mankind has been created in the image of God.

In addition, besides the horizontal dimension of the exchanges between humanity in all of its different forms, the document also reminds us of the vertical dimension of the relationship of mankind and its creator.

Interkultureller Dialog ist daher in der katholischen Schule immer wesentlich auch interreligiöser Dialog. Und die Orden, in deren Verantwortung diese Schulen stehen, sind aus ihrer Internationalität heraus immer schon ExpertInnen für eine so verstandene Interkulturalität. Jedenfalls sind es eben in erster Linie nicht die Religionen und die Kulturen, die miteinander in Kontakt treten, sondern Menschen.

Somit ist die Kultur der zwischenmenschlichen Beziehungen das grundlegende pädagogische Paradigma einer katholischen Schule. Für die Vorbereitung auf diesen Dialog, der vorzügliche Aufgabe der Katholischen Schule ist, gibt es in unseren europäischen katholischen Schulen ganz unterschiedliche Modelle, die diese Aufgabe in unterschiedlichen Kontexten erfüllen. In manchen Ländern sind in den katholischen Schulen zu hohen Prozentsätzen ausschließlich katholische oder christliche SchülerInnen, die in einem wohl behüteten Ambiente wachsen.

Dans l’école catholique, le dialogue interculturel est donc toujours essentiellement un dialogue inter religieux. De par leur caractère international, les congrégations et les ordres religieux qui ont la responsabilité des écoles, sont en premier lieu des experts de l’interculturalité, selon leurs principes. Au-delà, il ne faut pas oublier que ce ne sont pas les religions ou des cultures qui entrent en contact, mais des individus.

Ainsi, la culture des relations entre les individus est le paradigme fondamental d’une école catholique. La préparation à ce dialogue doit être perçue comme une mission d’excellence de l’école catholique. Nous avons dans nos écoles catholiques européennes des modèles très différents de la façon d’effectuer cette mission, qui peut être organisée et argumentée selon plusieurs voies. Dans quelques pays, la plupart des élèves des écoles catholiques sont catholiques ou chrétiens. Ils grandissent donc dans un environnement protégé.

Therefore, intercultural dialogue in the Catholic School is essentially also an interreligious dialogue. Likewise, due to their international character, the religious orders who have been responsible for these schools, have always been experts in understanding interculturality. In every case, it is not the religions and the cultures that get in contact with each other, but primarily people.

As a result the basic pedagogical paradigm of a Catholic School is the relationship between people. To prepare for this kind of dialogue is regarded as the main task of Catholic schools. In our European Catholic schools we have various, quite different models which can fulfill this task in a variety of ways. In some countries, where the majority of the students in the Catholic school are Catholic or Christian, the students enjoy a sheltered upbringing.

Vielfach gibt es in ihnen auch ausschließlich katholischen Religionsunterricht. Dies findet sich vor allem dort, wo es entweder die „Katholischen Milieus“ noch gibt bzw. wo es eine deutliche katholische Mehrheit im Land gibt bzw. wo katholische Minderheiten in regionaler Nähe siedeln. Hier ist die spezifische Chance, sich auf den interkulturellen/interreligiösen Dialog vorzubereiten dadurch gegeben, dass in einem Klima sicherer Beheimatung in der eigenen Religion in Theorie und gelebter Praxis zuerst einmal eine exzellente Voraussetzung für einen qualifizierten solchen Dialog erworben werden kann. Denn nur mit entsprechendem Wissen ausgestattete und auch emotional verwurzelte und beheimatete Menschen können sich angstfrei dem Anderen öffnen und konstruktiv mit ihm in Austausch treten.



tel climat d'enracinement dans sa propre religion, tant en ce qui concerne la théorie que la pratique, une condition préalable pour un dialogue qualifié existe. En effet, seules les personnes qui ont les connaissances appropriées et sont émotionnellement enracinées peuvent s'ouvrir envers les autres et entrer dans un dialogue constructif sans aucune peur.

In many cases, there is exclusively Catholic religious instruction. This is usually the case where there is still a "Catholic milieu" such as a significant Catholic majority in a country or where Catholic minorities are settled in a particular region of a country. Here, a climate of home-rooted religion (in both theory and practice) provides the conditions necessary for such intercultural and interreligious dialogue, since people who are equipped with the appropriate knowledge and who are deeply rooted in an emotionally stable environment are able to open up without fear to other people and enter constructively into dialogue.

In anderen Ländern haben sich die Katholischen Schulen nach und nach aus verschiedenen Motiven für Schüler ohne religiöses Bekenntnis und für andersgläubige Schüler geöffnet. An diesen Schulen kann das Miteinander von verschiedenen Religionen und Weltanschauungen schon im Schulalltag als Selbstverständlichkeit gelebt und erlebt werden. Hier ist die Schule sicher ein Abbild von Gesellschaft, in manchen extremen Fällen lernen auch katholische Schüler, wie es sich als Angehörige einer Minderheit lebt. Schon von Anfang an kann jene spezifische „Zivilisation der Liebe“ eingeübt werden, die auf jenem selbstverständlichen, weil alltäglich praktizierten Dialog beruht, der gesellschaftlich vielfach noch aussteht. Hier ist es die Kunst der Schulerhalter, einerseits die eigene katholische Identität zu sichern und zugleich eine respektvolle Öffnung auf andere Konfessionen/ Religionen/ Weltanschauungen zu ermöglichen. Eine der Gefahren, die mit Sicherheit jeden ernsthaften Dialog gefährden, ist ein bestimmter Relativismus, der sich oft einschleicht: Man einigt sich auf einen gemeinsamen nebulosen Glauben an „etwas Höheres“, und ansonsten gilt: alles ist gleich, alles ist gleich gut und gleich gültig, letztlich ist alles gleichgültig.

Dans d'autres pays, les écoles catholiques se sont ouvertes, suite à des motivations diverses, aux étudiants sans confession et aux étudiants d'autres confessions. Dans ces écoles, la coexistence de différentes religions et convictions peut être vécue dans la vie scolaire de façon quotidienne. Ces écoles sont certainement un reflet de la société. Dans certains cas extrêmes, les étudiants catholiques apprennent à appréhender la vie comme membres d'une minorité. Dès le début, cette «civilisation de l'amour» spécifique peut être pratiquée en se basant sur le dialogue quotidien et naturel, dialogue que la société n'a le plus souvent pas encore développé. Ici, c'est l'art des responsables de l'école d'assurer, d'une part sa propre identité catholique tout en permettant, d'autre part, une ouverture respectueuse envers les autres confessions/religions/phилosophies. Un des dangers qui menacent le dialogue constructif est un certain relativisme qui finit par s'instaurer : on arrive à être d'accord sur une vague croyance commune à « quelque chose de supérieur » et sinon, on s'entend sur le fait que tout est la même chose, tout est également bon et également valide, et en fin de compte, tout est indifférent.

In other countries, for various reasons, Catholic schools accept students of other faiths or without any religious affiliations. In these schools, different religions and beliefs can co-exist, and can be lived and experienced in the daily life of the school as a matter of course. These schools are a reflection of society and, in some extreme cases the Catholic students learn how it feels to live as a member of a minority. Right from the beginning, this "civilization of love" has been based on daily and natural dialogue, which societies have often not yet developed. Here, the skills of the school provider are required to ensure, on the one hand, the maintenance of the Catholic identity of the school and, on the other, a respectful opening up to other denominations, religions and philosophies. One of the dangers is that a certain relativism can creep into the constructive dialogue with agreement on some vague common belief in a "higher power" leading on to the idea that everything is the same, everything is of equal value and equally true, with ultimately total indifference.

7.3. Neue Schwerpunkte in der Begründung von Privatschulfreiheit

Angesichts der zahlreichen Dimensionen des Rechts auf Religionsfreiheit, positiv und negativ, individuell und kollektiv, sowie der gesellschaftlichen Veränderungen hin zu einem stark ausgeprägten Individualismus gibt es auch neue Weiterentwicklungen in der Begründung von Privatschulfreiheit. Es gibt hier in der Wertigkeit eine Verschiebung zwischen den Rechten von Kirchen und Religionsgesellschaften einerseits und dem Elternrecht andererseits.

7.3. Nouveaux accents dans la justification de la liberté de recourir à l'école privée

Il existe des développements récents dans la justification de la liberté de recourir à l'école privée, compte tenu des nombreuses dimensions du droit à la liberté religieuse, positif et négatif, individuel et collectif, ainsi que des changements au sein de la société, qui vont jusqu'à une forme d'individualisme fortement prononcé. Un décalage entre les droits des églises et des sociétés religieuses, d'une part, et le droit des parents, d'autre part, peut être évoqué ici.

7.3. New arguments in the debate on private schools.



In view of the numerous dimensions of the right to freedom of religion, positive or negative, individual or collective, as well as the trend in society towards a pronounced individualism, there are also further developments in justifying the grounds for the freedom of private schools which include shifts in values between the rights of churches and religious communities on the one hand and the rights of parents on the other.

7.3.1. Kollektive Rechte

Das kollektive Recht der Kirche, Schulen errichten zu dürfen, war durch Jahrhunderte selbstverständlich, auch wenn dieses noch nicht ausdrücklich formuliert war. Vor allem die Tatsache, dass es in Europa schlichtweg die Kirchen waren, die für das Schulwesen Verantwortung trugen, erübrigte solche Klärungen. Nachdem die jeweiligen nationalen staatlichen Autoritäten ihre Ansprüche auf das Schulwesen erfolgreich durchgesetzt hatten, wurden in Europa die Rechte der Kirche als Schulerhalterin definiert.

Diese Klärungen betrafen zu Beginn hauptsächlich die katholische Kirche, in Ländern mit protestantischer Mehrheit auch die Evangelischen Kirchen.

7.3.1. Droits collectifs

Le droit collectif de l'Église d'ouvrir des écoles a toujours été reconnu à travers les siècles, même lorsqu'il n'était pas encore explicitement formulé. De telles formulations étaient inutiles parce que c'était tout simplement les églises qui étaient responsables de l'enseignement en Europe. Historiquement, les droits de l'Église en tant qu'organisme gestionnaire d'école ont été définis après que chaque État ait imposé avec succès ses propres prétentions à l'enseignement.

Les premières mises en forme du droit de l'Eglise à ouvrir des écoles concernèrent principalement l'Église catholique, dans les pays à majorité protestants, mais également les églises protestantes.

7.3.1. Collective rights

The collective right of the Church to erect schools has been self-evident through centuries, even if that was never explicitly stated. Indeed, since it was simply the churches that bore responsibility for schools in Europe, no further clarifications appeared to be necessary. When state authorities began to assert their rights to be involved in education, the rights of the Church as a school provider began to be defined in Europe.

At the beginning, these concerned mainly the Catholic Church, and later in countries with a Protestant majority, the Protestant Churches as well.

Im Zuge der sich nach und nach entwickelnden, verfassungsrechtlich in fast allen Ländern definierten, Grundsätze der weltanschaulichen Neutralität des Staates, des Gleichbehandlungsgebots und des Diskriminierungsverbots kamen diese Rechte nach und nach auch anderen Kirchen und Religionsgesellschaften zu. Es ist heute europäischer Standard, dass eine gesetzlich anerkannte Kirche oder Religionsgesellschaft das Recht hat, eine konfessionelle Schule zu eröffnen und zu führen.

7.3.2. Individualrechte

Auf europäischer Ebene ergibt sich allerdings ein anderer, nach und nach wichtiger werdender Zugang über die Normierung des individuellen Elternrechts, das zunehmend dominanter in den Begründungen der Privatschulfreiheit wird. Im Zusammenhang mit dem Recht auf Bildung wird in Artikel 2 zum 1. Zusatzprotokoll zur Europäischen Menschenrechtskonvention definiert, dass der Staat das Elternrecht in besonderer Weise zu achten hat:

Ces droits sont parvenus peu à peu aux autres églises et sociétés religieuses dans le cadre des principes de la neutralité idéologique de l'État, de l'égalité de traitement et de l'interdiction de la discrimination, principes qui se peu à peu développés et ont obtenu une reconnaissance constitutionnelle dans pratiquement tous les pays d'Europe. Selon le droit européen contemporain, une Église ou une société religieuse reconnue légalement a le droit d'ouvrir et de diriger une école confessionnelle.

7.3.2. Droits individuels

La normalisation du droit individuel des parents à choisir l'école de leur choix pour leurs enfants au niveau européen rend plus fortes les justifications de recourir à l'école privée en tant qu'exercice d'une liberté. En rapport avec le droit à l'éducation, l'article 2 du premier protocole additionnel de la Convention européenne des droits de l'homme stipule en effet que l'État doit tenir compte tout particulièrement du droit des parents :

As constitutions gradually evolved, other churches were gradually given these rights based on the principles of the ideological neutrality of the state, equal treatment and bans on discrimination. Today it is European standard that an officially accredited church or religious group has the right to set up a denominational school.

7.3.2. Individual Rights

At a European level, however, access to education as a result of the normalisation of individual parents' rights is gradually becoming more important in the argument for the justification for private schools. In connection with the right to education, Article 2 of the first supplementary protocol to the European Convention on Human Rights, notes that the State has to observe parental rights in particular:

„Niemand darf das Recht auf Bildung verwehrt werden. Der Staat hat bei Ausübung der von ihm auf dem Gebiet der Erziehung und des Unterrichts übernommenen Aufgaben das Recht der Eltern zu achten, die Erziehung und den Unterricht entsprechend ihren eigenen religiösen und weltanschaulichen Überzeugungen sicherzustellen.“ Insofern muss der Staat zumindest einen rechtlichen Rahmen als Freiraum garantieren, der es ermöglicht, dieses Recht umzusetzen, dh Schulen in konfessioneller Trägerschaft führen zu können. Die Kommentare ergänzen dahingehend, dass es dafür auch einen entsprechenden finanziellen Rahmen geben muss, der die tatsächliche Inanspruchnahme dieses Rechts gewährleistet.



de liberté permettant la mise en application de ce droit. Cela se traduit par la reconnaissance du droit de pouvoir ouvrir et diriger des écoles sous tutelle confessionnelle. Les arguments, selon lesquels un soutien financier correspondant et garantissant le recours effectif à ce droit doit exister également, viennent naturellement compléter ce dispositif.

“No person shall be denied the right to education. In the exercise of any functions which it assumes in relation to education and to teaching, the State shall respect the right of parents to ensure such education and teaching in conformity with their own religious and philosophical convictions.” In this respect, the State has to at least guarantee a legal framework which enables patrons to translate this right to run denominational schools into practice. The supplementary protocol also adds that must also be a corresponding financial provision that enables the actual use of this right.

7.4. Pädagogische Kontrapunkte

Die katholische Schule hat immer schon durch richtungsweisende Innovationen nicht nur Bewegung in das ganze Schulwesen gebracht, sondern immer wieder auch pädagogische Kontrapunkte gesetzt. Waren es in den letzten Jahrhunderten etwa die Implementierung des spielerischen Elements durch die Jesuiten, die Einführung des Frontalunterrichts und damit die Ermöglichung der Bildung breiter Schichten durch die Schulbrüder sowie die Verwendung der jeweiligen nationalen Muttersprache im Unterricht und die Aufnahme naturwissenschaftlicher Fächer in den Bildungskanon durch die Piaristen, so waren es in den letzten Jahrzehnten Akzente, die jedermann vertraut sind: Gegenüber einer Geringschätzung der sogenannten Sekundärtugenden oder bürgerlichen Tugenden im Erziehungsprozess wurde in den katholischen Schulen durchgängig auf Höflichkeit, gutes Benehmen, Verlässlichkeit, Pünktlichkeit, Ordnungsliebe und Fleiß Wert gelegt.

7.4. Contrepoints pédagogiques

De par des innovations pédagogiques que l'on peut qualifier de pionnières, l'école catholique a toujours non seulement fait avancer l'enseignement dans son ensemble, mais a aussi fortement contribué à poser des jalons pédagogiques. Qu'il s'agisse de la mise en œuvre de l'élément ludique par les Jésuites, de l'introduction de l'enseignement magistral offrant la possibilité d'éduquer de plus grandes couches de population par les frères enseignants, de l'utilisation de chaque langue maternelle nationale en cours et de l'intégration des sciences naturelles dans le canon pédagogique par les Piaristes, chacun reconnaît les tendances de ces dernières décennies: face au mépris de ce qu'on appelle des vertus secondaires ou vertus bourgeois dans le processus éducatif, les écoles catholiques attachèrent de l'importance à la politesse, au bon comportement, à la fiabilité, à la ponctualité, à l'ordre et à l'application.

7.4. Pedagogical Counterpoints

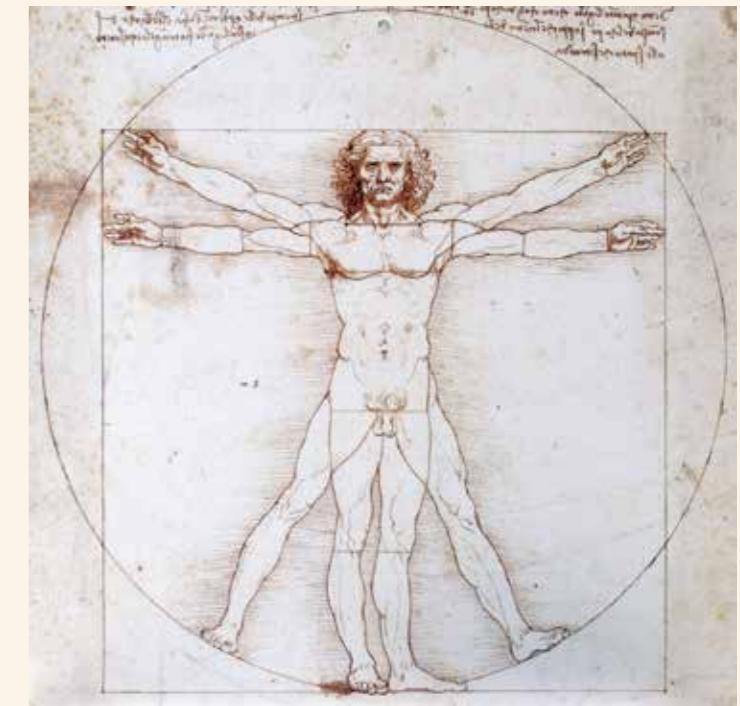
The Catholic school, which has always been open to forward-looking innovations, has not only founded the whole school system, but also repeatedly posed pedagogical counterpoints. In the earlier centuries, these consisted of the implementation of the playful elements by the Jesuits, the introduction of frontal teaching (thus enabling education for a broad section of the population) by the Brothers of Christian Schools, the use of the national mother tongue in the classroom and the inclusion of science in the educational canon through the Piarists. Moreover, in recent decades some familiar priorities have been emphasised: In contrast to the contempt of the so-called secondary or "bourgeois" virtues, the Catholic schools consistently emphasized politeness, good manners, reliability, punctuality, orderliness and diligence.

Ebenso wurde im Wissen, dass der Erwerb von Bildung auch Selbstdisziplin und Verzicht bedeutet, Leistung immer hochgeschätzt, die sehr oft mit Anstrengung verbunden ist und nicht nur spielerisch erbracht werden kann.

Vor allem aber hat man sich niemals mit einer rein pragmatischen Pädagogik mit ihren Vergleichen von input - und output begnügt, sondern hat sich einer philosophisch fragenden Pädagogik verschrieben, welche die Frage aller Fragen nicht ausschließt: "Was ist der Mensch?"

De même, sachant que le processus éducatif concerne également l'éducation à l'autodiscipline et au renoncement, la mise en valeur de la performance de l'élève, qui est très souvent liée à l'effort et ne peut pas être apportée uniquement par des méthodes ludiques, fut toujours très appréciée.

Mais surtout, les éducateurs chrétiens ne se sont jamais contentés d'une pédagogie purement pragmatique en comparant «input» et «output», mais ont toujours développé une pédagogie qui pose des questions philosophiques et n'exclut pas la question fondamentale: « qu'est-ce que l'Homme ? »



Knowing that the acquisition of education also means self-discipline and self-denial, the Catholic Schools have always valued performance very highly because it is very often connected with real effort and cannot always be accomplished in a merely playful way.

Above all, they have never been satisfied with the barely pedagogical concept of input and output. Instead, they committed themselves to a philosophically questioning pedagogy, which has never excluded the question of all questions: What is man?

Viele pädagogische Ideologien dominieren heute pädagogische Theorie und Praxis – etwa die Ideologie unbegrenzter Machbarkeit im Bereich von Bildung, die Herstellung von Bildungsgerechtigkeit durch strukturelle Maßnahmen und die beschwörende Rede von der Wissensgesellschaft – das mit ihren Millionen an Analphabeten. Eine der prägendsten Ideologien ist aber die Ökonomisierung von Bildung. Sie bedeutet, dass Denkweisen der Wirtschaft in einem geradezu totalitären Anspruch auch nicht wirtschaftlichen Bereichen, in unserem Fall der Bildung, aufgezwungen werden. Bildung als Humankapital wird vor allem in seiner Bedeutung für ein erhöhtes Wirtschaftswachstum in Europa verstanden. Bildungskonzepte haben sich grundsätzlich am Bedarf des Arbeitsmarkts und an den Erfordernissen der Wirtschaft zu orientieren. Damit ist eine Instrumentalisierung von Bildung gegeben, die in ihren geradezu dogmatischen Schlagwörtern „Schlüsselqualifikationen und Kompetenzorientierung“ zunehmend Widerspruch in den pädagogischen scientific communities hervorruft.

Beaucoup de théories pédagogiques dominent aujourd’hui la science pédagogique, telle que la théorie de la faisabilité illimitée dans le domaine de l’éducation, celle de la production de ce qu’on appelle l’équité en éducation par des mesures structurelles, ou même celle du discours incantatoire de la «société cognitive» avec ses millions d’analphabètes. Mais l’une des théories les plus influentes est celle de la « marchandisation » de l’éducation. Cela signifie que, dans une revendication quasiment unilatérale, les modes de pensées de l’économie s’ imposent à des secteurs non marchands comme, dans notre cas, à celui de l’éducation. L’éducation est alors réduite à sa valeur de capital humain reconnu et mobilisé comme un instrument vital pour soutenir la croissance économique en Europe. Les concepts éducatifs doivent alors s’orienter fondamentalement vers les besoins du marché du travail et les besoins de l’économie. Sans aucun doute, c’est là une instrumentalisation de l’éducation qui provoque de plus en plus de contradictions dans les communautés scientifiques éducatives, surtout concernant les mots-clés presque dogmatiques «qualifications-clés et orientation vers la compétence».

Currently, many ideologies dominate the current debate on theory and pedagogical practice. In particular, the ideology of the unlimited feasibility of education, the creation of educational equality through structural measures and the spell-binding talk of the “knowledge society” – all with millions of illiterate people. One of the most influential ideologies is the economization of education. Economics now makes almost totalitarian claims on non-economic areas, including education which is seen as merely human capital to increase economic growth in Europe. Educational concepts must first and foremost be geared to the needs of the labour market and the requirements of the economy. This instrumental view of education, with its almost dogmatic buzz words (such as key skills and competency focus), has increasingly been opposed by the academic educational community.

Religiöse Bildung kommt hier praktisch nicht vor, bzw bekommt vielleicht dann Bedeutung, wenn die Wirtschaft asketische Werte beim Mitarbeiter oder nützliches religionswissenschaftliches Knowhow beim Verhandeln mit Andersgläubigen braucht.

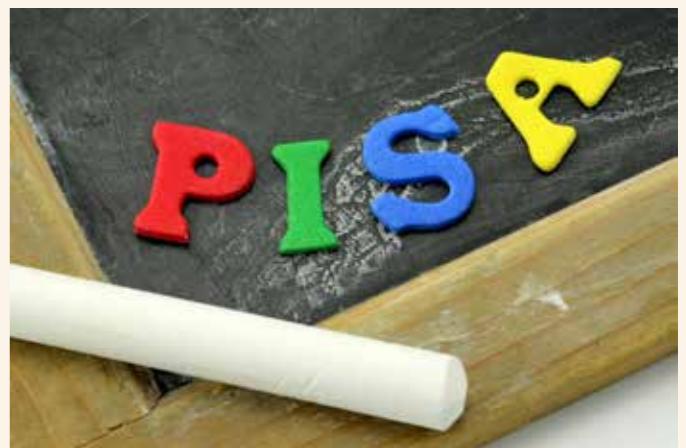
Ganz in diese Richtung geht auch das Bildungsverständnis der OECD (Organisation for Economic Cooperation and Development), wie es in den beiden bekannten vergleichenden Studien nachzulesen ist: Die im Dreijahresrhythmus stattfindende PISA – Studie (Programme for International Student Assessment) und der jährliche Bericht „Bildung auf einem Blick, Education at a Glance“.

L’éducation religieuse est pratiquement inexisteante dans ce concept, ou peut-être obtient-elle seulement de l’importance lorsque l’économie a besoin de mobiliser les valeurs spirituelles des travailleurs, ou d’un know-how utile dans la négociation avec des personnes d’une autre religion.

La conception de l’éducation proposée par l’OCDE (Organisation de Coopération et de Développement Économique) va dans le même sens, comme cela ressort nettement es deux études comparatives connues : l’étude PISA qui est réalisée tous les trois ans (Programme international pour le suivi des acquis des élèves) et le rapport annuel « Regards sur l’éducation, Education at a Glance ».

In this view, Religious education is practically non-existent, and, in those cases where it does exist, it only assumes importance if the economy needs ascetic values in its workers or useful religious ‘know how’ when negotiating with people of different faiths.

The OECD (Organization of Economic Cooperation and Development) shares this same understanding of education, as outlined two well-known studies: PISA (Programme for International Student Assessment) which takes place every three years, and the report “Education at a Glance” which is produced each year.



Ihre Bedeutung ist nicht zu unterschätzen, denn durch die in den Rankings angelegten Kriterien beeinflussen sie nach und nach auch das, was und wie den SchülerInnen in der Schule vermittelt wird. Weil jede Lehrkraft, jede Schule, jedes Land möglichst gut abschneiden möchte, am liebsten Sieger sein würde, wird mit Blick darauf gelehrt und gelernt, womit man bei PISA punkten kann. Verständlich ist, dass sich gerade die privaten Schulen, zu einem hohen Prozentsatz katholische Schulen, diesen Engführungen ausdrücklich und nachhaltig verweigern. Sie setzen weiterhin auf die Relevanz nicht nur von verwertbaren Kompetenzen, sondern von Wissen und vielleicht sogar von Weisheit. Zugleich ist es aber hoch interessant, dass gerade diese Schulen die weltweit besten Ergebnisse auch bei PISA erzielen.

Il ne faut pas sous-estimer leur importance car de par le choix des critères visés dans les classements, elles influencent peu à peu le contenu et le mode de la transmission aux élèves. En effet, chaque enseignant, chaque école, chaque pays souhaitant obtenir le meilleur classement possible et souhaitant être le vainqueur, l'enseignement et l'apprentissage sont progressivement axés sur l'objectif d'obtenir des bons résultats dans l'étude PISA. Il apparaît naturel que les écoles privées, parmi lesquelles un pourcentage élevé d'écoles catholiques refusent explicitement et durablement critères d'évaluation et continuent de miser sur la pertinence non seulement de compétences quantifiables mais surtout du savoir et peut-être même de la sagesse. En même temps, il est très intéressant de noter que précisément ces écoles sont celles qui obtiennent les meilleurs résultats de l'étude PISA partout dans le monde.

Its significance is not to be underestimated because the ranking-based criteria gradually influence, what and how something is passed on to our students in our schools. Since every teacher, every school and every country wants to perform well, preferably ending up in the top position, everything that is being taught and learned happens with a view to score well in Pisa. However, it is understood that private schools, a high percentage of whom are Catholic Schools, expressly and continuously reject this narrow approach and continue to emphasize not only the relevance of applicable competences, but also knowledge and wisdom. At the same time, however, it is of great interest to note that these very schools achieve the best results in PISA worldwide.



Die Verantwortlichen des katholischen Schulwesens sind davon überzeugt, dass es sowohl mit den historisch relevanten als auch mit den derzeitigen Einsprüchen nicht in erster Linie um die Schaffung eines eigenständigen Profils geht. Sie entwickeln ihre pädagogischen Konzepte einmal mit Blick auf das gesamte Schulwesen, also auch auf das öffentliche, zu dem sie sich nicht in Konkurrenz, sondern als Ergänzung sehen. Sie reagieren mit ihren Widersprüchen zugleich auf gesellschaftliche Veränderungen, die schon jetzt, aber auch langfristig durch die Knappheit von Erwerbsarbeit gekennzeichnet sind und verstärkt sein werden. Angesichts von Millionen arbeitslosen Jugendlichen ist es angebracht, auch außerhalb der Leistungs- und Konsumgesellschaft eine alternative Basis für ein gelingendes Leben zu vermitteln. Es geht um die Frage, wie Jugendliche sich durch einen Sinn, der nicht mit ökonomischen Nutzen gleichzusetzen ist, einen aufrechten Gang bewahren können.

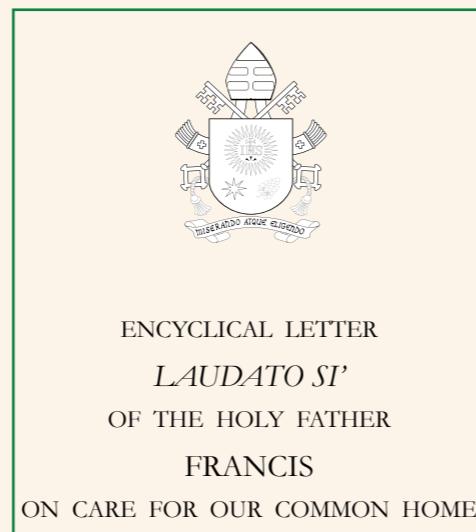
Les responsables de l'enseignement catholique ne partagent l'idée selon laquelle les oppositions issues de l'Histoire et les oppositions actuelles auraient pour objectif la création d'une situation d'indépendance voire d'enfermement pour l'école catholique. Ils se réfèrent de manière générale à des programmes pédagogiques qui sont essentiellement axés sur l'enseignement dans son ensemble, mais également sur l'enseignement public, duquel ils ne se considèrent pas comme des concurrents, mais comme des compléments. En même temps, ils réagissent avec leurs propres points de vue aux nombreux changements sociaux contemporains, mais aussi à ceux qui apparaîtront plus tard, notamment du fait du chômage, et qui se renforceront inévitablement. Au vu des millions de jeunes chômeurs, il convient en effet de transmettre une proposition éducative alternative pour une vie réussie même au dehors de la société de performance et de consommation. La question éducative qui se pose désormais est bien celle de la manière dont les jeunes vont pouvoir continuer à avancer sereinement dans la vie grâce à autre logique que celle de l'avantage économique.

Those responsible for the Catholic school system are convinced that the lessons of history as well as current requirements, mean that Catholic schools should not create a stand-alone profile. They develop their pedagogical concepts as part of the whole school system. They see themselves as supplementing - rather than competing with – the public system. They react at the same time to changes in society, which is currently – and likely also in the long term – characterized by a scarcity of gainful employment. With millions of unemployed young people, it is appropriate to impart an alternative basis for a truly successful life other than the performance and consumer society. It is about the questions of how young people can find sense and meaning in a life that is not to be equated with economic benefits and how they can preserve their lives with their heads held high.



Mit diesem Blick über den Bereich der Katholischen Schule hinaus kommen sie dem nach, was Papst Franziskus in seinem Rundschreiben „*Laudato si*“ mit Bezug auf die gesamte Umwelt einfordert: Die Sorge für das gemeinsame Haus, an dem auf der Grundlage der Vision einer wahrhaft europäischen menschengerechten Bildung weitergebaut wird.

En sortant du strict domaine de l'école catholique, ils parviennent à ce que le Pape François exige dans sa lettre encyclique « *Laudato si* », et qui se rapporte à l'ensemble de l'environnement. Il s'agit bien de se préoccuper de la maison commune, dont la construction se poursuit, elle-même basée sur la vision d'une éducation vraiment humaine et européenne.



Having looked at this overview of Catholic Schools, they comply with what Pope Francis demands in his encyclical letter “*Laudato si*” referring to the whole of our environment: The care for the common house which continues to be built on the basis of a vision of a true European and a human-oriented education.

7.5. Katholische Schule als Ort von Evangelisierung

Wir gehen jetzt nochmals zur religiösen Vielfalt, zur Buntheit, zurück. Wir müssen das, was in praktisch allen römischen Dokumenten über die Schule als missionarischer Ort, über das Zeugnis von Lehrern und Verantwortungsträgern gesagt ist, nochmals neu lesen und verstehen. Vielleicht ist es dabei eine Hilfe, sich vom belasteten Wort Mission zu verabschieden und lieber, wie Papst Franziskus in „*Evangelii Gaudium*“, von Evangelisierung zu sprechen.

7.5. L'école catholique comme lieu d'évangélisation

Nous allons nous tourner maintenant vers la diversité religieuse, la variété de couleurs. Nous devons de nouveau lire et comprendre ce qui ressort de pratiquement tous les documents romains relatif à une école comme un lieu missionnaire, et sur l'importance du témoignage des enseignants et des responsables. Peut-être est-il nécessaire de ne plus se référer au seul terme «mission» mais de parler plutôt d'évangélisation, comme le fait le Pape François dans « *Evangelii Gaudium* ».



7.5. The Catholic school as a place for Evangelization

We are now getting back once more to religious diversity, to a variety of colours. We must read and understand anew everything that has been said in practically all the Vatican documents about the school as a place of mission, and about the witness of teachers and leaders. In this regard, perhaps it might help to distance ourselves from the loaded word ‘mission’ and to talk instead, as Pope Francis does in “*Evangelii Gaudium*”, about ‘evangelization’.

Im Folgenden wird ein eher pragmatischer Blick auf die Entwicklung der religiösen Buntheit in etwa den letzten 40 Jahren geworfen. Diese Landkarte der Religionszugehörigkeiten basiert für beide Jahre auf „Fischers Weltalmanach“. In der folgenden Gegenüberstellung zwischen den Zahlen 1976 und 2014 wurden nur jene CEEC-Mitglieder ausgewählt, bei denen ein Vergleich sinnvoll ist. Dort, wo Staaten untergegangen sind und andere entstanden sind (Tschechoslowakei, Jugoslawien, Sowjetunion), ist der diachrone Blick nicht möglich. Auch bei Deutschland muss man zB den Fall des Eisernen Vorhangs 1989 und die Wiedervereinigung mit bedenken. Mit M (Minorität) sind alle Prozentangaben unter 1 bezeichnet; bei fehlenden Angaben in den Statistiken wurde ein M angenommen. Für die gesamte Aussagekraft muss man wissen, dass seit ca 2000 in fast ganz Europa die Religionszugehörigkeiten aus Datenschutzgründen nicht mehr abgefragt werden und die Zahlen ausschließlich auf Hochrechnungen der je letzten nationalen Volksbefragung basieren.

Dans ce qui suit, il n'est offert aucune approche théologique, mais plutôt pragmatique, à savoir un regard plus proche sur le développement de la «variété de couleurs» dans les 40 dernières années environ. Cette carte de l'appartenance religieuse pour les deux années mentionnées est basée sur le Fischer Weltalmanach. Dans la comparaison suivante des années 1976 et 2014, on a uniquement choisi des pays membres de CEEC pour lesquels une comparaison est significative. Lorsque des Etats ont disparu et que d'autres se sont constitués (Tchécoslovaquie, Yougoslavie), le point de vue diachronique n'est pas possible. En Allemagne aussi, on doit tenir compte de la chute du rideau de fer en 1989 et de la réunification. Dans le tableau ci-dessous, tous les pourcentages inférieurs à 1 sont marqués par un M (minoritaire) ; quand des données manquaient dans les statistiques, un M a été supposé. Pour bien pouvoir estimer la validité, on doit savoir que depuis l'an 2000 environ, dans la plus grande part de l'Europe, l'affiliation religieuse n'est plus demandée par référendum pour des raisons de protection des données.

The following is offered as a pragmatic rather than a theological approach. What I have in mind is a more accurate look at the development of this diversity in the last 50 years. This landscape of religious affiliation is based on Fisher's World Almanac. The following comparison between the years 1976 and 2014 includes only those CEEC-members where such a comparison makes sense. In the case where states have ceased to exist and others have come into being (Czechoslovakia, Yugoslavia), such a diachronic look is no longer possible. Also, in the case of Germany you have to take into consideration the fall of the iron curtain in 1989 and the reunion of East and West Germany. In the figures, a value of less than 1% is denoted by M (minority). For all missing data in the statistics, an M was assumed. As far as the value of the statistics are concerned, one has to take into consideration that since about 2000, for most of Europe, census questions on religious affiliation are no longer asked for reasons of data protection. All available data are based on each national census.

Land / Country / Pays	Anteil Katholisch / Percentage Catholic / Pourcentage catholique	Anteil Protestantisch / Percentage Protestant / Pourcentage protestant	Anteil Orthodox / Percentage Orthodox / Pourcentage orthodoxe	Anteil Muslimisch / Percentage Muslim / Pourcentage musulman
FR 1976	90 %	1,7 %	M	M
FR 2014	64 %	1,9 %	M	4,3 %
ES 1976	95%	M	M	M
ES 2014	90 %	M	M	M
NL 1976	39,5 %	37,5 %	M	M
NL 2014	30 %	20 %	M	5,7 %
GB 1976	9,7 %	80 %	M	M
GB 2014	10 %	75 %	M	2,8 %
IT 1976	99 %	M	M	M
IT 2014	89 %	1 %	2 %	2 %
BE 1976	88 %	1 %	M	M
BE 2014	75 %	M	M	4 %
DE 1976	44,6 %	49 %	M	M
DE 2014	29 %	29 %	1,9 %	3,9 %
PT 1976	90 %	1,1 %	M	M
PT 2014	81 %	M	M	M
AT 1976	89 %	6,2 %	M	M
AT 2014	66 %	3,9 %	M	4,2 %
PL 1976	91 %	M	1,5 %	M
PL 2014	87 %	M	M	M

Land / Country / Pays	% Katholisch / % Catholic / % catholique	% Protestantisch / % Protestant / % protestant	% Orthodox / % Orthodox / % orthodoxe	% Muslimisch / % Muslim / % musulman
HU 1976	66,7 %	33,3 %	3 %	M
HU 2014	55 %	19 %	M	M
CH 1976	49,9 %	47,8 %	M	M
CH 2014	38,6 %	28 %	M	4,5 %
RO 1976	6%	5 %	88 %	M
RO 2014	4,7 %	M	86,8 %	M
GR 1976	M	M	96 %	1%
GR 2014	M	M	97 %	M
DK 1976	M	94 %	M	M
DK 2014	M	85 %	M	4 %
AL 1976	5,1 %	M	6,6 %	51 %
AL 2014	10 %	M	7 %	57 %
LU 1976	95 %	M	M	M
LU 2014	90 %	M	M	M
NO 1976	M	96,8 %	M	M
NO 2014	1 %	85 %	M	1,5 %
SE 1976	M	90 %	M	M
SE 2014	1,6 %	73 %	M	4,4 %
IE 1976	94 %	M	M	M
IE 2014	83 %	M	1 %	1 %

Man sieht, dass in einigen Ländern die Katholischen Christen in deutlicher, wenn auch abnehmender, Mehrheit und andere Bekenntnisse in deutlicher Minderheit bleiben (ES, PT, IE, LU, HU, PL). Katholiken sind in wenigen Ländern bleibend auch eine Minderheit unter 1 % (GR, DK), konnten in zwei Fällen allerdings die 1 % Grenze überschreiten (NO, SE). Die Protestantischen Christen sind in einigen Ländern in klarer Mehrheit (GB, DK, NO, SE), in Deutschland traditionell gleich stark wie die katholischen Christen, ihre Zahlen sind in wenigen Ländern steigend (FR, IT). Dies resultiert aus der starken missionarischen Tätigkeit der Freikirchen, in etlichen Ländern sind ihre Mitgliederzahlen fallend (NL, CH, DK, RO, NO, SE u.a.), in etlichen Ländern sind sie eine Minderheit unter 1 % (IE, LU, AL, GR, PL, ES). Die Orthodoxen Christen sind in einigen Ländern in deutlicher Mehrheit (RO, GR), in zahlreichen Ländern in deutlicher Minderheit (FR, ES, NL, GB, BE, PT, PL, HU, CH, DK, LU) und konnten aber im Zuge von Migrationen und nach Schaffung neuer kirchlicher Strukturen in einigen Ländern ihre Mitgliederzahlen steigern (AT, AL, IT, DE, IE).

On peut voir que, dans certains pays, les catholiques demeurent clairement une majorité – quoiqu'en baisse – pendant que d'autres religions restent clairement une minorité (ES, PT, PL). Les catholiques sont une minorité de moins de 1% dans quelques pays (GR, DK). Dans deux pays, ils ont dépassé la limite de 1% (NO, SE). Les protestants constituent, dans certains pays, une nette majorité (UK, DK, NO, SE). En Allemagne, ils sont traditionnellement également bien présents tout autant que les catholiques. Leur nombre est en hausse dans certains pays (FR, IT), résultat de la forte activité missionnaire des Églises libres. Ils sont en diminution ailleurs (NL, CH, RO, NO, SE). Dans de nombreux pays, ils sont une minorité de moins de 1%. Les orthodoxes sont, dans certains pays, une nette majorité (RO, GR). Dans de nombreux pays, une vraie minorité (FR, ES, NL, UK, BE, PT, PL, HU, CH, DK, LU) mais ils peuvent dans certains pays, du fait des mouvements migratoires, et en créant de nouvelles structures de l'Église, augmenter le nombre de leurs membres (AT, AL, IT, DE, IE).

These figures make it apparent that in some countries the Catholics represent a significant, yet declining majority, whereas other faiths stay in a clear minority (ES, PT, PL). In a few countries, Catholics are also a minority under 1% (GR, DK) but in two cases they could go beyond the 1% mark. (NO, SE). Protestants are in some countries in the clear majority (GB, DK, NO, SE). In Germany, they are traditionally of equal strength with Catholics. In a few countries, their numbers are increasing due to the strong missionary activities of evangelical movements. However, in other countries their number is falling (NL, CH, RO, NO, SE). In some countries they are a minority of under 1 %. The Orthodox are in some countries in a clear majority (RO, GR), in numerous countries, however, in a clear minority. (FR, ES, NL, GB, BE, PT, PL, HU, CH, DK, LU). They have, however, managed to increase their numbers in some countries due to immigration followed by the establishment of new church structures. (AT, AL, IT, DE, IE).

Bei einem der Partner von CEEC, Albanien, sind die Muslime steigend in der Mehrheit und in der Mehrzahl der europäischen Länder ist ihre Zahl stark steigend (FR, NL, GB, IT, BE, DE, AT, CH, DK, AL, NO, SE, IE), so dass sie heute nur mehr in wenigen Ländern (ES, PT, PL, HU, RO, LU) eine Minderheit unter 1 % darstellen.

Eine weitere Gruppe mit starken Zuwächsen sind die EuropäerInnen ohne religiöses Bekenntnis, wobei man hier bedenken muss, dass auch all die dazu gezählt werden, die bis 2000 der Meinung waren, dass ihre religiösen und weltanschaulichen Überzeugungen den Staat nichts angehen. Das gleiche gilt für diejenigen, die einer nicht gesetzlich anerkannten Kirche oder Religionsgesellschaft angehören. Trotzdem sind die Zahlen hoch. Die höchsten Werte haben wir übrigens in den Niederlanden.

Chez l'un des membres partenaires du CEEC, l'Albanie, les musulmans sont la majorité et ils sont en augmentation. Dans la majorité des pays européens leur nombre est en forte hausse (FR, NL, GB, IT, BE, DE, AT, CH, DK, AL, NO, SE, IE), de sorte qu'ils ne restent une minorité de moins de 1% que dans quelques pays seulement (ES, PT, PL, HU, RO, LU).

Un autre groupe en forte croissance est composé des européens sans confession religieuse. Pour ce groupe, on doit prendre en considération le fait que jusqu'en 2000, on y a inclus toutes les personnes qui avaient spécifié que leurs convictions religieuses et philosophiques ne devaient pas être comptabilisées par l'État. La même chose s'applique aux membres d'une Église ou d'une communauté religieuse non-reconnue légalement. Néanmoins, les chiffres sont très étonnantes et questionnant. Les valeurs les plus élevées se trouvent aux Pays-Bas.

In one partner of the CEEC, Albania, Muslims have increased in number to become the majority while in the majority of European countries, their numbers are increasing strongly (FR, NL, GB, IT, BE, DE, AT, CH, DK, AL, NO, SE, IE). Today, they only represent a minority under 1% in few countries (ES, PT, PL, HU, RO, LU).

A further group with strong growth are Those with no religion have also been increasing in number but here we must note that this group now includes all those who, until 2000, were of the opinion that their religious and philosophical convictions were their private concern and not the business of the state. The same goes for those who belong to a church or religious community not officially acknowledged by the state. Nevertheless, these figures are high, the highest such figures being in the Netherlands.

In jedem Fall steht fest, dass es neuen Mut zur Evangelisierung braucht – d.h. nicht nur Konzepte und Projekte, sondern vor allem einmal den Glauben, dass Veränderung möglich ist. Es braucht den Schritt von den vielen „Thinktanks“ hin zu manchen „Dothanks“. Dann kommt auch die Freude, die man bei einer wohl verstandenen Evangelisierung, die auf Freiheit setzt und die die Menschen auch verstehen, erlebt. Vor allem aber braucht es jene hoffnungsvolle Gewissheit, die Papst Franziskus im Apostolischen Schreiben „Evangelii gaudium“(84) fast poetisch beschreibt:

*„Unser Glaube ist herausgefordert den Wein zu erahnen,
in den das Wasser verwandelt werden kann,
und den Weizen zu entdecken,
der inmitten des Unkrauts wächst.“*

En tout cas, il est clair qu'il faut du courage pour l'évangélisation – c'est-à-dire pas seulement des concepts et des projets, mais surtout la conviction qu'un changement est possible. Il faudrait le pas de beaucoup de «Think-tanks» envers quelques «Dothanks». Puis il faut aussi la joie qu'on peut vivre grâce à une évangélisation bien comprise, basée sur la liberté, et que les gens peuvent aussi comprendre. Surtout il faut cette certitude pleine d'espérance, décrite presque poétiquement par le Pape François dans sa exhortation apostolique «Evangelii Gaudium»(84):

*«Notre foi est appellée à voir
que l'eau peut être transformée en vin,
et à découvrir le grain
qui grandit au milieu de l'ivraie.»*

In any case one thing is certain: New courage is needed for evangelization. What is required is not only new concepts and projects but above all, the belief that change is possible. We need to move from the many “think-tanks” to some new “do-tanks”. But is also a joy to know that one can live thanks to a well-understood evangelization, based on freedom, which people can also understand. Above all hope is necessary, described almost poetically by Pope Francis in his last apostolic exhortation “Evangelii gaudium”(84):

*“Our faith is challenged to discern
how wine can come from water
and how wheat can grow
in the midst of weeds.”*



8. Erinnerungen und Eindrücke
8. Souvenirs et impressions
8. Memories and impressions



8.1. Les présidents

CHANOINE ARMAND BEAUDUIN - PRÉSIDENT 1993-2003

C'était le temps où le chanoine André DE WOLF et moi-même étions co-directeurs du SNEC-NSKO avant de devenir rapidement les directeurs généraux respectifs du VSKO pour la Vlaamse Gemeenschap et du Se-GEC pour les communautés française et germanophone de Belgique.

La Belgique comptait pour un membre fondateur du CEEC, à l'époque où la construction européenne était encore en plein dynamisme, ce que

nos secrétariats à Bruxelles ne pouvaient ignorer. Les deux directeurs généraux se voulaient l'un et l'autre les héritiers des pensées et de l'engagement européen de Mgr A. DAELEMANS. Ils se sont partagés en alternance une présidence du CEEC que l'on voulait à cette époque à Bruxelles en proximité physique avec le siège du Secrétariat général. Ils comptaient pour l'activité régulière du CEEC sur d'abord Raf DE ZUTTER, pionnier de la première heure, ensuite sur Etienne VERHACK, si bien préparé et par le discernement à la manière de la Compagnie de Jésus et par ses connaissances linguistiques.

Le noyau du CEEC, avant ses élargissements successifs, qui ont été autant d'enrichissements de son activité, était celui des 6 pays fondateurs de la Commission européenne, l'Espagne, la Hongrie, la Grèce, en sus. Le souvenir me reste vif du Père Antonio PERRONE, humaniste et italien dans l'âme jusque dans sa forme d'humour, de Bartho JANSSEN, Pays-Bas, qui mettait en œuvre toute la rigueur de son pays, du P. Max CLOUPET, France, de M. KIRCHER, Allemagne, sans oublier personne ni le Frère G. ROUS-SOS d'Athènes, ni le P. Gilbert CAFFIN, qui nous représentait avec talent et générosité dans les ONG accréditées auprès du Conseil de l'Europe. C'était la part européenne de l'OIEC, dans une organisation conçue par en bas au départ des secrétariats nationaux en fidélité aux organes de l'Eglise universelle.

Nous étions très différents, dans des situations différentes, ce qui faisait que nous avions beaucoup à apprendre les uns des autres pour notre gouverne dans notre propre pays. C'eut pu être une tour de Babel si nous n'avions centré notre action, sans nous laisser aller aux soucis propres de chacun et si nous n'avions pu compter dans nos réunions sur les compétences de traduction consécutive d'Etienne VERHACK et de Myriam BADART, la fidèle directrice. D'attentions communes à notre action, nous en avions, mémoire oblige, surtout deux la liberté d'enseignement soutenue dans la foulée de « Gravissimum Educationis » (Vatican II) et le projet éducatif chrétien pour animer avec les ressources de l'Evangile une éducation de tous et de la personne dans toutes ses dimensions.

A ces égards, autre était ici ou là l'interprétation de la liberté d'enseignement par les autorités publiques, subventionnée comme en Belgique, en France aux Pays-Bas en Espagne ou non subventionnée, comme en Allemagne, en Italie, etc., selon les histoires respectives des relations Eglise-Etat, autre la fréquentation des écoles, multitudiniste singulièrement en Belgique qui faisait figure d'exception culturelle ou minoritaire quand manquait le subventionnement en Italie, en Allemagne. Minoritaire ou pas, la fréquentation des écoles dans les différents pays, la configuration des corps éducatifs composée surtout de laïcs, christifideles, après l'encadrement soutenu des religieux, religieuses et prêtres était exposée au phénomène de sécularisation, si caractéristique de l'Europe occidentale. Après une école catholique créée par des institutions catholiques et faite pour l'éducation de petits catholiques, nous étions entrés dans l'âge de l'école organisée par des Associations catholiques sans doute, destinées à des enfants de toute provenance, baptisés ou non, chrétiens ou non qui venaient spontanément s'adresser à nous.

La question n'en devenait que plus vive de l'identité chrétienne des écoles, de leur caractère propre, de la pastorale scolaire, de l'entraînement de la foi, du cours de religion. Ces questions restent actives jusqu'à aujourd'hui. Elles nous appellent à nous situer dans le cadre plus large du service public d'éducation de l'école obligatoire, de ses obligations d'efficacité et d'égalité, de soins par priorité aux publics scolaires les plus fragilisés. Nous n'avions pas le droit, ni de négliger quiconque, qui nous ferait confiance ni de nous décourager devant les pannes de la transmission. De nouvelles voies sont à inventer pour aller, comme le demande le Pape François, vers les périphéries. J'en garde surtout deux quand la mémoire est défaillante. Celui du Congrès de Rome en 2001 sur « la mission d'éduquer : témoigner d'un trésor caché », thème repris dans une Assemblée générale à Budapest sous l'éclairage d'une intervention remarquée du Prof. Liven BOEVE. Nous étions dans le chapitre des ressorts propres d'une éducation chrétienne, quand elle doit prendre la mesure de la distance entre culture familiale au milieu proprement ecclésial et culture des jeunes immersés dans la culture technoscientifique de la société de consommation en voie de globalisation.

L'autre souvenir est celui du congrès de l'enseignement catholique d'Italie, organisé par la CEI et la FIDAE. Un vent favorable s'était levé pour obtenir du Gouvernement italien le régime de subventionnement que nous connaissions dans d'autres pays et le CEEC y apportait naturellement son soutien. Nous étions en finale cent mille, organisateurs, parents d'élèves, élèves, sur la Place St Pierre réunis autour du Saint Père Jean-Paul II, avec ses encouragements tout pétriniens. Je ne sais aujourd'hui de quel succès cette initiative a été couronnée.

Toujours sur le métier, il faut remettre son ouvrage. Nous ne doutons pas que la génération des acteurs du CEEC d'aujourd'hui le fasse, tant nous ne sommes pas au bout de l'histoire de notre humanité et tant nous sommes confiants que le Dieu de Jésus Christ le conduit par belles et par laides à bonne fin.



CHANOINE ANDRÉ DE WOLF – PRÉSIDENT 1993-2003

C'est pour moi un grand honneur d'avoir été Président du CEEC. Je repense avec reconnaissance aux nombreux amis de tant de pays européens. Je vais, dans ces quelques lignes, me limiter aux pays d'Europe Centrale et Orientale.

Mes premiers souvenirs en tant que Président du Comité Européen pour l'Enseignement Catholique me renvoient à une réunion qui s'est déroulée dans un petit hôtel des environs de Budapest. Souvenir particulier, car cet hôtel avait appartenu dans le passé au parti communiste.

Mgr. Daelemans, le Chanoine Beauduin et moi-même avons pris part à cette rencontre, en compagnie d'un évêque polonais qui à l'époque voyait l'avenir des écoles polonaises de façon très positive : chaque école de l'Etat en Pologne devrait devenir une école catholique. C'était l'époque de la chute du communisme. La question principale qui se posait alors était la suivante : une fois que la liberté de l'enseignement serait inscrite dans la constitution, que comprendrait précisément cette liberté, et cela à la fois en matière de fondation, d'organisation et de direction (pédagogique) ? Les moyens matériels des écoles d'Europe de l'Est étaient extrêmement réduits. Ils ne pouvaient verser qu'une cotisation minime au CEEC. Pour certains d'entre eux, c'étaient des pays d'Europe de l'Ouest qui payaient la cotisation. Alors, des « audiences » furent rapidement organisées à Vienne, et des projets furent développés. Ces échanges entre pays d'Europe de l'Est et de l'Ouest furent organisés par Mme Dr. Christine Mann à Vienne (« Pallothaus »). Le Président, les membres du Bureau du CEEC et les représentants des pays d'Europe de l'Est ont ainsi eu l'occasion d'échanger des idées sur les besoins et les souhaits, et sur les possibles projets de formation qui y répondaient. A souligner fut la présence à plusieurs reprises de Mgr. Benaček, un évêque tchèque membre de la Congrégation pour l'Education Catholique à Rome. De même, Mme Anna Kopecká, collaboratrice du Cardinal Miroslav VLK, a joué un rôle important pour diffuser aux membres de l'Ouest une information sur la situation dans les pays post-communistes. En plus de cela, le « carnet d'adresses » de Nikolaus Kircher (DE), ses relations avec la COMECE à Bruxelles, et avec le Fonds des Œuvres de l'Eglise d'Allemagne, furent aussi d'une grande importance.

Des projets ont été organisés et financés en Lituanie, en collaboration avec le Centre catéchétique de Kaunas. En République tchèque, le CEEC a tenu deux sessions de formation pour les catéchistes. En coopération avec le Centre belge Lumen Vitae, et plus particulièrement avec le Père André Fossion, sj, le CEEC a aussi organisé un week-end de formation pour les rédacteurs de manuels de religion. En Roumanie, Mme Dr. Miorita GOT a organisé pendant plusieurs années, grâce au soutien de la FERE-CECA en Espagne et aussi du CEEC, des formations pour les enseignants et/ou les directeurs, et inspecteurs.

Pour moi, c'était extrêmement encourageant de pouvoir suivre ce nouvel élan en Europe de l'Est pour ouvrir ou rouvrir aussi rapidement que possible des écoles catholiques et former leurs enseignants. Les congrégations religieuses ont également été très actives dans ce développement. A Bucarest en Roumanie, deux religieuses et une enseignante ont pris en charge dans leur pauvre école une cinquantaine d'enfants des rues. Il y avait aussi le Père salésien Tadeusz Rozmus en Pologne, le Père jésuite Gintaras Vitkus en Lituanie, et le Père piariste Kemenes László en Hongrie. En Slovaquie, le centre des activités était situé à Ružomberok. Monsieur Stanislav Bella, directeur du Gymnasium Sv. Andreja, était à l'époque le Président de l'association des directeurs des écoles catholiques. Il nous a mis en contact avec le Ministre Fonč et, par la suite, avec le Commissaire européen pour l'éducation et la culture, Monsieur J. Figel. Dans cette même ville, j'ai pu suivre les premier pas de la jeune université catholique : le Prof. Jozef Ďurček a donné un cours à 90 catéchistes dans un simple appartement ! Immédiatement après, en 1995, une faculté de pédagogie a démarré. C'est aujourd'hui une importante université qui compte plus de 7.000 étudiants. En Bosnie-Herzégovine, j'a pu établir en compagnie d'Etienne Verhack les premiers contacts avec Mgr. Pero Sudar, évêque auxiliaire de Sarajevo. Nous avons organisé la première session de formation à Bol sur l'île de Brač.

J'aimerais aussi mentionner le début des contacts avec les évêques européens. Le fondateur du CEEC, Mgr. Daelemans, avait pensé en 1974 que le CEEC serait délégué par les Conférences épiscopales pour l'enseignement catholique en Europe. Cette idée n'a pas été réalisée mais est tout de même restée en mémoire. C'est aussi la raison pour laquelle le CEEC demande toujours que les membres de son Assemblée Générale soient désignés par leur Conférence épiscopale nationale. Deux circonstances ont fait bouger les choses dans ce domaine. D'une part, lors d'une rencontre à Paris, Etienne Verhack a appris par Mgr. Jaeger, à l'époque évêque référendaire pour l'enseignement en France, qu'il ne rencontrait jamais ses collègues référendaires européens. D'autre part, il fut décidé à l'issue d'un Congrès de l'OIEC à Brasilia, que le CEEC tenterait de réunir ces évêques. Nikolaus Kircher proposa de les accueillir à Bonn et Christine Mann m'invita à rencontrer le Cardinal Schönborn à Vienne pour lui demander son soutien à cette initiative. Le Cardinal était, et est encore à ce jour, l'évêque référendaire pour l'enseignement en Autriche. Après un premier séminaire avec les évêques en Allemagne, il fut décidé de prendre contact avec le CCEE (Sankt-Gallen). A partir de ce moment, la coopération entre CEEC et CCEE a commencé.

Toutes ces initiatives, les réunions du Bureau et de l'Assemblée Générale exigeaient le travail d'un secrétariat. Lorsque j'étais Président du CEEC, la situation financière de ce secrétariat était très précaire. Le VSKO (secrétariat flamand de l'enseignement catholique belge) a, sous mon impulsion, décidé d'offrir au CEEC les services d'un détaché en la personne d'Etienne Verhack. J'ose dire que cet apport financier a permis de développer plus fortement le CEEC et de soutenir son travail, car les cotisations des pays membres ne suffisaient pas.

Pour finir, encore un petit mot. Le fait que l'on fête en 2015 les 50 ans de la Déclaration « Gravissimum educationis » me fait penser à une des initiatives remarquables du CEEC en 1995, quand nous avons célébré les 30 ans de cette même Déclaration par un colloque international organisé à Strasbourg.

Le CEEC a 40 ans cette année, un an avant le cinquantième anniversaire du Concile.



JEAN-PIERRE GARDY - PRÉSIDENT 2003-2011

Après avoir participé au CEEC pendant quelques années comme délégué du Secrétaire général de l'Enseignement catholique français, la France a présenté sa candidature à la Présidence lors de l'Assemblée Générale de Lisbonne le 11 octobre 2003.

Depuis sa création, le CEEC a été présidé par la Belgique avec un Secrétaire général belge ; un travail considérable a été entrepris par ce pays pour faire du CEEC un organisme au service des enseignements catholiques en Europe.

Lorsque j'ai été élu Président en 2003, je savais que l'enseignement catholique français ne s'était pas beaucoup investi dans cet organisme... Personnellement convaincu de la nécessité de s'ouvrir aux établissements catholiques d'Europe, j'ai souhaité mettre mon expérience d'enseignement, de chef d'établissement, de responsable de formation au service de l'enseignement catholique en Europe.

J'ai senti une certaine circonspection de la part de plusieurs responsables européens : un Français qui s'intéresse à l'Europe, qui parle mal l'anglais... J'ai compris qu'il faudrait faire ses preuves !!!

Je dois dire que j'ai été bien aidé et soutenu par mon prédécesseur le Chanoine DE WOLF et surtout par notre Secrétaire général Etienne VERHACK et sa collaboratrice Myriam BADART. Nous avons appris à nous connaître et à nous apprécier.

Je reste convaincu de l'utilité et de la force d'un organisme tel que le CEEC, même si l'on retrouve parfois les traditionnels clivages entre Europe du nord et de l'est et Europe du sud ; mais on peut surmonter ces difficultés par le dialogue permanent entre les membres et le respect entre les personnes; la foi et l'espérance qui animent chacune et chacun d'entre nous, donnent corps à notre organisme.

Bon vent au CEEC !

CHRISTINE MANN - PRÄSIDENTIN 2011 - 2015

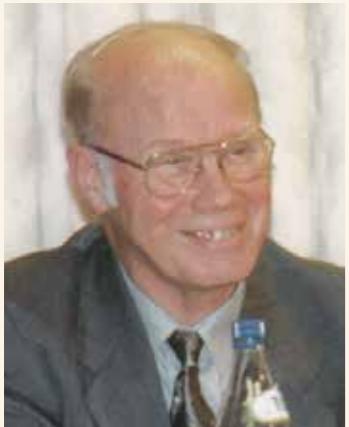
Als ich in Vorbereitung der Assemblée Generale in Prag gefragt wurde, ob ich mir eine Kandidatur für eine österreichische Präsidentschaft vorstellen könnte, habe ich Vieles abgewogen, Einiges sprach dagegen: Ein kleines Land mit relativ wenigen Katholischen Schulen? Eine zusätzliche Aufgabe zu den zahlreichen, die ich schon in Österreich übernommen hatte? Meine miserablen Englischkenntnisse, da ich es nie als Schulfach genossen hatte? Meine Familie, die ohnehin immer zu kurz kam? Ebenso Vieles sprach aber dafür: Unsere Erfahrungen mit einem konstruktiven Dialog mit anderen Konfessionen und Religionen, der auch unsere katholischen Schulen prägt. Meine Vertrautheit mit den Menschen, die seit Jahren für das katholische Schulwesen in Europa zusammenarbeiten. Die Möglichkeit, dass erstmalig eine Frau die Präsidentschaft innerhaben könnte – und eine weitere Sprache, eben englisch zu lernen, sollte ja keine Hexerei sein.

Als ich tatsächlich einstimmig gewählt worden war, gab es natürlich in Österreich, über das Katholische Schulwesen hinaus, eine große Freude und wir waren als kleines Land mit einer großen Geschichte sehr stolz. Tatsächlich sollte mich insbesondere die Frage nach der Beziehung zwischen einem klaren Profil und der Bereitschaft und der Fähigkeit zu einem interkulturellen und interreligiösen Dialog beschäftigen. Von Jahr zu Jahr stellte sich auch immer deutlicher heraus, dass unter den starken gesellschaftlichen Veränderungen hin zu einer immer pluraler werdenden Gesellschaft in Europa genau diese Fragen über das Katholische Schulwesen hinaus Bedeutung erlangen – auch wenn es noch keine eindeutigen Antworten und schon gar keine Patentrezepte gibt. Aber die Meilensteine hin zu einem langfristig friedlichen Miteinander werden zweifelohne Beheimatung in der eigenen kulturellen und religiösen Tradition und einzuübende Dialogkompetenz sein. Beides braucht auch eine Verankerung in einem Austausch über anthropologische Grundsatzfragen, ohne die aller durchaus bemühter Dialog pragmatisch und an der Oberfläche bleibt. Durch die neuesten Migrationsbewegungen bekommen die Fragen nochmals eine unerwartete Aktualität, die aber auch die kommenden Jahrzehnte prägen wird.

Dass ausgerechnet ich, deren Leidenschaft die gesamte österreichische Schulgeschichte, aber auch die Aufarbeitung einzelner österreichischer Schulgeschichten ist, auch die Geschichte von CEEC gemeinsam mit dem Büro in Brüssel aufarbeiten durfte, war mir Ehre und Freude zugleich. Und mein Englisch hat sich dank eines exzellenten Lehrers, der regelmäßig mit mir Konversation pflegt, auch recht gut entwickelt. Ich blicke mit Dankbarkeit auf eine anregende Zeit zurück, in der viele Freundschaften gewachsen sind und in der ich vor allem auch von der Bildungskongregation jede Unterstützung bekam. Ich bin mir sicher, dass CEEC eine große Zukunft hat!



8.2. Les Secrétaires généraux



RAF DE ZUTTER – SECRÉTAIRE GÉNÉRAL 1981 - 1995

Quelle information sur l'origine du CEEC avez-vous reçue lors de votre entrée dans l'organisation?

La première information que j'ai reçue venait de Baudouin du BUS de WARNAFFE, le Secrétaire général de l'époque, qui était surtout préoccupé par son projet « Education et Emploi ».

Baudouin du BUS ne venait pas du milieu de l'enseignement, et moi non plus. Néanmoins, j'avais beaucoup de contacts avec le Secrétariat National de l'Enseignement Catholique (francophones et flamands étaient encore ensemble dans un même secrétariat), parce que j'étais Vice-président de l'Association flamande des parents de l'enseignement catholique. Et j'avais déjà souvent contacté Monseigneur DAELEMANS qui était le Directeur général de l'enseignement catholique belge et, en même temps, le Président du CEEC.

J'ai d'abord passé une année au sein du CEEC, à travailler aux côtés de Baudouin du BUS et j'ai appris que le plus grand problème rencontré était le lien avec l'Europe. A partir du moment où j'ai remplacé Baudouin du BUS comme Secrétaire général, je me suis attaché à développer un network au sein des institutions européennes et j'ai été, heureusement, beaucoup aidé par Mgr. DAELEMANS qui était un Européen convaincu. Ce n'était pas encore vraiment le cas des autres membres. A ce moment-là, les membres du CEEC étaient surtout des prêtres et des religieux et, pour eux, l'accent devait être mis surtout sur l'aspect « évangélisation dans l'école ». Je n'étais pas toujours très bien accueilli en tant que laïc car je mettais en avant l'aspect « intégration européenne de l'école ». Il ne faut pas oublier qu'à cette époque (début des années 1980), l'enseignement privé n'était pas reconnu comme partenaire pour les projets européens. La Commission européenne travaillait uniquement avec le réseau d'enseignement officiel/public.

Mes relations avec l'enseignement catholique (la rue Guimard) étaient difficiles aussi parce que je ne venais pas de l'enseignement, mais j'étais dans les associations de parents, et le contact entre les pouvoirs organisateurs de l'école et les parents n'étaient pas toujours excellents. A cette époque, on ne parlait pas de « participation des parents dans l'école ». On ne leur demandait pas leur avis. C'est avec cette réputation que je suis arrivé au CEEC et cela a été un peu dur au début.

Qui vous a invité à travailler pour le CEEC?

C'est purement par hasard que je suis entré au CEEC. Ma carrière professionnelle était variée : j'ai d'abord été rédacteur en chef d'un hebdomadaire économique en Flandre, puis j'ai été le premier directeur et chargé de communication de l'a.s.b.l. « Les Amis du Père Damien » pour la lutte contre la lèpre, ensuite j'ai été directeur pendant 10 ans de l'œuvre belge contre le cancer où j'ai surtout été orienté vers le networking, la communication et les publications,... J'ai toujours travaillé dans des associations et j'étais assez « ouvert », pas vraiment centré sur l'aspect chrétien ou catholique. Bien qu'étant catholique, j'ai privilégié l'accent européen et j'ai été très heureux quand mon successeur, Etienne VERHACK, a remis l'accent sur l'aspect chrétien par la suite.

Vos années passées au CEEC, que représentent-elles pour vous?

C'étaient des années difficiles ou de grands moments?

C'était difficile, mais c'étaient de belles années, sans le moindre doute. Mais il faut aussi dire que quand je suis entré au CEEC, il y avait une dette de 6 millions de francs belges (150.000€) qui a dû être intégralement remboursée.

C'est votre prédécesseur qui vous a laissé cette dette?

Vous l'avez su dès le départ, quand vous avez commencé à travailler au CEEC?

Oui, Mgr. DAELEMANS m'avait averti. Je lui ai demandé « combien de temps pour rembourser ? » et il m'a donné 5 ou 6 ans pour le faire. Et ça a été fait en 5 ans. Il faut dire que la dette comprenait aussi les salaires du secrétaire général et de Myriam, qui étaient payés par la Belgique et que le CEEC devait ensuite rembourser. Alors, j'ai cherché un moyen pour que le CEEC devienne plus autonome et cela a abouti à la création d'une a.s.b.l. parallèle : le Centre de Promotion de l'Enseignement Catholique en Europe (CEPECE). Le but était entièrement financier et le premier Président était d'ailleurs Monsieur Robert VANDEPUTTE, ancien Gouverneur de la Banque Nationale de Belgique. Le CEPECE a aidé à redresser la situation financière, car les banques ont répondu à un appel de M. VANDEPUTTE pour soutenir le CEEC. Le CEPECE a aussi représenté le CEEC de manière officielle, car CEEC était toujours une simple association de fait, c'est-à-dire sans personnalité juridique.

Et combien de temps le CEPECE a-t-il existé?

Créé à la fin des années 1980, l'association CEPECE a été dissoute en 1997. Le CEEC avait alors acquis une personnalité juridique et des statuts d'a.i.s.b.l. (association internationale sans but lucratif). La discussion sur ces statuts a duré des années. Elle a commencé quand j'étais encore au CEEC (en 1991) et les statuts ont finalement été signés quand Etienne VERHACK m'avait déjà succédé.

Les statuts de CEEC ont-ils aussi été acceptés par Rome?

Le CEEC a des statuts selon la loi belge de 1921. C'est une association indépendante qui n'a pas à être acceptée par Rome, contrairement à l'OIEC qui n'a toujours aucune personnalité juridique selon loi civile, mais est une association de fait, avec référence au droit canon. A la demande de l'OIEC, j'avais fait des projets de statuts, mais rien n'a abouti. J'ai été à la base de la rédaction de statuts pour une centaine d'a.s.b.l. Notamment pour ECNAIS (qui existe toujours). J'ai été Président de 17 associations diverses pour lesquelles j'ai toujours élaboré les statuts. C'est une matière qui m'a toujours intéressé.

Vous souvenez-vous d'une petite anecdote typique de Mgr DAELEMANS?

Une des choses typiques de Msgr. DAELEMANS était qu'il avait son restaurant de prédilection tout près des bureaux de l'enseignement catholique. Il y tenait souvent des déjeuners de travail et quand on avait une réunion dans l'après-midi, il s'endormait toujours un peu. Alors on ne parlait pas trop fort, mais on se rendait compte qu'il suivait quand même ce que l'on disait.

Quand il devait recevoir des personnalités, il le faisait dans son bureau. Il avait une table ronde assez grande pour y manger à plusieurs, et un service de traiteur apportait les plats. En fonction de «l'importance» de ses invités, il y avait ou non une nappe sur la table : la décoration dépendait de l'importance des invités. Msgr. DAELEMANS était une vraie autorité reconnue en Belgique dans le domaine de l'enseignement.

Comment avez-vous vécu les années 1989 et suivantes quand les anciens pays de l'Est sont arrivés au CEEC?

Déjà avant la chute du mur de Berlin, j'avais des contacts en Croatie, Slovaquie, Pologne et Hongrie. Dans mes premiers contacts avec ces pays, notamment en Pologne, le fait d'être un laïc n'a pas facilité les relations. En effet, ils étaient surpris qu'une telle fonction de Secrétaire général de l'enseignement catholique européen soit confiée à un laïc. Dans leur mentalité, la situation des écoles catholiques était encore celle de l'année 1944, juste après la guerre et avant l'ère soviétique.

Avez-vous eu l'occasion de voir redémarrer les écoles catholiques dans ces pays?

En fait, non, car c'était déjà Etienne VERHACK qui était Secrétaire général quand tout cela s'est développé. Moi, j'ai un souvenir un peu négatif, car l'impression que donnaient tous ces évêques de l'Est, c'était que leur but principal était de récupérer leurs bâtiments et de reprendre leur pouvoir. Et redémarrer les écoles ne semblait pas être leur priorité.

Interview à Bruxelles, 27.3.2014

ETIENNE VERHACK - SECRÉTAIRE GÉNÉRAL 1995-2013

1. Comment s'est passée pour vous la transition entre la fonction de chef d'établissement et la fonction de secrétaire général du CEEC?

Ce qui m'a le plus étonné lors de mon entrée en fonction comme secrétaire général, c'était le faible lien du CEEC avec la Congrégation de l'Education Catholique à Rome. J'avais été directeur d'une école de Jésuites et dans ce milieu, il était évident que l'on se situait dans un ensemble européen d'écoles avec le même projet, plus encore : une mission d'Église. Mes collègues et la plupart des professeurs de nos écoles appréciaient les programmes de la Commission Européenne pour les échanges. Mais, au fond, on avait la forte impression que l'on était pris dans un énorme engrenage économique et laïque. On n'acceptait pas que la Commission réduise l'éducation et de l'enseignement à un outil au service de l'économie et du commerce. Un deuxième constat était la faible présence des Espagnols dans le CEEC (je suis philosophe, mais aussi romaniste de formation) : les contacts du CEEC avec l'Espagne, qui comptait beaucoup plus qu'une million d'élèves, se limitaient au secrétaire général, le père Santiago Martín Jimenez s.j. Les écoles et les services de pastorale ou de pédagogie étaient absents, à l'exception d'une école catalane dans le Network. Et pourtant, par « Manos Unidas », qui envoyait de jeunes diplômés universitaires espagnols en Amérique Latine, l'Europe était reliée par un lien très fort de solidarité avec ces écoles.

2. Comment avez-vous vécu la «vie» de l'association, comment avez-vous vécu votre rôle de secrétaire général du CEEC?

La tâche d'un secrétaire général consiste d'abord à écouter tous les membres, de réfléchir aux thèmes qui sont importants dans les différents secrétariats, congrès ou colloques, et à organiser un débat avec tous les membres. Puis à mettre sur les rails des projets, des colloques, des formations permettant de faire progresser la réflexion commune. Avec tant de pays ce n'est pas évident. Il faut beaucoup de diplomatie. Il y a tout d'abord la question des langues. Un Espagnol ou un Français des années 90 ne parlait que l'espagnol ou le français. Je pense aussi à la divergence de vue entre certains membres, autour de 1996-1997, concernant le soutien à donner aux écoles catholiques de l'Est. N'allait-on pas attirer des écoles au service des classes sociales riches et d'une méritocratie ? D'autres étaient sûrs que ces écoles deviendraient très vite des écoles subventionnées. J'étais convaincu de cette dernière thèse, et cela pour deux raisons. Ayant connu le père Gintaras Vitkus s.j. de Kaunas en Lituanie dans le réseau des directeurs des écoles jésuites, je savais que le ministère de l'éducation de son pays avait dès le début demandé aux écoles des Jésuites de rédiger de nouveaux programmes pour l'enseignement de la Lituanie. La famille de mon épouse vivant en Pologne, celle-ci m'était par ailleurs de bon conseil



politique. Je pense aux tensions qui existaient au cours de la période 1998-2002 entre les pays très sécularisés de l'Ouest et les pays de l'Est qui se croyaient à ce moment libres de la sécularisation. Je me rappelle à ce propos la question d'un jeune professeur tchèque au cours de l'assemblée générale de Prague en mai 1998. Ce professeur demandait aux pays sécularisés de leur apprendre des méthodes pour garder cette sécularisation hors de leurs frontières. Mais je pense également à bien d'autres tensions: quel cours de religion faut-il offrir?

Un cours de catéchèse, un cours de culture religieuse ou un cours de faits religieux? Je pense aussi à la différence entre les responsables de certains pays qui étaient et sont encore aujourd'hui presque tous des religieux ou des religieuses, et des pays où ces religieux sont devenus rares dans nos écoles.

Je pense aux pays qui étaient pleins d'enthousiasme pour l'Union Européenne et à ceux qui s'en méfiaient, comme les anciens pays communistes. Ces derniers étaient encore confrontés à d'anciens fonctionnaires communistes dans leur ministère et craignaient qu'après avoir subi les « diktats » de Moscou ils doivent subir ceux de Bruxelles. Je pense à la tension latente au début, entre les anglophones et les francophones. Pour ne donner que ces exemples. Il y avait également le souci de chaque délégué de pouvoir garder son autonomie. Un jour, dans les années ,90, la déléguée britannique m'avait interdit d'écrire à un chef d'établissement anglais sans que la lettre passe d'abord par Londres... Un des débats des années ,90 fut aussi celui du nombre de votes qui aurait dû être attribué à chaque pays dans les assemblées générales. L'assemblée a opté pour une voix par délégation. Pour nous, les quatre écoles norvégiennes avaient le même poids que les milliers d'écoles d'autres pays.

Je devais donc, après avoir bien écouté les membres, trouver des thèmes qui intéressaient la majorité d'entre eux pour organiser ensuite des colloques qui les approfondiraient ou qui seraient le point de départ de formations européennes. Je n'étais jamais seul car le Bureau Exécutif joue un très grand rôle dans notre association. Les présidents successifs m'ont aidé de tout leur possible. Il y a d'ailleurs eu beaucoup d'entraide anonyme entre personnes et entre écoles, aussi bien au niveau international que national (comme, par exemple, la défense des intérêts des écoles juives de Flandre par le VSKO flamand). Et finalement, l'OIEC (dont j'étais secrétaire régional) et les parents ont toujours été écoutés dans nos assemblées générales.

3. Vous avez établi des liens solides entre le CEEC et la Congrégation pour l'Éducation Catholique à Rome.

Le contact avec la Congrégation pour l'Éducation Catholique a été pour moi extrêmement important. L'école catholique est et reste une mission de l'Église. Je voudrais souligner le rôle important que Nikolaus Kircher y a joué. Depuis de longues années la personne de contact pour moi à la Congrégation a été Mgr Zani. Il avait assisté à deux assemblées générales du CEEC en tant que président de la Commission Écoles Catholiques de la Conférence Épiscopale Italienne. Une fois qu'il a été nommé à la Congrégation

les contacts sont devenus plus nombreux. Nous ne devons pas oublier le rôle du Père Perrone (I). Rome était son vivier! En ma présence il arrangeait en cinq minutes, par téléphone, une audience avec le Pape ! En janvier 2005, le pape Jean-Paul II m'a nommé consultant de la Congrégation à Rome.

Le CEEC a élaboré une anthologie en français et en anglais des textes de la Congrégation et il a relancé le thème de la doctrine sociale de l'Église pour le management des écoles catholiques d'Europe. En tant que consultant, j'ai collaboré aux travaux sur l'interculturel et sur l'«Instrumentum Laboris» qui prépare l'anniversaire du Document «Gravissimum Educationis». J'ose dire que cette relation a donné à notre association une plus grande crédibilité à Rome. Maintenant que je suis à la retraite, je continue à travailler pour la Congrégation, là où je peux rendre service.

4. Pouvez-vous nous expliquer comment le lien avec le CCEE s'est établi?

Le contact avec les évêques référents pour l'enseignement catholique s'est établi après que je me sois trouvé par hasard à la même table que l'évêque référent français de l'époque, Mgr. Jaeger, évêque d'Arras, et Paul Malartre, secrétaire général du SGEC à Paris. Je souhaitais savoir si les collègues référents européens se rencontraient parfois entre eux. La réponse de Mgr. Jaeger fut négative. J'en ai fait mention devant le Bureau Exécutif pour essayer d'organiser une telle rencontre. Au cours du Congrès de l'OIEC au Brésil, les membres du Bureau Exécutif présents ont décidé d'organiser une première rencontre. Ce sont le chanoine De Wolf (BE), M. Nikolaus Kircher (DE) et Mme Christine Mann (AU) qui ont pris les devants (j'étais à ce moment malade). Après une rencontre avec le cardinal Schönborn à Vienne la décision fut prise. Le Cardinal soutenait volontiers cette initiative. Au lendemain de la première réunion, M. Ilgner (DE) nous a suggéré de collaborer avec le CCEE pour organiser les réunions suivantes. J'ai été nommé secrétaire de la Commission Écoles Catholiques au sein du CCEE , avec comme Président l'actuel Cardinal G. Nichols, alors archevêque de Birmingham, plus tard de Westminster (UK). Les thèmes des rencontres avec les évêques furent les suivants : La mission de l'école catholique et la place de l'enseignement de la religion (Bensberg, 2003), Comment l'Église peut-elle soutenir la formation de ses enseignants et le développement des chefs d'établissements catholiques ?(Rome, 2005), L'école catholique dans l'espace public européen (Rome, 2008), La formation religieuse des professeurs dans les écoles catholiques (Sarajevo, 2014).

5. Vous avez déjà mentionné vos efforts pour les écoles catholiques des pays de l'Est.

Quels étaient les moyens disponibles et quelles initiatives le CEEC a-t-il prises?

Un de mes plus grands soucis consistait à rassembler le plus vite possible les écoles des pays de l'Est afin de pouvoir établir des liens institutionnels entre elles et les secrétariats de l'Est. Le but était double : leur assurer une défense juridique devant certaines administrations qui étaient restées peuplées d'anciens communistes et, par ailleurs, essayer de lancer ou de soutenir leurs actions de formation. Une des premières initiatives a été d'organiser un stage pour les directeurs de l'Est dans des écoles de

l'Ouest. Nikolaus Kircher y a joué un rôle crucial. Il organisait aussi des stages pour des professeurs d'allemand. J'ai rendu visite aux formateurs d'un institut de catéchèse à Kaunas en Lituanie et, avec le Père Zmudzinsky, à Gdynia en Pologne. Les deux instituts ont plusieurs fois obtenu un soutien financier du Fonds pour les pays de l'Est que le CEEC avait créé. Cela avait été en grande partie l'œuvre de Jacques Berkvens (B) qui avait été mon collaborateur pendant quelques années au CEEC. La même aide a été offerte à la Tchéquie pour des formations de professeurs et à la Roumanie où Mme M. Gott organisait des formations de chefs d'établissement et de maîtres. Je pense également au soutien financier de l'école catholique de Bucarest qui accueillait une cinquantaine d'enfants de la rue, dont certains élèves sont entretemps déjà devenus professeurs dans la même école. Les dernières années, c'est vers l'Albanie que s'est tournée mon attention : sœur Teuta y réalise un tour de force. Les écoles catholiques sont en train de naître et de se développer d'une façon extrêmement rapide. Leurs intérêts juridiques sont défendus notamment par Mme B. Pletinck du VSKO (B).

6. Quel a été le rôle de l'Autriche au CEEC?

J'ai découvert l'Autriche dans son rôle de pont entre l'Ouest et l'Est avec l'étonnante réalité d'un cardinal qui était en même temps évêque référent pour l'enseignement catholique. Christine Mann est foncièrement convaincue de l'importance du dialogue et de la collaboration interreligieuse. Il y avait depuis longtemps des écoles catholiques norvégiennes et danoises avec un public mi-protestant, mi-catholiques (aussi bien les élèves que les professeurs). L'immigration des pays musulmans a complètement changé la donne. À un moment crucial pour l'Europe dans la tempête, elle m'a paru être la personne adéquate pour être présidente : une théologienne, gérant les écoles catholiques d'Autriche, à la hauteur de ce qui se passe à l'Ouest et à l'Est et travaillant intensément à une formation multireligieuse. L'Autriche et surtout le Cardinal Schönborn et Mme C. Mann ont un lien institutionnel et personnel très fort avec l'Ukraine. Mes contacts avec quelques Rédemptoristes flamands ont servi de relais au début. Le cardinal L. Husar lui-même nous a par ailleurs fait l'honneur d'une visite au CEEC à Bruxelles.

7. Y-a-t-il encore eu d'autres projets?

J'ai tenté de rapprocher plus encore du CEEC la Grande-Bretagne, l'Écosse (qui n'était pas membre), l'Irlande et l'Irlande du Nord, en les invitant à jouer un rôle plus important dans nos activités. La Grande-Bretagne ne voulait surtout pas perdre son indépendance. Ce désir n'était pas tellement politique, mais plutôt un souci de garder sa tradition des écoles avec leur ethos et leur lien très fort avec les paroisses et avec les diocèses. Les choses se sont passées de façon plus souple avec la venue de Jim Cassin, un esprit universel et ouvert, qui était un participant assidu aux formations de l'ASEREP à Strasbourg, de Paul Meany qui a été élu membre du Bureau Exécutif, et qui a pris des initiatives de formation des chefs d'établissement pour les membres du CEEC, et après l'entrée de l'Écosse comme membre à part entière avec Michael Mc Grath), et last but not least, avec les contacts au sein du CCEE, avec l'archevêque Nichols, (en ce temps là à Birmingham).

Je voudrais également mentionner ici Gjermund Høgh à qui j'ai rendu quelques visites en Norvège: Gjermund m'a aidé à intégrer le Danemark, la Norvège et la Suède dans notre association.

8. Gardez-vous un souvenir spécifique de certaines personnalités au sein du CEEC?

Sans aucun doute du père Santiago Jimenez (ES) et du père Max Cloupet, secrétaire général français et délégué de l'OIEC auprès de l'UNESCO, et cela au temps de M. Delors. Mais une des personnes qui m'a le plus impressionné dans la vie du CEEC a été P. Gilbert Caffin qui représentait l'OIEC au Conseil de l'Europe. J'admirais sa formation philosophique, théologique, son érudition, l'énorme capital de relations humaines qu'il avait rassemblé à Strasbourg, en France et dans le monde. À la fois véritable Oratorien et grand orateur ! Un intellectuel à l'esprit universel. Un homme qui avait fait le tour du monde et qui s'en était enrichi.

Il s'intéressait à l'enseignement de l'histoire (la réconciliation entre la France et l'Allemagne), à la paix, aux droits de l'homme, au dialogue interreligieux. Je me rappelle de conversations mémorables au sein du GERFEC entre Gilbert Caffin et un rabbin.

9. Quelle a été la collaboration entre le CEEC et le GERFEC?

J'ai pu collaborer au CEEC avec Roselyne Moreau. Grande Européenne chrétienne d'inspiration ignatienne, elle savait combiner réflexion et projets de formation. Roselyne, qui travaillait étroitement avec le Père Gilbert Caffin (successeur du chanoine Hirlemann) et avec Sr. Anne-Bénédicte de Saint-Amand, est devenue la présidente du GERFEC, encore trop peu connu de nos membres. Elle y collabore à Strasbourg avec Georges Platz (OIEC). Aujourd'hui, le GERFEC est devenu le « Groupement Européen de Recherche pour la Formation des Enseignants Chrétiens et de Toutes les Convictions » : les Français adorent ces longs titres!

10. Vous aviez mentionné l'Espagne au début de notre entretien.

Quels ont été les relations avec les pays ibériques?

Romaniste, j'ai toujours aimé rendre visite à nos ami(e)s espagnols et portugais. Cela m'a permis d'établir d'excellents contacts avec les secrétaires généraux, l'équipe de pastorale scolaire (le Dominicain P. Solorzano), avec la section pédagogique (Mme Irene Arrimada), avec les juristes (MM. Centeno et Poveda), et pour le Portugal avec Mlle Maria-Helena Calado Pereira, avec M. Acacio Lopes, et, pour le GERFEC, avec l'école Reina Sta Isabel de Coimbra et sa directrice Sr. Maria da Gloria. Cette école était pour moi le modèle d'une école catholique à dimension européenne, combinant les arts et surtout la danse avec les nouvelles technologies. Un des résultats de ces liens a été l'établissement de contacts réguliers entre les juristes espagnols et portugais d'une part, et une collaboration pédagogique annuelle entre le service pédagogique de la FERE de Madrid et les écoles catholiques portugaises d'autre part.

11. Nous savons que vous portez un intérêt particulier pour la pédagogie.

Comment aviez vous contribué à son développement?

La liberté pédagogique qui s'exprime dans des pratiques quotidienne demande une formation sérieuse, pas seulement des professeurs, mais aussi des chefs d'établissement. Parce que j'ai toujours été convaincu de l'absolue nécessité et de la belle opportunité des formations européennes pour les écoles catholiques, le CEEC a d'abord collaboré avec l'ASEREP (Toulouse). Il faut savoir que certaines écoles comme celles de Grèce et du Portugal n'avaient pas de service pédagogique propre. La France et la Belgique francophone jouaient un rôle prépondérant dans ces formations, l'ASEREP étant français. Le chanoine Beauduin en a été Président pendant de longues années. Après l'ASEREP, nous avons créé une collaboration entre le service pédagogique d'Espagne et le Portugal. Un de mes thèmes préférés a été la formation des chefs d'établissements catholiques. Dans tous les pays il existe des formations de gestionnaires.

Mais pour nos écoles, des formations doivent être conçues qui touchent également au projet catholique. Une contribution très importante a été fournie par le service de formation des chefs d'établissement français (Mme Marie-Anne Leduby et Mme Nathalie Tretiakov). Je me suis surtout laissé inspirer par les formations qui se donnaient déjà en Australie et à la Fordham University de New York. Pour moi, les services de pédagogie des secrétariats nationaux ont tout intérêt à collaborer plus encore avec les universités catholiques. J'ai essayé de comparer ces formations avec celles qui se donnaient déjà en France et en Espagne. Les membres qui le souhaitaient n'avaient que l'embarras du choix pour repenser leur formation des chefs d'établissement.

Pour moi cette formation était capitale, le chef d'établissement étant également responsable pour la pastorale scolaire devant son évêque. Il fallait donc bien les former dans leur leadership spirituel et pédagogique. On retrouvera donc comme thèmes : la pastorale scolaire, le leadership des chefs d'établissement et, plus récemment, la formation religieuse des professeurs qui enseignent dans nos écoles catholiques et qui veulent approfondir leur foi. En dehors de ces thèmes, de nombreux professeurs ont participé au programme Socrates-Comenius.

12. L'île de Malte n'est pas membre?

J'ai par deux fois essayé d'intéresser Malte à nos activités mais Malte n'a jamais voulu intégrer le CEEC pendant mon mandat. J'espère qu'ils rejoindront l'association à l'occasion de son anniversaire.

13. Quelle a été votre collaboration avec les président(e)s successifs du CEEC?

Je voudrais mentionner d'abord le chanoine De Wolf (B FL). Il a sauvé financièrement le CEEC en décidant de libérer au nom du VSKO un détaché au CEEC, en ma personne. Le chanoine De Wolf était convaincu de l'urgence d'aider, aux premiers débuts, les écoles catholiques de l'Est. Il est allé voir le cardinal Schönborn pour organiser le premier contact avec les évêques référents pour l'école catholique en Europe. Il m'a accompagné de nombreuses fois dans ces pays. Homme cultivé et érudit, avec le sens politique, directeur général de l'enseignement catholique belge francophone, président de l'ASEREP, le chanoine Beauduin (BE, FR) a toujours montré un intérêt prononcé pour la formation des professeurs.

M. Jean-Pierre Gardy (FR), qui avait été secrétaire général de l'UNAPEC, le plus important institut de formation des maîtres des écoles catholiques, disposait d'une excellente compréhension du domaine politique et d'une énorme expérience dans le domaine de la pédagogie chrétienne et de la gestion des écoles.

Mme Christine Mann, théologienne et juriste, bras droit du Cardinal Schönborn pour les écoles catholiques et l'enseignement religieux dans toutes les écoles, a toujours cru profondément au rôle d'intermédiaire que l'Autriche peut jouer entre l'Est et l'Ouest. Son don est de chercher toujours le consensus et la qualité dans les débats.

14. Pendant dix-huit ans vous avez collaboré avec Myriam Badart.

En effet. Notre collaboration a été exemplairement belge: une francophone avec un flamand, changeant de langue l'un pour l'autre. Elle est la personne qui a vécu les premiers pas du CEEC. Elle a collaboré avec son fondateur, Mgr Daelemans, et avec tous les présidents. Sa mémoire m'était extrêmement précieuse. Je voudrais lui rendre hommage pour sa connaissance des langues, indispensable dans une association internationale. Et aussi pour sa conscience professionnelle. Myriam ne quittait jamais le bureau avant que ses tâches ne fussent exécutées.

15. Et pour conclure, avez-vous un petit mot pour votre successeur?

Guy Selderslagh, mon successeur, s'est fait une expérience au sein du secrétariat francophone belge dans le service d'études et dans le domaine de la formation. Il parle plusieurs langues et ses qualités personnelles me rassurent : le CEEC est entre de bonnes mains! Je lui souhaite bonne chance et j'espère qu'il connaîtra comme secrétaire du CEEC autant de joie qu'il m'a été possible d'en ressentir.

Interview à Vienne 29.9.2014



GUY SELDERSLAGH – SECRÉTAIRE GÉNÉRAL 2013 - DATO

Quelles informations sur l'origine du CEEC avez-vous reçu lors de votre entrée dans l'organisation?

Avant d'entrer à proprement parler dans l'organisation du CEEC, j'ai été mandaté à plusieurs reprises, par mon secrétariat général, pour participer aux réunions du CEEC. J'ai donc pu découvrir, comme participant, la manière dont le CEEC fonctionnait, les thématiques qu'il traitait, et la grande convivialité entre les personnes qui participaient aux réunions. Lors de mon entrée en fonction, j'ai eu l'occasion de travailler régulièrement avec le secrétaire général sortant, Etienne Verhack, qui m'a informé de l'histoire du CEEC ainsi que des dossiers en cours, et donné toutes les

informations nécessaires afin de pouvoir prendre sa succession dans les meilleures conditions.

Quels étaient vos intérêts personnels?

J'ai toujours été intéressé par l'identité de l'enseignement catholique, à la fois comme héritage et comme construction. Découvrir la diversité des histoires de l'enseignement catholique européen et aussi les convergences, l'esprit qui les réunit m'a beaucoup intéressé. Comment faire grandir et pérenniser cette identité, alors que de nombreux pays se sont sécularisés ces dernières décennies, est une des missions à laquelle nous allons nous attacher. Cela passe par une réflexion et un appui juridique, notamment sur la question de la liberté d'enseignement et d'association, mais aussi sur la question du financement de l'enseignement catholique par les états. Nous nous intéressons aussi à renforcer les structures qui soutiennent, organisent et portent la responsabilité de nos écoles.

J'ai aussi découvert la structure de l'organisation internationale de l'enseignement catholique (OIEC), dont le CEEC fait office de secrétariat continental pour l'Europe. Cette organisation internationale bénéficie du statut consultatif auprès de l'ONU.

Avez-vous déjà réussi à atteindre certains de vos buts ?

Nous avons entrepris de travailler à partir du document publié par la Congrégation pour l'éducation catholique à Rome à la fin de l'année 2013 : «Eduquer au dialogue interculturel à l'école catholique Vivre ensemble pour une civilisation de l'amour». Ce beau texte nous aide à réfléchir à notre travail d'éducation dans un monde pluriel. Nous sommes en train de réaliser une enquête auprès de tous les membres du CEEC pour voir comment cette éducation au dialogue interculturel est envisagée et pratiquée dans les différents pays. Les premiers résultats laissent penser que les conclusions seront très intéressantes. Nous avons commencé à travailler dans plusieurs directions, mais il s'agit de travail de longue haleine et nos résultats ne s'évalueront vraiment qu'à long terme.

Avez-vous réalisé des bénéfices idéels ?

Le CEEC m'a permis de faire de très belles rencontres, avec des représentants (e)s de l'enseignement catholique de toute l'Europe qui m'ont permis d'élargir mon champ de vision et d'action. Le fait de pouvoir travailler, lire ou parler dans plusieurs langues européennes est également un plaisir, non dénué d'efforts. La découverte de la présence active des associations de parents, et d'anciens élèves m'a aussi ravi, et renforcé ma perception de la richesse de notre association.

Quels étaient les défis les plus exigeants qui vous ont causé beaucoup de travail ?

Les défis d'une association comme le CEEC sont multiples : tenir ensemble des structures nationales d'enseignement catholique qui ont des histoires, des dimensions, des moyens et des difficultés très variées. Permettre à chaque association de trouver au sein de l'association des ressources, de la réflexion, de l'aide qui convienne à ses besoins.

Il s'agit donc d'essayer d'offrir à chaque pays une plus-value au plan international, éventuellement des retombées au plan national par des contacts internationaux, mais sans jamais interférer dans les affaires intérieures de chacun.

Un autre défi, transversal, qui dépasse de beaucoup le champ d'action de notre association, mais qui est déterminant et urgent, c'est d'essayer, notamment par l'éducation, de redonner sens et foi dans le projet européen. Il faut donner un nouveau souffle au projet européen, comme les grands fondateurs l'avaient fait.

Quel soutien Rome et la Congrégation de l'éducation vous ont-ils apporté ?

J'ai eu l'occasion de me rendre à Rome en compagnie d'Etienne Verhack, qui m'a présenté et permis de rencontrer plusieurs responsables de la Congrégation pour l'éducation, et notamment Mgr Zani, qui en est le secrétaire. J'ai également été invité par la Congrégation à une session préparatoire du prochain congrès « Eduquer aujourd'hui et demain. Une passion qui se renouvelle ». J'ai ressenti au sein de la Congrégation un vrai intérêt et un vrai soutien pour le travail que nous menons avec notre association.

Quels sont vos espoirs concernant l'avenir du CEEC ?

Dans le futur, nous devrions élargir le CEEC à quelques nouveaux membres. Nous devrions également renforcer notre capacité d'analyse juridique, les échanges de bonnes pratiques entre les membres, qui pourraient aller jusqu'à imaginer des formations. Il nous faut aussi continuer à aider tant sur le plan matériel que spirituel les pays qui le nécessitent. Je pense aux écoles catholiques d'Ukraine par exemple, qui vivent difficilement la guerre qui déchire leur pays.

8.3. Directrice administrative et financière

MYRIAM BADART

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE – 1976 -DATO

Quel était le commencement de votre histoire avec CEEC, il y a presque 40 ans?

Mes souvenirs ne sont pas complets, mais ils donnent une idée du chemin parcouru. Le CEEC avait deux ans. J'en avais 20 de plus et je venais de décrocher mon premier job. Nous étions à la fin de l'année 1976. Je n'avais jamais entendu parler de ce CEEC: Comité Européen pour l'Enseignement Catholique. Mais l'annonce pour le poste demandait une traductrice travaillant au moins dans trois langues (français, néerlandais et anglais), ayant aussi une formation en secrétariat et comptabilité, ayant un esprit d'initiative et se sentant capable d'organiser des événements (colloques, congrès). J"étais bien jeune et naïve à l'époque. Je m'imaginais qu'en travaillant dans une association européenne qui s'occupait d'enseignement, j'allais bénéficier à la fois des salaires de l'Europe et des congés de l'enseignement... Bref, c'était tout à fait moi!

J'ai donc été engagée au CEEC en octobre 1976. Un contrat à l'essai de trois mois s'est transformé en janvier 1977 en un contrat à durée indéterminée. Durant les deux premiers mois, l'essentiel de mon travail était de traduire des documents. Le CEEC était en plein lancement de ses projets de travail et le Secrétaire Général de l'époque (entouré d'un groupe d'experts), Baudouin du Bus de Warnaffe, était très productif; il écrivait texte après texte et moi, je traduisais... Je me disais que ce n'était pas très varié et que je n'allais certainement pas faire ça toute ma vie.

Avec quelles perspectives les différents dirigeants du CEEC ont-ils formé l'organisation?

Les perspectives des fondateurs étaient surtout la mise en commun, au niveau européen de l'expérience des enseignements catholiques de divers pays. Le travail ensemble pour défendre l'école catholique et la faire se développer en Europe. Des accents divers ont été apportés par les dirigeants à travers le temps: défense de la liberté d'enseignement, mise en avant de l'identité chrétienne, importance du rôle à jouer dans une société sécularisée.



Sous Raf de Zutter il y avait un développement incroyable vers une professionnalité européenne, ce qui concerne les infrastructures, les statuts etc.... C'est en septembre 1995 qu'Etienne Verhack a pris ses fonctions de Secrétaire Général du CEEC dans notre tout nouveau bureau du 19 Avenue Marnix à Bruxelles. Et, une nouvelle fois, le CEEC a opéré un tournant. J'ai coutume de dire qu'avec Raf, le CEEC était plus européen que catholique, alors qu'avec Etienne, il était plus catholique qu'européen. Mais, en fait, le CEEC a toujours été fidèle à son image, avec des accents un peu plus forts sur l'un ou l'autre aspect. La première Assemblée Générale qu'Etienne Verhack a menée était celle de Strasbourg en octobre 1995, qui a vu la signature des statuts. Mais l'essentiel de l'action d'Etienne Verhack n'était pas administrative ou statutaire. Etienne Verhack a resserré les liens du CEEC avec l'Eglise. Il a travaillé sur l'identité du CEEC, sur son caractère propre, tout en continuant à l'ouvrir sur l'Europe. Un autre aspect cher à Etienne Verhack était la formation de nos enseignants et chefs d'établissement. Son travail de fond sur ces questions a constitué un apport considérable pour le CEEC: le travail du CEEC a pris du contenu et de la profondeur grâce à Etienne. Et pour moi, ce fut une période extraordinaire : travailler avec Etienne Verhack fut à la fois un plaisir et un honneur. Si Raf de Zutter m'a appris beaucoup au niveau de mon métier (et je l'en remercie sincèrement), Etienne Verhack a sans conteste fait de moi une meilleure personne et je lui en serai toujours reconnaissante!

Quels pays et quelles régions ont entretenu avec le CEEC des contacts intensifs et fructueux?

La Belgique, bien sûr, a toujours eu une relation privilégiée avec le CEEC, mais c'est l'ouverture à l'Ouest des pays d'Europe Centrale et Orientale qui a entamé une nouvelle forme de relation entre les pays membres du CEEC: le partage intensif d'une expérience et le retour aux sources de certaines vraies valeurs. L'enseignement catholique à l'Est et à l'Ouest ont besoin l'un de l'autre pour avancer dans un monde qui change. La plupart des dirigeants semblent bien l'avoir compris et savent que le CEEC est à leur service pour les aider à tenir leur rôle. Il ne s'agit pas seulement d'aides financières ou juridiques, mais parfois, le simple fait de tenir une Assemblée Générale du CEEC dans un pays où l'enseignement catholique est en difficulté ou en doute peut aussi aider. On l'a vu, à travers les années, dans des pays comme la Slovaquie, la Bosnie & Herzégovine ou encore la Grèce ou le Portugal...

Comment les contacts avec l'OIEC se sont-ils développés?

L'OIEC a été le point de départ de la création d'un Comité Européen. La Région Europe est toujours restée très active au sein de l'OIEC. La participation mutuelle aux réunions des deux associations a toujours été assurée, mais le fonctionnement de chacune des associations reste très indépendant. Il n'y a pas de lien statutaire entre OIEC et CEEC, mais bien une relation privilégiée de coopération; relation qui – il faut bien le dire – a souvent dépendu de la qualité des contacts entre personnes.

Quelle était la situation financière durant les 40 ans passés et comment se présente-t-elle aujourd’hui?

La situation financière du CEEC n'a jamais été son point fort. Au départ, c'est la Belgique qui en assumait la charge. Les cotisations des pays membres ont pu être augmentées petit à petit à travers les années et, aujourd'hui, elles couvrent les frais de fonctionnement de base de l'association. Mais il n'y a aucune marge pour des projets spéciaux. Il faut donc toujours faire appel à des contributions extraordinaires pour pouvoir développer ce type de projets. Un déficit structurel annuel d'environ 3000€ existe depuis plusieurs années. Avec le déménagement du secrétariat dans les locaux du SeGEC, on peut vraiment espérer faire des économies et résorber ce déficit en quelque temps (deux ou trois ans). Donc, il y a un bon espoir d'équilibre pour l'avenir financier du CEEC.

Par ce nouveau déménagement, le CEEC a en quelque sorte «réintégré la maison mère» puisque son bureau se situe à présent dans le bâtiment de l'enseignement catholique francophone au 100 avenue Emmanuel Mounier. L'enseignement en Belgique a été communautarisé en 1993 et donc, aujourd'hui, les flamands (VSKO) et les francophones (SeGEC) ont chacun leur secrétariat propre. Le VSKO est resté à la rue Guimard et le SeGEC a déménagé à Woluwe-Saint-Lambert, une des communes de Bruxelles, près du site de l'Université Catholique UCL. C'est là que le CEEC a son (petit) bureau. L'avantage pour moi, c'est que cela se situe à environ 10 minutes à vélo de chez moi. Ce déménagement dans ces nouveaux locaux va permettre au CEEC de faire de belles économies et nous avons grand espoir de gommer peu à peu ce fameux «déficit structurel» que le CEEC connaît depuis des années. Je tiens toutefois à signaler que, malgré le peu de moyens financiers que le CEEC a toujours eu, il a pu réaliser de très belles choses à travers les années.

Quel est votre développement personnel au sein de l'organisation?

Professionnellement, c'est au CEEC que j'ai tout appris, car c'est mon premier (et seul) boulot ! Au niveau personnel, je me suis vite aperçue que je devais améliorer ma connaissance des langues. Au départ, mon diplôme de traductrice concernait le français, l'anglais et le néerlandais. Avant ma formation de traductrice, j'avais eu l'a chance de faire une année de Philologie Romane à l'université durant laquelle j'avais eu des cours d'italien et d'espagnol. J'ai donc décidé de reprendre ces deux langues en cours du soir. Par ailleurs, l'arrivée des pays d'Europe Centrale et Orientale a aussi bouleversé les choses, car leur langue véhiculaire était surtout l'allemand. Je n'ai étudié l'allemand que durant les deux dernières années de l'enseignement secondaire, à raison d'une heure par semaine... autant dire que mes notions étaient plutôt lointaines. J'ai donc également repris des cours d'allemand, le midi, pendant 3 mois.

Et pour moi, ce fut une période extraordinaire: L'organisation de réunions, colloques et congrès, m'a aidée à développer mon sens pratique pour l'organisation, mon esprit de synthèse aussi pour les rapports. Sur le plan strictement personnel, le contact avec des personnes de diverses origines m'a ouvert l'esprit et m'a appris énormément sur les relations humaines. Le CEEC m'a vue «grandir» professionnellement et personnellement. J'y ai fait toute ma carrière et c'est une partie importante de ma vie!

Et aujourd’hui ?

Depuis 2011, nous avons pour la première fois une femme comme présidente, c'était une grande joie pour moi comme femme et cela montre qu'il y a, dans l'Eglise, plus de mouvement que nous le croyons quelquefois. Un nouveau Secrétaire Général, Guy Selderslagh, a pris ses fonctions au début de l'année scolaire 2013-2014. Il est le quatrième Secrétaire General, avec lequel je coopère. Le travail avec Guy Selderslagh s'organise peu à peu. Il nous faut encore «trouver nos marques», mais je crois que le CEEC est en de bonnes mains et, pour ma part en tout cas, je continue à m'y investir pleinement.

Aujourd'hui, nous sommes en 2015. Le CEEC a fêté ses 40 ans d'existence et moi, je suis toujours là. Pourquoi? Peut-être parce que je me suis installée dans une routine; peut-être parce que je n'ai pas voulu aller voir ailleurs...

En fait, je crois tout simplement que c'est parce que ce travail me plaît ! Peu à peu, à la traduction se sont ajoutées d'autres tâches, j'ai pu rencontrer des gens venant de partout en Europe, comparer des idées, des mentalités, des façons d'être...

Tout cela a toujours été et est encore aujourd'hui vraiment intéressant et enrichissant.

En tout cas : Bon anniversaire, CEEC !

Interview à Bruxelles, 27.3.2014

8.4. Les représentants à l'UNESCO, les UN et au Conseil d'Europe

PHILIPPE RICHARD



L'OIEC dispose d'un statut consultatif auprès de l'UNESCO (Paris) et des Nations unies (Conseil économique et social) à Genève, ainsi qu'à New York. Depuis de nombreuses années, la représentation permanente de l'OIEC auprès de l'UNESCO fonctionne selon une convention signée entre l'OIEC et le Secrétariat général français de l'enseignement catholique (SGEC). D'après cette convention, c'est le Secrétaire Général qui assure en droit la fonction de représentant permanent, mais qui de fait la délègue à une personne de son choix.

C'est ainsi que Paul Malartrie avait désigné Yanick Guinche, puis Thierry Brault. Eric de La Barre a quant à lui désigné Philippe Richard, qui a été reconduit par Pascal Balmant. Le SGEC prend en charge les frais de fonctionnement de cette Représentation. A Genève et à New York, c'est le secrétaire général de l'OIEC qui mandate directement le Représentant Permanent. Après une longue absence de l'OIEC à Genève, Philippe Richard a été nommé représentant permanent en 2013.

A l'UNESCO, l'OIEC participe activement aux travaux de l'organisation relatifs à l'éducation pour tous (EPT) et au dialogue interculturel. Il est depuis plusieurs années un membre élu du Comité de liaison UNESCO-ONG. C'est ainsi que l'OIEC a notamment été présente lors du Forum mondial de l'éducation qui s'est tenue à Inchéon (Corée du sud) en mai 2015. A Genève, l'OIEC est membre de plusieurs plate-forme de travail, notamment celle sur le droit à l'éducation et celle relative à l'examen périodique universel. L'OIEC suit de près la question du droit à l'éducation au sein du Haut conseil des droits de l'homme, et présente régulièrement des rapports sur la situation des Etats membres de l'OIEC.



UNESCO Paris

GEORG PLATZ

Vor mehr als drei Vierjahresmandaten übernahm ich nach P. Gilbert Caffin und Chanoine Marcel Hirlemann im Auftrag von OIEC die Aufgabe der Vertretung beim Europarat.

OIEC hat drei dem Vorstand zugeordnete diplomatische Vertretungen. Bei den UN in Genf, bei der UNESCO in Paris und eben beim Europarat in Straßburg. Die NGOs beim Europarat haben einen statut participatif, d.h., die conference des OING ist in die Gesetzgebungsverfahren mit eingebunden. Drei Personen arbeiten in unserer Vertretung. Inhaltlich geht es um Koordination, um Absprachen mit anderen NGOs mit christlichem Hintergrund zu treffen, uns im Sinne unserer Werte bei Entscheidungen einzubringen und andererseits die Entscheidungsträger bei OIEC über anstehende Entwicklungen beim Europarat zu informieren.

Diese sind ja insbesondere für das europäische Katholische Schulwesen unmittelbar von Bedeutung, weswegen ich auch dem CEEC regelmäßig berichte. Aber die Bedeutung des Europarats ist keinesfalls auf Europa beschränkt. Denn er ist seit seiner Gründung 1949 Hoffnungsträger nicht nur für Europa, sondern ein Zeichen für alle Krisenherde in der Welt, dass Versöhnung auch nach den schlimmsten Verwundungen möglich ist. So definiert sich der Europarat selbst als Leuchtturminstitution, was Menschenrecht und Demokratieverständnis weltweit betrifft. Ich denke etwa an das zum dritten Mal stattfindende „Forum Mondial de la Démocratie“. Auch erstreckt sich das Gebiet, in dem der Europäische Menschenrechtsgerichtshof wirkt, vom Atlantik in östlicher Richtung bis zum Pazifik - durch die Mitgliedschaft Russlands. Sie sehen, die Wirkung Straßburgs geht weit über die geographischen Grenzen Europas hinaus.

Und wir können uns wie alle anderen NGOs und NPOs eben vor allem dadurch einbringen, dass wir gut argumentieren, dass wir uns Gehör verschaffen und zusätzliche Netzwerke bilden. In den vergangenen Jahren waren

Mitglieder unserer ständigen Vertretung in verschiedenen Kommissionen Berichterstatter. Seit Januar 2015 ist mein Stellvertreter, Israel Mensah, Vizepräsident der Conference des OING.

Ein konkretes Beispiel der ständigen Vertretungen ist die Absicht von OIEC, die in dem Schlusscommuniqué von Antigua ihren Niederschlag gefunden hat und die die Menschenrechte in den katholischen Schulen im Unterricht zu thematisieren intendiert.

Über die Sekretäre der nationalen Büros fließen diese Entscheidungen als Vorschläge in die Ebene der Schulleiter ein und so in den täglichen Unterricht.



Europarat Straßburg



Die PräsidentInnen und Vizepräsidenten von CEEC

Les présidents et viceprésidents du CEEC

The presidents and vicepresidents of CEEC

1975-1978	Monsieur L.A. STRUIK (NL)	P. Santiago MARTIN JIMENEZ (ES)
1978-1993	Msgr. Alfred DAELEMANS (BE)	P. Santiago MARTIN JIMENEZ (ES) P. Manuel de CASTRO (ES)
1993-2003	Chanoine André DE WOLF (BE) Chanoine Armand BEAUDUIN (BE)	Bartho JANSSEN (NL)
2004-2011	Jean-Pierre GARDY (FR)	Bartho JANSSEN (NL)
2011-dato	Christine MANN (AT)	Theodoor WIJTE (NL)

Die Generalsekretäre von CEEC

Les secrétaires généraux

The secretaries general

1975-1976	Olga van Overstraeten
1976-1981	Baudouin du Bus de Warnaffe
1981-1995	Raf de Zutter
1995-2013	Etienne Verhack
2013 – dato	Guy Selderslagh

9. Ein Überblick

9. Vue d'ensemble

9. An overview





9.1 Dokumente der Kongregation für die katholische Erziehung, die katholischen Schulen betreffend

9.1 Documents de la Congrégation pour l'Education Catholique concernant l'école catholique

9.1 Documents of the Congregation for Catholic Education concerning Catholic schools

Déclaration sur l'Education Chrétienne (Gravissimum educationis).

Declaration on Christian Education (Gravissimum educationis).

Erklärung über die Christliche Erziehung (Gravissimum educationis).

(28.10.1965)

L'Ecole Catholique. The Catholic School. Die Katholische Schule.

(19.03.1977)

Le Laïc Catholique : Témoin de la Foi dans l'Ecole.

Lay Catholics in Schools: Witnesses to Faith.

Der katholische Laie: Zeuge des Glaubens in der Schule.

(15.10.1982)

La Dimension Religieuse de l'Education dans l'Ecole Catholique.

The Religious Dimension of Education in a Catholic School.

Religiöse Dimension der Erziehung in der katholischen Schule.

(07.04.1988)

L'Ecole Catholique au Seuil du Troisième Millénaire.

The Catholic School on the Threshold of the Third Millennium.

Die Katholische Schule an der Schwelle zum dritten Jahrtausend.

(28.12.1997)

Les Personnes Consacrées et leur Mission dans l'Ecole. Réflexions et Orientations.

Consecrated Persons and their Mission in Schools. Reflections and Guidelines.

Geweihte Personen und ihre Mission in der Schule. Betrachtungen und Orientierungen.

(28.10.2002)

Eduquer Ensemble dans l'Ecole Catholique.

Mission partagée par les personnes consacrées et les fidèles laïcs.

Educating Together in a Catholic School.

A Shared Mission between Consecrated Persons and the Lay Faithful.

Gemeinsam in der katholischen Schule erziehen.

Geteilte Mission von Personen geweihten Lebens und gläubigen Laien.

(08.09.2007)

Lettre circulaire sur l'Enseignement de la Religion dans l'Ecole.

Circular Letter on Religious Education in Schools.

Rundschreiben bezüglich des Religionsunterrichtes an den Schulen.

(05.05.2009)

Eduquer au dialogue interculturel à l'école catholique.

Vivre ensemble pour une civilisation de l'amour.

Educating to Intercultural Dialogue in Catholic Schools.

Living in Harmony for a Civilization of Love.

Erziehung zum interkulturellen Dialog in der katholischen Schule.

Zusammen leben für eine Zivilisation der Liebe.

(08.10.2013)

Eduquer aujourd'hui et demain. Une passion qui se renouvelle. (instrumentum laboris)

Educating Today and Tomorrow. A Renewing Passion. (instrumentum laboris)

Erziehung Heute und Morgen. Eine immer neue Leidenschaft. (instrumentum laboris)

(07.04.2014)

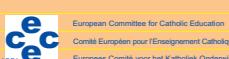
9.2. Liste der Mitglieder und Partner

9.2. Liste des Membres et Partenaires

9.2. List of Members and Partners



Generalsekretariat Secrétariat Général General Secretariat



Tel. +32 2 256 73 25
guy.selderslagh@ceec.be

Tel. +32 2 256 73 24
myriam.badart@ceec.be

ceec@ceec.be
www.ceec.be

Comité Européen pour l'Enseignement Catholique European Committee for Catholic Education

M. Guy SELDERSLAGH
Secrétaire général/Secretary General

Mme Myriam BADART
Directrice admin. & fin/financial & adm. Director

Avenue Emmanuel Mounier 100
1200 BRUSSELS, BELGIUM



AT Österreich

Interdiözesanes Amt für Unterricht und Erziehung
Kanonikus Mag. Christian Leibnitz, Gf. Leiter des Amtes
CEEC: MMag. Dr. Christine Mann, M.A.
1010 WIEN, Singerstrasse 7/4/20b
Tel: +43/1/51552-35 79, Fax: +43 1/515 52-30 79
Mail: [ida.fikf@edw.or.at](mailto:idafikf@edw.or.at)
Mail: christine.mann@euro-acad.eu

Membres AG CEEC 1980 à 2014
Mag. Ludwig MARTIN
Rudolf LUFTENSTEINER



BA Bosna i Hercegovina

Katholische Schulzentren in Bosnien und Herzegowina
Msgr. Dr. Pero SUDAR, Biskup
Kaptol 7, 71000 SARAJEVO, BOSNA I HERCEGOVINA
Tel +387 33 221044, Fax +387 33 22551,
promicatelj@gnet.ba, www.ksc-sarajevo.com
Fr. Ivica MRSO, Delegate, Mehmed pase Sokolovica 11,
71000 SARAJEVO, BOSNA I HERCEGOVINA
Tel. +387 33 214047, Fax +387 33 665521
ravnatelj@ksc-sarajevo.com; imrso@kbf.ba

Membres AG CEEC 1980 à 2014
P. Ivica MRSO



BE Belgique/België

Secrétariat général de l'Enseignement catholique en Communautés
française et germanophone (SeGEC)
M. Etienne MICHEL, Directeur général
Avenue E. Mounier, 100, 1200 BRUXELLES, BELGIQUE
Tel +32 2 2567000 , Fax +32 2 2567003, etienne.michel@segc.be
<http://enseignement.catholique.be/>
Vlaams Secretariaat van het Katholieke Onderwijs (VSKO)
Prof. dr. Lieven BOEVE, Directeur-generaal
Guimardstraat 1, 1040 BRUSSEL, BELGIË
Tel +32 2 5070611, Fax +32 2 5133645, lieven.boeve@vsko.be
www.vsko.be

Membres AG CEEC 1980 à 2014

(SNEC-NSKO) Mgr Alfred DAELEMANS; BE-fr (SeGEC) Chanoine
Armand BEAUDUIN, M. Etienne MICHEL; BE-nl (VSko) Chanoine
André DE WOLF, Mme Mieke VAN HECKE

Katholische Schulen Schweiz (KSS), Ecoles Catholiques de Suisse (ECS), Scuole Cattoliche della Svizzera (SCS)
 Don Patrizio FOLETTI, Délégué
 Alpenquai 4, Postfach 2069
 6002 LUZERN, SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA
 Tel +41 41 2275980, Fax +41 41 2275981
 info@katholischeschulen.ch, pat@liceodiocesano.ch
 www.katholischeschulen.ch

CH Schweiz/Suisse/Svizzera



Membres AG CEEC 1980 à 2014
M. Bruno SANTINI-AMGARTEN

Ceská Biskupská Konference / Sekce církevního školství
 Mag. Martin ČECH
 Thakurova 3
 160 00 PRAHA 6, CESKÁ REPUBLIKA (RÉPUBLIQUE TCHÈQUE)
 Tel. +420 220 181 760
 skolstvi@cirkev.cz
<http://skolstvi.cirkev.cz>

CZ Česká Republika



Membres AG CEEC 1980 à 2014
M. Josef LOUB
Mme Anna KOPEČKA
Mme Veronika HUBIČKOVÁ
M. Jozeph NOVÝ

Sekretariat der Deutschen Bischofskonferenz
Bereich Glaube und Bildung, Referat Katholische Schulen
 Dr. Lukas SCHREIBER
 Kaiserstraße 161
 53113 BONN, DEUTSCHLAND
 Tel +49 228 103255, Fax +49 228 103201
 L.Schreiber@dbk.de
www.dbk.de

DE Deutschland



Membres AG CEEC 1980 à 2014
Mgr. SCHRAAF, Dr Rainer ILGNER
P. D. DEMUTH, P. KRAUTER
Dr. Eckhard NORDHOFEN, Mme Ursula BEYKIRCH-ANGEL



DK Danmark



Foreningen af Katolske Skoler i Danmark (FAKS)
 Father Jesper FICH, Diocesan School Adviser
 Marielystvej 16
 2000 FREDERIKSBERG, DANMARK
 Tel +45 75 66 67 00
www.FAKS-katolskeskoler.dk
 jesper.fich@gmail.com
www.katolsk.dk/1092

Membres AG CEEC 1980 à 2014
M. Ole MEYER
Mme Anne AMBJØRNSEN
M. HOLSTEIN-LEDREBORG, M HØHLING



ES España



Escuelas Católicas
 Don José María ALVIRA DUPLÁ, SM, Secretario General
 Hacienda de Pavones, 5-1º
 28030 MADRID, ESPAÑA
 Tel +34 91 3288000, Fax +34 91 3288001
sgeneral@escuelascatolicas.es
jmalvira@escuelascatolicas.es
www.escuelascatolicas.es

Membres AG CEEC 1980 à 2014
P. URBANO VALERO
P. Santiago MARTIN JIMENEZ
P. Angel ASTORGANO RUIZ
P. Manuel de CASTRO BARCO, Fr. Juan Antonio OJEDA ORTIZ



FR France



Secrétariat Général de l'Enseignement Catholique (SGEC)
 M. Pascal BALMAND, Secrétaire Général
 277, rue Saint-Jacques, 75005 PARIS, FRANCE
 Tel +33 1 53737350, Fax +33 1 53737351
p-balmand@enseignement-catholique.fr; lm-piron@enseignement-catholique.fr; www.enseignement-catholique.fr
 M. Louis-Marie PIRON, Relations Internationales
 277, rue Saint-Jacques, 75005 PARIS, FRANCE
lm-piron@enseignement-catholique.fr

Membres AG CEEC 1980 à 2014
P. Gérard FOIRET, P. Victor CHOPOT
Chanoine Paul GUIBERTEAU, P. Max CLOUPET
M. Pierre DANIEL, M. Paul MALARTRE, M. Eric de LABARRE

Secrétariat des Institutions d'Enseignement Libre en Grèce (SIELG)
 Frère Mateos LEVANTINOS, Président
 Themistokli Sophouli 2
 171 22 NEA SMYRNI – ATHENES, Hellas (GRÈCE)
 Tél.: +30 210 9418011
 Fax : +30 210 9418079 ou 210 9426570
 info@gieie.gr; mat_lev2003@yahoo.gr
<http://www.gieie.gr>



Membres AG CEEC 1980 à 2014
 Frère Georges ROUSSOS
 Sr. Elisabeth RIGOUTSOU
 Frère KAPETANIOS

Secretariat of the Croatian Bishops' Conference – National Office for Catholic Schools
 Msgr. Anton ŠKvorčević,
 President of the Council of the CBC for Catholic Education
 Ms. Ivana PETRAK,
 Director of the Office of the CBC for Catholic Schools
 Ksaverska cesta 12a, 10000 ZAGREB, HRVATSKA (CROATIA)
 Tel +385 1 563 5039
 Katolicke.skole@hbk.hr

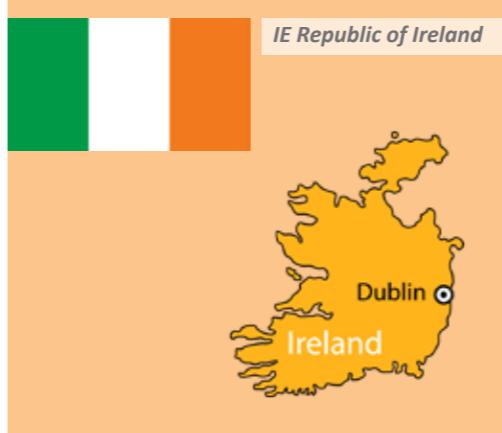


Membres AG CEEC 1980 à 2014
 P. Niko TUNJIĆ

KPSzTI – Katolikus Pedagógiai Szervezési és Továbbképzési Intézet / Institut Catholique de Pédagogie et de Formation Continue
 Sr. M. Eszter Erzsébet BAJZAK, Directrice
 Városligeti fasor 42
 1068 BUDAPEST, MAGYARORSZÁG (HONGRIE)
 Tel +36 1 4793005, Fax +36 1 4793001
 bajzak@kpszti.hu
www.kpszti.hu



Membres AG CEEC 1980 à 2014
 Dr. András GIANONE
 P. László KEMENES
 Sr. Eszter ERZSÉBET BAJZÁK



Association of Management of Catholic Secondary Schools (AMCSS) & Joint Managerial Body (JMB)
 Mgr. James CASSIN, Executive Secretary of the Episcopal Commission for Education, Columba Centre, Maynooth, KILDARE
 Tel +353 1 5053014, Fax +353 1 6016401 jim.cassin@iecon.ie;
<http://www.catholicschools.ie/> - Secretariat Emmet house, Dundrum Road, Milltown, DUBLIN 14, REPUBLIC OF IRELAND, Tel +353 1 2838255, Fax +353 1 2695461, info@secretariat.ie; www.jmb.ie
 Mr. Paul MEANY, Marian College, Lansdowne Road, Ballsbridge, DUBLIN 4, Tel+353 16684036 pmeany@mariancollege.ie
www.mariancollege.ie

Membres AG CEEC 1980 à 2014
 M. George O'CALLAGHAN
 M. Liam MURPHY
 Frère Declan DUFFY



Ufficio Nazionale per l'Educazione, la Scuola e l'Università della Conferenza Episcopale Italiana – CEI
 Dott. Vittorio SOZZI, Direttore dell'Ufficio
 Via Aurelia 468
 00165 ROMA, ITALIA
 Tel +39 06 66398231
sozzi@chiesacattolica.it
<http://www.chiesacattolica.it/unesu/>

Membres AG CEEC 1980 à 2014
 P. BIANCHINI, P. RIBOLDI
 P. Antonnino PERRONE
 Frère Giuseppe GIOIA
 Don Francesco MACRÍ



Nacionalinė katališkuų mokyklų asociacija (NKMA) / National Association of Catholic Schools (NACS)
 Br. Virgilijus SAULIUS
 Rotušės 7
 KAUNAS, LIETUVA (LITUANIE)
 Tel +370 61499694
vsaulius@hotmail.com
kmasociacija@lcn.lt
<https://sites.google.com/site/kasociacija/english>

Membres AG CEEC 1980 à 2014
 P. Gintaras VITKUS

Nederlandse Katholieke Schoolraad (NKSР)
Mr. Drs. Dick WIJTE
Houttuinlaan 5, Postbus 481
3440 AL WOERDEN, NEDERLAND
Tel +31 348 744175
Theodoor.Wijte@orange.nl
Theodoor.wijte@online.nl
info@nksr.nl
www.nksr.nl



Membres AG CEEC 1980 à 2014
M. L.A. STRUIK
M. Bartho JANSSEN

Catholic Schools in Norway
Mr. Gjermund HØGH
Skoleråd i OKB, St. Paul Gymnas, Nygårdsgaten 124
5008 BERGEN, NORGE (NORVÈGE)
Tel +47 55 21 59 00 (sentralbord), +47 55 21 59 31 (kontor)
+47 918 85 945 (mobil)
gjermund.hoegh@katolsk.no; skole@katolsk.no
www.katolsk.no/skoler; www.stpaulgymnas.no



Membres AG CEEC 1980 à 2014
M. Gjermund HØGH

Rada Szkół Katolickich w Polsce
Fr. Zenon LATAWIEC, Chairman
Fr. Jacek KĘDZIERSKI, Vice-Chairman
Skwer Kard. Wyszyńskiego 6
01-015 WARSZAWA, POLSKA (POLOGNE)
Tel +48 22 5304907, Fax +48 22 5304934
(Fr. Kedzierski) +48 601 961296, jacek.kedzierski@vp.pl
biuro@rsk.edu.pl
www.rsk.edu.pl



Membres AG CEEC 1980 à 2014
P. BORKOWSKI, P. Tadeusz ROZMUS
P. Andrzej DYMER, P. Adam KOSTRZEWIA



Secretariado Nacional da Educação Cristã (SNEC) – Departamento da Escola Católica
Dr. Acácio LOPES, Directeur national, Quinta do Cabeço, Porta D,
1885-076 MOSCAVIDE, Tel +351 21 8851285, Fax +351 21 8851355,
acaciolopes@gmail.com; educacao-crista@sapo.pt; www.educris.com
Associação Portuguesa de Escolas Católicas (APEC)
Padre Querubim José PEREIRA da SILVA, Président
Colégio Nossa Senhora da Apresentação, Rua P. Batista, 100
3840-053 CALVÃO VGS, PORTUGA, querubimjosesilva@sapo.pt
director@colegiocalvao.org; apecatolica@gmail.com

Membres AG CEEC 1980 à 2014
Sr Maria Luisa COELHO de PINHO
P. CAVACO CARILHO



Secretariatul Național al Învățământului Catolic (SNEC)
Prof. Dr. Miorita GOT, Présidente
Apollodor 13-15/60
050741 BUCUREȘTI 5, ROMÂNIA (ROUMANIE)
Tel +402 1 3361679 ou +402 21974172
miorita_got@yahoo.fr
miorita_got@gmail.com
www.catholica.ro/

Membres AG CEEC 1980 à 2014
Miorita GOT



Katolska Skolan av Notre Dame
Ms. Paddy MAGUIRE
Lilla Danska Vägen 26
412 74 GÖTEBORG, SVERIGE (SUÈDE)
Tel +31 338 76 30, Fax +31 338 76 31
paddy.maguire@katolska.se
www.katolska.se

Membres AG CEEC 1980 à 2014
Mme Paddy MAGUIRE

Slovenian Commission for Education
Dr. Ivan ŠTUHEC
Kosovelova Ulica 1A, 2001 MARIBOR
REPUBLIKA SLOVENIJA (SLOVÉNIE)
+386 41 682329
ivan.stuhec@rkc.si



Membres AG CEEC 1980 à 2014
Dr Ivan STUHEC

Združenie Katolických Skôl Slovenska (ZKSS)
Mag. Ján HORECKÝ, President
Spojená škola sv. Františka z Assisi
Karloveská 32, 841 04 BRATISLAVA
Slovenska Republika (SLOVAQUIE)
Tel/Fax +421 6542 4043
riaditel@svfrantisek.sk
www.zkss.sk/
www.svfrantisek.sk



Membres AG CEEC 1980 à 2014
M. Ján DRAVEČKY
P. Ján ZAKOVIĆ
M. Stanislav BELLA

Commission of Education of the Ukrainian Greek Catholic Church
Sr. Khrystophora (Myroslava BUSHTYN), SSMI
Head of the Commission of Education
Sq. St. Yura, 5
79000 LVIV, UKRAÏNA (UKRAINE)
Tel +38 32 297 1345 (265) / +38 0936781240
edu@ugcc.org.ua
<http://edu-ugcc.org.ua/>

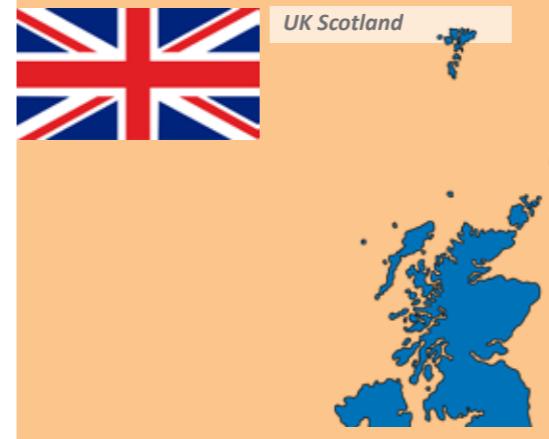


Membres AG CEEC 1980 à 2014
P. Roman NEBOZHUK
P. Ivan HNATIV



Scottish Catholic Education Service (SCES)
Mr. Paul BARBER, Director
39, Eccleston Square
LONDON SW1V 1BX, UNITED KINGDOM
Tel +44 207 901 1900, Fax +44 207 901 1939
general@catholiceducation.org.uk
www.catholiceducation.org.uk

Membres AG CEEC 1980 à 2014
M. CUNNINGHAM
Mme Margaret SMART
M. Michael BOVILL, Mme Oona STANNARD



Catholic Education Service (CES)
Mr. Michael McGrath, Director
75 Craigpark
GLASGOW G31 2HD, Scotland, UNITED KINGDOM
Tel +44 141 5564727
Fax +44 141 5518467
mail@sces.uk.com, director@sces.uk.com
www.sces.uk.com

Membres AG CEEC 1980 à 2014
M. McGETTRICK



European Committee for Catholic Education
Comité Européen pour l'Enseignement Catholique
Europees Comité voor het Katholieke Onderwijs

Assoziierte Mitglieder Membres associés Associate Members

Christian European Parents – Parents Européens Chrétiens

M. Eric RAFFIN, Président
57 rue de Talleyrand, BP 2528
510171 REIMS Cedex, FRANCE

Mme Betty MEYER, Secrétaire générale
Rue du Garde, 4
5100 JAMBES, BELGIQUE

M. Jos GOFFIN, Vice-Président
Lemingstraat 17
3210 LINDEN, BELGIË

M. Georgios PARASKEVAIDIS, Vice-Président

raffineric@cepec.be

Tel. +32 497 538 437
www.cepec.be
cepec.betty@live.be

josgoffin@cepec.be

paraskgio@cepec.be

Office International de l'Enseignement Catholique
Catholic International Education Office
R.P. Angel ASTORGANO RUIZ, SDB, Secrétaire Général
Avenue Houba de Strooper 718
1020 BRUXELLES, BELGIQUE

Représentation Permanente auprès du Conseil de l'Europe à Strasbourg
Permanent Representation to the Council of Europe in Strasbourg
Dr. Georg PLATZ
Beutigweg 3, 76530 BADEN-BADEN, DEUTSCHLAND

Représentation Permanente auprès de l'UNESCO à Paris et des N.U. à Genève
Permanent Representation to UNESCO in Paris and to UN in Geneva
Dr. Philippe RICHARD
38, Domaine des Essarts, 69390 VERNaison, FRANCE

Tel +32 2 2307252
Fax +32 2 2309745
oiec@infoiec.net
angel.astorgano@infoiec.net
www.infoiec.net

Tel +49 7221 28237 / +49 7221 29616
Fax +49 7221 29617
georgplatz@gmx.de

Tel. +33 6 63586922
philippe.richard@cucdb.fr



giuseppemariano@hotmail.com

laurent.gregoire@centraliens.net
cofaec@wanadoo.fr
Tel. +33 6 75 62 88 49

Union européenne des Anciens et Anciennes Elèves de l'Enseignement Catholique

Dott. Giuseppe MARIANO, Président
Via Volta 9
10121 TORINO, ITALIA

M. Laurent GREGOIRE, Secrétaire général
Représentant auprès du Conseil de l'Europe
48 rue de Richelieu
75001 PARIS, FRANCE

Partner ohne Mitgliedschaft Partenaires non-membres Non-member Partners

Commission of Catholic Schools
Sr. Teuta BUKA
Rruga 'Don Bosko' 10
SHKODËR
REPUBLIKA E SHQIPËRISË

Membres AG CEEC 1980 à 2014
Sr. Teuta BUKA



AL Republika e Shqipërisë

Ecole privée Fieldgen
Sr. Danièle FALTZ
21 rue d'Anvers
1130 LUXEMBOURG
GRAND DUCHÉ DE LUXEMBOURG

LU Grand Duché de Luxembourg



Luxembourg

Copyright

cover picture: © iStock.com / Nicole S. Young
outside back cover: Private Volksschule und Kindergarten „Notre Dame de Sion“
P. 1 © iStock.com / Nicole S. Young
P. 12 © Elmar Kuhn / Private Volksschule am Judenplatz
P. 18 © Zvonimir Atletic / 123RF.COM (St. Benedictus)
P. 18 © artono9 / 123RF.COM (Carolus Magnus)
P. 19 © citadelle / 123rf.com
P. 21 © Ulrich Richental (+1437), Konzilschronik
P. 22 © wikicommons_Thomas Gun
P. 24 © SJ-Bild, St. Ignatius, portrait by Jacopino del Conte
P. 25 © flickr_Nick Thompson
P. 27 © Schwestern vom Göttlichen Erlöser - Niederbronner Schwestern, Wien
P. 34 © patron74 / Fotalia.com
P. 35 © virtua73 / Fotalia.com
P. 40 © wikimedia.org_Council-of-europe
P. 41 © Elmar Kuhn / Private Volksschule am Judenplatz
P. 42 © Two Brains Studios / Fotalia.com
P. 57 © Dan Petrescu / EFA FT_Wikimedia Commons
P. 69 © CEEC und Elmar Kuhn
P. 84 © Elmar Kuhn
P. 91 © CEEC und Elmar Kuhn
P. 92 © Elmar Kuhn
P. 127 © vege / Fotalia.com
P. 128 © wikimedia.org_Steiner_Berlin_1900
P. 130 © Elmar Kuhn
P. 132 © Evangelische Volksschule Wien-Währing (Lutherschule)
P. 143 © Marcel Mooij / Fotalia.com
P. 150 © guukaa / Fotalia.com
P. 152 © drubig-photo / Fotalia.com
P. 155 © Oksana Kuzmina/ Fotalia.com
P. 157 © euthymia / Fotalia.com
P. 159 © djama/ Fotalia.com
P. 160 © Elmar Kuhn / Private Volksschule am Judenplatz
P. 162 © Servizio Fotografico de L'Osservatore Romano 13091_27032013
P. 163 © Rawpixel / Fotalia.com
P. 181 © Elmar Kuhn
P. 194 © UNESCO_Headquarters_in_Paris_-_The_Garden_of_Peace_(or_Japanese_Garden)_in_Spring
P. 195 © Hermann Junghans_Gebäude_des_Europarats_in_Straßburg
P. 198 © fotobeam.de / Fotalia.com
All other photos: © CEEC